



### Spis treści

#### IV Informacje

##### INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

###### **Trybunał Obrachunkowy**

2014/C 442/01	Podsumowanie wyników kontroli agencji i innych organów Unii Europejskiej przeprowadzonych przez Trybunał za 2013 r. . . . .	1
2014/C 442/02	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Agencji ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji. . . . .	18
2014/C 442/03	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu . . . . .	28
2014/C 442/04	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Centrum. . . . .	35
2014/C 442/05	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Centrum . . . . .	42
2014/C 442/06	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Kolegium Policyjnego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Kolegium. . . . .	51
2014/C 442/07	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Wspólnotowego Urzędu Ochrony Odmian Roślin za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Urzędu . . . . .	61
2014/C 442/08	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji . . . . .	67
2014/C 442/09	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Konkurencyjności i Innowacyjności za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji . . . . .	74
2014/C 442/10	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Zdrowia i Konsumentów za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji . . . . .	83

2014/C 442/11	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji . . . . .	93
2014/C 442/12	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu . . . . .	102
2014/C 442/13	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu . . . . .	112
2014/C 442/14	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Centrum. . . . .	123
2014/C 442/15	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Chemikaliów za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji . . . . .	132
2014/C 442/16	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Środowiska za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji. . . . .	144
2014/C 442/17	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Kontroli Rybołówstwa za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji . . . . .	152
2014/C 442/18	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu . . . . .	160
2014/C 442/19	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Instytutu. . . . .	167
2014/C 442/20	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu . .	174
2014/C 442/21	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Instytutu Innowacji i Technologii za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Instytutu . . . . .	184
2014/C 442/22	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji . . . . .	193
2014/C 442/23	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Centrum . . . . .	201
2014/C 442/24	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji. . . . .	210
2014/C 442/25	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji. . . . .	217
2014/C 442/26	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego funduszu emerytalnego Europolu za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Funduszu . . . . .	228
2014/C 442/27	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Kolejowej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji. . . . .	232
2014/C 442/28	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji . . . . .	240
2014/C 442/29	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu . . . . .	247
2014/C 442/30	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Fundacji . . . . .	260
2014/C 442/31	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Dostaw Euratomu za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji. . . . .	267

2014/C 442/32	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Fundacji . . . . .	275
2014/C 442/33	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Eurojustu . . . . .	282
2014/C 442/34	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Policji za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu . . . . .	290
2014/C 442/35	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Praw Podstawowych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji . . . . .	301
2014/C 442/36	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji. . . . .	308
2014/C 442/37	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Europejskiego GNSS za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji. . . . .	318
2014/C 442/38	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA) za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji . . . . .	326
2014/C 442/39	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Urzędu Harmonizacji Rynku Wewnętrznego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu . . . . .	332
2014/C 442/40	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji . . . . .	340
2014/C 442/41	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Badań Naukowych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji . . . . .	351
2014/C 442/42	Sprawozdanie dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji . . . . .	358



## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

Podsumowanie wyników kontroli agencji i innych organów Unii Europejskiej przeprowadzonych  
przez Trybunał za 2013 r.

(2014/C 442/01)

## SPIS TREŚCI

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
Wprowadzenie .....	1–5	2
Informacje, na podstawie których Trybunał sformułował opinie .....	6	2
Wyniki kontroli .....	7–20	2
Opinie na temat wiarygodności rozliczeń .....	7–8	2
Opinie na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń ..	9–11	3
Uwagi niepodważające opinii Trybunału .....	12–20	3
Uwagi dotyczące wiarygodności rozliczeń .....	14	4
Uwagi dotyczące legalności i prawidłowości transakcji .....	15	4
Uwagi dotyczące mechanizmów kontroli wewnętrznej .....	16	4
Uwagi dotyczące wykonania budżetu .....	17–18	4
Inne uwagi .....	19	4
Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami .....	20	4
Wnioski .....	21–23	4
Załącznik I – Dochody agencji (prognozy budżetowe, należności ustalone i kwoty otrzymane) i ich plany zatrudnienia .....		6
Załącznik II – Przedstawione przez Trybunał w 2013 r. uwagi niepodważające jego opinii .....		11
Załącznik III – Działania podjęte w związku z uwagami przedstawionymi przez Trybunał w latach 2011 i 2012, niepodważającymi jego opinii .....		15

## WPROWADZENIE

1. Zgodnie z postanowieniami art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał skontrolował roczne sprawozdania finansowe<sup>(1)</sup> 32 agencji zdecentralizowanych<sup>(2)</sup>, 6 agencji wykonawczych, Agencji Dostaw Euratomu, Europejskiego Instytutu Innowacji i Technologii (EIT) oraz funduszu emerytalnego Europolu (zwanymi dalej „agencjami”) za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., a także legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tych sprawozdań. Szczegółowe informacje na temat skontrolowanych agencji, ich budżetów i zatrudnienia przedstawiono w załączniku I.

2. W niniejszym podsumowaniu przedstawiono przegląd wyników dorocznych kontroli agencji, przeprowadzonych przez Trybunał za rok budżetowy 2013. Ma ono na celu ułatwienie analizy i porównania 41 specjalnych sprawozdań rocznych Trybunału dotyczących sprawozdań finansowych agencji za 2013 r. Specjalne sprawozdania roczne zawierają opinie i uwagi Trybunału oraz odpowiedzi agencji. Niniejsze podsumowanie nie jest sprawozdaniem pokontrolnym ani opinią.

3. Agencje zdecentralizowane odgrywają ważną rolę w realizacji polityki UE w różnych obszarach, zwłaszcza w realizacji zadań o charakterze technicznym, naukowym, operacyjnym lub regulacyjnym. Ich celem jest umożliwienie Komisji skoncentrowania się na opracowywaniu polityki i zacieśnienie współpracy pomiędzy UE i państwami członkowskimi poprzez zgromadzenie wiedzy technicznej i specjalistycznej z obu stron. Agencje zdecentralizowane rozmieszczone są na całym terytorium UE. Agencje wykonawcze pomagają Komisji w realizacji unijnych programów wydatkowania. Powoływane są na czas określony, a ich siedziby znajdują się w tej samej lokalizacji co siedziba Komisji.

4. Łączny budżet agencji na 2013 r. wyniósł około 2 mld euro (2012: 1,6 mld euro), co odpowiada około 1,4 % budżetu ogólnego UE (2012: 1,2 %). Około 1 mld euro pochodzi z dotacji Komisji Europejskiej, a pozostała część – z opłat i innych źródeł. W agencjach zatrudnionych jest około 6 500 (2012: 6 100) urzędników mianowanych i pracowników zatrudnionych na czas określony, co stanowi 14 % (2012: 13 %) łącznej liczby stanowisk zatwierdzonych w budżecie ogólnym UE (planie zatrudnienia). Ponadto w agencjach pracuje około 2 900 pracowników innych kategorii (kontraktowych i oddelegowanych).

5. Choć ryzyko finansowe w przypadku agencji jest stosunkowo niewielkie w skali ogólnego budżetu UE, ryzyko utraty reputacji przez Unię jest wysokie – agencje są bowiem bardzo wyeksponowane w państwach członkowskich i mają duży wpływ na kształtowanie polityki i proces podejmowania decyzji oraz realizację programów w obszarach o istotnym znaczeniu dla obywateli europejskich, np. w dziedzinie zdrowia, bezpieczeństwa, wolności i wymiaru sprawiedliwości.

## INFORMACJE, NA PODSTAWIE KTÓRYCH TRYBUNAŁ SFORMUŁOWAŁ OPINIE

6. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę stosowanych przez agencje mechanizmów kontroli wewnętrznej. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa. W celu uwzględnienia konkretnych zagrożeń, w ramach kontroli za 2013 r. szczególnie nacisk położono na kwestię legalności i prawidłowości transakcji związanych z dotacjami (w 11 agencjach, których to dotyczy – zob. załącznik II) oraz na odpowiednie mechanizmy kontroli wewnętrznej. W ramach kontroli procedur naboru skoncentrowano się na działaniach podjętych w następstwie ustaleń z poprzednich lat.

## WYNIKI KONTROLI

### *Opinie na temat wiarygodności rozliczeń*

7. Ostateczne sprawozdania finansowe wszystkich agencji przedstawiają rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach ich sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami odpowiednich regulaminów finansowych oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

8. Nie podważając wyrażonej przez siebie opinii dotyczącej EU-LISA, w objaśnieniu uzupełniającym<sup>(3)</sup> Trybunał zwraca uwagę na kwestię wyceny systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II), wizowego systemu informacyjnego (VIS) i systemu Eurodac w sprawozdaniu Agencji. Komisja powierzyła Agencji zarządzanie operacyjne tymi systemami w maju 2013 r. w drodze transakcji nieobejmującej wymiany. Zarządzanie to jest głównym zadaniem Agencji. Wobec braku wiarygodnych i kompletnych informacji dotyczących całkowitego kosztu budowy tych systemów, w sprawozdaniu finansowym Agencji ujęto ich wartości księgowe netto, zgodnie z wartościami zaksięgowanymi przez Komisję, a pod koniec roku wartości te uaktualniono. Wartości te odnoszą się głównie do sprzętu komputerowego i gotowych składników oprogramowania, nie obejmują zaś kosztów opracowania oprogramowania.

<sup>(1)</sup> Roczne sprawozdanie finansowe obejmuje sprawozdanie finansowe oraz sprawozdanie z wykonania budżetu.

<sup>(2)</sup> Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przeźrzeniu Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (EU-LISA) uzyskała autonomię finansową od Komisji w dniu 22 maja 2013 r. i za ten rok została po raz pierwszy objęta kontrolą Trybunału.

<sup>(3)</sup> Objaśnienie uzupełniające wykorzystywane jest do zwrócenia czytelnikom uwagi na kwestię, która nie została w istotny sposób zniekształcona w sprawozdaniu finansowym, ale ma zasadnicze znaczenie dla zrozumienia tego sprawozdania przez odbiorcę.

### Opinie na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

9. Podobnie jak w roku ubiegłym, Trybunał uznał, że transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego za rok zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach w przypadku wszystkich agencji z wyjątkiem EIT oraz Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Granicach Zewnętrznych (Frontex).

10. W przypadku EIT wydano opinię z zastrzeżeniem<sup>(4)</sup>. Pomimo dalszej poprawy w zakresie przeprowadzanych przez Instytut weryfikacji *ex post* i *ex ante*, stwierdzono istotny poziom błędów w odniesieniu do legalności i prawidłowości transakcji związanych z dotacjami oraz w odniesieniu do zamówień, choć błędy te nie miały charakteru powszechnego.

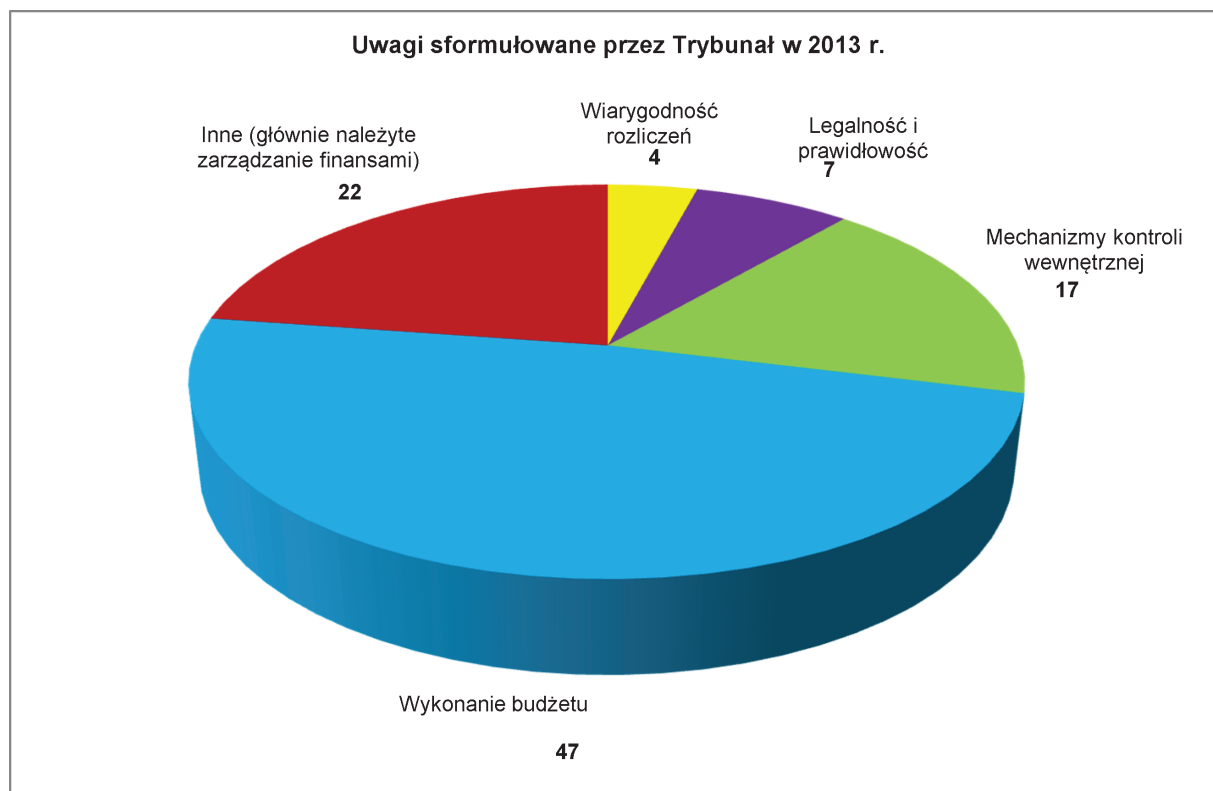
11. Trybunał wydał opinię z zastrzeżeniem również w przypadku Fronteksu. Nadal brakuje wystarczających dowodów kontroli co do legalności i prawidłowości transakcji związanych z dotacjami. Wprowadzono wprawdzie bardziej kompleksowy system kontroli *ex ante* dotyczący umów o dotację podpisanych od czerwca 2013 r., jednak większość transakcji w 2013 r. była następstwem umów o dotację podpisanych przed tą datą. Możliwe skutki są istotne, lecz nie mają już charakteru powszechnego, jak w zeszłym roku<sup>(5)</sup>.

### Uwagi niepodważające opinii Trybunału

12. Nie podważając wyrażonych przez siebie opinii, Trybunał sformułował łącznie 97 uwag (2012: 123) dotyczących 35 agencji, aby zwrócić uwagę na istotne kwestie i wskazać możliwości poprawy. Przedstawione uwagi dotyczyły wiarygodności rozliczeń, legalności i prawidłowości transakcji, mechanizmów kontroli wewnętrznej, wykonania budżetu i innych kwestii, takich jak należyte zarządzanie finansami. Po tym jak procedury naboru były przedmiotem szczegółowej kontroli przez kilka lat, w 2013 r. skupiono się na działaniach podjętych w związku z ustaleniami z lat poprzednich w tym zakresie (stąd mniejsza liczba uwag)<sup>(6)</sup>.

Wykres 1

#### Liczba uwag dotyczących poszczególnych kwestii



Źródło: Sprawozdania specjalne dotyczące sprawozdań finansowych agencji za rok 2013.

<sup>(4)</sup> Trybunał wyraża opinię z zastrzeżeniem w przypadku gdy kontroler uzyskał wystarczające i odpowiednie dowody kontroli, na podstawie których może stwierdzić, że zniekształcenia lub przypadki uchybień mają istotne znaczenie dla sprawozdania finansowego lub transakcji leżących u jego podstaw, ale nie mają charakteru powszechnego (jak w przypadku opisanym w pkt 10). Trybunał wyraża opinię z zastrzeżeniem również w przypadku gdy kontroler nie jest w stanie uzyskać wystarczających i odpowiednich dowodów kontroli, na podstawie których mógłby wydać opinię, a możliwe skutki tej niemożności dla sprawozdania finansowego lub transakcji leżących u jego podstaw są istotne, ale nie mają charakteru powszechnego (jak w przypadku opisanym w pkt 11).

<sup>(5)</sup> Trybunał odstąpił od wyrażenia opinii w odniesieniu do roku budżetowego 2012.

<sup>(6)</sup> W 2013 r. Trybunał sformułował trzy uwagi dotyczące naboru (2012: 17).



13. W załączniku II przedstawiono zestawienie uwag sformułowanych w odniesieniu do poszczególnych agencji. Poniżej zamieszczono podsumowanie najczęściej pojawiających się uwag.

#### **Uwagi dotyczące wiarygodności rozliczeń**

14. W odniesieniu do czterech agencji przedstawiono cztery uwagi, dotyczące następujących kwestii: uchybień w zakresie księgowości memoriałowej, kompletności informacji dodatkowych do sprawozdania finansowego, księgowania aktywów trwałych oraz uzgadniania na koniec roku zestawień przedstawionych przez dostawców. (W ubiegłym roku pięć spośród siedmiu uwag dotyczyło niezatwierdzenia systemów księgowych, które od tamtej pory zostały już zatwierdzone przez księgowych agencji).

#### **Uwagi dotyczące legalności i prawidłowości transakcji**

15. Przedstawiono siedem uwag w odniesieniu do siedmiu agencji. Sześć z nich dotyczy uchybień w postępowaniach o udzielenie zamówienia, w takich dziedzinach jak np. przejrzystość procedur zamówieniowych, zgodność pomiędzy ogłoszeniem o zamówieniu a specyfikacją istotnych warunków zamówienia, spójność stosowania kryteriów kwalifikowalności lub wyboru oraz przedłużanie umów ramowych. W ubiegłym roku przedstawiono taką samą liczbę uwag dotyczących postępowań o udzielenie zamówienia.

#### **Uwagi dotyczące mechanizmów kontroli wewnętrznej**

16. Przedstawiono 17 uwag (2012: 34) w odniesieniu do dziesięciu agencji (2012: 22). W czterech przypadkach (2012: w pięciu) uwagi dotyczyły uchybień we wdrożeniu standardów kontroli wewnętrznej, które albo nie zostały przyjęte na koniec roku, albo zostały przyjęte ale tylko częściowo wdrożone, albo działania naprawcze były nadal w toku. Za pozytywną tendencję uznać należy mniejszą liczbę zgłoszonych uwag dotyczących zarządzania aktywami trwałymi (spadek z siedmiu w 2012 r. do dwóch w roku 2013) i zarządzania dotacjami (z pięciu w 2012 r. do dwóch w roku 2013).

#### **Uwagi dotyczące wykonania budżetu**

17. Kwestią, na którą najczęściej zwracana jest uwaga w tym obszarze, pozostaje wysoki poziom przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania. Problem ten dotyczył 24 agencji (2012: 26). Zwykle uznaje się, że wysoki poziom przeniesionych środków jest sprzeczny z budżetową zasadą jednoroczności i może być oznaką uchybień w planowaniu i wykonaniu budżetu. Jednak często jest on następstwem wydarzeń, na które agencje (częściowo) nie mają wpływu (np. niespłynięcia przed końcem roku faktur lub zestawień poniesionych wydatków), lub jest uzasadniony wieloletnim charakterem prowadzonych działań, postępowań o udzielenie zamówienia lub projektów.

18. W siedmiu przypadkach zanotowano wysoki poziom anulowanych środków przeniesionych z lat poprzednich (2012: dziewięć przypadków). Sugeruje to, że przeniesień środków dokonano na podstawie przeszacowanych potrzeb lub że były one z innych względów nieuzasadnione.

#### **Inne uwagi**

19. Przedstawiono 22 inne uwagi (2012: 27) w odniesieniu do 15 agencji (2012: 20). Sześć uwag dotyczyło braku umowy w sprawie siedziby z państwem przyjmującym, a 11 – kwestii należytego zarządzania finansami, takich jak np.:

- poziom wypłaconych dodatków za dyżury,
- agencje posiadające kilka lokalizacji (nawet w tym samym państwie członkowskim) – umieszczenie całego personelu w jednej lokalizacji przyniosłoby prawdopodobnie oszczędność kosztów administracyjnych,
- w szeregu agencji saldo środków gotówkowych było wyższe niż uzasadniałyby to wymogi operacyjne (łącznie 506 mln euro).

#### **Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

20. W załączniku III zamieszczono zestawienie, z którego wynika, że na 192 uwagi otwarte na koniec roku 2012 w 2013 r. działania naprawcze zrealizowano w 94 przypadkach, w 47 były one w trakcie realizacji, a w pięciu nie zostały podjęte (w przypadku 46 uwag, które w większości dotyczyły przeniesień budżetowych, nie było wymagane podjęcie działań naprawczych).

#### **WNIOSKI**

21. Wszystkie agencje przygotowały swoje sprawozdania finansowe zgodnie z przepisami odpowiednich regulaminów finansowych i z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowo Komisji.



22. Trybunał stwierdził, że transakcje leżące u podstaw rozliczeń były legalne i prawidłowe w przypadku wszystkich agencji z wyjątkiem dwóch. Opinie z zastrzeżeniem sformułowano w przypadku EIT i Fronteksu (zastrzeżenia dotyczyły głównie transakcji związanych z dotacjami).

23. Agencje po raz kolejny ulepszyły swoje procedury, podejmując działania naprawcze w odpowiedzi na uwagi zgłoszone przez Trybunał w latach poprzednich. Mimo to istnieją znaczne możliwości dalszej poprawy, co sugeruje duża liczba uwag sformułowanych w odniesieniu do roku 2013.

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Dochody agencji (prognozy budżetowe, należności ustalone i kwoty otrzymane) i ich plany zatrudnienia

Agencja	Macierzyska DG	Obszar polityki	2013						2012			
			Prognozowane dochody budżetowe <sup>(1)</sup> (w mln EUR)	Zmiana prognozowanych dochodów budżetowych 2013 wobec 2012	Należności ustalone <sup>(2)</sup> (w mln EUR)	Kwoty otrzymane <sup>(3)</sup> (w mln EUR)	Plan zatrudnienia <sup>(4)</sup>	Zmiana w planie zatrudnienia 2013 wobec 2012	Prognozowane dochody budżetowe <sup>(1)</sup> (w mln EUR)	Należności ustalone <sup>(2)</sup> (w mln EUR)	Kwoty otrzymane <sup>(3)</sup> (w mln EUR)	Plan zatrudnienia <sup>(4)</sup>
<b>Agencje zdecentralizowane</b>												
Europejska Agencja Leków – <b>EMA</b>	SANCO	Ochrona zdrowia i konsumentów	252	14 %	269	240	611	4 %	222	254	224	590
Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrzny – <b>OHIM</b>	MARKT	Rynek wewnętrzny i usługi	418	-3 %	189	189	861	11 %	429	176	176	775
Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego – <b>EASA</b>	MOVE	Mobilność i transport	151	1 %	125	125	692	9 %	150	116	115	634
Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej – <b>Frontex</b>	HOME	Sprawy wewnętrzne	94	4 %	92	92	153	7 %	90	76	76	143
Europejski Urząd Policji – <b>Europol</b>	HOME	Sprawy wewnętrzne	83	-1 %	83	83	457	0 %	84	83	83	457
Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności – <b>EFSA</b>	SANCO	Ochrona zdrowia i konsumentów	76	-1 %	76	76	351	-1 %	77	77	77	355
Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego – <b>EMSA</b>	MOVE	Mobilność i transport	57	-3 %	58	56	213	0 %	59	54	53	213
Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób – <b>ECDC</b>	SANCO	Ochrona zdrowia i konsumentów	58	0 %	59	59	198	-1 %	58	58	58	200

Agencja	Macierzysta DG	Obszar polityki	2013					2012				
			Prognozowane dochody budżetowe (1) (w mln EUR)	Zmiana prognozowanych dochodów budżetowych 2013 wobec 2012	Należności ustalone (2) (w mln EUR)	Kwoty otrzymane (3) (w mln EUR)	Plan zatrudnienia (4)	Zmiana w planie zatrudnienia 2013 wobec 2012	Prognozowane dochody budżetowe (5) (w mln EUR)	Należności ustalone (6) (w mln EUR)	Kwoty otrzymane (7) (w mln EUR)	Plan zatrudnienia (8)
Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej – <b>CDT</b>	DGT	Tłumaczenia	52	8 %	54	50	206	-6 %	48	49	45	220
Europejska Agencja Środowiska – <b>EEA</b>	ENV	Środowisko	49	17 %	63	63	138	1 %	42	52	51	136
Europejska Jednostka ds. Współpracy Sądowej – <b>Eurojust</b>	JUST	Wymiar sprawiedliwości	32	-3 %	32	32	213	0 %	33	33	33	213
Europejska Agencja Chemikaliów – <b>ECHA</b>	ENTR	Przedsiębiorstwa i przemysł	99	200 %	98	98	503	7 %	33	35	35	470
Europejska Agencja Kolejowa – <b>ERA</b>	MOVE	Mobilność i transport	26	0 %	26	26	143	-1 %	26	26	26	144
Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej – <b>FRA</b>	JUST	Wymiar sprawiedliwości	22	5 %	22	22	78	4 %	21	21	21	75
Europejski Urząd Nadzoru Bankowego – <b>EBA</b>	MARKT	Rynek wewnętrzny i usługi	26	24 %	26	26	93	37 %	21	19	19	68
Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy – <b>Eurofound</b>	EMPL	Rynek wewnętrzny i usługi	21	0 %	21	21	101	0 %	21	21	21	101
Europejska Fundacja Kształcenia – <b>ETF</b>	EAC	Edukacja i kultura	20	-5 %	22	22	96	0 %	21	20	20	96
Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych – <b>ESMA</b>	MARKT	Rynek wewnętrzny i usługi	28	40 %	30	30	121	61 %	20	19	19	75

Agencja	Macierzysta DG	Obszar polityki	2013					2012					
			Prognozowane dochody budżetowe (2) (w mln EUR)	Zmiana prognozowanych dochodów budżetowych 2013 wobec 2012	Należności ustalone (3) (w mln EUR)	Kwoty otrzymane (4) (w mln EUR)	Plan zatrudnienia (5)	Zmiana w planie zatrudnienia 2013 wobec 2012	Prognozowane dochody budżetowe (4) (w mln EUR)	Należności ustalone (4) (w mln EUR)	Kwoty otrzymane (4) (w mln EUR)	Plan zatrudnienia (5)	
Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego – <b>Cedefop</b>	EAC	Edukacja i kultura	19	0%	18	18	18	100	-1%	19	20	20	101
Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych – <b>EIOPA</b>	MARKT	Rynek wewnętrzny i usługi	19	19%	18	18	80	16%	16	14	14	69	
Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii – <b>EMCDDA</b>	HOME	Sprawy wewnętrzne	16	0%	16	16	84	0%	16	16	16	84	
Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy – <b>EU-OSHA</b>	EMPL	Rynek wewnętrzny i usługi	15	0%	16	16	44	0%	15	15	15	44	
Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin – <b>CPVO</b>	SANCO	Ochrona zdrowia i konsumentów	14	8%	13	13	48	4%	13	13	13	46	
Agencja Europejskiego GNSS – <b>GSA</b>	ENTR	Przedsiębiorstwa i przemysł	14	8%	54	54	77	75%	13	21	21	44	
Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa – <b>EFCA</b>	MARE	Gospodarka morska i rybołówstwo	9	-10%	9	9	54	0%	10	10	10	54	
Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn – <b>EIGE</b>	JUST	Wymiar sprawiedliwości	7	-13%	8	8	30	0%	8	8	8	30	
Europejskie Kolegium Policyjne – <b>CEPOL</b>	HOME	Sprawy wewnętrzne	8	0%	9	9	28	0%	8	9	9	28	
Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji – <b>ENISA</b>	CONNECT	Sieci telekomunikacyjne, treści i technologia	10	25%	10	9	47	0%	8	8	8	47	

Agencja	Macierzysta DG	Obszar polityki	2013					2012					
			Prognozowane dochody budżetowe (¹) (w mln EUR)	Zmiana prognozowanych dochodów budżetowych 2013 wobec 2012	Należności ustalone (²) (w mln EUR)	Kwoty otrzymane (³) (w mln EUR)	Plan zatrudnienia (⁴)	Prognozowane dochody budżetowe (⁴) (w mln EUR)	Należności ustalone (⁴) (w mln EUR)	Kwoty otrzymane (⁴) (w mln EUR)	Plan zatrudnienia (⁴)		
Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki – <b>ACER</b>	ENER	Energetyka	12	71 %	12	12	12	49	14 %	7	7	7	43
Europejski Urząd Wspierania w dziedzinie Azylu – <b>EASO</b>	HOME	Sprawy wewnętrzne	11	57 %	10	10	45	18 %	7	2	2	38	
Urząd Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej – <b>BEREC</b>	CONNECT	Sieci telekomunikacyjne, treści i technologia	4	33 %	4	4	16	0 %	3	3	3	16	
Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przeszreni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości – <b>eu-LISA</b>	HOME	Sprawy wewnętrzne	34		19	19	120	autonomia finansowa od 2013 r.	nie dotyczy	nie dotyczy	nie dotyczy	nie dotyczy	
<b>Agencje wykonawcze</b>													
Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego – <b>EACEA</b>	EAC	Edukacja i kultura	51	2 %	52	52	105	2 %	50	50	50	103	
Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych – <b>REA</b>	RTD	Badania i innowacje	47	2 %	47	47	140	9 %	46	47	47	128	
Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych – <b>ERCEA</b>	RTD	Badania i innowacje	40	3 %	40	40	100	0 %	39	39	39	100	
Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacyjności – <b>EACI</b>	ENER	Energetyka	16	0 %	16	16	37	0 %	16	17	17	37	
Agencja Wykonawcza ds. Trans europejskiej Sieci Transportowej – <b>TEN-TEA</b>	MOVE	Mobilność i transport	10	0 %	10	10	33	0 %	10	10	10	33	

Agencja	Macierzysta DG	Obszar polityki i konsumentów	2013						2012					
			Prognozowane dochody budżetowe (w mln EUR)	Zmiana prognozowanych dochodów budżetowych 2013 wobec 2012	Należności ustalone (w mln EUR)	Kwoty otrzymane (w mln EUR)	Plan zatrudnienia (1)	Zmiana w planie zatrudnienia 2013 wobec 2012	Prognozowane dochody budżetowe (w mln EUR)	Należności ustalone (w mln EUR)	Kwoty otrzymane (w mln EUR)	Plan zatrudnienia (1)		
Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia i Żywności – <b>EAHC</b>	SANCO	Ochrona zdrowia i konsumentów	7	0%	7	7	12	0%	7	7	12			
<b>Inne organy</b>														
Europejski Instytut Innowacji i Technologii – <b>EIT</b>	EAC	Edukacja i kultura	99	27%	97	97	34	21%	77	77	28			
Agencja Dostaw Euratomu (1) – <b>EURATOM</b>	ENER i RTD	Energetyka oraz badania naukowe i innowacje	0,1	0%	0,1	0,1	25	0%	0,1	0,1	25			
Fundusz emerytalny Unii Europejskiej – <b>EPF</b>	HOME	Wydatki administracyjne Unii Europejskiej	nie dotyczy		nie dotyczy	nie dotyczy	nie dotyczy		nie dotyczy	nie dotyczy	nie dotyczy			
<b>Ogółem</b>			<b>2 026</b>	<b>10%</b>	<b>1 830</b>	<b>1 794</b>	<b>6 536</b>	<b>8%</b>	<b>1 844</b>	<b>1 582</b>	<b>6 075</b>			
			Udział dotacji Komisji w dochodach agencji: Prognozowane dochody budżetowe agencji jako odsetek budżetu ogólnego UE: Liczba stanowisk przewidzianych w planach zatrudnienia agencji jako odsetek łącznej liczby stanowisk zatwierdzonych w budżecie ogólnym UE:											
						2013			2012					
						51,9%			64,0%					
						1,4%			1,4%					
						14,0%			13,1%					

(1) Agencja Dostaw Euratomu nie jest uwzględniana w skonsolidowanym rocznym sprawozdaniu finansowym UE.

(2) Zgodnie ze wstępną wersją skonsolidowanego sprawozdania finansowego UE za 2013 r.

(3) Tylko urzędnicy mianowani i pracownicy tymczasowi UE (kategorii AD i AST), zgodnie z planem zatrudnienia. Ponadto w agencjach UE pracuje około 2 880 pracowników kontraktowych i oddelegowanych.

(4) Zgodnie z ostatecznym skonsolidowanym sprawozdaniem finansowym UE za 2012 r. (z uwzględnieniem korekty na OHIM).









41	TEN-TEA – Bruksela	Liczba uwag	Warygodność rozliczeń	Legalności i prawidłowość transakcji		Mechanizmy kontroli wewnętrznej				Wykonanie budżetu					Inne uwagi			
				Uchybienia w postępowaniach o udzielenie zamówienia	Inne	Nie w pełni wdrożony system kontroli wewnętrznej	Słaba kontrola nad aktywnościami lub inventaryzacją	Słaba kontrola nad dotacjami	Inne	Wysoki poziom anulowanych środków przeniesionych z 2012 r.	Wysoki poziom przesunięć budżetowych	Wysoki poziom przemieszczeń	Wysoki poziom anulowanych środków przeniesionych z 2012 r.	Niewysytarzący poziom zobowiązań	Inne	Nabór pracowników	Należyte zarządzanie finansami	Brak umowy w sprawie siedziby z państw członkowskim
		3						XX	X									
	<b>Razem</b>	97	4	6	1	4	2	2	24	3	7	6	7	3	11	6	2	
	<b>Ogółem</b>		4	7		17			47					22				
			4 %	7 %		18 %			48 %					23 %				

(1) Zarządzanie dotacjami

## ZAŁĄCZNIK III

**Działania podjęte w związku z uwagami przedstawionymi przez Trybunał w latach 2011 i 2012,  
niepodważającymi jego opinii**

		Razem	Zrealizowa- ne	W trakcie realizacji	Niepodjęte	Nie dotyczy
	<b>Agencje zdecentralizowane</b>					
1	Europejska Agencja Leków – <b>EMA</b>	8	4	1		3
2	Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego – <b>OHIM</b>	5	2			3
3	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego – <b>EASA</b>	5	3			2
4	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej – <b>Frontex</b>	10	4	6		
5	Europejski Urząd Policji – <b>Europol</b>	14	10	1		3
6	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności – <b>EFSA</b>	6	3	1		2
7	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego – <b>EMSA</b>	6	3	2		1
8	Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób – <b>ECDC</b>	3		1		2
9	Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej – <b>CDT</b>	2		2		
10	Europejska Agencja Środowiska – <b>EEA</b>	1		1		
11	Europejska Jednostka ds. Współpracy Sądowej – <b>Eurojust</b>	4	2	1		1
12	Europejska Agencja Chemikaliów – <b>ECHA</b>	4	2			2
13	Europejska Agencja Kolejowa – <b>ERA</b>	6	3	3		
14	Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej – <b>FRA</b>	3	2			1
15	Europejski Urząd Nadzoru Bankowego – <b>EBA</b>	7	5	1		1
16	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy – <b>Eurofound</b>	0				
17	Europejska Fundacja Kształcenia – <b>ETF</b>	1				1

		Razem	Zrealizowane	W trakcie realizacji	Niepodjęte	Nie dotyczy
18	Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych – <b>ESMA</b>	13	4	6	0	3
19	Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego – <b>Cedefop</b>	5	4			1
20	Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych – <b>EIOPA</b>	6	4		1	1
21	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii – <b>EMCDDA</b>	6	2	4	0	
22	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy – <b>EU-OSHA</b>	4	3	1		
23	Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin – <b>CPVO</b>	3	1	2		
24	Agencja Europejskiego GNSS – <b>GSA</b>	3	2			1
25	Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa – <b>EFCA</b>	3	2			1
26	Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn – <b>EIGE</b>	4	2	2		
27	Europejskie Kolegium Policyjne – <b>CEPOL</b>	10	2	4	1	3
28	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informatyki – <b>ENISA</b>	2	1	1		
29	Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki – <b>ACER</b>	7	5	2		
30	Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu – <b>EASO</b>	12	2	1	1	8
31	Urząd Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej – <b>BEREC</b>	14	11	3		
32	Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości – <b>eu-LISA</b> <sup>(1)</sup>					
	<b>Agencje wykonawcze</b>					
33	Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego – <b>EACEA</b>	1				1
34	Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych – <b>REA</b>	2	1			1

		Razem	Zrealizowa- ne	W trakcie realizacji	Niepodjęte	Nie dotyczy
<b>35</b>	Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych – <b>ERCEA</b>	0				
<b>36</b>	Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacyjności – <b>EACI</b>	2	2			
<b>37</b>	Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej – <b>TEN-TEA</b>	1				1
<b>38</b>	Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia i Żywności – <b>EAHC</b>	3				3
	<b>Inne organy</b>					
<b>39</b>	Europejski Instytut Innowacji i Technologii – <b>EIT</b>	3	2	1		
<b>40</b>	Agencja Dostaw Euratomu – <b>EURATOM</b>	2	1		1	
<b>41</b>	Fundusz emerytalny Europolu – <b>EPF</b>	1			1	
	<b>Ogółem</b>	<b>192</b>	<b>94</b>	<b>47</b>	<b>5</b>	<b>46</b>

(<sup>1</sup>) Agencja została po raz pierwszy objęta kontrolą w 2013 r., stąd brak uwag z roku 2012, do których można by się odnieść.

## SPRAWOZDANIE

## dotyczące sprawozdania finansowego Agencji ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji

(2014/C 442/02)

## WPROWADZENIE

1. Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (zwana dalej „Agencją”, inaczej „ACER”) z siedzibą w Lublanie została ustanowiona rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 713/2009<sup>(1)</sup>. Głównym zadaniem Agencji jest wspieranie krajowych organów regulacyjnych w wykonywaniu, na poziomie Unii, zadań regulacyjnych, które wykonują one w państwach członkowskich, oraz – w razie potrzeby – koordynacja działań tych organów. Zgodnie z rozporządzeniem w sprawie integralności i przejrzystości rynku energii (REMIT)<sup>(2)</sup> Agencja wraz z krajowymi organami regulacyjnymi otrzymała dodatkowe obowiązki związane z monitorowaniem europejskiego hurtowego rynku energii<sup>(3)</sup>.

## INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(4)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania kierownictwa

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(6)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(7)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 211 z 14.8.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1227/2011 (Dz.U. L 326 z 8.12.2011, s. 1), przyznające Agencji ważną rolę w zakresie nadzoru nad obrotem na hurtowych rynkach energii w Europie.

<sup>(3)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(6)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(7)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(8)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. W tytule II (budynki Agencji i związane z nimi koszty) Agencja przeniosła środki w kwocie ponad 1,9 mln euro, co stanowi 56 % całości środków, na które zaciągnięto zobowiązania w tym tytule. Było to głównie związane z wykonaniem rozporządzenia REMIT. Ponieważ w grę wchodzi działalność operacyjna o charakterze wieloletnim, środki te należało uwzględnić w tytule III. Niedociągnięcie to skorygowano przy przydzielaniu kolejnych środków na zobowiązania.

12. Ponadto Agencja przeniosła środki w kwocie ponad 3,1 mln euro, co stanowi 91 % całości środków, na które zaciągnięto zobowiązania w tytule III. Również to przeniesienie było związane z wykonaniem rozporządzenia REMIT. Wyjątkowo wysoki poziom przeniesionych środków w tytule III jest głównie następstwem uzyskania dodatkowych środków w wysokości około 3 mln euro z budżetu korygującego, który zatwierdzono w dniu 31 października 2013 r.

**INNE UWAGI**

13. Na koniec roku Agencja posiadała środki gotówkowe w kwocie 5,5 mln euro, w tym około 3 mln euro pochodzące z przyjętego pod koniec roku budżetu korygującego (zob. pkt 12). Mimo wszystko średnie saldo środków gotówkowych w ciągu roku było znacznie wyższe niż uzasadniają to wymagania operacyjne.

<sup>(8)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

14. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w *załączniku I*.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Wysoki poziom środków niewykorzystanych oraz środków przeniesionych, jak również niski poziom płatności wskazują na niedociągnięcia w planowaniu i wykonaniu budżetu i stanowią naruszenie budżetowej zasady jednoroczności.	zrealizowane
2011	Przejrzystość procedur naboru pracowników wymaga dalszej poprawy. Na przykład w ogłoszeniach o wolnych stanowiskach nie podano maksymalnej liczby kandydatów na liście rezerwowej ani nie wspomniano o możliwości odwołania się. Ponadto pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne ani ich wagi nie zostały określone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur.	zrealizowane
2012	Pracownicy, których dzieci uczęszczają do szkoły podstawowej lub średniej, otrzymują od Agencji oprócz dodatku edukacyjnego przewidzianego w regulaminie pracowniczym dodatkowy zasiłek edukacyjny na pokrycie wysokiego czesnego <sup>(1)</sup> . W 2012 r. łączna kwota wypłaconych dodatkowych zasiłków edukacyjnych wyniosła około 23 000 euro. Zasiłki te nie są przewidziane w regulaminie pracowniczym, a zatem są nieprawidłowe.	zrealizowane
2012	W tytule II (budynki Agencji i związane z nimi koszty) swojego budżetu Agencja przeniosła środki, na które zaciągnięto zobowiązania, w kwocie 1,7 mln euro, co stanowi 81 % całości środków, na które zaciągnięto zobowiązania w tym tytule. Przeniesienia te wiążą się głównie z trwającym wdrożeniem rozporządzenia REMIT. Ponieważ wdrożenie to związane jest z działalnością operacyjną Agencji, związane z nim środki powinny być zapisane w tytule III budżetu.	zrealizowane
2012	W 2012 r. Agencja dokonała 20 przesunięć budżetowych na kwotę około 1 mln euro, dotyczących 43 pozycji budżetowych. Wskazuje to na uchybienia w planowaniu budżetu.	zrealizowane
2012	Na koniec roku Agencja posiadała środki gotówkowe w kwocie 4,2 mln euro, obejmujące nadwyżkę budżetową za 2011 r. w kwocie 1,6 mln euro, która była następstwem przedstawienia nadmiernego zapotrzebowania na środki w 2011 r. i została odzyskana przez Komisję w styczniu 2013 r. Jest to niezgodne z zasadami dyscypliny w zakresie zarządzania środkami finansowymi.	w trakcie realizacji
2012	W zbadanych procedurach naboru pracowników stwierdzono niedociągnięcia w zakresie przejrzystości i równego traktowania kandydatów: pytania na rozmowy kwalifikacyjne i egzaminy nie były ustalone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur. Warunki dopuszczenia do egzaminów pisemnych i rozmów kwalifikacyjnych oraz umieszczenia na liście odpowiednich kandydatów nie były określone wystarczająco szczegółowo, a środki podjęte celem zapewnienia anonimowości kandydatów przystępujących do egzaminów pisemnych były nieadekwatne.	w trakcie realizacji

<sup>(1)</sup> Art. 3 załącznika VII przewiduje dwukrotność podstawowej kwoty dodatku edukacyjnego w wysokości 252,81 euro, czyli 505,62 euro.

## ZAŁĄCZNIK II

## Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (Lublana)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 114 (poprzedni art. 95 TWE) oraz art. 194 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Parlament Europejski oraz Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, przyjmują środki dotyczące zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich, które mają na celu ustanowienie i funkcjonowanie rynku wewnętrznego.</p> <p>W ramach ustanawiania lub funkcjonowania rynku wewnętrznego oraz z uwzględnieniem potrzeby zachowania i poprawy środowiska naturalnego, polityka Unii dotycząca energetyki ma na celu, w duchu solidarności między państwami członkowskimi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>zapewnienie funkcjonowania rynku energii;</li> <li>zapewnienie bezpieczeństwa dostaw energii w Unii;</li> <li>wspieranie efektywności energetycznej i oszczędności energii, jak również rozwoju nowych i odnawialnych form energii;</li> <li>wspieranie wzajemnych połączeń między sieciami energii.</li> </ol> <p>Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, ustanawiają środki konieczne do osiągnięcia powyższych celów. Środki te są przyjmowane po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(jak określono w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 713/2009; rozporządzeniu Komisji (UE) nr 838/2010; rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1227/2011)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Celem Agencji jest wspieranie krajowych organów regulacyjnych w wykonywaniu, na poziomie Unii, zadań regulacyjnych, które wykonują one w państwach członkowskich, oraz koordynacja – w razie potrzeby – działań tych organów.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— uzupełnianie i koordynowanie pracy krajowych organów regulacyjnych,</li> <li>— uczestniczenie w tworzeniu przepisów dotyczących sieci europejskich,</li> <li>— podejmowanie, pod pewnymi warunkami, wiążących decyzji indywidualnych dotyczących warunków dostępu do infrastruktury transgranicznej oraz jej bezpieczeństwa eksploatacyjnego,</li> <li>— doradzanie instytucjom europejskim w różnych kwestiach związanych z energią,</li> <li>— monitorowanie rozwoju rynków energii i składanie sprawozdań w tej kwestii,</li> <li>— formułowanie wniosków do Komisji UE na temat rocznej kwoty rekompensat z tytułu udostępniania infrastruktury dla transgranicznej wymiany energii elektrycznej w ramach mechanizmu ITC,</li> <li>— współpraca z krajowymi organami regulacyjnymi, Europejskim Urzędem Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (EUNGiPW), właściwymi organami finansowymi państw członkowskich oraz – w stosownych przypadkach – z krajowymi organami ds. konkurencji w celu monitorowania hurtowych rynków energii,</li> <li>— dokonywanie oceny działania i przejrzystości różnych kategorii rynków i sposobów prowadzenia obrotu,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wydawanie Komisji zaleceń dotyczących zasad rynkowych, księgowania transakcji, zamówień handlowych, norm i procedur, mogących poprawić integralność i funkcjonowanie rynku wewnętrznego,</li> <li>— pomoc krajowym organom regulacyjnym w ocenie spójnego stosowania kryteriów identyfikacji projektów stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania oraz metodyki analizy kosztów i korzyści przy określaniu ich stosowności w perspektywie transgranicznej w ramach regionu oraz przy przedkładaniu takiej oceny grupom regionalnym,</li> <li>— przedstawianie opinii na temat projektów regionalnych list proponowanych projektów stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania dotyczących elektryczności i gazu oraz na temat spójnego stosowania kryteriów oraz analizy kosztów i korzyści we wszystkich regionach,</li> <li>— przedkładanie Komisji Europejskiej i państwom członkowskim opinii na temat metodologii, zgodnie z którymi zostanie przeprowadzona zharmonizowana, całościowa analiza kosztów i korzyści systemu energetycznego na poziomie unijnym, zaproponowanych przez europejską sieć operatorów systemów przesyłowych (ENTSO),</li> <li>— monitorowanie realizacji projektów stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania,</li> <li>— ułatwianie wymiany dobrych praktyk i wydawanie zaleceń dotyczących zachęt i wspólnej metodyki oceny ponoszonego podwyższonego ryzyka inwestycyjnego w projekty dotyczące infrastruktury energii elektrycznej i gazu.</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Rada administracyjna</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Dwaj członkowie wyznaczeni przez Parlament Europejski, dwaj członkowie wyznaczeni przez Komisję oraz pięciu członków wyznaczonych przez Radę. Każdy członek ma swojego zastępcę.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Rada administracyjna przyjmuje roczny program prac i budżet Agencji. Zapewnia wypełnianie przez Agencję swojej misji i wykonywanie powierzonych jej zadań zgodnie z rozporządzeniem ustanawiającym.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Jest powoływany przez radę administracyjną po uzyskaniu pozytywnej opinii rady organów regulacyjnych, z listy kandydatów przedstawionych przez Komisję.</p> <p><b>Rada organów regulacyjnych</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Wysoki rangą przedstawiciel organów regulacyjnych z każdego państwa członkowskiego i jeden przedstawiciel Komisji bez prawa głosu. Każdy członek ma swojego zastępcę mianowanego przez krajowy organ regulacyjny z każdego państwa członkowskiego.</p> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przedstawianie dyrektorowi opinii dotyczących opinii, zaleceń i decyzji, których przyjęcie jest rozpatrywane,</li> <li>— udzielanie dyrektorowi wskazówek dotyczących wykonywania przez niego swoich zadań,</li> <li>— wydawanie opinii dla rady administracyjnej dotyczącej kandydata, który ma zostać powołany na stanowisko dyrektora,</li> <li>— zatwierdzanie programu prac Agencji.</li> </ul>

	<p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet na rok 2013 (2012)</b></p> <p>11,9 (7,2) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r. (2012)</b></p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 49 (43)</p> <p>Stanowiska obsadzone na dzień 31 grudnia: 49 (42)</p> <p>Inni pracownicy: 20 (14)</p> <p>Łączna liczba pracowników: 69 (57), z czego wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 41 (34)</li> <li>— administracyjne: 28 (23)</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— dokument zawierający wytyczne ramowe (gaz: ramowe wytyczne dotyczące zasad związanych ze zharmonizowanymi strukturami taryf przesyłowych); konsultacje publiczne zorganizowane zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 713/2009, w tym warsztaty,</li> <li>— kodeksy sieci       <ul style="list-style-type: none"> <li>a) siedem uzasadnionych opinii dotyczących kodeksów sieci (energia elektryczna: kodeks sieci dotyczący długoterminowej alokacji zdolności przesyłowej, kodeks dotyczący pracy systemu, kodeks sieci dotyczący planowania pracy sieci, kodeks sieci dotyczący regulacji częstotliwości i mocy oraz rezerw regulacyjnych, kodeks sieci dotyczący przyłączania odbiorców; gaz: kodeks sieci dotyczący bilansowania i kodeks sieci dotyczący interoperacyjności i wymiany danych);</li> <li>b) cztery zalecenia z zastrzeżeniem dotyczące kodeksów sieci (wszystkie w zakresie energii elektrycznej: kodeks sieci dotyczący wymagań w zakresie podłączenia do sieci przesyłowej, mający zastosowanie do wszystkich wytwórców energii, kodeks sieci dotyczący alokacji zdolności przesyłowej i zarządzania ograniczeniami przesyłowymi, kodeks sieci dotyczący bezpieczeństwa operacyjnego i kodeks sieci dotyczący planowania pracy sieci);</li> <li>c) trzy zalecenia (energia elektryczna: kodeks sieci dotyczący przyłączania odbiorców, kodeks sieci dotyczący kontroli i rezerw częstotliwości przesyłowej; gaz: kodeks sieci dotyczący bilansowania gazu w systemie przesyłowym);</li> </ul> </li> <li>— opinia dotycząca programu prac ENTSO-E na rok 2013,</li> <li>— opinia dotycząca programu prac ENTSO-E na rok 2014,</li> <li>— opinia dotycząca rynku zdolności przesyłowych dla Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii Parlamentu Europejskiego,</li> <li>— opinia dotycząca sprawozdania ENTSO-E na temat prognoz na zimę 2012/2013 r. i przeglądu na lato 2012 r.,</li> </ul>

- opinia na temat tego, czy średnie długoterminowe koszty przyrostowe stanowią właściwą miarę kosztów infrastruktury przyjmowanych na potrzeby mechanizmu rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi,
- opinia dotycząca planu działań badawczo-rozwojowych ENTSO-E na lata 2013–2022 i planu realizacji na lata 2014–2016,
- opinia dotycząca sprawozdania rocznego ENTSO-E za 2012 r.,
- opinia dotycząca sprawozdania ENTSO-E na temat prognoz na lato 2013 r. i przeglądu zimowego 2012/2013,
- opinia dotyczące podręcznika procedur (platforma na rzecz przejrzystości),
- opinia dotycząca sprawozdania rocznego ENTSG za 2011 r.,
- opinia dotycząca programu prac ENTSG na 2013 r.,
- opinia dotycząca prognozy na temat dostaw gazu zimą 2012/2013,
- opinia dotycząca regionalnych planów inwestycyjnych związanych z gazem na lata 2011(2012)–2020(2021),
- opinia dotycząca prognozy na temat dostaw gazu latem,
- opinia dotycząca sprawozdania rocznego ENTSG za 2012 r.,
- opinia dotycząca dziesięcioletniego planu rozwoju sieci gazowych (TYNDP) na lata 2013–2022 r.,
- opinia dotycząca określonego przez ENTSG formatu, który może być stosowany przy pobieraniu danych z platformy na rzecz przejrzystości (rozporządzenie (WE) nr 715/2009, załącznik I, pkt 3.1.1, ppkt 1 lit. e)),
- opinia dotycząca programu prac ENTSG na 2014 r.,
- opinia dotycząca spójnego stosowania kryteriów i metodyki analizy kosztów i korzyści w odniesieniu do zgłoszonych projektów ze wszystkich regionów i ocena ich unijnej wartości dodanej,
- wytyczne dotyczące opracowywania wniosku o zmianę kodeksu sieci dotyczącą przyrostu zdolności przesyłowej i nowej zdolności przesyłowej (gaz),
- aktualizacja drugiego wydania wytycznych dotyczących rozporządzenia REMIT, trzeciego wydania wytycznych dotyczących stosowania definicji z rozporządzenia REMIT i aktualizacja dokumentu zawierającego pytania i odpowiedzi,
- zalecenie dotyczące nowych przepisów prawnych w zakresie rozliczeń międzyoperatorskich,
- zalecenie dla Komisji Europejskiej w sprawie księgowania transakcji (umowy dotyczące rynku bilansującego i umowy przesyłowe),
- zalecenie dotyczące wniosków o transgraniczną alokację kosztów złożonych w ramach pierwszej unijnej listy projektów stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania w zakresie energii elektrycznej i gazu,
- sprawozdanie roczne na temat działań na mocy rozporządzenia w sprawie integralności i przejrzystości rynku energii REMIT,
- sprawozdanie monitorujące dotyczące mechanizmu ITC za 2012 r.,



---

	<ul style="list-style-type: none"><li>— sprawozdanie dotyczące mechanizmów wynagradzania zdolności wytwórczych oraz rynku wewnętrznego energii elektrycznej,</li><li>— sprawozdanie dotyczące realizacji zadań ENTSO-E i ENTSO-G określonych, odpowiednio, w art. 8 ust. 1, 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 714/2009 i art. 8 ust. 1, 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 715/2009,</li><li>— wnioski ogólne z wewnętrznych warsztatów (wraz z zainteresowanymi krajowymi organami regulacyjnymi) na temat przepływów pętlowych,</li><li>— wspólne sprawozdanie ACER i Rady Europejskich Regulatorów Energetyki (CEER) z monitorowania rynku (art. 11 rozporządzenia (WE) nr 713/2009) opublikowane w dniu 28 listopada; prezentacja sprawozdania odbyła się w Brukseli,</li><li>— opublikowanie w lutym przeglądu statusu inicjatyw regionalnych za 2012 r.,</li><li>— opublikowanie w internecie czterech sprawozdań kwartalnych dotyczących regionalnych inicjatyw gazowych i czterech dotyczących regionalnych inicjatyw energetycznych,</li><li>— organizacja w dniu 17 maja dorocznej konferencji Agencji pt. „Rynki energii: rok 2014 i później”; w konferencji wzięło udział 200 uczestników.</li></ul>
--	---

---

Źródło: Załącznik przekazany przez Agencję.

---

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11. Jak odnotował Trybunał, zidentyfikowane niedociągnięcie zostało już skorygowane przez Agencję przy przydzielaniu kolejnych środków na zobowiązania związanych z wykonaniem rozporządzenia REMIT uwzględnionych w operacyjnych liniach budżetowych w ramach tytułu III.

12. Jak stwierdzili audytorzy, wysoki poziom przeniesionych środków odzwierciedlał zwłokę w wykonaniu REMIT. Zwłoka wynikała z faktu, że przeniesienie koniecznych dodatkowych środków z DG ENER zatwierdzono dopiero w październiku 2013 r., a fundusze Agencja otrzymała na początku listopada 2013 r. Agencja zdołała jednak przeprowadzić wszystkie zaplanowane procedury przetargowe związane z wykonaniem REMIT do grudnia 2013 r., a powiązane z nimi wydatki zostaną wykazane w 2014 r.

13. Saldo księgowe na koniec roku obejmowało 3 mln euro otrzymane pod koniec roku w wyniku korekty budżetu, a różnica miała pokryć wszystkie zobowiązania prawne, głównie związane z REMIT, które podjęto pod koniec 2013 r. Narzędzie prognozowania stanu środków pieniężnych wprowadzone w 2014 r. umożliwi lepsze zarządzanie środkami pieniężnymi w przyszłości.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2014/C 442/03)

**WPROWADZENIE**

1. Urząd Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (zwany dalej „Urzędem”) z siedzibą w Rydze został ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 1211/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(1)</sup>. Głównym zadaniem Urzędu jest wspieranie Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC) w zakresie administracji i wiedzy fachowej oraz zbieranie i analizowanie informacji dotyczących łączności elektronicznej, a także upowszechnianie wśród krajowych organów regulacyjnych najlepszych praktyk regulacyjnych, takich jak wspólne podejścia, metodyki i wytyczne w sprawie wdrażania ram regulacyjnych UE, zgodnie ze wskazaniem Rady Organów Regulacyjnych <sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Urząd systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Urzędu obejmujące sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu <sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw <sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Urzędu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji <sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zarządzający zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Urzędu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Urzędu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Urzędu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 18.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Urzędu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Wskaźniki wykonania budżetu znacznie się poprawiły, co sugeruje lepsze planowanie działań i lepszą terminowość ich realizacji. Poziom anulowanych środków przeniesionych z 2012 r. jest wprawdzie nadal stosunkowo wysoki i wynosi 28 % (w 2012 r. wyniósł 45 %), jednak poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, zmniejszył się do 461 983 euro, czyli 13 % (w 2012 r. wyniósł 611 223 euro, czyli 19 %). Przeniesienia związane są przede wszystkim z podpisanymi w drugiej połowie 2013 r. umowami dotyczącymi działań planowanych na lata 2013 i 2014.

**INNE UWAGI**

12. W 2013 r. dokonano 1 183 zwrotów kosztów poniesionych przez ekspertów. W 1 078 przypadkach nastąpiło to z opóźnieniem. W pierwszej połowie 2013 r. przeciętne opóźnienie wynosiło 78 dni wobec 33 dni w drugiej połowie roku.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Trybunał zidentyfikował 21 przypadków o łącznej wartości 94 120 euro, w których środki przeniesione na 2012 r. nie odpowiadały zobowiązaniom prawnym. Przeniesienia te są zatem nieprawidłowe.	zrealizowane
2011	Urząd nie przyjął i nie wdrożył jeszcze wszystkich standardów kontroli wewnętrznej. W szczególności nie utworzono rejestru odstępstw.	zrealizowane (rejestr odstępstw) w trakcie realizacji (standardy kontroli wewnętrznej)
2011	Urząd powinien poprawić przejrzystość procedur rekrutacji. Pytania na egzaminy ustne i pisemne nie były ustalone przed przystąpieniem do badania kandydatów przez komisję rekrutacyjną; brak było decyzji organu powołującego w sprawie powołania komisji rekrutacyjnej; nie podano kategorii zaszeregowania członków komisji rekrutacyjnej.	zrealizowane
2012	System księgowy Urzędu wciąż nie został zatwierdzony przez księgowego.	zrealizowane
2012	Dokonane na kwotę 61 500 euro przeniesienia środków, na które zaciągnięto zobowiązania (co stanowi 10 % całości przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania), nie odpowiadały podjętym zobowiązaniom prawnym, a zatem były nieprawidłowe.	zrealizowane
2012	Urząd nie wdrożył jeszcze następujących standardów kontroli wewnętrznej: SKW 5 – cele i wskaźniki wykonania zadań, SKW 8 – procesy i procedury, SKW 11 – zarządzanie dokumentacją i SKW 12 – informacja i komunikacja.	w trakcie realizacji
2012	Nie istnieje procedura związana z księgowaniem i zbywaniem aktywów trwałych, nie przeprowadzono także spisu z natury.	zrealizowane
2012	Nie wdrożono procedur ustalania, zatwierdzania i rejestrowania wyjątków i odstępstw od polityk i procedur.	zrealizowane
2012	Anulowano około 101 000 euro (45 %) ze środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych z 2011 r. Jeżeli chodzi o środki na rok 2012, nie wykorzystano 545 000 euro (17 % wszystkich środków na rok 2012) i kwota ta musiała także zostać anulowana. Poziom przeniesień na rok 2013 środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki i wyniósł 611 000 euro (19 %). Sugeruje to, że Urząd ma trudności z planowaniem lub realizacją swoich działań. Przeniesienia z 2012 r. wiązały się przede wszystkim z opóźnieniami w rekrutacji pracowników oraz brakiem skutecznych procedur, które zapewniałyby terminowe zgłaszanie i zwrot kosztów podróży służbowych poniesionych przez ekspertów.	w trakcie realizacji

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Istnieją możliwości znacznej poprawy w zakresie przygotowywania, przeprowadzania i dokumentowania postępowań o udzielenie zamówienia. Przykładowo w postępowaniach nie przywiązywano wystarczającej wagi do stosunku jakości do ceny, a ogólne kryteria udzielenia zamówienia nie były dzielone na kryteria szczegółowe, które umożliwiłyby klarowną i porównywalną ocenę ofert.	zrealizowane
2012	W zbadanych procedurach rekrutacyjnych stwierdzono znaczne uchybienia ograniczające ich przejrzystość. Pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne nie były ustalone przed przystąpieniem do badania kandydatów przez komisję selekcyjną; nie ustalano limitu punktów warunkującego dopuszczenie do testów pisemnych i rozmowy kwalifikacyjnej oraz umieszczenie na liście zakwalifikowanych kandydatów; nominacja i zmiany składu komisji selekcyjnej nie były zatwierdzane przez organ powołujący.	zrealizowane
2012	Chociaż większość pracowników Urzędu realizuje zadania administracyjne lub wspierające, które nie wiążą się z podróżami służbowymi, wszystkim przyznano telefony komórkowe z miesięcznym limitem w wysokości około 50 euro. Nie kontroluje się wykorzystywania telefonów do celów prywatnych.	zrealizowane
2012	W Urzędzie nie ma polityki zarządzania środkami pieniężnymi. Na koniec 2012 r. cała gotówka (1,6 mln euro) ulokowana była w jednym banku (o ratingu BBB <sup>(1)</sup> ).	zrealizowane

<sup>(1)</sup> Zgodnie z notą z dnia 27.10.2008 r. wydaną przez księgowego Komisji minimalny wymagany rating krótkoterminowy to A-1.



## ZAŁĄCZNIK II

## Urząd Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (Ryga)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b> (art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Zbliżenie przepisów ustawowych w dziedzinie łączności elektronicznej.</p>
<p><b>Kompetencje Urzędu</b> (rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1211/2009)</p>	<p>Kompetencje Urzędu określono w rozporządzeniu (WE) Parlamentu i Rady nr 1211/2009.</p> <p>Urząd, o którym mowa w art. 6, zapewnia BEREC wsparcie w zakresie administracji i wiedzy fachowej.</p> <p>Urząd pełni swoje funkcje zgodnie ze wskazaniami Rady Organów Regulacyjnych.</p>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p>W skład Urzędu wchodzi:</p> <p>a) <b>komitet zarządzający,</b></p> <p>b) <b>dyrektor zarządzający,</b></p> <p>którzy dzielą się obowiązkami administracyjnymi i odpowiedzialnością finansową, w tym obowiązkami dotyczącymi kwestii kadrowych.</p> <p>Odpowiedzialność za wybór personelu spoczywa jednak wyłącznie na Komitecie Zarządzającym (art. 7 ust. 4).</p> <p>Rada Organów Regulacyjnych przekazuje wytyczne dotyczące usług i produktów opisanych w części „Produkty i usługi w roku 2013”.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Urzędowi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet ostateczny:</b> 3 557 218,93 euro (budżet korygujący 1/2013, w tym wewnętrzne dochody przeznaczone na określony cel).</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia:</b> 25 (22)</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<p>Zgodnie ze wskazaniami Rady Organów Regulacyjnych Urząd zapewniał następujące usługi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wspieranie BEREC w zakresie administracji i wiedzy fachowej,</li> <li>— zbieranie informacji od krajowych organów regulacyjnych oraz wymiana i przekazywanie informacji,</li> <li>— upowszechnianie najlepszych rozwiązań regulacyjnych wśród krajowych organów regulacyjnych w UE oraz wśród innych podmiotów,</li> <li>— wspieranie przewodniczącego w przygotowywaniu prac Rady Organów Regulacyjnych oraz komitetu zarządzającego Urzędu,</li> <li>— zapewnianie wsparcia eksperckim grupom roboczym utworzonym przez Radę Organów Regulacyjnych.</li> </ul>

Źródło: załącznik przekazany przez Urząd.

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

11. Urząd BEREC przyjmuje do wiadomości uwagę na temat zarządzania budżetem i obiera sobie za cel dalszą poprawę wykonania budżetu w 2014 r. w porównaniu z latami 2012 i 2013.

Kontynuowane będą działania zmierzające do zmniejszenia wysokiego poziomu anulowanych przeniesionych środków poprzez dogłębną analizę kwot przeniesionych na koniec roku. Działania te powinny mieć pozytywny wpływ na ogólny poziom przeniesień, który Urząd nadal będzie zmniejszał, przyspieszając termin wykonania umów.

12. Urząd BEREC przyznaje, że kwestia podniesiona w uwadze Trybunału ma duże znaczenie, i aktywnie poszukuje sposobów mających skrócić opóźnienia płatności do ustalonego docelowego terminu 30 dni.

Urząd zbada trzy sposoby dokonania potencjalnych ulepszeń: dalsze ograniczenie czasu gromadzenia dokumentów, zapewnienie koniecznych zasobów ludzkich w obiegu finansowym i wprowadzenie dodatkowych technicznych udoskonaleń w systemach finansowych.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Centrum**

(2014/C 442/04)

**WPROWADZENIE**

1. Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (zwane dalej „Centrum”, inaczej „CdT”) z siedzibą w Luksemburgu zostało ustanowione rozporządzeniem Rady (WE) nr 2965/94 <sup>(1)</sup>. Zadaniem Centrum jest zapewnienie innym instytucjom i organom UE, które zwracają się o taką pomoc, usług tłumaczeniowych niezbędnych do ich działania <sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Centrum systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Centrum obejmujące sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu <sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw <sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Centrum obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji <sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Centrum po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Centrum na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Centrum we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 314 z 7.12.1994, s. 1. .

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Centrum nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Centrum przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE LEGALNOŚCI I PRAWIDŁOWOŚCI TRANSAKЦИИ**

11. W 2008 r. Centrum zawarło 472 umowy ramowe z wykonawcami usług tłumaczeniowych, na okres nieprzekraczający czterech lat. Aby w nowych umowach ramowych, które miały zostać podpisane w 2012 r., uzyskać lepsze warunki, Centrum chciało uczestniczyć w prowadzonym przez Komisję postępowaniu o udzielenie zamówienia na usługi tłumaczeniowe. Nie udało się jednak dojść do porozumienia z Komisją co do warunków umowy. Zamiast tego Centrum przedłużyło obowiązywanie dotychczasowych umów ramowych o rok. Dokonano tego wprawdzie na podstawie derogacji zatwierdzonej przez dyrektora Centrum, jednak przedłużenie takie nie jest zgodne z przepisami wykonawczymi do regulaminu finansowego Centrum, w których przewidziano, że maksymalny okres obowiązywania umów ramowych wynosi cztery lata.

**UWAGI DOTYCZĄCE MECHANIZMÓW KONTROLNYCH**

12. Formalne delegacje (subdelegacje) udzielane przez urzędników zatwierdzających (delegowanych urzędników zatwierdzających) nie zawsze są zgodne z uprawnieniami do zatwierdzania transakcji w systemie księgowym ABAC.

**INNE UWAGI**

13. Stan środków gotówkowych w posiadaniu Centrum zwiększył się ponownie z 35 mln euro na koniec 2012 r. do 40 mln euro na koniec roku 2013 (nadwyżka budżetowa i rezerwy wzrosły z 30,9 mln euro do 37,5 mln euro). Sugeruje to możliwość obniżenia cen.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1271/2013.

14. Centrum rozpoczęło działalność w 1994 r. i do tej pory funkcjonuje na podstawie korespondencji i wymiany ustaleń z przyjmującym je państwem członkowskim. Nie podpisano jednak kompleksowej umowy w sprawie siedziby pomiędzy Centrum a państwem członkowskim. Umowa taka przyczyniłaby się do dalszego zwiększenia przejrzystości co do warunków prowadzenia działalności przez Centrum i jego personel.

#### **DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

15. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Na koniec 2012 r. Centrum posiadało środki gotówkowe i depozyty krótkoterminowe w kwocie 35 mln euro (nadwyżka budżetowa i rezerwy w kwocie 30,9 mln euro). Centrum nie może dostosowywać cen w ciągu roku w celu zrównoważenia dochodów i wydatków, mimo iż zdarzało się, że Centrum dokonywało zwrotu klientom, aby zmniejszyć nadwyżkę.	w trakcie realizacji
2012	Rozporządzenia ustanawiające 20 agencji regulacyjnych skontrolowanych przez Trybunał w 2012 r. nakazują im korzystanie z usług Centrum w przypadku wszystkich zapotrzebowań na tłumaczenia (rozporządzenie ustanawiające Centrum stanowi to samo w przypadku czterech innych agencji). Pozostałe agencje nie są zobowiązane do korzystania z usług Centrum. W przypadku dokumentów nietechnicznych agencje mogłyby obniżyć koszty, korzystając z oferty lokalnych usługodawców. W opinii Trybunału prawodawca powinien rozważyć możliwość zezwolenia wszystkim agencjom na zastosowanie takiego rozwiązania.	w trakcie realizacji

## ZAŁĄCZNIK II

## Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (Luksemburg)

## Kompetencje i zadania

<b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b>	Przedstawiciele rządów państw członkowskich przyjęli za wspólnym porozumieniem deklarację w sprawie utworzenia Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej pod egidą departamentów tłumaczeń Komisji, mieszczących się w Luksemburgu, w celu zapewnienia niezbędnych usług w zakresie tłumaczeń na potrzeby działania organów, których siedziby zostały określone decyzją z dnia 29 października 1993 r.
<b>Kompetencje Centrum</b> <i>(rozporządzenie Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1645/2003)</i>	<p><b>Cele</b></p> <p>Zapewnienie usług w zakresie tłumaczeń niezbędnych do funkcjonowania następujących organów:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Europejska Agencja Ochrony Środowiska,</li> <li>— Europejska Fundacja Kształcenia,</li> <li>— Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii,</li> <li>— Europejska Agencja Leków,</li> <li>— Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy,</li> <li>— Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (znaki towarowe i wzory),</li> <li>— Europejski Urząd Policji (Europol) i Jednostka Europolu ds. Narkotyków.</li> </ul> <p>Z usług Centrum mogą korzystać również inne organy utworzone przez Radę. Instytucje i organy Unii Europejskiej, które posiadają własne departamenty tłumaczeń, mogą, w razie potrzeby, fakultatywnie korzystać z pomocy Centrum.</p> <p>Centrum w pełni uczestniczy w pracach Międzyinstytucjonalnego Komitetu ds. Tłumaczeń.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— organizowanie współpracy z organami i instytucjami,</li> <li>— uczestniczenie w pracach Międzyinstytucjonalnego Komitetu ds. Tłumaczeń.</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Zarząd</b></p> <p><i>Skład</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— dwóch przedstawicieli Komisji,</li> <li>— po jednym przedstawicielu każdej instytucji lub każdego organu, które korzystają z usług Centrum.</li> </ul> <p><i>Zadania</i></p> <p>Przyjmuje roczny budżet i program prac oraz plan zatrudnienia i sprawozdania roczne Centrum.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez zarząd na wniosek Komisji.</p>

	<p><b>Kontrola zewnętrzna</b> Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b> Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b> Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
Środki udostępnione Centrum w roku 2013 (2012)	<p><b>Budżet ostateczny:</b> 52,194 (48,293) mln euro</p> <p><b>Personel</b> 206 (225) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym 193 (199) obsadzone + 23 (17) pracowników kontraktowych Łączna liczba pracowników: 216 (216), w tym wykonujący zadania: operacyjne: 118 (114) administracyjne: 98 (102)</p>
Produkty i usługi w roku 2013 (2012)	<p><b>Liczba przetłumaczonych stron</b> 804 986 (735 007)</p> <p><b>Liczba przetłumaczonych stron w podziale na języki</b> — języki urzędowe: 800 221 (722 505) — inne języki: 4 765 (12 502)</p> <p><b>Liczba przetłumaczonych stron w podziale na rodzaj klienta</b> — organy: 780 310 (707 888) — instytucje: 24 676 (27 119)</p> <p><b>Liczba stron przetłumaczonych przez tłumaczy zewnętrznych</b> 512 524 (480 695)</p>

Źródło: załącznik przekazany przez Centrum.



**ODPOWIEDZI CENTRUM**

11. W przeszłości Centrum Tłumaczeń uczestniczyło w przetargach Komisji na tego rodzaju usługi tłumaczeniowe. Jeśli chodzi o przedmiotowy przetarg to Komisja rozpoczęła prace przygotowawcze na późnym etapie oraz zmieniła warunki mające zastosowanie do Centrum Tłumaczeń w sposób różniący się od przetargów zorganizowanych cztery lata wcześniej. Niestety Centrum nie mogło dojść do porozumienia z Komisją w sprawie warunków. Ponadto data rozpoczęcia nowych umów nie pokrywała się z datą wygaśnięcia istniejących umów, co stwarzało praktyczne problemy dla Centrum.

W związku z zaistniałą sytuacją Centrum postanowiło zorganizować własny przetarg dla tego szczególnego rodzaju usług tłumaczeniowych oraz przedłużyć istniejące umowy o rok w celu prawidłowego przygotowania się do tego obszernego przetargu. Biorąc pod uwagę, jakie skutki mógłby mieć brak nowych umów w dniu wygaśnięcia istniejących, uznano za uzasadnione przedłużenie istniejących umów.

12. Centrum zaktualizowało formalną delegację, aby dostosować ją do uprawnień w systemie ABAC. Funkcjonująca wewnętrzna procedura mająca na celu aktualizację delegacji w systemie ABAC została nieznacznie zmieniona w celu uniknięcia wszelkich rozbieżności pomiędzy uprawnieniami w systemie ABAC a formalnymi delegacjami.

13. Centrum Tłumaczeń zdaje sobie w pełni sprawę z faktu, że wygenerowało nadwyżkę finansową drugi rok z rzędu, ale zwraca uwagę, że nadwyżka za 2013 r. spowodowana była czynnikami zewnętrznymi znajdującymi się poza kontrolą Centrum, w szczególności większą liczbą stron do tłumaczenia od prognozowanej, anulowaną podwyżką płac i zwróconymi składkami emerytalnymi.

Budżet Centrum na 2013 r. został opracowany w 2012 r. w świetle straty finansowej w wysokości 1 mln euro poniesionej w 2011 r., a w szczególności ze względu na niepewność dochodów otrzymywanych ze wspólnotowych znaków towarowych. Jedynie w grudniu 2012 r. we wstępnym projekcie budżetu na 2014 r. Centrum mogło zareagować na wyniki finansowe, proponując budżet na 2014 r. uwzględniający deficyt w wysokości 1 092 890 euro finansowany z uprzednio utworzonej rezerwy na zachowanie stabilności cen. W oparciu o analizę kosztów w 2012 r. oraz analizę pierwszej połowy 2013 r. Centrum znacznie obniżyło ceny na 2014 r. w celu odzwierciedlenia nie tylko zmian kosztów produktów, lecz również wykorzystania części nadwyżki. Od początku budżet na 2014 r. został opracowany jako budżet deficytowy – deficyt w wysokości 4 106 650 euro zostanie pokryty przez rezerwę na zachowanie stabilności cen utworzoną w poprzednich latach.

Budżet na 2015 r. zostanie ponownie opracowany jako budżet deficytowy w celu wykorzystania części nadwyżki z poprzedniego roku. W oparciu o analizę kosztów w połowie 2014 roku oraz symulacje i prognozowane ilości tłumaczeń w 2015 r., zaproponowana zostanie dalsza zmian cen w 2015 r.

Jako dodatkowy środek Centrum po raz pierwszy w historii zaproponowało zarządowi dalsze obniżki cen w połowie 2014 r. w celu szybszej reakcji i przedstawienia klientom pozytywnych wyników za 2013 r.

14. Umowa w sprawie siedziby jest na końcowym etapie opracowania. Projekt umowy został przedstawiony luksemburskiemu *Conseil de Gouvernement* oraz poddany dyskusji i zatwierdzony na posiedzeniu pod koniec kwietnia. Centrum oczekuje potwierdzenia daty podpisania umowy przez organy luksemburskie.

## Sprawozdanie

### dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Centrum

(2014/C 442/05)

#### WPROWADZENIE

1. Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (zwane dalej „Centrum”, inaczej „Cedefop”) z siedzibą w Salonikach zostało ustanowione rozporządzeniem Rady (EWG) nr 337/75<sup>(1)</sup>. Głównym zadaniem Centrum jest przyczynić się do rozwoju kształcenia zawodowego na poziomie Unii Europejskiej. W ramach jego realizacji Centrum opracowuje i rozpowszechnia dokumentację dotyczącą systemów kształcenia zawodowego<sup>(2)</sup>.

#### INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Centrum systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

#### POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Centrum obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

#### Zadania kierownictwa

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Centrum obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Centrum po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Centrum na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Centrum we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 39 z 13.2.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Centrum nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Centrum przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

11. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Wysoki poziom przeniesień w tytule II jest sprzeczny z budżetową zasadą jednoroczności.	zrealizowane
2011	Dokonano znaczącej liczby przesunięć budżetowych, głównie pod koniec roku <sup>(1)</sup> . Uzasadnienie tych przesunięć budżetowych było niewystarczające, ponieważ nie dokonano oszacowania potrzeb. Sytuacja ta wskazuje na uchybienia w planowaniu i programowaniu budżetowym i jest sprzeczna z zasadą specyfikacji.	zrealizowane
2012	Centrum co roku przyznaje dotacje sieci swoich partnerów w państwach członkowskich <sup>(2)</sup> (wysokość dotacji przyznawanych w ramach umowy waha się od 23 615 euro do 43 620 euro). W 2012 r. wydatki na dotacje (związane głównie z kosztami pracowniczymi beneficjentów) wyniosły 695 337 euro <sup>(3)</sup> , co stanowi 4 % całości wydatków operacyjnych. Przeprowadzane przez Centrum kontrole <i>ex ante</i> dotacji obejmują kompleksową analizę zestawień poniesionych wydatków przedstawionych przez beneficjentów oraz przegląd świadectw wystawionych przez działających na zlecenie beneficjenta audytorów zewnętrznych lub przez niezależnych urzędników publicznych. Centrum zwykle nie przeprowadza jednak weryfikacji kosztów pracowniczych deklarowanych przez beneficjentów w oparciu o oryginalną dokumentację towarzyszącą. Odpowiednie kontrole <i>ex post</i> miały ostatnio miejsce w 2009 r., w związku z tym zapewniają jedynie ograniczoną pewność.	zrealizowane
2012	Wskaźnik wykonania budżetu był wysoki i wyniósł 100 % w tytułach I i III oraz 98 % w tytule II. W tytule II zanotowano wprawdzie wysoki poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania (39 %, tj. 673 392 euro), jednak wynika to w większości z przyczyn niezależnych od Centrum, takich jak opóźnienia prac remontowych prowadzonych przez władze greckie w siedzibie Centrum. Ich następstwem było przełożenie na późniejszy termin związanych z tym prac utrzymaniowych i naprawczych oraz zagospodarowania pomieszczeń służbowych (około 124 000 euro), a także opóźnienia w zamawianiu wyposażenia pomieszczeń konferencyjnych Centrum (około 242 000 euro). Część przeniesień wynika z opóźnień w zamawianiu sprzętu informatycznego (około 172 000 euro).	nie dotyczy
2012	W latach 2010 i 2011 przeprowadzono dwie procedury naboru na stanowisko przyszłego dyrektora Centrum, jednak żadna z nich nie przyniosła rozstrzygnięcia <sup>(4)</sup> . Pod koniec 2012 r. rozpoczęto trzecią procedurę, która jest w toku. Trybunał ustalił, że w przypadku pierwszych dwóch procedur naboru członkowie komisji preselekcyjnej nie podpisali oświadczenia o braku konfliktu interesów, a pytania na rozmowy kwalifikacyjne i ich wagi oraz progii	zrealizowane

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
	punktowe warunkujące umieszczenie na liście odpowiednich kandydatów ustalano po dokonaniu przeglądu kandydatur.	

(<sup>1</sup>) W sumie dokonano 77 przesunięć budżetowych w wysokości 1,5 mln euro ogółem, z czego 67 przesunięć (1,3 mln euro) dokonano w listopadzie i grudniu 2011 r.

(<sup>2</sup>) Są to głównie krajowe agencje i instytuty badawcze.

(<sup>3</sup>) Składają się na to płatności końcowe i rozliczenia zaliczek wypłaconych na podstawie umów o dotację w latach poprzednich. W ramach umów o dotację na 2012 r. wypłacono jedynie zaliczki, co nie wiązało się jeszcze z wydatkami.

(<sup>4</sup>) W pierwszej procedurze Komisja Europejska nie mianowała żadnego z kandydatów umieszczonych na liście wstępnej przez Radę Zarządzającą. W drugiej procedurze komisja preselekcyjna uznała, że żaden z kandydatów nie spełnia wymogów warunkujących umieszczenie na liście wstępnej, i nie przedstawiła Radzie Zarządzającej listy odpowiednich kandydatów.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Saloniki)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b> (art. 166 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Gromadzenie informacji</b> Unia Europejska wdroży politykę w dziedzinie kształcenia zawodowego, która będzie wspierała i uzupełniała działania państw członkowskich, równocześnie w pełni szanując zasadę odpowiedzialności państw członkowskich za zawartość i organizację szkoleń zawodowych.</p>
<p><b>Kompetencje Centrum</b> (art. 2 i 3 rozporządzenia (EWG) nr 337/75)</p>	<p><b>Cele</b> Jako centrum referencyjne Unii Europejskiej w dziedzinie kształcenia i szkolenia zawodowego, Centrum dostarcza decydom politycznym, badaczom i specjalistom informacji dotyczących aktualnych tendencji i trendów w celu umożliwienia im podejmowania lepszych decyzji i działań. Centrum wspiera Komisję Europejską w działaniach na rzecz promowania i rozwoju kształcenia i szkolenia zawodowego na poziomie Unii.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przygotowanie wyboru dokumentów oraz analiza danych,</li> <li>— przyczynianie się do rozwoju i koordynacji badań,</li> <li>— wykorzystywanie i rozpowszechnianie odpowiednich informacji,</li> <li>— promowanie i wspieranie uzgodnionych działań w zakresie rozwoju kształcenia zawodowego,</li> <li>— stworzenie miejsc spotkań dla szerokiej i zróżnicowanej grupy odbiorców.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Rada zarządzająca</b></p> <p><i>Skład</i> Z każdego państwa członkowskiego:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) po jednym członku reprezentującym rząd;</li> <li>b) po jednym członku reprezentującym organizacje pracodawców;</li> <li>c) po jednym członku reprezentującym organizacje pracowników.</li> </ol> <p>Trzech członków reprezentujących Komisję Europejską.</p> <p>Członków, o których mowa w lit. a), b) i c), mianuje Rada. Komisja mianuje członków, którzy mają ją reprezentować.</p> <p>Koordynatorzy z organizacji pracodawców i organizacji pracowników na szczeblu europejskim i obserwatorzy z państw EOG również uczestniczą w spotkaniach rady zarządzającej i biura.</p> <p><i>Zadania</i> Uchwalanie budżetu, priorytetowych celów średnioterminowych (wieloletnie planowanie Centrum) i programu prac oraz ocenianie i analizowanie rocznego sprawozdania z działalności oraz rocznego sprawozdania finansowego, przyjmowanie ostatecznego budżetu i planu zatrudnienia.</p> <p><b>Biuro</b></p> <p><i>Skład</i> Przewodniczący i trzech wiceprzewodniczących rady zarządzającej, po jednym koordynatorze z każdej grupy oraz jeden dodatkowy przedstawiciel Komisji.</p>

	<p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Komisję spośród kandydatów przedstawionych przez radę zarządzającą, odpowiada za zarządzanie Centrum i wykonuje decyzje rady zarządzającej i biura.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Centrum w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>18,53 (19,22) mln euro</p> <p>wkład Unii <sup>(1)</sup>: 97,4 % (97,6 %)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Liczba stanowisk według planu zatrudnienia: 100 (101)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 98 <sup>(2)</sup> (98)</p> <p>Inni pracownicy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pracownicy kontraktowi: 23 (23)</li> <li>— oddelegowani eksperci krajowi: 4 (3)</li> </ul> <p>Łączna liczba pracowników: 125 (124)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zadania operacyjne: 91 (90)</li> <li>— zadania administracyjne: 34 (34)</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Analiza polityki i sprawozdawczość</b></p> <p>Centrum monitoruje postęp państw w realizacji uzgodnionych celów krótkoterminowych przedstawionych w komunikacie z Brugii. Ukończono karty państw przedstawiające w skrócie postępy w realizacji polityki we wszystkich państwach członkowskich UE, Norwegii i Islandii oraz udostępniono je Komisji Europejskiej, która proponuje zalecenia dla poszczególnych krajów w ramach europejskiego semestru. Grupy dyskusyjne z udziałem członków komitetu doradczego ds. kształcenia zawodowego (ACVT) omówiły skuteczność polityki szkolenia i kształcenia zawodowego (VET) w celu przygotowania „Sprawozdania z monitorowania polityki szkolenia i kształcenia zawodowego” za 2014 r. Ukazała się publikacja internetowa pt. „Opisy krajowych systemów szkolenia i kształcenia zawodowego” przygotowana przez Europejską sieć danych i ekspertów w kształceniu i szkoleniu zawodowym (ReferNet), przeznaczona dla 29 państw. Na marcowe spotkanie dyrektorów generalnych ds. szkolenia zawodowego przygotowano publikację pt. „Obserwacje kształcenia i szkolenia zawodowego w Irlandii”. Na listopadowe spotkanie dyrektorów generalnych ds. szkolenia zawodowego i na zorganizowaną w trakcie prezydencji Litwy konferencję na temat kształcenia i szkolenia zawodowego przygotowano 2 dokumenty: „Krótki opis kształcenia i szkolenia zawodowego na Litwie” oraz „Obserwacje dotyczące kształcenia i szkolenia zawodowego na Litwie”. Opublikowano dokument Centrum „Na drodze do Europy 2020: dane dotyczące kształcenia i szkolenia zawodowego”.</p> <p><b>Wspólne narzędzia europejskie, kwalifikacje i wyniki nauczania</b></p> <p>W celu wsparcia procesu wdrażania narzędzi unijnych Centrum zapewniało grupom roboczym na poziomie UE doradztwo w zakresie polityki i wiedzę fachową. Przeprowadzone przez Centrum badanie dotyczące kwalifikacji na piątym poziomie europejskich</p>



ram kwalifikacji i publikacja „Analiza i przegląd elementów opisowych poszczególnych poziomów krajowych ram kwalifikacji w państwach europejskich” bezpośrednio przyczyniły się do wdrożenia europejskich i krajowych ram kwalifikacji. Publikacja dotycząca przeprowadzonego przez Centrum badania „Rola kwalifikacji w regulowaniu dostępu do działalności zawodowej”. Wydanie noty informacyjnej na temat możliwości i wyzwań związanych z europejskim systemem transferu osiągnięć w kształceniu i szkoleniu zawodowym (ECVET). Odnotowano 20,85 mln (14,8 mln) wizyt na stronie internetowej Europass, na której wygenerowano 10,16 mln (8,3 mln) CV online. Podczas roboczej kolacji z przedstawicielami Parlamentu Europejskiego omówiono osiągnięcia i wyzwania związane z narzędziami europejskimi. Opublikowano przeprowadzone przez Centrum badanie „Odnowa zasad dotyczących kształcenia i szkolenia zawodowego: zrozumieć mechanizm wymiany informacji zwrotnej pomiędzy pierwotnym systemem kształceniem i szkolenia zawodowego a rynkiem pracy”. Opracowano wstępną wersję noty informacyjnej pt. „Jak utrzymać młodzież w systemie edukacji (zawodowej): skuteczne rozwiązania” na konferencję na temat kształcenia i szkolenia zawodowego zorganizowaną w trakcie prezydencji Litwy.

### **Kształcenie dorosłych i przekształcenia**

Na konferencji na temat kształcenia i szkolenia zawodowego zorganizowanej w trakcie prezydencji Litwy przedyskutowano przeprowadzone przez Centrum badanie pt. „Powrót do pracy – uczenie się poprzez praktykę w miejscu pracy i reintegracja bezrobotnych dorosłych na rynku pracy”. Ukazała się publikacja dotycząca badań przeprowadzonych przez Centrum pt. „Korzyści płynące z kształcenia i szkolenia zawodowego w Europie dla ludzi, organizacji i państw” oraz „Wpływ kształcenia zawodowego w Europie na wyniki osiągane na rynku pracy”. Ukończono badanie Centrum na temat walidacji uczenia się pozaformalnego i nieformalnego w przedsiębiorstwach europejskich, a na wspólnym seminarium Centrum i Dyrekcji Generalnej ds. Edukacji i Kultury, rozpoczynającym działania następcze w związku z zaleceniem Rady z 2012 r. w sprawie walidacji, rozpowszechniono podsumowanie głównych punktów badania. W celu wsparcia europejskiego sojuszu na rzecz przygotowania zawodowego Centrum zorganizowało konferencję wysokiego szczebla pt. „Odnowa kształcenia i szkolenia zawodowego w celu eliminacji niedopasowania kwalifikacji – uczenie się i przyuczanie do zawodu poprzez praktykę w miejscu pracy dla wszystkich?”

### **Analiza umiejętności**

Centrum wspierało opracowanie unijnej panoramy umiejętności (EUSP), za którą weźmie pełną odpowiedzialność, począwszy od 2014 r. Centrum wydało swoje prognozy na 2013 r. dotyczące podaży umiejętności i zapotrzebowania na nie w Unii Europejskiej. Streszczenie kluczowych ustaleń zostało przedstawione w publikacji „Drogi naprawy: trzy scenariusze dotyczące umiejętności i rynku pracy do 2025 r.”. Opublikowano opracowanie Centrum pt. „Kwantyfikacja zapotrzebowania na umiejętności w Europie – profile umiejętności zawodowych: metodyka i stosowanie”. Wydano notę informacyjną i publikację pt. „Umiejętności na rzecz Europy niskoemisyjnej”. Dane i analizy Centrum dotyczące niedopasowania umiejętności przyczyniły się do prac Global Agenda Council (GAC) Światowego Forum Ekonomicznego na temat zatrudnienia i zostały zaprezentowane na szczycie na temat GAC w Abu Zabi w 2013 r.

### **Wpływ organizacyjny działań Centrum**

W ramach (zewnętrznych) ocen Centrum za lata 2007–2012 zbadano, czy prace Centrum były spójne z polityką europejską, i przyjrano się ich skuteczności i oddziaływaniu oraz synergii z działaniami czterech innych agencji UE. Zwrócono uwagę na to, że: Centrum odniosło znaczące sukcesy na polu wdrażania celów zawartych w ustanawiającym je rozporządzeniu i jest uznawane za wiodący światowy ośrodek wiedzy fachowej na temat ram kwalifikacji i umiejętności; prace Centrum nie powielają działań żadnych innych podmiotów na poziomie europejskim, krajowym czy międzynarodowym; popularność jego rezultatów i materiałów pobieranych ze strony



---

	<p>internetowej znacząco wzrosła; Centrum organizowało dobrej jakości wydarzenia, a poziom zadowolenia ich uczestników był bardzo wysoki; działania były efektywne kosztowo. Centrum korzysta z systemu pomiaru wyników w celu wsparcia zarządzania swoim oddziaływaniem, skutecznością i wydajnością oraz ich oceny. Odniesienia do wyników prac Centrum znalazły się w 173 (169) dokumentach dotyczących polityki na poziomie unijnym. Administracja Centrum nadal wspierała działania w sposób skuteczny i wydajny. Badanie przeprowadzone wśród pracowników w 2013 r. potwierdziło ich zadowolenie z usług administracyjnych i wsparcia.</p> <p>W celu uzyskania dalszych informacji zob. <a href="http://www.cedefop.europa.eu">www.cedefop.europa.eu</a> (sprawozdanie roczne i roczne sprawozdanie z działalności na rok 2013).</p>
--	--

---

(<sup>1</sup>) Uwaga: W tym dochody przeznaczone na określony cel pochodzące z umów o delegowanie zadań Dyrekcji Generalnej ds. Zatrudnienia i Spraw Społecznych. W 2013 r. wyniosły one 0,6 mln euro (w 2012 r. – 1,32 mln euro).

(<sup>2</sup>) W tym stanowiska obsadzone (96) oraz złożone oferty pracy (2) (zgodnie z wieloletnim strategicznym planem zatrudnienia).

Źródło: załącznik przekazany przez Centrum.

---

**ODPOWIEDŹ CENTRUM**

Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Trybunału.

---

**SPRAWOZDANIE DOTYCZĄCE SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO****Europejskiego Kolegium Policijnego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Kolegium**

(2014/C 442/06)

**Wprowadzenie**

1. Europejskie Kolegium Policyjne (zwane dalej „Kolegium”, inaczej „CEPOL”) z siedzibą w Bramshill zostało ustanowione decyzją Rady 2000/820/WSiSW<sup>(1)</sup> uchyloną w 2005 r. i zastąpioną decyzją Rady 2005/681/WSiSW<sup>(2)</sup>. Kolegium działa jako sieć łącząca krajowe policyjne instytucje szkoleniowe w państwach członkowskich w celu szkolenia wyższych funkcjonariuszy policji z wykorzystaniem wspólnych standardów<sup>(3)</sup>.

**Informacje leżące u podstaw poświadczenia wiarygodności**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Kolegium systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Kolegium obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(4)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Kolegium oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(6)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Kolegium obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(7)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Kolegium po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Kolegium na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Kolegium we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 336 z 30.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 256 z 1.10.2005, s. 63.

<sup>(3)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Kolegium.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(6)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(7)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(8)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Kolegium oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Kolegium nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemu nadzoru i kontroli wprowadzone w celu zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Kolegium przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Kolegium za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Z kwoty 1,7 mln euro środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych z 2012 r. w roku 2013 anulowano 0,3 mln euro (17,6%). Spowodowane to było przede wszystkim niższymi niż przewidywano zwrotami kosztów w ramach umów o dotację na 2012 r. (0,21 mln euro czyli 70% anulowanych przeniesień), co sugeruje potrzebę uzyskiwania od beneficjentów bardziej precyzyjnych informacji na koniec roku o faktycznie poniesionych kosztach.

12. W 2013 r. poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wynosił pomiędzy 92% a 95%, co sugeruje, że zobowiązania prawne zaciągano w sposób terminowy. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2014 r. był wysoki w tytule II (wydatki administracyjne), gdzie wyniósł 145 410 euro (30,5%). Wynika to jednak w większości z przyczyn niezależnych od Kolegium, takich jak przypadające na 2014 r. płatności za usługi i towary zamówione i otrzymane zgodnie z planem w roku 2013.

**INNE UWAGI**

13. Stosowane przez Kolegium procedury naboru nadal nie są w pełni przejrzyste. Wytyczne dla członków komisji selekcyjnych dotyczące spójnej oceny kryteriów wyboru nie były wystarczająco przejrzyste; wymagania dotyczące doświadczenia zawodowego nie zawsze były zgodne z przepisami wykonawczymi do regulaminu pracowniczego kolegium, a dokumentacja naboru była niepełna.

<sup>(8)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

14. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Wysoki poziom przeniesień oraz wysoki poziom anulowanych środków wskazują na niedociągnięcia w planowaniu i wykonaniu budżetu i są niezgodne z budżetową zasadą jednoroczności.	nie dotyczy
2011	Wysoki poziom przesunięć budżetowych wskazuje na niedociągnięcia w planowaniu budżetu i stanowi naruszenie zasady specyfikacji.	w trakcie realizacji
2011	Kolegium znajduje się w Bramshill i wykorzystuje siedzibę brytyjskiej National Policing Improvement Agency (NPIA). NPIA ma zostać zamknięta pod koniec 2012 r. i nie jest jasne, do kiedy Kolegium będzie mogło pozostać w swojej obecnej siedzibie.	w trakcie realizacji
2011	Kolegium powinno poprawić przejrzystość procedur rekrutacji. W ogłoszeniach o wolnych stanowiskach nie podano informacji o możliwości odwołania; wagi kryteriów wyboru nie były ustalone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatów; nie zawsze sporządzano sprawozdania podsumowujące procedury doboru oraz decyzje dotyczące list rezerwowych.	zrealizowane
2012	Kolegium przeniosło na 2013 r. środki, na które zaciągnięto zobowiązania, w kwocie 355 500 euro, z przeznaczeniem na program wymiany, który zgodnie z planem ma być realizowany w okresie od marca do listopada 2013 r. Wobec braku jakiegokolwiek wzmianki o tym programie w rocznym programie prac Kolegium na 2012 r. i w sytuacji, gdy w 2012 r. nie podjęto w tej sprawie decyzji o finansowaniu, przeniesienie jest nieprawidłowe.	nie dotyczy
2012	Z kwoty 1,7 mln euro środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych z 2011 r. w roku 2012 anulowano 0,7 mln euro (41,2%). Spowodowane to było przede wszystkim niższymi niż przewidywano zwrotami kosztów w ramach umów o dotację na 2011 r. (0,44 mln euro czyli 62 % anulowanych przeniesień).	niepodjęte
2012	W 2012 r. poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł pomiędzy 90 % a 99 % całości środków, co sugeruje, że zobowiązania prawne zaciągano w sposób terminowy. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2013 r. był wysoki w tytule III (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł 1,5 mln euro (36 %). Nie było to jednak spowodowane opóźnieniami w realizacji rocznego programu prac Kolegium na 2012 r., lecz przede wszystkim przeniesieniem, o którym mowa w pkt 11, a także faktem, że koszty związane z kursami zorganizowanymi w końcowych miesiącach 2012 r. w ramach umów o dotację na ten sam rok (1 mln euro) przypadały do zwrotu dopiero na początku 2013 r.	nie dotyczy
2012	W 2012 r. Kolegium dokonało 37 przesunięć budżetowych na kwotę 1 mln euro, z czego 36 w ramach tego samego tytułu.	w trakcie realizacji

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Toczące się od kilku lat dyskusje na temat przyszłości Kolegium doprowadziły do sytuacji, w której niepewność utrudnia planowanie i realizację działalności.	w trakcie realizacji
2012	Kolegium musi doprowadzić do pełnej zgodności z wytycznymi pt. „Guide to CEPOL recruitment” i jeszcze poprawić przejrzystość procedur doboru pracowników: ogłoszenia o naborze nie zawsze były publikowane co najmniej 6 tygodni przed terminem składania kandydatur; nie ma dowodów, by oceniający weryfikowali przestrzeganie zasad składania kandydatur; zastosowane kryteria wyboru nie zawsze pokrywały się z kryteriami określonymi w ogłoszeniu o naborze; w niektórych przypadkach miały miejsce poważne opóźnienia w przeglądzie kandydatur.	zrealizowane

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejskie Kolegium Policyjne (Bramshill)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b> (art. 87 TFUE)</p>	<p><b>Zbliżanie przepisów prawa</b></p> <p>„1. Unia rozwija współpracę policyjną obejmującą wszystkie właściwe organy państw członkowskich, w tym służby policji, służby celne oraz inne organy ścigania wyspecjalizowane w zapobieganiu przestępstwom lub ich wykrywaniu i ściganiu.</p> <p>2. Do celów ustępu 1 Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, mogą ustanawiać środki dotyczące:</p> <p>[...]</p> <p>b) wspierania szkolenia pracowników, jak również współpracy w zakresie wymiany pracowników oraz wyposażenia i badań w dziedzinie kryminalistyki [...]”.</p>
<p><b>Kompetencje Kolegium</b> (decyzja Rady 2005/681/WSiSW)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Celem Kolegium jest udzielanie pomocy w szkoleniu wyższych funkcjonariuszy policji państw członkowskich poprzez optymalizację współpracy pomiędzy różnymi częściami składowymi Kolegium. Kolegium wspiera i rozwija europejskie podejście do głównych problemów stojących przed państwami członkowskimi w walce z przestępczością, w zapobieganiu przestępczości oraz utrzymaniu prawa i porządku oraz bezpieczeństwa publicznego, w szczególności w transgranicznym wymiarze tych problemów.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— podnoszenie poziomu wiedzy o krajowych systemach i strukturach policyjnych w innych państwach członkowskich oraz o transgranicznej współpracy policyjnej w obrębie Unii Europejskiej,</li> <li>— podnoszenie poziomu wiedzy o instrumentach międzynarodowych i instrumentach Unii Europejskiej, w szczególności w następujących dziedzinach: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) instytucje Unii Europejskiej, ich funkcjonowanie i rola, jak również mechanizmy decyzyjne oraz instrumenty prawne Unii Europejskiej, w szczególności ich wpływ na współpracę w zakresie ścigania;</li> <li>b) cele, struktura i funkcjonowanie Europolu, możliwości poszerzenia współpracy pomiędzy Europolem a odpowiednimi organami ścigania w państwach członkowskich w zakresie zwalczania przestępczości zorganizowanej;</li> <li>c) cele Eurojustu, jego struktura i funkcjonowanie;</li> </ul> </li> <li>— zapewnienie odpowiedniego szkolenia w zakresie zachowania gwarancji demokratycznych, ze szczególnym uwzględnieniem prawa do obrony.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Zarząd</b></p> <p><b>Skład</b></p> <p>Po jednej delegacji z każdego państwa członkowskiego.</p> <p>Każda delegacja dysponuje jednym głosem. Przedstawiciele Komisji Europejskiej, Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej i Europolu mogą uczestniczyć w posiedzeniach jako obserwatorzy bez prawa głosu.</p>



	<p><b>Dyrektor</b></p> <p>Zarządza Kolegium; jest mianowany i odwoływany przez Zarząd.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Kolegium w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>8,4 (8,4) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie</b></p> <p>W planie zatrudnienia na rok 2013 przewidziano 28 (28) pracowników tymczasowych.</p> <p>Ponadto w budżecie przewidziano 10 (10) stanowisk dla pracowników kontraktowych.</p> <p>Państwa członkowskie oddelegowały łącznie pięciu (pięciu) ekspertów krajowych w trakcie roku.</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Kursy, konferencje i seminaria</b></p> <p>Kolegium zrealizowało łącznie 72 (82) działania stacjonarne (kursy, seminaria i konferencje). Przegląd kwestionariuszy ocen działań wskazuje na utrzymujący się wysoki ogólny poziom zadowolenia z działań Kolegium i dobre wyniki jego nauczania (94 %, 93 %).</p> <p>Kolegium zgromadziło najwyższą w swojej historii liczbę uczestników: 2 251 (2 098) pracowników organów ścigania i 707 (772) prowadzących szkolenia z 42 (33) krajów (państw członkowskich UE i państw trzecich) oraz z 21 (27) organów unijnych i międzynarodowych.</p> <p>Wskaźnik uczestnictwa (frekwencja/ilość dostępnych miejsc) znacząco wzrósł, osiągając najwyższy w historii Kolegium poziom 116 % (96 %), co świadczy o wzmożonym zapotrzebowaniu na szkolenia organizowane przez Kolegium. Samo Kolegium zorganizowało 19 (15) działań wspierających sieć oraz rozpoczęło procedurę składania wniosków o dotację na 2014 r. Żadne z działań nie zostało przełożone na kolejny rok kalendarzowy.</p> <p><b>Stosunki zewnętrzne</b></p> <p>W 2013 r. Kolegium kontynuowało owocną współpracę z państwami kandydującymi do UE, potencjalnymi kandydatami, państwami objętymi programem europejskiej polityki sąsiedztwa (EPS) i krajami Partnerstwa Wschodniego (PW), a także z partnerami strategicznymi, agencjami partnerskimi z obszaru wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych i instytucjami UE, w tym z Europejską Służbą Działań Zewnętrznych (ESDZ).</p> <p>W 2013 r. Kolegium podpisało dwie umowy o współpracy: z Albanią i Federacją Rosyjską (co znaczące, w 2013 r. w Moskwie miały miejsce pierwsze połączone działania Kolegium i Federacji Rosyjskiej), a także umowę o współpracy z EU-LISA. Prowadzono także dalsze negocjacje z byłą jugosłowiańską republiką Macedonii oraz z Bośnią i Hercegowiną, a także zapoczątkowano formalne kontakty z Kosowem i Armenią, w wyniku których do tych państw udały się dwa zespoły ekspertów w celu zbadania możliwości współpracy.</p>

Nawiązano także kontakty z podmiotami szkolącymi przyszłych pracowników organów ścigania w Stanach Zjednoczonych. Kolegium pomyślnie zakończyło przewodnictwo w grupie kontaktowej agencji z obszaru wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, prowadzących ustalone wspólne działania, uwzględnione w sprawozdaniu końcowym zatwierdzonym przez Stały Komitet Współpracy Operacyjnej w zakresie Bezpieczeństwa Wewnętrznego (COSI).

W 2013 r. Kolegium wsparło siedem projektów na rzecz budowania potencjału realizowanych przez państwa członkowskie UE, obejmujących zagadnienia od metodyki e-kształcenia, poprzez szkolenia w zakresie przeciwdziałania seksualnemu wykorzystywaniu dzieci, po cywilne zarządzanie kryzysowe i inne ważne tematy związane z policją.

#### **Opracowanie podręczników szkoleniowych i (wspólnych) programów szkoleń**

Prowadzący szkolenia SIRENE w 2013 r. korzystali z podręcznika szkoleniowego na potrzeby szkolenia SIRENE. Podręcznik został uaktualniony przez komitet szkoleniowy SIRENE. Zostanie on przekazany do Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej na początku 2014 r.

Wspólny program szkoleń na temat przemytu narkotyków został uaktualniony i opracowano dwa nowe wspólne programy szkoleń: jeden na temat zwalczania terroryzmu, a drugi na temat Eurojustu; w prace nad tym drugim programem byli mocno zaangażowani eksperci z Eurojustu. W opracowaniu wspólnego programu szkoleniowego na temat zwalczania terroryzmu uczestniczył ekspert z ramienia Europolu; Europol przekazał także Kolegium uwagi odnośnie do wspólnego programu szkoleń na temat przemytu narkotyków (w 2012 r. zaktualizowano cztery wspólne programy szkoleń, a jeden ukończono).

#### **Badania i nauka**

Organizowana corocznie przez Kolegium europejska naukowo-badawcza konferencja policyjna, która w 2013 r. nosiła tytuł „Utrzymywanie porządku publicznego w społeczeństwie obywatelskim w czasach ograniczeń gospodarczych”, przyciągnęła 126 (120) uczestników z państw członkowskich i spoza UE. Wydarzenie oceniono pozytywnie. Wystąpienia z konferencji zostały opublikowane na stronie internetowej Kolegium, a materiały konferencyjne są przygotowywane do druku.

Przy wsparciu działających przy Kolegium sieci krajowych korespondentów ds. badań i nauki oraz grupy roboczej ds. transferu wiedzy na stronie internetowej Kolegium zostały opublikowane dwa nowe numery biuletynu na temat nauk i badań policyjnych w Europie. Ponadto udostępniono stronę internetową, na której zostały umieszczone publikacje naukowe na temat policji opublikowane na obszarze Unii Europejskiej. Biblioteka internetowa Kolegium jest nadal wykorzystywana jako repertorium wiedzy dla zarejestrowanych użytkowników sieci e-Net.

#### **Europejski program wymiany policyjnej**

Europejski program wymiany policyjnej na 2013 r. obejmował następujące sześć grup oraz część polegającą na wizytach studyjnych:

- wyższych funkcjonariuszy policji,
- kadrę kierowniczą,
- kadrę szkoleniową,
- przedstawicieli zajmujących się działalnością naukowo-badawczą,
- reprezentantów instytucji współpracujących z policją,
- segment dotyczący EPS i współpracy z państwami Bałkanów Zachodnich,
- wizyty studyjne w Europolu (x2), agencji Frontex, EMCDDA i OLAF-ie.

Program obejmował tematy oparte na priorytetach programu sztokholmskiego, cyklu polityki UE oraz wnioskach państw członkowskich. Wizyty w ramach wymiany mają charakter bilateralny i trwają od 5 dni roboczych do 12 dni kalendarzowych. W wyżej wymienionych organizacjach zorganizowano także wizyty studyjne trwające od trzech do pięciu dni.

Po raz pierwszy w europejskim programie wymiany policyjnej uczestniczyły państwa Bałkanów Zachodnich, Turcja oraz państwa Partnerstwa Wschodniego.

W sumie udział w programie wzięło 444 (293) uczestników z 25 państw członkowskich, państw objętych EPS i Bałkanów Zachodnich – najwięcej od czasu rozpoczęcia projektu w 2007 r. Program został sfinansowany z budżetu Kolegium, a jego koszt wyniósł niewiele ponad 600 000 euro. Wskaźnik wykorzystania budżetu wyniósł ponad 95 %.

Z informacji zwrotnych zebranych od 135 uczestników wymiany i 54 uczestników wizyt studyjnych wynika, że zadowolenie z europejskiego programu wymiany policyjnej w 2013 r. jest nadzwyczaj wysokie i wynosi 98 %.

#### **Sieć elektroniczna (e-Net)**

— W listopadzie odbyło się spotkanie krajowych zarządców e-NET. System zarządzania szkoleniami Kolegium okazał się bardzo skuteczny w zakresie aktualizacji i poprawy wsparcia działań Kolegium *online*, stanowił także platformę wymiany informacji w ramach sieci Kolegium. Udostępniono także otwarte platformy, dzięki którym wspólnoty praktyczne mogą łatwo uczyć się od siebie oraz wspólnie się kształcić w środowisku sieciowym, korzystając z rozwiązań *online*.

#### **E-kształcenie**

— W 2013 r. Kolegium opracowało trzy (cztery) nowe, a uaktualniło dwa (0) istniejące moduły e-kształcenia na temat: prania pieniędzy, systemu SIS II, podejmowania decyzji związanych z konwencją z Prüm, Europolu i cyberprzestępczości. W 2013 r. ukończono prace nad modułem e-kształcenia na temat cyklu polityki unijnej. Został on przyjęty w styczniu 2014 r. Obecnie dostępnych jest 19 modułów e-kształcenia.

— W 2013 r. w systemie e-kształcenia zarejestrowało się łącznie 1 994 (1 961) użytkowników. Zorganizowano też 31 seminariów internetowych, w których wzięło udział 3 562 (1 667) uczestników. W 2013 r. było aktywnych 10 platform dla wspólnot praktycznych, w ramach których 2 063 specjalistów o podobnych poglądach z różnych dziedzin nauk związanych z policją i edukacji policyjnej dzieliło się wzajemnie swoją wiedzą i doświadczeniami.

Źródło: załącznik przekazany przez Kolegium.

**ODPOWIEDZI KOLEGIUM**

11 i 12. Agencja przyjmuje do wiadomości uwagi Trybunału. Opisane fakty pozwalają nam przyznać, że środki wprowadzone przez CEPOL w ostatnich latach doprowadziły do znacznego ograniczenia kwot przeniesień. Pragniemy w dalszym ciągu zwiększać i utrzymywać zgodność z zasadą jednoroczności budżetu zapisaną w rozporządzeniu finansowym.

13. Agencja przyjmuje do wiadomości uwagi Trybunału. CEPOL uzupełnił dokumentację procesów w zakresie zasobów ludzkich przez ponowne opracowanie i ulepszenie powiązanych z nimi instrukcji dotyczących procedur pracy, szablonów i list kontrolnych. Oczekujemy, że te dodatkowe ulepszenia, które zostaną zastosowane w niedawno rozpoczętych procedurach rekrutacji, przyczynią się do lepszej administracji i zwiększonej przejrzystości procedur rekrutacyjnych.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Wspólnotowego Urzędu Ochrony Odmian Roślin za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Urzędu**

(2014/C 442/07)

**WPROWADZENIE**

1. Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin (zwany dalej „Urzędem”, inaczej „CPVO”) z siedzibą w Angers został ustanowiony rozporządzeniem Rady (WE) nr 2100/94<sup>(1)</sup>. Głównym zadaniem Urzędu jest rejestrowanie i rozpatrywanie wniosków o przyznanie unijnych praw własności przemysłowej do odmian roślin, a także powierzanie właściwym organom państw członkowskich wykonania niezbędnych badań technicznych<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Urząd systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Urzędu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Urzędu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Prezes zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Urzędu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Urzędu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Urzędu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 227 z 1.9.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 38–42 regulaminu finansowego Urzędu.

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Urzędu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Wskaźnik wykonania budżetu za 2013 r. jest niski i wynosi 86 % (12 755 144 euro), czemu towarzyszy odpowiednio wysoki poziom anulowanych środków. Częściowo tłumaczyć to może fakt, że dochody i związane z nimi wydatki operacyjne (tytuł III) są w znacznym stopniu uzależnione od liczby wniosków o rejestrację praw do odmian roślin, którą trudno jest dokładnie przewidzieć. Istnieją jednak możliwości dalszej poprawy w zakresie planowania i monitorowania budżetu, zwłaszcza w odniesieniu do wydatków administracyjnych (tytuł II).

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

12. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 87–92 regulaminu finansowego Urzędu.

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Urząd nie przyjął przepisów wykonawczych do regulaminu pracowniczego w zakresie zatrudniania personelu kontraktowego ani w zakresie czasowego zajmowania stanowisk kierowniczych.	w trakcie realizacji
2012	W grudniu 2012 r. CPVO przeprowadził spis z natury swoich aktywów. Nie sporządzono jednak sprawozdania z tego spisu. Nie sposób zatem zweryfikować poprawności odpowiednich zapisów księgowych.	zrealizowane
2012	W procedurach naboru pracowników stwierdzono poważne niedociągnięcia w zakresie przejrzystości i równego traktowania kandydatów: nie zawsze stosowano ustalone wagi i progi, nie posługiwano się konsekwentną metodyką oceny w różnych procedurach naboru, a w ogłoszeniu o naborze nie wspomniano o możliwości odwołania się.	w trakcie realizacji



## ZAŁĄCZNIK II

## Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin (Angers)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(fragment art. 36 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Swobodny przepływ towarów</b></p> <p>Zakazy te i ograniczenia [uzasadnione względami ochrony własności przemysłowej i handlowej] nie powinny jednak stanowić środka arbitralnej dyskryminacji ani ukrytych ograniczeń w handlu między państwami członkowskimi.</p>
<p><b>Kompetencje Urzędu</b></p> <p>(rozporządzenie Rady (WE) nr 2100/94 oraz plan strategiczny na lata 2010–2015)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Stosowanie unijnego systemu ochrony odmian roślin jako jedynej i wyłącznej formy unijnego prawa własności przemysłowej do odmian roślin.</p> <p>Wspieranie innowacji w dziedzinie odmian roślin poprzez sprawne rozpatrywanie wniosków o przyznanie unijnych praw do odmian roślin po przystępnych kosztach, z jednoczesnym zapewnieniem wytycznych dotyczących kierunków polityki oraz pomocy w zakresie egzekwowania tych praw na rzecz zainteresowanych podmiotów.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— decyzje w sprawie odmowy lub przyznania unijnego prawa do ochrony,</li> <li>— decyzje dotyczące sprzeciwów,</li> <li>— decyzje dotyczące odwołań,</li> <li>— decyzje w sprawie unieważnienia lub uchylecia unijnego prawa do ochrony.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Prezes</b></p> <p>Kieruje Urzędem. Jest mianowany przez Radę spośród kandydatów przedstawionych przez Komisję, po uzyskaniu opinii Rady Administracyjnej.</p> <p><b>Rada Administracyjna</b></p> <p>Nadzoruje program prac Urzędu i ustanawia zasady dotyczące metod pracy Urzędu. W skład Rady Administracyjnej wchodzi po jednym przedstawicielem każdego państwa członkowskiego, jeden przedstawiciel Komisji oraz ich zastępcy.</p> <p>Decyzje dotyczące przyznania wspólnotowego prawa do ochrony są podejmowane przez <b>komitety</b> składające się z trzech pracowników Urzędu oraz przez <b>izbę odwoławczą</b> w przypadku odwołania.</p> <p><b>Kontrola legalności działań Urzędu</b></p> <p>Komisja kontroluje legalność tych działań prezesa, w stosunku do których prawo Unii Europejskiej nie przewiduje nadzoru przez inny organ w zakresie legalności, a także legalność działań Rady Administracyjnej odnoszących się do budżetu Urzędu.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Rada Administracyjna.</p>



<b>Środki udostępnione Urzędowi w roku 2013 (2012)</b>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>14,8 (14,3) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 48 (46)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 45 (45)</p> <p>Łączna liczba pracowników: 45 (45), w tym wykonujący zadania:</p> <p>— operacyjne: 28,5 (17,5)</p> <p>— administracyjne: 16,5 (21,5)</p>
<b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b>	<p>Otrzymane wnioski: 3 297 (2 868)</p> <p>Przyznane prawa: 2 706 (2 640)</p> <p>Prawa UE pozostające w mocy na dzień 31 grudnia 2013 r.: 21 576 (20 362)</p> <p>Międzynarodowa współpraca w zakresie ochrony odmian roślin</p> <p>— wkład w egzekwowanie praw do odmian roślin,</p> <p>— kontakty i współpraca z następującymi organizacjami: Komisja Europejska (DG SANCO, komisje stałe), UPOV<sup>(1)</sup>, CIOPORA<sup>(2)</sup>, ESA<sup>(3)</sup>, OAPI<sup>(4)</sup>, OECD<sup>(5)</sup>, MAFF<sup>(6)</sup> (Japonia).</p>

<sup>(1)</sup> Międzynarodowy Związek Ochrony Nowych Odmian Roślin.

<sup>(2)</sup> Międzynarodowa Wspólnota Hodowców Roślin Ozdobnych i Owocowych Rozmnażanych Bezpłciowo.

<sup>(3)</sup> Europejskie Stowarzyszenie ds. Nasion.

<sup>(4)</sup> Afrykańska Organizacja Własności Intelektualnej.

<sup>(5)</sup> Organizacja Współpracy Gospodarczej i Rozwoju.

<sup>(6)</sup> Ministerstwo rolnictwa, żywności i rybołówstwa (Japonia).

Źródło: załącznik przekazany przez Urząd.

**ODPOWIEDŹ URZĘDU**

11. CPVO przyjmuje do wiadomości uwagę Trybunału dotyczącą poziomów wykonania. Do niższego poziomu wykonania w 2013 r. przyczynił się, oprócz fluktuacji popytu zewnętrznego, brak rozwiązania nierozstrzygniętego postępowania sądowego dotyczącego wysokości wynagrodzeń. Zdarzenia te były poza kontrolą CPVO. CPVO chciałby zwrócić uwagę na fakt, że odsetek anulowanych środków w tytule II wynosi jedynie 2 % całkowitego budżetu Agencji i odzwierciedla rozważne dokonywanie wydatków.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji**

(2014/C 442/08)

**Wprowadzenie**

1. Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EACEA”) z siedzibą w Brukseli została ustanowiona decyzją Komisji 2009/336/WE<sup>(1)</sup>. Zadaniem Agencji jest zarządzanie zatwierdzonymi przez Komisję programami w dziedzinie edukacji, kultury i sektora audiowizualnego, w tym realizacja projektów technicznych<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 101 z 21.4.2009, s. 26.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 62 i 68 w związku z art. 53 i 58 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawiona poniżej uwaga nie podważa opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. W tytule I (koszty osobowe) i tytule II (wydatki administracyjne) poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki i wynosił 97 %. W tytule II stwierdzono wprawdzie stosunkowo wysoki poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wynoszący 25 %, jednak przeniesienia te związane są głównie z zamówieniami na usługi informatyczne i sprzęt informatyczny, które zostały złożone i częściowo zrealizowane w 2013 r., a za które faktury nie zostały wystawione przed końcem roku, oraz z wieloletnim charakterem działalności (oceny i kontrole projektów wykonywane przez ekspertów).

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

12. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 162 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012.

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	W tytule I (koszty osobowe) i tytule II (wydatki administracyjne) poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki i wynosił 99 %. W tytule II stwierdzono wprawdzie stosunkowo wysoki poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wynoszący 28 %, jednak przeniesienia te związane były głównie z usługami zrealizowanymi w roku 2012, za które faktury nie zostały wystawione przed końcem roku (koszty związane z budynkami i usługi konsultacyjne w dziedzinie informatyki), oraz z wieloletnim charakterem działalności (oceny i kontrole projektów wykonywane przez ekspertów).	nie dotyczy

## ZAŁĄCZNIK II

## Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (Bruksela)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 165 ust. 1, art. 166 ust. 1, art. 167 ust. 1 i art. 173 ust. 1 TFUE)</p>	<p><b>Gromadzenie informacji</b></p> <p>Unia Europejska przyczynia się do rozwoju edukacji o wysokiej jakości.</p> <p>Unia Europejska realizuje politykę kształcenia zawodowego.</p> <p>Unia Europejska przyczynia się do rozkwitu kultur państw członkowskich.</p> <p>Unia Europejska i państwa członkowskie zapewniają istnienie warunków niezbędnych dla konkurencyjności przemysłu Unii.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(rozporządzenie Rady (WE) nr 58/2003; decyzja Komisji 2009/336/WE zmieniona decyzją 2012/797/UE; decyzja Komisji C(2009) 3355 zmieniona decyzją C(2012) 9475 final)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>W ramach polityki edukacyjnej, kulturalnej i przemysłowej w Unii Europejskiej podjęto wiele działań w celu wspierania edukacji, kształcenia zawodowego, sektora audiowizualnego, kultury, młodzieży oraz aktywnego obywatelstwa. Głównym celem tych działań jest wzmocnienie spójności społecznej oraz przyczynianie się do podnoszenia konkurencyjności, wzrostu gospodarczego i coraz ściślejszego związku między narodami Europy.</p> <p>W zakres tych działań wchodzi różne programy.</p> <p>Agencja odpowiedzialna jest za zarządzanie niektórymi komponentami tych programów np. „Kształcenie przez całe życie”, „Kultura”, „Młodzież w działaniu”, „Europa dla obywateli”, „MEDIA”, „Erasmus Mundus”, „MEDIA Mundus” i „Tempus”. W tym kontekście realizuje ona pomoc Unii, z wyjątkiem zadań wymagających kompetencji w zakresie przekładania decyzji politycznych na działania.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zarządzanie – przez cały okres ich realizacji – projektami powierzonymi Agencji w ramach wdrażania programów unijnych i przeprowadzanie w tym celu niezbędnych kontroli, poprzez przyjmowanie właściwych decyzji na podstawie upoważnienia Komisji,</li> <li>— przyjmowanie instrumentów wykonania budżetu w zakresie wpływów i wydatków oraz wykonywanie, na podstawie upoważnienia Komisji, działań niezbędnych w celu zarządzania programami unijnymi, a w szczególności działań związanych z przyznawaniem dotacji i udzielaniem zamówień,</li> <li>— gromadzenie, analizowanie i przekazywanie Komisji wszelkich informacji potrzebnych do zarządzania procesem wdrażania programów unijnych,</li> <li>— wdrażanie na poziomie UE sieci informacyjnej o edukacji w Europie (Eurydice) i działań zmierzających do poprawy zrozumienia spraw młodzieży i poszerzenia wiedzy na ten temat poprzez gromadzenie, analizę i rozpowszechnianie informacji oraz opracowywanie analiz i publikacji.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Komitet Sterujący</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Zarząd przyjmuje roczny program prac Agencji zatwierdzony przez Komisję Europejską. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p>

	<p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Jednostka audytu wewnętrznego.</p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>Budżet administracyjny Agencji na rok 2013 wyniósł 51 (50) mln euro (w całości finansowany z budżetu ogólnego Unii Europejskiej).</p> <p>Agencja zarządzała środkami w wysokości 850 (728) mln euro związanymi z programami i projektami powierzonymi Agencji Wykonawczej przez Komisję.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Pracownicy tymczasowi: 105 (103) stanowisk dla pracowników tymczasowych w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 99 (99)</p> <p>Pracownicy kontraktowi: 348 (335) stanowisk dla pracowników kontraktowych, w tym obsadzonych: 336 (329)</p> <p>Łączna liczba pracowników: 435 (428) stanowisk obsadzonych, w tym wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 352</li> <li>— administracyjne: 83</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Komunikacja</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Uczestnictwo w 19 dniach informacyjnych organizowanych przez agencje lub struktury krajowe i w kilku innych sesjach informacyjnych w Brukseli, zaktualizowanie bazy danych EVE<sup>(1)</sup> w zakresie rezultatów projektów, organizacja imprez we współpracy z patronującymi dyrekcjami generalnymi (DG).</li> <li>— W Brukseli zorganizowano spotkania inauguracyjne dla nowych koordynatorów i partnerów projektów.</li> <li>— W różnych lokalizacjach odbyły się spotkania klastrowe tematycznych i spotkania z koordynatorami projektów.</li> </ul> <p><b>Procedury selekcji</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Opublikowano 28 zaproszeń do składania wniosków oraz jedno zaproszenie do składania ofert.</li> <li>— Odpowiednie szczegółowe informacje (lub opisy) na temat wybranych wniosków (kompedia) opublikowano na stronach internetowych Agencji.</li> <li>— Zarządzanie około 15 000 otrzymanych wniosków.</li> <li>— Wybrano około 4 000 projektów i 4 308 kart uczelni Erasmus.</li> </ul> <p><b>Wizyty monitorujące</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zorganizowano ponad 310 spotkań monitorujących (na miejscu lub w Brukseli) z uczestnikami projektu w celu monitorowania 310 projektów.</li> </ul>

**Działania na rzecz uproszczenia**

- Zwiększono wykorzystanie formularzy elektronicznych w celu objęcia nimi większej liczby działań, tj. 91 % wszystkich wniosków.
- Rozszerzono zastosowanie uproszczonych procedur kontraktowania (decyzje zamiast umów o dotacje) w przypadku niektórych działań.
- Dopracowano zasady rozliczeń na podstawie stawek ryczałtowych i zastosowano je do większej liczby działań.
- Przy ocenie działań wykorzystano w większym stopniu zdalne opracowania eksperckie oraz zdalne oceny projektów.
- W celu uproszczenia sprawozdawczości finansowej sporządzono świadectwa kontroli, które będą stopniowo wprowadzane.
- Sfinalizowano i udostępniono zestaw informacji finansowych, aby zapewnić beneficjentom lepsze wytyczne.

**Współpraca z patronującymi DG**

- Zorganizowano cztery spotkania Komitetu Sterującego.
- Okresowe spotkania koordynacyjne na temat delegowanych programów z dyrektorami operacyjnymi patronujących DG (trzy spotkania rocznie).
- Pomoc patronującej DG w przygotowaniu programów kolejnej generacji.
- Dostarczanie informacji na temat realizacji programu na wniosek Komisji.
- Realizacja planu działań w następstwie drugiej oceny okresowej Agencji.
- Ścisła współpraca z patronującymi DG nad przygotowaniem nowych programów na lata 2014–2020.

**Wspieranie polityki**

- Zarządzanie w sposób ciągły siecią Eurydice w celu wsparcia polityki w dziedzinie edukacji; wsparcie rozszerzono również na obszar spraw młodzieży.
- Dział związany z siecią Eurydice sporządził kilka sprawozdań.

**Kontrole**

114 kontroli realizowanych w ramach planu kontroli na 2012 r. 114 nowych kontroli planowanych w ramach planu kontroli na 2013 r.

**Umowy i projekty**

Podpisano 5 492 umowy, zamknięto 4 969 projektów.

**Mandat**

- W 2013 r. mandat Agencji został rozszerzony. Komisja zatwierdziła rozszerzenie w grudniu.

(<sup>1</sup>) Elektroniczna platforma do rozpowszechniania i wykorzystywania rezultatów projektów, które uzyskały dofinansowanie w ramach zarządzanych przez Komisję Europejską programów w dziedzinie edukacji, szkolenia, kultury, młodzieży i obywatelstwa.

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.



**ODPOWIEDŹ AGENCJI**

11. Agencja przyjmuje do wiadomości uwagi Trybunału. W porównaniu z rokiem ubiegłym ograniczono poziom przeniesień środków. Agencja nadal będzie czyniła dotychczasowe starania w celu kontroli i dalszego ograniczania stopnia przeniesień środków.

---

## SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Konkurencyjności i Innowacyjności  
za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji

(2014/C 442/09)

## WPROWADZENIE

1. Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacyjności (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EACI”) z siedzibą w Brukseli jest byłą Agencją Wykonawczą ds. Inteligentnej Energii (IEEA). Jej mandat i czas jego obowiązywania zostały zmienione decyzją Komisji 2007/372/WE<sup>(1)</sup> zmieniającą decyzję 2004/20/WE<sup>(2)</sup>. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2004 r. i kończący się dnia 31 grudnia 2015 r. Zadaniem Agencji jest zarządzanie działaniami UE w dziedzinie energii, przedsiębiorczości i innowacyjności oraz zrównoważonego transportu towarów<sup>(3)</sup>.

## INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(4)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania kierownictwa

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(6)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(7)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 140 z 1.6.2007, s. 52.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 5 z 9.1.2004, s. 85.

<sup>(3)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(6)</sup> Art. 62 i 68 w związku z art. 53 i 58 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

<sup>(7)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(8)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Wskaźniki wykonania budżetu za 2013 r. były wprawdzie zadowalające, jednak wielkość anulowanych w 2013 r. środków przeniesionych z 2012 r. (215 000 euro, czyli 19 % przeniesionych środków) sugeruje uchybienia w planowaniu budżetu Agencji i stanowi naruszenie budżetowej zasady jednoroczności. Anulowane środki związane są przede wszystkim z tymczasowymi zobowiązaniami budżetowymi zaciąganymi na rutynowe wydatki administracyjne.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

12. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(8)</sup> Art. 162 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012.

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Jednostka kontroli wewnętrznej Agencji jest również odpowiedzialna za prowadzone przez nią weryfikacje <i>ex post</i> , stanowiące część systemu kontroli wewnętrznej Agencji. Prowadzi to do ograniczenia zasobów, które jednostka ta może przeznaczyć na działania związane z kontrolą wewnętrzną, i oznacza, że nie jest ona w stanie przeprowadzać niezależnych kontroli w tej dziedzinie. Ta podwójna rola jest niezgodna ze standardami kontroli wewnętrznej oraz z międzynarodowymi standardami profesjonalnej praktyki audytu wewnętrznego.	zrealizowane
2012	Wskazana jest poprawa przejrzystości procedury rekrutacyjnej: zastosowane kryteria wyboru nie zawsze pokrywały się z kryteriami określonymi w ogłoszeniu o naborze; wagi niektórych kryteriów wyboru były nieproporcjonalne; nie ustalono z góry progów punktowych dla etapu preselekcji ani maksymalnej liczby kandydatów na liście rezerwowej; uzasadnienie wykluczenia kandydatów na końcowym etapie procedury nie zawsze było wystarczająco udokumentowane, a oświadczenia w sprawie poufności oraz oświadczenia o braku konfliktu interesów nie zawsze były podpisane.	zrealizowane

## ZAŁĄCZNIK II

## Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacyjności (Bruksela)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE)</b></p>	<p>1. Polityka Unii w dziedzinie środowiska naturalnego przyczynia się do [...]: zachowania, ochrony i poprawy jakości środowiska naturalnego, ochrony zdrowia ludzkiego, ostrożnego i racjonalnego wykorzystywania zasobów naturalnych [i] promowania na płaszczyźnie międzynarodowej środków zmierzających do rozwiązywania regionalnych lub światowych problemów środowiska naturalnego, w szczególności zwalczania zmian klimatu.</p> <p>(art. 191 ust. 1 TFUE)</p> <p>2. Unia i państwa członkowskie czuwają nad zapewnieniem warunków niezbędnych dla konkurencyjności przemysłu Unii poprzez przyspieszenie dostosowania przemysłu do zmian strukturalnych, wspieranie środowiska sprzyjającego inicjatywom oraz rozwojowi i współpracy przedsiębiorstw, sprzyjanie lepszemu wykorzystaniu potencjału przemysłowego polityki innowacyjności, badań i rozwoju technologicznego. Państwa członkowskie, w powiązaniu z Komisją, konsultują się wzajemnie oraz, w miarę potrzeby, koordynują swoje działania. Komisja może podjąć każdą użyteczną inicjatywę w celu wsparcia tej koordynacji.</p> <p>(art. 173 TFUE)</p> <p>3. [...] Parlament Europejski i Rada [...] ustanawiają wspólne reguły mające zastosowanie do transportu międzynarodowego wykonywanego z lub na terytorium Państwa Członkowskiego lub tranzytu przez terytorium jednej lub większej liczby Państw Członkowskich [a także] warunki dostępu przewoźników nie mających stałej siedziby w Państwie Członkowskim do transportu krajowego w Państwie Członkowskim [oraz] środki pozwalające polepszyć bezpieczeństwo transportu.</p> <p>(art. 91 ust. 1 i art. 100 ust. 2 TFUE)</p> <p>4. [...] polityka Unii w dziedzinie energetyki ma na celu [...] zapewnienie funkcjonowania rynku energii; zapewnienie bezpieczeństwa dostaw energii w Unii; wspieranie efektywności energetycznej i oszczędności energii, jak również rozwoju nowych i odnawialnych form energii; oraz wspieranie wzajemnych połączeń między sieciami energii.</p> <p>(art. 194 ust. 1 TFUE)</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(określone w decyzji Komisji 2004/20/WE zmienionej decyzją 2007/372/WE)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>W ramach strategii lizbońskiej na rzecz wzrostu i zatrudnienia Unia Europejska podjęła działania mające na celu wspieranie i rozwój konkurencyjności i innowacji. Działania te obejmują ustanowienie Programu ramowego na rzecz konkurencyjności i innowacji (CIP) na lata 2007–2013 (decyzja nr 1639/2006/WE), obejmującego w szczególności program Inteligentna energia dla Europy (IEE) oraz Program na rzecz przedsiębiorczości i innowacji (EIP). Podstawowymi celami są wzmocnienie konkurencyjności przedsiębiorstw, zwłaszcza MŚP, wspieranie wszystkich form innowacyjności, łącznie z ekoinnowacjami, oraz propagowanie efektywności energetycznej i nowych oraz odnawialnych źródeł energii. Działania podjęte w ramach strategii lizbońskiej obejmują także drugi program Marco Polo (MP) (rozporządzenie (WE) nr 1692/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady). Główne cele obejmują ograniczenie natężenia ruchu, poprawę efektywności środowiskowej systemu transportowego i zwiększenie udziału transportu kombinowanego, co przyczynić się ma do stworzenia wydajnego i trwałego systemu transportowego oraz do wzrostu konkurencyjności i innowacyjności, zwłaszcza MŚP. W ramach tych programów UE Agencja odpowiada za wszelkie zadania wykonawcze związane z pomocą Unii, z wyjątkiem oceny programów, kontroli prawodawstwa i badań strategicznych oraz wszelkich innych działań, które wchodzą w zakres wyłącznych kompetencji Komisji Europejskiej.</p>

	<p><b>Zadania</b></p> <p>Agencja odpowiada za realizację programów Unii na podstawie upoważnienia otrzymanego od Komisji:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kierowanie wszystkimi etapami realizacji konkretnych projektów,</li> <li>— wykonanie wszystkich działań niezbędnych do zarządzania programami Unii, a w szczególności działań związanych z wykonaniem budżetu, w tym udzielania zamówień i przyznawania dotacji,</li> <li>— zbieranie, analizowanie i przekazywanie Komisji wszelkich informacji potrzebnych do zarządzania procesem realizacji programu, jak również wspieranie koordynacji i synergii pomiędzy programami,</li> <li>— w zakresie EIP – zarządzanie projektami i Europejską Siecią Przedsiębiorczości (Enterprise Europe Network), zarządzanie projektami pilotażowymi i projektami powielania rynkowego w zakresie innowacji ekologicznych oraz działaniami w zakresie innowacyjności o wysokim stopniu standaryzacji (projekt IP Base).</li> </ul>
Zarządzanie	<p><b>Komitet Sterujący</b></p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską. Komitet Sterujący przyjmuje roczny program prac Agencji zatwierdzony przez Komisję Europejską. Przyjmuje też budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)	<p><b>Budżet</b></p> <p><i>Budżet operacyjny</i></p> <p>Zaciągnięto zobowiązania w zaplanowanej wysokości 242,9 (241,3) mln euro (100 % pochodziło z budżetu ogólnego UE). Wypłacono 213,9 mln euro, zatwierdzonych przez władzę budżetową. Agencja wykonuje budżet operacyjny pod nadzorem Komisji:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— na IEE: 91,9 (83,9) mln euro,</li> <li>— na ekoinnowacje EIP: 33,1 (35,0) mln euro,</li> <li>— na sieci EIP: 51,2 (57,4) mln euro,</li> <li>— na MP: 66,8 (65,1) mln euro.</li> </ul> <p><i>Budżet administracyjny</i></p> <p>Agencja posiadała budżet administracyjny w wysokości 16,4 (16,4) mln euro, za który odpowiadała samodzielnie. Budżet administracyjny Agencji pochodzi w 100 % z dotacji UE.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Łączna liczba pracowników: 163 (162) stanowiska przewidziane w budżecie, z czego 161 (156) obsadzonych.</li> <li>— Pracownicy tymczasowi: 37 (37) stanowisk przewidzianych w budżecie, z czego 35 (37) obsadzonych.</li> <li>— Pracownicy kontraktowi: 126 (125) stanowisk przewidzianych w budżecie, z czego 126 (119) obsadzonych.</li> </ul>

**Produkty i usługi w roku 2013**

Agencja odpowiada za zarządzanie działaniami Unii w dziedzinie energii, przedsiębiorczości i innowacyjności (łącznie z ekoinnowacjami) oraz transportu towarowego zorganizowanego z poszanowaniem zasady zrównoważonego rozwoju w ramach wymienionych poniżej programów unijnych:

- następujące części Programu ramowego na rzecz konkurencyjności i innowacji: program Inteligentna energia dla Europy II (lata 2007–2013), zarządzanie projektami i działaniami aktywizującymi w ramach Europejskiej Sieci Przedsiębiorczości, projektów IPR oraz projektów w zakresie stosowania ekoinnowacji po raz pierwszy i ich powielania rynkowego,
- programy Marco Polo I (lata 2003–2006) i II (2007–2013),
- program Inteligentna energia dla Europy I (lata 2003–2006).

**Program Inteligentna energia dla Europy (IEE)***Główne działania*

- Agencja utrzymywała bliski kontakt z potencjalnymi beneficjentami: odpowiedziała na ponad 1 400 zapytań przesłanych drogą elektroniczną i uczestniczyła w 18 dniach informacyjnych. Wzięła także udział w ponad 120 spotkaniach w sprawie projektów i zorganizowała 10 spotkań z wykonawcami, w tym jedną ważną imprezę z DG REGIO i dwa duże spotkania w ramach inicjatywy „Build Up Skills” z przedstawicielami branż budowlanej, szkolenia zawodowego i energetycznej z 30 państw. Tysiące uczestników rynku z branży energetycznej odpowiedziały na zaproszenie do składania wniosków na 2013 r.; Agencja otrzymała więcej wniosków niż kiedykolwiek wcześniej. Zaproszenie do składania wniosków doprowadziło do przeprowadzenia największej oceny w historii Agencji. Przed ostatecznym terminem nadsyłania wniosków wpłynęło ich ponad 550.
- Dzięki bliskim kontaktom z beneficjentami projektu i innymi uczestnikami rynku Agencja przekazała DG ENER wyczerpujące informacje zwrotne w odniesieniu do wielu różnych zagadnień. Najbardziej znaczące informacje dotyczyły programu prac w zakresie energii (na lata 2014–2015) w ramach programu „Horyzont 2020”. Agencja była też aktywnym uczestnikiem spotkań grup roboczych utworzonych przez DG RTD w odniesieniu do kwestii przekrojowych, ocen i ofert oraz wskaźników wykonania. Wzięła też udział we wszystkich spotkaniach międzydepartamentalnych i wszystkich spotkaniach komitetu ds. programu „Horyzont 2020”. Inne informacje zwrotne dotyczyły komunikatu na temat technologii energetycznych i innowacji, a także prac związanych z polityką uruchamiania środków finansowych na inwestycje w obszarze zrównoważonej energii, budowania potencjału, wzmacniania nadzoru rynkowego, promowania wykorzystywania budynków o niemal zerowym zużyciu energii i dążenia do wykorzystania biomasy zgodnie z zasadami rozwoju zrównoważonego.
- Agencja przekazała także informacje zwrotne na temat inicjatyw innych dyrekcji generalnych, w tym na temat pakietu mobilności miejskiej DG MOVE, komunikatu na temat niebieskiej energii DG MARE, Stałego Komitetu ds. Leśnictwa DG AGRI, i międzydepartamentalnej grupy ds. oświetlenia DG CONNECT. Agencja zaktywizowała podmioty działające w branżach budowlanej, szkolenia zawodowego i energetycznej w ramach swojej nowej inicjatywy „Build Up Skills” i dostarczyła dyrekcjom generalnym DG ENER, DG EMPL, DG EAC i DG ENTR dane krajowe dotyczące planów działania w zakresie szkolenia pracowników z branży budowlanej.
- W 2013 r. Agencja podejmowała dalsze działania na rzecz ilościowego przedstawiania siły oddziaływania programów. Agencja kontynuowała szkolenia koordynatorów projektów w zakresie wykorzystywania wskaźników



wykonania. Sporządziła także wytyczne dotyczące obliczania tych wskaźników. Agencja wykazała, że informacje o projektach, którymi zarządza w ramach programu IEE od 2007 r., za pośrednictwem mediów dotarły do 40 mln osób w całej UE; w ramach tych projektów wyprodukowano ilość energii ze źródeł odnawialnych równą rocznemu zużyciu energii elektrycznej przez 6,7 mln obywateli, zaoszczędzono ilość energii pierwotnej równą rocznemu zużyciu energii elektrycznej przez 1,7 mln gospodarstw domowych i przekazano 3 mld euro na inwestycje w obszarze zrównoważonej energii.

- Poza tym Agencja była zaangażowana w obchody Europejskiego Tygodnia Zrównoważonej Energii w 2013 r. W Brukseli odbyła się konferencja wysokiego szczebla, w której udział wzięło ponad 3 000 osób. Ponadto w Brukseli odbyło się 91 innych imprez, a w różnych krajach Europy zorganizowano 589 Dni Energii. Intensywne prace promocyjne Agencji doprowadziły do pojawienia się 253 wzmianek w mediach, które potencjalnie trafić mogły do prawie 25 mln odbiorców.

### **Ekoinnowacje**

#### *Główne działania*

Ekoinnowacje są wspierane z programu CIP za pomocą kilku rodzajów działań (instrumenty finansowe, sieci uczestników krajowych i regionalnych, projekty w zakresie stosowania ekoinnowacji po raz pierwszy i ich powielania rynkowego). Agencji powierzono zarządzanie projektami w zakresie stosowania ekoinnowacji po raz pierwszy i ich powielania rynkowego, przy budżecie na ten cel wynoszącym około 200 mln euro na lata 2008–2013.

W 2013 r. skoncentrowano się na następujących obszarach:

- Zakończenie naboru wniosków z 2012 r. Większość negocjacji zakończono w czerwcu i lipcu. W drugiej połowie roku podpisano część umów indywidualnych. Łącznie zawarto 46 umów o dotacje.
- W maju 2013 r. rozpoczął się nowy nabór wniosków na ten rok. Następnie zorganizowano europejski dzień informacyjny, w którym wzięło udział 340 uczestników, a 420 obejrzało transmisję na żywo w internecie. Podczas imprezy, uznanej za udaną, odbyło się 70 spotkań dwustronnych. W czasie tych spotkań uczestnicy mogli przedyskutować pomysły zawarte we wnioskach z członkami personelu znającymi zagadnienia ekoinnowacji. Agencja uczestniczyła w sześciu krajowych dniach informacyjnych. W odpowiedzi na to zaproszenie wpłynęła rekordowa liczba wniosków (461).
- Informacje o doświadczeniach związanych z projektami bliskimi rynku i wyniki badań rezultatów i oddziaływania projektów ekoinnowacyjnych przekazano Komisji (grupy robocze w ramach programu „Horyzont 2020” i zespół ds. instrumentu LIFE). Na spotkaniu prasowym przedstawiono je komisarzowi ds. środowiska Janezowi Potočnikowi.

### **Program Marco Polo**

#### *Główne działania*

- W zorganizowanym w kwietniu europejskim dniu informacyjnym udział wzięło 173 uczestników (a dodatkowo 528 uczestników oglądało transmisję na żywo w internecie). Przy tej okazji zorganizowano 42 spotkania dwustronne z potencjalnymi beneficjentami programu Marco Polo. W celu zachęcenia potencjalnych beneficjentów do udziału w programie rozpoczęto kampanię reklamową skierowaną do 625 000 czytelników.
- Zaproszenie do składania wniosków na 2013 r. opublikowano w dniu 26 marca i zamknięto w dniu 23 sierpnia. Wpłynęło łącznie 61 wniosków. Między 9 a 20 września dokonano oceny wstępnej.
- W przypadku naboru na 2012 r. po ocenie 54 otrzymanych wniosków skutecznie wynegocjowano 26 projektów. W dniu 23 maja przyjęto decyzję o przyznaniu dotacji (po zatwierdzeniu przez DG MOVE).



- Zarządzanie projektami będącymi w toku realizacji. Odbyło się 16 wizyt weryfikacyjnych na miejscu. Dodatkowo czas potrzebny na przyznanie dotacji został w 2013 r. znacząco skrócony w stosunku do 2012 r. (o 118 dni) dzięki działaniom zespołu ds. programu Marco Polo na rzecz przyspieszenia procesu udzielania dotacji.
- W ostatnim kwartale 2013 r. w ramach bliskiej współpracy z Agencją Wykonawczą ds. Innowacyjności i Sieci (INEA) dokonano dalszych praktycznych ustaleń dotyczących transferu zarządzania programem Marco Polo do INEA (od 1 dnia stycznia 2014 r.). Do wszystkich zainteresowanych stron wysłano zawiadomienie o nadchodzących zmianach w zakresie zarządzania.

### **Program EIP – Europejska Sieć Przedsiębiorczości**

#### *Główne działania*

W ramach programu EIP w skład Europejskiej Sieci Przedsiębiorczości wchodzi ponad 600 organizacji partnerskich z ponad 50 krajów, w tym z 28 państw członkowskich UE. Poza zadaniami związanymi z zarządzaniem projektami w ramach 92 umów (umowy szczególne o dotację) oraz z projektem IPeuropAware, Agencja odpowiada również za wsparcie programu Europejskiej Sieci Przedsiębiorczości, a także za zarządzanie narzędziami informatycznymi oraz bazami danych wykorzystywanymi do interaktywnej komunikacji pomiędzy uczestnikami projektu.

- W czerwcu 2013 r. wprowadzono nowy system informatyczny (projekt „Merlin”). To ważne i pomyślne wydarzenie było istotnym krokiem na drodze do modernizacji narzędzi informatycznych wykorzystywanych przez partnerów projektu, które nie tylko ułatwią współpracę i komunikację pomiędzy nimi, lecz pozwolą także na skuteczne dokonanie dalszych ulepszeń.
- W dorocznej konferencji zorganizowanej w Wilnie we współpracy z litewską prezydencją w Radzie UE w celu propagowania wśród partnerów programu wydarzeń i strategii unijnych bezpośrednio dotyczących MŚP wzięło udział 725 uczestników. Przeprowadzona następnie ankieta satysfakcji dostarczyła bardzo pozytywnych informacji zwrotnych (86 % respondentów zadeklarowało „wysoki” lub „bardzo wysoki” poziom satysfakcji).
- W 2013 r. Agencja nadal zapewniała wsparcie partnerom projektu w rekrutacji MŚP do „Misji na rzecz wzrostu”, inicjatywy wiceprzewodniczącego Antonia Tajaniego mającej na celu pobudzenie bliższej współpracy pomiędzy UE a państwami uczestniczącymi w projekcie, jako sposobu pobudzenia wzrostu gospodarczego i zatrudnienia po obu stronach. Agencja aktywnie przyczyniła się do dziewięciu z tych misji.
- W kwietniu Agencja przekazała DG ENTR opracowanie tematyczne zawierające konkretne pomysły dotyczące przyszłości Europejskiej Sieci Przedsiębiorczości w ramach programu COSME. W opracowaniu nacisk położono na całościową architekturę Europejskiej Sieci Przedsiębiorczości i jej konsorcjów regionalnych, wzmocnienie bazy regionalnej, widoczności, kompetencji i doskonałej jakości, zróżnicowanie usług oraz ustalenia budżetowe i umowne. Dokument stanowi wkład Agencji do prac Komisji, który ma jej pomóc określić najbardziej odpowiednią politykę, przy uwzględnieniu doświadczenia codziennego zarządzania Europejską Siecią Przedsiębiorczości na przestrzeni minionych lat.

Źródło: Załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11. Tak jak corocznie, dokonaliśmy przeglądu naszych zobowiązań na koniec 2012 r. na podstawie naszej najlepszej wiedzy i przenieśliśmy około 1,125 mln EUR środków na płatności (poniżej 8 % budżetu na 2012 r.), aby pokryć nasze zobowiązania.

Część tych przeniesionych środków (0,215 mln EUR) została ostatecznie anulowana, ponieważ płatności faktycznie należne były niższe od oczekiwanych. Główne przyczyny to: po pierwsze – podwykonawca, który nie mógł wykonać całości pracy przed końcem roku; po drugie – niższe kwoty wypłacone z tytułu niektórych zobowiązań, ze względu na czynniki zewnętrzne (udział kosztów związanych z budynkiem oraz przewidzianych w umowie o gwarantowanym poziomie usług, eksperci pracujący w ostatnich tygodniach 2012 r.); po trzecie – liczba linii budżetowych (ponad 20), która sprawiła, że małe kwoty rzędu kilku tysięcy euro lub mniej w poszczególnych liniach złożyły się na łączną kwotę 0,215 mln EUR wskazaną przez Trybunał Obrachunkowy.

Warto jednak zauważyć, że ta kwota 0,215 mln EUR była o 30 % niższa niż w roku poprzednim (0,309 mln EUR) i stanowiła tylko 1,5 % budżetu administracyjnego Agencji na 2012 r.

Nowa struktura budżetu administracyjnego przyjęta w 2014 r., z mniejszą liczbą linii budżetowych, powinna w pewnym stopniu ułatwić zmniejszenie kwoty anulowanych przeniesionych środków.

---

## SPRAWOZDANIE

## dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Zdrowia i Konsumentów za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji

(2014/C 442/10)

## WPROWADZENIE

1. Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EAHC”) z siedzibą w Luksemburgu została ustanowiona decyzją Komisji 2004/858/WE<sup>(1)</sup> zmienioną decyzją 2008/544/WE<sup>(2)</sup>. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2005 r. i kończący się dnia 31 grudnia 2015 r. Agencja zarządza działaniami Unii w dziedzinie polityki zdrowia i ochrony konsumentów<sup>(3)</sup>. Decyzją Komisji 2013/770/UE<sup>(4)</sup> następcą prawnym Agencji została Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia i Żywności (CHAFEA) ustanowiona na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2014 r. i kończący się dnia 31 grudnia 2024 r.

## INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(5)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(6)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania kierownictwa

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(7)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(8)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 369 z 16.12.2004, s. 73.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 173 z 3.7.2008, s. 27.

<sup>(3)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 341 z 18.12.2013, s. 69.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(6)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(7)</sup> Art. 62 i 68 w związku z art. 53 i 58 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

<sup>(8)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(9)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. W 2013 r. anulowano 0,23 mln euro (21 %) z kwoty 1,1 mln euro środków przeniesionych z roku 2012. Tak wysoki poziom przeniesień sugeruje niedociągnięcia w planowaniu budżetu, zwłaszcza w zakresie prognozowania kosztów spotkań z uczestnikami zewnętrznymi.

12. Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był stosunkowo niski i wyniósł 94 %. W 2013 r. wskaźniki wydatkowania środków, na które zaciągnięto zobowiązania, były zadowalające w tytułach I i II, gdzie wyniosły odpowiednio 97 % i 87 %. W tytule III poziom przeniesień jest wprawdzie wysoki i wynosi 1,0 mln euro, czyli 43 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania w tym tytule, jednak odzwierciedla to wieloletni charakter działalności Agencji, a płatności planowano i dokonywano zgodnie z potrzebami operacyjnymi.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(9)</sup> Art. 162 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	W tytule III (wydatki związane z wydatkami operacyjnymi) kwotę 0,8 mln euro, czyli 46 % zaciągniętych zobowiązań, przeniesiono na rok 2012. Wysoki poziom przeniesień jest niezgodny z zasadą jednoroczności budżetu.	nie dotyczy
2012	W 2012 r. anulowano 0,2 mln euro (18 %) z kwoty 1,1 mln euro środków przeniesionych z roku 2011. Częściowo jest to wprowadzie związane z trudnościami w prognozowaniu kosztów spotkań z uczestnikami zewnętrznymi, jednak tak wysoki wskaźnik sugeruje niedociągnięcia w planowaniu budżetu.	nie dotyczy
2012	W 2012 r. wskaźniki wydatkowania środków, na które zaciągnięto zobowiązania, są zadowalające w tytułach I i II, gdzie wynoszą odpowiednio 96 % i 84 %. W tytule III poziom przeniesień jest jednak wysoki i wynosi 1,1 mln euro, czyli 47 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania w tym tytule. Częściowo jest to wprowadzie związane z tym, że zewnętrzni uczestnicy spotkań z opóźnieniem przedstawili wnioski o zwrot kosztów podróży służbowej, jednak tak wysoki poziom przeniesień stanowi naruszenie zasady jednoroczności budżetu.	nie dotyczy

## ZAŁĄCZNIK II

## Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (Luksemburg)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 168 i 169 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Unii zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego. Działanie Unii, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia ludzkiego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej. Unia uzupełnia działanie państw członkowskich w celu zmniejszenia szkodliwych dla zdrowia skutków narkomanii, włącznie z informacją i profilaktyką.</p> <p>Dążąc do popierania interesów konsumentów i zapewnienia wysokiego poziomu ochrony konsumentów, Unia przyczynia się do ochrony zdrowia, bezpieczeństwa i interesów gospodarczych konsumentów, jak również wspierania ich prawa do informacji, edukacji i organizowania się w celu zachowania ich interesów.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Agencja jest odpowiedzialna za realizację zadań w ramach zarządzania drugim programem w dziedzinie zdrowia publicznego na lata 2008–2013 przyjętym decyzją nr 1350/2007/WE, programem ochrony konsumentów na lata 2007–2013 przyjętym decyzją nr 1926/2006/WE oraz za realizację działań szkoleniowych w zakresie bezpieczeństwa żywności określonych w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 i w dyrektywie 2000/29/WE.</li> <li>— Agencja jest także odpowiedzialna za zarządzanie etapami realizacji działań, przekazanych jej w ramach programu działań Unii w dziedzinie zdrowia publicznego na lata 2003–2008, przyjętego decyzją nr 1786/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.</li> <li>— Decyzją wykonawczą 2013/770/UE z dnia 17 grudnia 2013 r. Komisja Europejska ustanowiła Agencję Wykonawczą ds. Konsumentów, Zdrowia i Żywności, która zastąpiła Agencję Wykonawczą ds. Zdrowia i Konsumentów i została jej następcą prawnym na okres od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia 31 grudnia 2024 r.</li> <li>— W konsekwencji, od dnia 1 stycznia 2014 r., każde odniesienie w tym załączniku do Agencji Wykonawczej ds. Zdrowia i Konsumentów powinno być uważane za odniesienie także do nowo ustanowionej Agencji Wykonawczej ds. Konsumentów, Zdrowia i Żywności, która jest następcą prawnym Agencji Wykonawczej ds. Zdrowia i Konsumentów.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <p>W ramach wymienionych poniżej programów unijnych Agencja odpowiada za realizację następujących zadań określonych w decyzji o przekazaniu uprawnień z 9 września 2008 r. (1):</p> <p><b>Program zdrowia publicznego 2003–2008</b> – decyzja nr 1786/2002/WE</p> <p><b>Program zdrowia publicznego 2008–2013</b> – decyzja nr 1350/2007/WE</p> <p><b>Program ochrony konsumentów 2007–2013</b> – decyzja nr 1926/2006/WE</p>

	<p><b>Szkolenia w zakresie bezpieczeństwa żywności</b> – rozporządzenie (WE) nr 882/2004 i dyrektywa 2000/29/WE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) zarządzanie wszystkimi etapami realizacji projektów (na potrzeby monitorowania projektów i rozpowszechniania informacji Agencja podejmuje niezbędne kroki w celu utworzenia bazy danych o projektach lub dalszego prowadzenia istniejącej bazy, która obejmuje opisy projektów oraz ich końcowe wyniki);</li> <li>b) monitorowanie projektów realizowanych w ramach tych programów i działań wraz z przeprowadzaniem niezbędnych kontroli;</li> <li>c) zbieranie, przetwarzanie i dystrybuowanie danych, a w szczególności gromadzenie, analiza i przekazywanie Komisji wszystkich informacji niezbędnych do realizacji wyżej wymienionych programów i działań Unii; wspieranie koordynacji i synergii z innymi programami Wspólnoty, państw członkowskich oraz organizacji międzynarodowych;</li> <li>d) organizowanie spotkań, seminariów, rozmów i szkoleń;</li> <li>e) pomoc w ocenie oddziaływania programu, szczególnie w rocznej lub okresowej ocenie realizacji programów, a także wdrażanie działań następczych dotyczących ocen, na podstawie decyzji Komisji;</li> <li>f) rozpowszechnianie wyników działań informacyjnych zaplanowanych i przeprowadzonych przez Komisję;</li> <li>g) przygotowywanie całościowych danych dotyczących kontroli i nadzoru;</li> <li>h) udział w pracach przygotowawczych dotyczących decyzji o finansowaniu.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Komitet Sterujący</b></p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską. Członkowie Komitetu Sterującego są mianowani na okres dwóch lat.</p> <p>Komitet Sterujący przyjmuje roczny program prac Agencji zatwierdzony przez Komisję Europejską. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską na cztery lata.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>Budżet administracyjny Agencji na 2013 r.: 7,23 (7,22) mln euro.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Na dzień 31 grudnia 2013 r. w Agencji było zatrudnionych 49 (50) pracowników etatowych, w tym 11 (11) pracowników tymczasowych i 38 (39) pracowników kontraktowych.</p>



**Produkty i usługi w roku 2013**

1. Zamknięcie dotacji przyznanych na lata 2005–2007 w ramach programu zdrowia publicznego (PZP) na lata 2003–2008; monitorowanie dotacji przyznanych na lata 2008–2012 w ramach drugiego programu zdrowia publicznego (na lata 2008–2013), pomyślne sfinalizowanie negocjacji w sprawie dotacji w ramach zaproszeń do składania wniosków na 2013 r., obejmujących projekty, konferencje, dotacje operacyjne i wspólne działania. Kierowanie zaproszeniem do składania wniosków na 2013 r., dotacjami i zamówieniami udzielonymi w wyniku zaproszeń do składania wniosków i zaproszeń do składania ofert na rok 2008 w ramach programu ochrony konsumentów na lata 2007–2013; kierowanie projektami zatwierdzonymi w wyniku zaproszeń do składania ofert na 2007, 2008 i 2009 r. w ramach programu szkoleń w zakresie bezpieczeństwa żywności.
2. Prace w ramach programu zdrowia
  - Zaproszenie do składania wniosków na 2013 r. ogłoszono w dniu 20 grudnia 2012 r. i zamknięto w dniu 22 marca 2013 r. Zostało ono opublikowane w Dzienniku Urzędowym UE<sup>(2)</sup> oraz na stronach internetowych Agencji<sup>(3)</sup> i na portalu „Europa”.
  - Wnioski dotyczące projektów: 9 z 52 wniosków ocenionych pod względem technicznym (17,3 %) zostało zarekomendowanych do dofinansowania (nie licząc listy rezerwowej) na łączną kwotę 12 243 354 euro proponowanego współfinansowania z budżetu UE.
  - Wnioski dotyczące konferencji: Do współfinansowania zarekomendowano 11 z 46 ocenionych pod względem technicznym wniosków dotyczących konferencji (24 %). Odpowiadają one proponowanej kwocie współfinansowania z budżetu UE w wysokości 719 758 euro.
  - Wnioski dotyczące dotacji operacyjnych: Do współfinansowania zarekomendowano 20 z 44 ocenionych pod względem technicznym wniosków dotyczących dotacji operacyjnych (45,4 %). Odpowiadają one proponowanej kwocie współfinansowania z budżetu UE w wysokości 5 293 430 euro.
  - Działania wspólne: Do współfinansowania z budżetu UE zarekomendowano wszystkie pięć złożonych wniosków dotyczących działań wspólnych na kwotę 13 572 397 euro.
  - Sporządzono listy rezerwowe projektów, dotacji operacyjnych i konferencji. Na liście rezerwowej znalazły się cztery wnioski dotyczące projektów. Łącznie odpowiadają one proponowanej kwocie współfinansowania z budżetu UE w wysokości 4 815 524 euro. Na listach rezerwowych znalazły się także trzy wnioski dotyczące konferencji (na kwotę 275 934 euro) i cztery złożone wnioski dotyczące dotacji operacyjnych na całkowitą kwotę współfinansowania 425 280 euro.
  - W 2013 r. ogłoszono 13 otwartych zaproszeń do składania ofert, w tym dwa dotyczące umów ramowych w zakresie bezpieczeństwa zdrowotnego i 13 zamówień na usługi.
  - Większość zamówień została udzielona pod koniec 2013 r., więc prace nad nimi rozpoczęły się pod koniec roku. Agencja zorganizowała spotkania inauguracyjne dotyczącej każdego z zamówień i wraz z DG SANCO uważnie monitorowała wykonanie zamówień.
3. Prace w ramach programu ochrony konsumentów
  - W 2013 r. Agencja, której powierzono realizację części (rocznego) programu w ramach programu ochrony konsumentów, ogłosiła osiem zaproszeń do składania wniosków i 21 postępowań o udzielenie zamówienia publicznego.

- Agencja przyznała 56 dotacji na wzajemne wizyty urzędników właściwych organów państw członkowskich, dając urzędnikom odpowiedzialnym za egzekwowanie prawa możliwość wymiany doświadczeń zawodowych i wiedzy z zakresu wdrożenia dyrektywy 2001/95/WE w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów oraz rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 w sprawie współpracy w zakresie ochrony konsumentów.
- Dotacje przyznane na realizację działań wspólnych w związku z dyrektywą w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów miały na celu wymianę najlepszych praktyk pomiędzy właściwymi organami uczestniczącymi w nich państw członkowskich, wdrażanie najlepszych praktyk oraz usprawnienie współpracy transgranicznej.
- Po przystąpieniu Chorwacji do UE Agencja podpisała pierwszą umowę o udzielenie dotacji Europejskiemu Centrum Konsumentkiemu (ECC) w Chorwacji mającą na celu wsparcie jego przyszłych działań.
- Agencja udzieliła zamówienia publicznego na realizację usług obejmujących mechanizm wspierający dla sieci Europejskich Centrów Konsumentkiich w celu poprawy jego widoczności i oddziaływania zbiorowej pracy sieci. Częścią tych usług jest opracowanie standardów jakości, które będą pomocne w mierzeniu skuteczności działania sieci przy pomocy zdefiniowanych wcześniej wskaźników.
- Agencja ogłosiła pewną liczbę postępowań o udzielenie zamówienia w celu wsparcia bezpieczeństwa konsumentów; zamówione usługi doprowadziły do opracowania koncepcji i zatwierdzenia (zgodnie z normą ISO) symboli graficznych, ostrzegawczych lub dotyczących bezpieczeństwa, które mają zostać umieszczane na niektórych artykułach pielęgnacyjnych dla dzieci, produktach ułatwiających zasypianie, uspokajanie, służących do utrzymywania higieny lub karmienia dzieci.
- Celem badania dotyczącego spalania w kominkach zasilanych alkoholem bez odprowadzania spalin było określenie, w drodze doświadczeń laboratoryjnych, wpływu emisji na jakość powietrza w pomieszczeniu.
- W 2013 r. uzgodniono dwa kierunki działań w odniesieniu do współpracy w zakresie ochrony konsumentów. Celem pierwszego jest egzekwowanie przepisów prawa wspólnotowego dotyczących nieuczciwych warunków w umowach konsumenckich (dyrektywa nr 93/13/EWG w sprawie nieuczciwych warunków w umowach konsumenckich). Działania są nakierowane na osiągnięcie bardziej jednoznacznego rozumienia przepisów dyrektywy oraz na umożliwienie bardziej intensywnej wymiany informacji pomiędzy właściwymi organami. Celem drugiego kierunku jest budowa i rozwijanie internetowej sieci badaczy, promującej tworzenie laboratoriów internetowych przez właściwe organy w państwach członkowskich.
- W 2013 r. Agencja podpisała umowy o udzielenie dotacji z Europejskim Biurem Związków Konsumentów (Bureau Européen des Unions de Consommateurs – BEUC) i przygotowała umowę o udzielenie dotacji z Europejskim Stowarzyszeniem na rzecz Koordynowania Reprezentacji Konsumentów w Procesie Standaryzacji (European Association for the Coordination of Consumer Representation in Standardisation – ANEC).
- Współfinansowanie BEUC przyczyni się do dalszego wspierania interesów konsumentów europejskich jako nabywców lub użytkowników towarów i usług w procesie kształtowania unijnej polityki.
- Wsparcie finansowe udzielone ANEC zapewnia reprezentowanie interesów konsumentów i ich obronę w procesie standaryzacji i certyfikacji.

4. Prace w ramach programu BTSF (Lepsze szkolenia na rzecz bezpieczniejszej żywności)

- Agencja ogłosiła 26 postępowań o udzielenie zamówienia publicznego, co w 2013 r. doprowadziło do udzielenia 29 zamówień. Usługi, które będą świadczone w ramach udzielonych zamówień, polegają na organizacji szkoleń zaprojektowanych w celu szkolenia pracowników państw członkowskich UE oraz organów krajowych państw kandydujących, państw objętych europejską polityką sąsiedztwa i państw należących do EFTA, zaangażowanych w urzędowe działania kontrolne.
- Celem szkolenia jest zapewnienie uczestnikom aktualnej wiedzy na temat wszystkich aspektów prawodawstwa unijnego w obszarach związanych z żywnością i zagwarantowanie prowadzenia kontroli w sposób bardziej jednolity, obiektywny i odpowiedni we wszystkich państwach członkowskich. Szkolenia będą obejmowały szeroki zakres prawodawstwa związanego z żywnością, od dobrostanu zwierząt do analizy zagrożeń i krytycznych punktów kontroli (HACCP), od zagadnień dotyczących nasienia, komórek jajowych i zarodków do oceny ryzyka oraz od zdrowia roślin do weterynaryjnych produktów leczniczych.
- W ramach dodatkowej części programu BTSF, związanej z państwami trzecimi i finansowanej z budżetów DG DEVCO i DG TRADE, zostanie zorganizowane specjalne szkolenie w państwach trzecich lub rozwijających się w celu pogłębienia wiedzy urzędników z tych państw zaangażowanych w kontrole żywności na temat unijnych standardów i wymogów w zakresie importu. Planowane jest szkolenie 2 100 urzędników z państw trzecich.
- W odniesieniu do liczby szkolonych uczestników rocznie, inicjatywa BTSF doprowadziła do osiągnięcia stałego poziomu 6 000 uczestników z państw członkowskich rocznie, zgodnie z założeniami początkowymi. Poziom zadowolenia uczestników z kursów osiągnął założony poziom 85 %, a ponad 90 % uczestników uważa wiedzę zdobytą w trakcie szkolenia za przydatną w swojej codziennej pracy.

<sup>(1)</sup> Decyzja Komisji z dnia 9 września 2008 r. w sprawie przekazania Agencji uprawnień.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 378 z 8.12.2012, s. 6, [http://ec.europa.eu/eahc/documents/health/calls/2013/HP\\_work\\_plan\\_for\\_2013.pdf](http://ec.europa.eu/eahc/documents/health/calls/2013/HP_work_plan_for_2013.pdf)

<sup>(3)</sup> <http://ec.europa.eu/eahc/>

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11. Agencja przyjmuje do wiadomości uwagę Trybunału. Podejmowane są starania w celu dalszego zmniejszenia poziomu anulowania przeniesionych środków na zobowiązania. W szczególności wdrożono specjalne działania odnośnie do spotkań i dni informacyjnych, aby zmniejszyć poziom anulowania z odnotowanych 94 953 euro (2013 r.) do poniżej 24 000 euro (2014 r.).

12. Agencja przyjmuje do wiadomości uwagę Trybunału. Agencja nadal zobowiązuje się do utrzymywania niskiego – w miarę możliwości – poziomu przeniesień środków na zobowiązania. Co się tyczy ogólnie niskiego poziomu środków, na które zaciągnięto zobowiązania – 94 % – należy odnotować, że tytuł I (Wydatki na personel) reprezentuje 58,77 % całkowitego budżetu. Środki, które nie zostały wydane w pełni, były związane głównie z orzeczeniem Trybunału Sprawiedliwości z listopada 2013 r. w sprawie niewyrażenia zgody na podwyżki wynagrodzeń z lat 2011 i 2012, co stanowi jednorazowe zdarzenie.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/11)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EASA”) z siedzibą w Kolonii została ustanowiona rozporządzeniem (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(1)</sup>, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 1108/2009<sup>(2)</sup>. Agencji powierzono określone zadania regulacyjne i wykonawcze w dziedzinie bezpieczeństwa lotniczego<sup>(3)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(4)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(6)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(7)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszycanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 240 z 7.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 309 z 24.11.2009, s. 51.

<sup>(3)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(6)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(7)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(8)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemu nadzoru i kontroli wprowadzone w celu zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE LEGALNOŚCI I PRAWIDŁOWOŚCI TRANSAKЦИИ**

11. W 2012 r. EASA w drodze postępowania o udzielenie zamówienia wybrała 14 krajowych władz lotniczych i 10 jednostek kwalifikowanych, aby zlecić im część wykonywanych czynności certyfikacyjnych<sup>(9)</sup>. Wydatki na tak zleczone czynności certyfikacyjne wyniosły w 2013 r. około 22 mln euro. Proces przydzielania konkretnych zadań certyfikacyjnych krajowym władzom lotniczym i jednostkom kwalifikowanym oraz kryteria, jakimi należy się przy tym posługiwać, są opisane w szczegółowych wytycznych opracowanych przez Agencję<sup>(10)</sup>. Można jednak poprawić przejrzystość zlecenia poprzez lepsze dokumentowanie procesów przydzielania zadań, w tym ocen dokonywanych na podstawie kryteriów określonych w wytycznych. Dotyczy to również udzielania oferentom wielu innych zamówień o niskiej wartości.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

12. Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki i wyniósł 98 %. Agencja doprowadziła wprawdzie do dalszego obniżenia ogólnego poziomu przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania, z 10,1 mln euro (11 %) w 2012 r. do 7,2 mln euro (8 %) w roku 2013, jednak w tytule III poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki i wyniósł 3,4 mln euro (42 %). Wprawdzie jest to częściowo uzasadnione wieloletnim charakterem działalności Agencji, a przeniesienia, które weszły w skład badanej przez Trybunał próby, były należycie uzasadnione, jednak tak wysoki ich poziom jest niezgodny z zasadą jednoroczności budżetu.

<sup>(8)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

<sup>(9)</sup> Pod koniec maja 2014 r. rozwiązano trzy umowy z jednostkami kwalifikowanymi, w wyniku czego w mocy pozostało 14 umów z krajowymi władzami lotniczymi i siedem umów z jednostkami kwalifikowanymi.

<sup>(10)</sup> „Wytyczne dotyczące przydzielania zadań certyfikacyjnych krajowym władzom lotniczym i jednostkom kwalifikowanym”, decyzja 01-2011 zarządu EASA.

**INNE UWAGI**

13. Agencja rozpoczęła działalność w 2004 r. i do tej pory funkcjonuje na podstawie korespondencji i wymiany ustaleń z przyjmującym ją państwem członkowskim. Nie podpisano jednak kompleksowej umowy w sprawie siedziby pomiędzy Agencją a państwem członkowskim. Umowa taka przyczyniłaby się do dalszego zwiększenia przejrzystości co do warunków prowadzenia działalności przez Agencję i jej personel.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

14. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

---



## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Na koniec 2011 r. Agencja posiadała środki w wysokości 55 mln euro (2010: 49 mln euro), w całości zgromadzone na rachunkach prowadzonych w jednym banku. Nie istniała odpowiednia polityka zarządzania środkami pieniężnymi, która ograniczałaby związane z tym ryzyko przy zapewnieniu odpowiedniego zwrotu z inwestycji.	zrealizowane
2012	Agencja ustanowiła standardową procedurę kontroli <i>ex ante</i> . Nie opracowano jednak odpowiednich list kontrolnych, a dokumentacja uzasadniająca zatwierdzenie wydatków nie zawsze była dostępna <sup>(1)</sup> .	zrealizowane
2012	W 2009 r. zatwierdzono metodykę kontroli <i>ex post</i> . Agencja poczyniła wprawdzie postępy w jej wdrażaniu, istnieją jednak możliwości dalszej poprawy w następujących obszarach: nadal nie sporządza się rocznego planu kontroli; wyboru próby transakcji do skontrolowania nie dokonuje się na podstawie analizy ryzyka; metodyka nie obejmuje postępowań o udzielenie zamówienia publicznego.	zrealizowane
2012	Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 95 %, a w poszczególnych tytułach – 96 % w tytule I (wydatki osobowe), 95 % w tytule II (wydatki administracyjne) i 89 % w tytule III (wydatki operacyjne). W tytule III stwierdzono jednak wysoki poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania (46 %). Wprawdzie jest to częściowo uzasadnione wieloletnim charakterem działalności Agencji, a przeniesienia, które weszły w skład badanej przez Trybunał próby, były należycie uzasadnione, jednak tak wysoki ich poziom jest niezgodny z zasadą jednoroczności budżetu.	nie dotyczy
2012	W przypadku jednej ze skontrolowanych procedur naboru wybrany kandydat nie spełniał wymagań określonych w regulaminie pracowniczym odnośnie do stopni uniwersyteckich lub odpowiedniego szkolenia zawodowego.	nie dotyczy

<sup>(1)</sup> Nie istniały arkusze ewidencji czasu pracy na potrzeby rozliczania usług na bazie roboczości.



## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (Kolonia)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 100 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, mogą ustanowić odpowiednie przepisy dotyczące transportu morskiego i lotniczego. Stanowią one po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 („rozporządzenie podstawowe”))</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— utrzymanie wysokiego, ujednoliconego poziomu bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego w Europie oraz zapewnienie sprawnego funkcjonowania i poprawy bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wydawanie opinii i zaleceń skierowanych do Komisji;</li> <li>— wydawanie specyfikacji certyfikacyjnych, w tym przepisów o zdatości do lotu, i ustalanie dopuszczalnych sposobów potwierdzania spełnienia wymagań, jak również opracowywanie wszelkich materiałów zawierających wytyczne dotyczące stosowania rozporządzenia podstawowego i przepisów wykonawczych do niego;</li> <li>— podejmowanie decyzji o certyfikacji w zakresie zdatości do lotu i ochrony środowiska, certyfikacji pilotów, certyfikacji operacji lotniczych, a także decyzji dotyczących operatorów z państw trzecich, inspekcji w państwach członkowskich oraz kontroli przedsiębiorstw;</li> <li>— prowadzenie inspekcji standaryzacyjnych we właściwych organach państw członkowskich, państw stowarzyszonych i byłych państw należących do wspólnych władz lotniczych (JAA) (w tym przypadku zgodnie z umowami o współpracy).</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Zarząd</b></p> <p>Skład: po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego i jeden przedstawiciel Komisji.</p> <p><b>Zadania</b></p> <p>Zadania zarządu są opisane w rozporządzeniu podstawowym. Należą do nich:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— mianowanie dyrektora wykonawczego oraz dyrektorów, na jego wniosek;</li> <li>— przyjmowanie ogólnego rocznego sprawozdania dotyczącego działalności Agencji;</li> <li>— przyjmowanie programu prac Agencji na nadchodzący rok;</li> <li>— powoływanie członków komisji odwoławczej zgodnie z art. 41;</li> <li>— uchwalanie regulaminu wewnętrznego;</li> <li>— powoływanie z własnej inicjatywy grup roboczych, których zadaniem jest udzielanie pomocy zarządowi w pełnieniu jego funkcji, w tym w przygotowywaniu decyzji i monitorowaniu ich realizacji.</li> </ul> <p><b>Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Zarządza Agencją; mianowany jest przez zarząd na wniosek Komisji.</p>

	<p><b>Komisja odwoławcza</b></p> <p>Rozpatruje odwołania od decyzji Agencji zgodnie z art. 44 rozporządzenia (WE) nr 216/2008 w niektórych kwestiach, takich jak certyfikacja, opłaty, obciążenia oraz kontrola przedsiębiorstw.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>Budżet ogółem: 151,2 (150,2) mln euro, w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— dochody własne: 83,8 (83,0) mln euro (55,4 %)</li> <li>— dotacja Unii: 34,9 (34,9) mln euro (23,1 %)</li> <li>— składki państw spoza UE: 1,7 (1,7) mln euro (1,1 %)</li> <li>— dochody z pobranych opłat i obciążeń przeznaczone na określony cel: 24,2 (25,2) mln euro (16,0 %)</li> <li>— inne dochody: 0,9 (0,9) mln euro (0,6 %)</li> <li>— inne dotacje: 5,7 (4,4) mln euro (3,8 %)</li> </ul> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>692 (634) pracowników tymczasowych w planie zatrudnienia.</p> <p>Stanowiska obsadzone: 647 (612)</p> <p>Inni pracownicy:</p> <p>Ogółem: 100 (74,6), w tym pracowników kontraktowych: 85 (63,3); oddelegowanych ekspertów krajowych: 15 (11,3); doradców specjalnych: 0 (0)</p> <p>Łączna liczba pracowników tymczasowych: 648 <sup>(1)</sup> (613)</p> <p>Stanowiska finansowane z dotacji: 219 <sup>(2)</sup> (216).</p> <p>Stanowiska finansowane z opłat: 429 <sup>(2)</sup> (396).</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Opinie</b></p> <p>12 opinii</p> <p><b>Decyzje w sprawie przepisów</b></p> <p>28 decyzji dotyczących: specyfikacji certyfikacji (8) i dopuszczalnych sposobów potwierdzania zgodności oraz materiałów zawierających wytyczne (20).</p> <p><b>Dodatkowe rezultaty w 2013 r. (prowadzące do przepisów w najbliższych latach)</b></p> <p>32 zakresy wymagań, 26 opinii na temat proponowanych zmian, 24 odpowiedzi na uwagi.</p> <p><b>Współpraca międzynarodowa</b></p> <p>12 umów o współpracy.</p> <p>Dwie modyfikacje dodatków do umów o współpracy.</p> <p>Dwa porozumienia o współpracy w zakresie opracowywania przepisów z partnerami Agencji w stosunkach dwustronnych.</p>

Pomoc w negocjacjach w sprawie umowy o wspólnym obszarze lotniczym między UE a Ukrainą (umowa została parafowana w 2013 r.).

10 zaleceń wydanych odnośnie do pism Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego (ICAO).

#### **Porozumienie dwustronne dotyczące bezpieczeństwa lotniczego (BASA).**

Wsparcie przy ratyfikacji porozumienia BASA zawartego przez UE i Brazylię oraz przy opracowywaniu odpowiednich instrumentów niezbędnych do realizacji porozumienia.

Wsparcie przy wdrażaniu porozumienia dwustronnego dotyczącego bezpieczeństwa lotniczego UE-USA (BASA), w tym w przygotowaniu posiedzeń Dwustronnej Rady ds. Nadzoru i dorocznego posiedzenia w sprawie standardów lotów z Federalną Administracją Lotnictwa Cywilnego USA (FAA).

Wsparcie dla Komisji Europejskiej przy opracowywaniu nowych załączników do porozumienia dwustronnego dotyczącego bezpieczeństwa lotniczego UE-USA (BASA) (licencjonowanie personelu lotniczego, szkoleniowe urządzenia symulacji lotu, organizacje szkolące pilotów).

#### **Decyzje o przyznaniu certyfikatów według stanu na dzień 31 grudnia 2013 r.**

Certyfikaty typu/ograniczone certyfikaty typu (TC/TCR): 11 <sup>(3)</sup>

Uzupełniające certyfikaty typu (STC): 688

Wytyczne dotyczące zdatności do lotu (AD): 382

Alternatywne metody spełnienia wymagań (AMOC): 82

Autoryzacja Europejskiej Normy Technicznej (ETSOA): 214

Istotne zmiany/istotne naprawy/nowe pochodne certyfikatów typu: 1 017

Pomniejsze zmiany/pomniejsze naprawy: 643

Instrukcja użytkownika w locie (AFM): 318

Zatwierdzenie warunków lotu (PTF): 457

Szkoleniowe urządzenia symulacji lotu (FSTD): 311

Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się projektowaniem (DOA i procedury alternatywne dla DOA (AP-DOA)): 550

Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się obsługą techniczną (bilateralne) <sup>(4)</sup>: 1 544

Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się obsługą techniczną (zagraniczne) <sup>(4)</sup>: 328

Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się szkoleniem w zakresie obsługi technicznej <sup>(4)</sup>: 52

Udzielanie upoważnień podmiotom produkcyjnym <sup>(4)</sup>: 23

Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się licencjonowaniem personelu lotniczego <sup>(4)</sup>: 15

Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się zarządzaniem ruchem lotniczym/służbom żeglugi powietrznej (ANS) <sup>(4)</sup>: 3

#### **Inspekcje standaryzacyjne (liczba inspekcji przypadająca na dany typ) na dzień 31 grudnia 2013 r.**

w zakresie zdolności do lotu (AIR): 22

w zakresie operacji (OPS): 16

w zakresie licencjonowania personelu lotniczego (FCL): 16

---

	w zakresie licencjonowania personelu medycznego (MED): 12
	w zakresie szkoleniowych urządzeń symulacji lotu (FSTD): 9
	w zakresie zarządzania ruchem lotniczym/służb żeglugi powietrznej (ANS): 14
	w zakresie oceny bezpieczeństwa obcych statków powietrznych (SAFA): 13

---

(<sup>1</sup>) Dwóch pilotów zatrudnionych w niepełnym wymiarze zajmuje tylko jedno stanowisko.

(<sup>2</sup>) Proporcje stanowisk finansowanych z opłat i stanowisk finansowanych z dotacji mogą ulec zmianie w przypadku ewentualnej weryfikacji kluczy podziału wg rachunku kosztów na dzień 31 grudnia 2013 r.

(<sup>3</sup>) Uwzględnia się tylko certyfikaty typu i ograniczone certyfikaty typu wydane dla nowej konstrukcji. Wyklucza się certyfikaty typu wydane na zasadzie praw nabytych, w wyniku przeniesienia lub wznowienia administracyjnego.

(<sup>4</sup>) W ramach udzielania upoważnienia podmiotom wykonuje się podstawowe działanie kontrolne dotyczące już zatwierdzonych podmiotów (odnowienie co dwa lub trzy lata) oraz działanie związane z nowymi upoważnieniami. Dostarczone dane dotyczą łącznej liczby wydanych upoważnień według stanu na dzień 31 grudnia 2013 r.

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

---

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11 : W ramach lepszej kontroli czynności certyfikacyjnych zleconych krajowym władzom lotniczym i potencjalnie jednostkom kwalifikowanym Dyrekcja ds. Certyfikacji (C) wraz z Dyrekcją ds. Finansów (F) wdrożą w 2014 r. prosty sposób zapisywania wyboru dostawcy jakiegokolwiek zleconego zakupu i optymalizacji tego wyboru zgodnie z kryteriami załącznika 1 do decyzji dyrektora zarządzającego nr 2011/056/F.

Co się tyczy tworzenia list kandydatów do zamówień o niskiej wartości, Agencja będzie regularnie uwzględniała uwagę Trybunału Obrachunkowego przy wybieraniu kandydatów i odpowiednio dokumentowała te informacje jako istotne.

12: Agencja chciałaby podkreślić, że poczyniono już poważne wysiłki, aby ograniczyć poziom przeniesionych środków w tytule III i jest to już odzwierciedlone w znacznej obniżce tych środków w porównaniu z rokiem ubiegłym: tj. 6,2 mln euro w 2012 r. w porównaniu z 3,4 mln w 2013 r.

W 2013 r. konieczne było zatrzymanie części środków w razie korekty wysokości wynagrodzeń za 2011 r. Środki te rozdzielono w ciągu roku na projekty wysokopriorytetowe (projekty dotyczące opracowywania przepisów i badań nad bezpieczeństwem). Sytuacja ta zahamowała na początku roku realizację zobowiązań, co miało znaczny wpływ na poziom środków przeniesionych na końcu roku.

13: Jako że EASA doświadczyła już niejasnych sytuacji w stosunkach z naszym państwem przyjmującym z powodu braku odpowiedniej umowy w sprawie siedziby, EASA przyjmuje zalecenie i będzie ściśle współpracować z Radą UE, Parlamentem i Komisją nad ustanowieniem właściwej umowy w sprawie siedziby.

Taka umowa powinna zapewniać – oprócz zwiększenia przejrzystości stosunków z przyjmującym państwem członkowskim – podjęcie przez państwo przyjmujące wszystkich koniecznych środków ułatwiających niezakłóconą realizację uprawnień Agencji oraz klaryfikację stosunków między krajowymi organami wymiaru sprawiedliwości a Agencją.

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2014/C 442/12)

**WPROWADZENIE**

1. Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (zwany dalej „Urzędem”, inaczej „EASO”) z siedzibą w Valletcie został ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 439/2010<sup>(1)</sup>. Zadaniem Urzędu jest wspieranie rozwoju wspólnego europejskiego systemu azylowego. Urząd ustanowiono celem wzmacniania praktycznej współpracy w kwestiach związanych z azylem oraz celem zapewnienia państwom członkowskim pomocy w wypełnianiu europejskich i międzynarodowych zobowiązań do udzielania pomocy potrzebującym. EASO działa jako ośrodek wiedzy fachowej w dziedzinie azylu. Zapewnia także wsparcie państwom członkowskim, których systemy azylowe i systemy przyjmowania znajdują się pod szczególną presją.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanym przez Urząd systemie nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Urzędu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(2)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(3)</sup> za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(4)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Urzędu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(5)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Urzędu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Urzędu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Urzędu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 132 z 29.5.2010, s. 11.

<sup>(2)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(4)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(5)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie <sup>(6)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Urzędu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału. Należy je rozpatrywać, mając na względzie fakt, że rok 2013 był pierwszym pełnym rokiem autonomii finansowej Urzędu.

**UWAGI DOTYCZĄCE WIARYGODNOŚCI ROZLICZEŃ**

11. Podczas kontroli nie przedstawiono uzasadnienia rozliczeń międzyokresowych na kwotę 40 000 euro tytułem dodatków i zwrotu kosztów dla członków personelu, którzy rozpoczęli pełnienie obowiązków w 2013 r.

**UWAGI DOTYCZĄCE MECHANIZMÓW KONTROLNYCH**

12. 446 spośród wszystkich płatności (18 %) dokonano po terminie określonym w rozporządzeniu finansowym. Przeciętne opóźnienie wyniosło 21 dni.

13. Sześć z 16 standardów kontroli wewnętrznej nie zostało jeszcze w pełni wdrożonych.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

14. Urząd przeszacował swoje zapotrzebowanie na środki budżetowe na 2012 r. o 13 % (2012: 32 %). Zaciągnięto zobowiązania na sumę zaledwie 10,4 mln euro z łącznej kwoty środków budżetowych w wysokości 12 mln euro. Przeniesiono środki w kwocie 2,5 mln euro, co stanowi 24 % całości środków, na które zaciągnięto zobowiązania (2012: 65 %). Z tej kwoty 337 031 euro nie było popartych zobowiązaniem prawnym. Wprawdzie planowanie budżetu wymaga jeszcze dopracowania, jednak zarówno przeszacowanie zapotrzebowania na środki budżetowe, jak i poziom przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania, były znacznie niższe niż w roku poprzednim.

15. Przeniesienia środków, na które zaciągnięto zobowiązania, dotyczą głównie tytułu II (pozostałe wydatki administracyjne), gdzie wyniosły 540 269 euro, czyli 31 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania, i tytułu III (działalność operacyjna), gdzie wyniosły 1 841 798 euro (45 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania). Związane są one w większości z fakturami, które nie wpłynęły lub nie zostały jeszcze zapłacone na koniec roku, oraz z usługami, które nie zostały jeszcze wykonane.

<sup>(6)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

**INNE UWAGI**

16. Przejrzystość procedur naboru pracowników wymaga dalszej poprawy. Pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne były ustalane po przystąpieniu do badania kandydatur, co zwiększa ryzyko, że zostały one przygotowane pod wpływem konkretnej kandydatury. Komisja selekcyjna nie zawsze przyznawała punkty za wszystkie kryteria wyboru określone w ogłoszeniu o naborze. Podpisywana przez członków komisji selekcyjnej deklaracja braku konfliktu interesów dotyczy tylko relacji osobistych, z jednoznacznym wykluczeniem relacji zawodowych. W przypadku jednego postępowania rekrutacyjnego stwierdzono rozbieżność pomiędzy jednym z kryteriów określonych w ogłoszeniu o naborze a odpowiednim kryterium wyboru dotyczącym liczby lat wykazanego doświadczenia zawodowego.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

17. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---



## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	System księgowy Urzędu nie został jeszcze zatwierdzony przez księgowego.	zrealizowane
2012	Przeniesienie na kwotę 0,2 mln euro nie było poparte zobowiązaniem prawnym (umową), a zatem było nieprawidłowe.	nie dotyczy
2012	Nie przeprowadzono spisu z natury, który umożliwiłby zweryfikowanie, czy całość sprzętu nabytego na potrzeby utworzenia nowego Urzędu została wprowadzona do ewidencji.	zrealizowane
2012	Pięćdziesiąt płatności, stanowiących około 20 % łącznej sumy płatności, zostało dokonanych po terminie przewidzianym w rozporządzeniu finansowym.	nie dotyczy
2012	Dziesięć z 16 standardów kontroli wewnętrznej <sup>(1)</sup> nie zostało jeszcze w pełni wdrożonych.	w trakcie realizacji
2012	Zapotrzebowanie na środki budżetowe na 2012 r. zostało znacznie przeszacowane. Z łącznej kwoty 7 mln euro, przekazanej po uzyskaniu przez Urząd autonomii finansowej, zaciągnięto zobowiązania na sumę zaledwie 4,8 mln euro.	nie dotyczy
2012	Przeniesiono środki, na które zaciągnięto zobowiązania, w kwocie 3,2 mln euro, co stanowi 65,13 % całości środków, na które zaciągnięto zobowiązania, za okres autonomii finansowej <sup>(2)</sup> . Przeniesienia te dotyczą tytułu I (koszty osobowe), gdzie wyniosły 0,3 mln euro, tytułu II (pozostałe wydatki administracyjne), gdzie wyniosły 1,4 mln euro, i tytułu III (działalność operacyjna), gdzie wyniosły 1,5 mln euro. Związane są one w większości z fakturami, które nie wpłynęły lub nie zostały jeszcze zapłacone na koniec roku, oraz z będącymi w trakcie realizacji zwrotami kosztów dotyczących ekspertów. Ponadto kwota około 0,8 mln euro dotyczy prac remontowych wykonanych w siedzibie Urzędu w 2012 r., za które płatność zostanie dokonana po odbiorze końcowym <sup>(3)</sup> . Tak wysoki poziom przeniesień jest jednak niezgodny z zasadą jednoroczności budżetu.	nie dotyczy
2012	W kilku przypadkach kwota zobowiązań budżetowych była niewystarczająca, aby pokryć wartość odpowiednich dostarczonych towarów i usług. Szacuje się, że wartość dostaw bez pokrycia wyniosła 0,2 mln euro, czego następstwem jest odpowiednie zawyżenie w rachunku wyniku budżetowego.	nie dotyczy
2012	EASO koordynuje oddelegowywanie ekspertów z państw członkowskich celem wsparcia innych państw członkowskich w sytuacji kryzysowej i zwraca koszty podróży służbowych ekspertów wg stawek ryczałtowych. Łączna suma zwrotów kosztów podróży wyniosła około 417 000 euro (24 % wszystkich płatności). Zryczałtowanego zwrotu kosztów dokonywano także na rzecz zewnętrznych uczestników spotkań organizowanych w siedzibie EASO. Koszty spotkań podzielone są na większą liczbę pozycji budżetowych i ich łączna wysokość nie jest znana. Stosowanie stawek ryczałtowych wiąże się wprawdzie z mniejszymi obciążeniami administracyjnymi, jednak stawki takie mogą być wyższe od faktycznie poniesionych kosztów.	nie dotyczy

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Rząd Malty zaoferował na siedzibę EASO budynek <sup>(4)</sup> , a umowa najmu z Maltańskim Urzędem Transportu stanowi, że obiekt „przekazywany jest w stanie wykończonym i wyposażony jest w najważniejsze przyłącza”. Aby budynek mógł pełnić swoje funkcje, konieczne jest jednak wykonanie prac adaptacyjnych <sup>(5)</sup> , których koszt szacuje się na 4,3 mln euro, z czego 3,8 mln euro miała pokryć Komisja. Do końca 2012 r. większość prac została wykonana, a zaliczki w kwocie około 3 mln euro zostały przekazane władzom Malty. Ponadto EASO płacić będzie czynsz w wysokości około 3,7 mln euro w okresie dziewięciu lat.	nie dotyczy
2012	Komisja poinformowała Parlament Europejski i Radę o uzgodnieniach z państwem przyjmującym oraz o fakcie, że budynek wymaga pewnych adaptacji, które zostaną sfinansowane przez rząd Malty i Komisję. Informacje o projekcie zostały przekazane władzom budżetowym, brak jest jednak dowodów na to, by były one świadome oczekiwanych kosztów oraz unijnego udziału w tych kosztach.	nie dotyczy
2012	Przejrzystość procedur naboru pracowników wymaga dalszej poprawy. Nie ma dowodów, by wagi i progi punktowe wymagane do otrzymania zaproszenia na rozmowę kwalifikacyjną i warunkujące umieszczenie na liście rezerwowej były określone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur, a także by pytania na rozmowy kwalifikacyjne i egzaminy pisemne zostały określone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur.	niepodjęte

<sup>(1)</sup> ICS nr 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13 i 14.

<sup>(2)</sup> 40,32 %, biorąc pod uwagę cały rok kalendarzowy 2012.

<sup>(3)</sup> W maju 2013 r. odbiór końcowy był w toku.

<sup>(4)</sup> Opisany w ofercie jako nowoczesny.

<sup>(5)</sup> Zgodnie z umową o dotację pomiędzy Komisją a rządem Malty obejmuje to np. zmianę rozkładu pomieszczeń biurowych, montaż okien dwuszybowych, instalację infrastruktury systemów informatycznych i systemów zabezpieczeń, urządzenie sali konferencyjnej itp.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu, EASO (Valletta, Malta)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 3 Traktatu o Unii Europejskiej oraz art. 67, 78 i 80 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia zapewnia swoim obywatelom przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości bez granic wewnętrznych, w której zagwarantowana jest swoboda przepływu osób, w powiązaniu z właściwymi środkami w odniesieniu do kontroli granic zewnętrznych, azylu, imigracji, jak również zapobiegania i zwalczania przestępczości.</p> <p>Unia rozwija wspólną politykę w dziedzinie azylu, dodatkowej ochrony i tymczasowej ochrony, mającą na celu przyznanie odpowiedniego statusu każdemu obywatelowi państwa trzeciego wymagającemu międzynarodowej ochrony oraz mającą na celu zapewnienie przestrzegania zasady non-refoulement. Polityka ta musi być zgodna z konwencją genewską z dnia 28 lipca 1951 r. i protokołem z dnia 31 stycznia 1967 r. dotyczącymi statusu uchodźców, jak również z innymi odpowiednimi traktatami.</p> <p>W tym celu należy przyjąć środki dotyczące wspólnego europejskiego systemu azylowego obejmującego: jednolity status azylu dla obywateli państw trzecich, obowiązujący w całej Unii; jednolity status ochrony uzupełniającej dla obywateli państw trzecich, którzy nie uzyskawszy azylu europejskiego, wymagają międzynarodowej ochrony; wspólny system tymczasowej ochrony dla wysiedleńców, na wypadek masowego napływu; wspólne procedury przyznawania i pozbawiania jednolitego statusu azylu lub ochrony uzupełniającej; kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosku o udzielenie azylu lub ochrony uzupełniającej; normy dotyczące warunków przyjmowania osób ubiegających się o azyl lub o ochronę uzupełniającą; partnerstwo i współpracę z państwami trzecimi w celu zarządzania napływem osób ubiegających się o azyl lub o ochronę uzupełniającą lub tymczasową.</p> <p>W przypadku gdy jedno lub więcej państw członkowskich znajdzie się w nadzwyczajnej sytuacji charakteryzującej się nagłym napływem obywateli państw trzecich, możliwe jest przyjęcie środków tymczasowych na korzyść zainteresowanego państwa lub państw członkowskich.</p> <p>Polityka Unii w dziedzinie azylu oraz wprowadzanie jej w życie podlega zasadzie solidarności i sprawiedliwego podziału odpowiedzialności między państwami członkowskimi, w tym również na płaszczyźnie finansowej.</p>
<p><b>Kompetencje Urzędu</b></p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 439/2010 w sprawie utworzenia Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Urząd przyczynia się do utworzenia wspólnego europejskiego systemu azylowego. Celem Urzędu jest ułatwianie, koordynowanie i zacieśnianie praktycznej współpracy między państwami członkowskimi w dziedzinie azylu, między innymi poprzez: zapewnianie państwom członkowskim wsparcia praktycznego i operacyjnego; zapewnianie wsparcia operacyjnego państwom członkowskim, które mają szczególne potrzeby, lub których systemy azylowe znajdują się pod szczególną presją; udzielanie naukowego i technicznego wsparcia w zakresie polityki i prawodawstwa Unii we wszystkich dziedzinach mających bezpośredni lub pośredni wpływ na kwestie azylowe.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <b>Wsparcie bieżące:</b> wspieranie i stymulowanie zapewnienia wspólnej jakości procedur azylowych poprzez wspólne szkolenia, wspólny program szkoleń dla pracowników służb azylowych oraz wspólne informacje o krajach pochodzenia.</li> <li>— <b>Wsparcie specjalne:</b> pomoc dostosowana do potrzeb, budowanie zdolności, relokacja, wsparcie specjalne i specjalne procedury kontroli jakości.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— <b>Pomoc doraźna:</b> solidarność z państwami członkowskimi mającymi do czynienia ze szczególną presją w trakcie udzielania wsparcia tymczasowego i pomocy tymczasowej w celu naprawy lub odbudowy systemu azylowego.</li> <li>— <b>Wsparcie w zakresie wymiany informacji i analiz:</b> wymiana i scalanie informacji i danych, analiz i ocen – oprócz porównywania i wymiany informacji również analiza wspólnych tendencji oraz wspólna ocena.</li> <li>— <b>Wsparcie na rzecz państw trzecich:</b> wspieranie wymiaru zewnętrznego, wspieranie partnerstw z państwami trzecimi dążących do wypracowania wspólnych rozwiązań, np. poprzez budowanie zdolności i regionalne programy ochrony oraz koordynowanie działań podejmowanych przez państwa członkowskie w dziedzinie przesiedleń.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Zarząd</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>W skład zarządu Urzędu wchodzi po jednym członku z każdego państwa członkowskiego poza Danią, dwóch członków z Komisji Europejskiej oraz jeden członek z UNHCR bez prawa głosu. Członkowie mianowani są na podstawie swojego doświadczenia, odpowiedzialności zawodowej oraz wysokich kompetencji w dziedzinie azylu.</p> <p>Również Chorwacja mogła uczestniczyć we wszystkich posiedzeniach zarządu i pozostałych spotkaniach w charakterze obserwatora do dnia 1 lipca 2013 r., gdy została pełnoprawnym członkiem Urzędu po wejściu w życie traktatu o przystąpieniu Chorwacji z dnia 9 grudnia 2011 r.</p> <p>Dania, Islandia, Liechtenstein, Norwegia i Szwajcaria mogą uczestniczyć we wszystkich posiedzeniach zarządu i pozostałych spotkaniach w charakterze obserwatorów.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Najważniejsze obowiązki zarządu Urzędu jako organu odpowiedzialnego za zarządzanie i planowanie są wymienione w art. 29 rozporządzenia w sprawie EASO. Należą do nich: mianowanie dyrektora wykonawczego oraz przyjmowanie programów prac Urzędu, jego rocznych sprawozdań i jego budżetu ogólnego. Zarząd ponosi ogólną odpowiedzialność za skuteczne wykonywanie obowiązków przez Urząd.</p> <p><b>Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Dyrektor wykonawczy, który pełni swoje obowiązki z zachowaniem niezależności, jest prawnym przedstawicielem Urzędu. Jest odpowiedzialny między innymi za zarządzanie administracyjne Urzędem oraz za realizację programów prac i decyzji zarządu. W dniu 1 lutego 2011 r. stanowisko dyrektora wykonawczego Urzędu objął Robert K. Visser. Jego kadencja trwa pięć lat z możliwością jednokrotnego przedłużenia na kolejne trzy lata.</p> <p><b>Forum doradcze</b></p> <p>Urząd ustanowił forum doradcze zgodnie z art. 51 rozporządzenia w sprawie EASO. Za pośrednictwem forum doradczego Urząd może zapewnić prowadzenie ścisłego dialogu z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego oraz właściwymi organami. Forum doradcze jest miejscem wymiany informacji i ośrodkiem gromadzenia wiedzy pomiędzy Urzędem a organizacjami społeczeństwa obywatelskiego oraz właściwymi organami prowadzącymi działalność w dziedzinie polityki azylowej. Zgodnie z rozporządzeniem w sprawie EASO forum doradcze zbiera się na posiedzeniach plenarnych co najmniej raz w roku. Ponadto Urząd prowadzi roczny kalendarz, na podstawie którego są organizowane różne formy konsultacji, tj. spotkania ekspertów, warsztaty, seminaria i konsultacje internetowe.</p>

	<p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Urzędowi w roku 2013</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>12 mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Stanowiska zatwierdzone (pracownicy zatrudnieni na czas określony): 45 Stanowiska obsadzone: 44</p> <p>Inne stanowiska (pracownicy kontraktowi i oddelegowani eksperci krajowi): 32 Stanowiska obsadzone: 27</p> <p>Liczba stanowisk ogółem: 77</p> <p>Stanowiska obsadzone: 71, w tym pracownicy wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 43</li> <li>— administracyjne i pomocnicze: 28</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<p>Działalność Urzędu obejmuje pięć głównych obszarów: wsparcie bieżące, wsparcie specjalne, pomoc doraźną, wsparcie w zakresie wymiany informacji i analiz oraz wsparcie na rzecz państw trzecich.</p> <p><b>Wsparcie stałe:</b> W zakresie szkoleń Urząd zorganizował 13 szkoleń dla osób przeprowadzających szkolenia, przygotował trzy nowe moduły szkoleń i zaktualizował sześć już istniejących modułów, opracował dwa podręczniki treningowe oraz tzw. „kokpit szkoleniowy”, zaprojektował nową ścieżkę szkoleniową, zorganizował doroczne seminarium dydaktyczne, dwa spotkania treningowe krajowych punktów kontaktowych oraz spotkanie z treningową grupą odniesienia.</p> <p>Prace Urzędu nad zapewnieniem jakości procedur i decyzji azylowych objęły opracowanie mapy jakości Urzędu, organizację czterech posiedzeń tematycznych w ramach współpracy praktycznej oraz jednego spotkania krajowych punktów kontaktowych na temat jakości.</p> <p>W odniesieniu do informacji o krajach pochodzenia Urząd przyjął podejście promujące sieci informacji o krajach pochodzenia, opracował trzy takie sieci dotyczące Syrii, Somalii i Pakistanu, za pośrednictwem wspólnego europejskiego portalu poświęconego tym informacjom udostępnił 2108 dokumentów dotyczących informacji o kraju pochodzenia, zorganizował dwa spotkania krajowych administratorów portalu, dwa spotkania strategicznych sieci informacji o krajach pochodzenia oraz dziesięć warsztatów i seminariów dla poszczególnych krajów. Dodatkowo Urząd przeprowadził analizę porównawczą na temat Bałkanów Zachodnich i zorganizował szkolenie na temat portalu poświęconego informacjom o kraju pochodzenia.</p> <p>W zakresie problematyki nieletnich bez opieki Urząd wydał publikację pt. „Praktyka szacowania wieku w Europie – podejście Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu”, zorganizował cztery posiedzenia w ramach praktycznej współpracy, doroczną konferencję na temat nieletnich bez opieki oraz przeprowadził badania na temat poszukiwania członków rodziny.</p>

Urząd zaktualizował też listę języków, których tłumacze są dostępni w państwach członkowskich, uczestniczył w odpowiednich spotkaniach z agencjami partnerskimi z obszaru wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych w zakresie handlu ludźmi i zacieśnił współpracę z pracownikami sądów i trybunałów.

**Wsparcie specjalne:** Urząd zapewnił wsparcie specjalne Szwecji i Włochom. W przypadku Szwecji Urząd przeprowadził specjalne szkolenie na temat swoich dwóch modułów, zaś w przypadku Włoch przyczynił się do wdrożenia specjalnego planu wsparcia obejmującego 45 działań wspierających. Oddelegowano 25 ekspertów w ramach dziesięciu zespołów wsparcia w celu przeprowadzenia sześciu warsztatów tematycznych na temat rozporządzenia Dublin III i informacji na temat kraju pochodzenia, w celu dokonania analizy włoskiego systemu przyjmowania i przeprowadzenia szkolenia dla przedstawicieli włoskiego sądownictwa. Dodatkowo Urząd zorganizował dwa posiedzenia odbywające się w ramach praktycznej współpracy na temat relokacji, uczestniczył w pierwszym dorocznym forum ds. relokacji i w Śródziemnomorskiej Grupie Zadaniowej, co oznaczało osiem przeznaczonych dla niego działań.

**Pomoc doraźna:** Urząd udzielił pomocy doraźnej Grecji i Bułgarii, oddelegowując 49 ekspertów w ramach 25 zespołów wsparcia w dziedzinie azylu. Wdrożono wspólny projekt Urzędu i UNHCR dotyczący biegu postępowań sądowych toczących się w Grecji, a na granicy rumuńsko-węgierskiej przeprowadzono ćwiczenia alarmowe z agencją Frontex. Urząd zorganizował trzy posiedzenia krajowych punktów kontaktowych rezerwy interwencyjnej w dziedzinie azylu.

**Wsparcie w zakresie wymiany informacji i analiz:** Urząd opublikował roczne sprawozdanie dotyczące sytuacji w dziedzinie azylu w UE w 2012 r. oraz trzy kwartalne sprawozdania i 12 miesięcznych sprawozdań dotyczących azylu w UE. Ponadto Urząd przeprowadził II etap prac nad systemem wczesnego ostrzegania i gotowości.

**Wsparcie na rzecz państw trzecich:** Urząd przyjął strategię wymiaru zewnętrznego, uczestniczył w „procesie praskim” i w partnerstwie na rzecz mobilności zawartym między UE a Tunezją i Marokiem oraz w dialogu na temat migracji, mobilności i bezpieczeństwa z Jordanią. O realizacji projektu z tymi trzema krajami zdecydowano w grudniu 2013 r. w kontekście europejskiego instrumentu sąsiedztwa i partnerstwa. Wreszcie Urząd zorganizował dwa posiedzenia w ramach współpracy praktycznej: jedno na temat przesiedleń, a drugie na temat zewnętrznego wymiaru wspólnego europejskiego systemu azylowego, a także uczestniczył w dwóch warsztatach zorganizowanych w ramach instrumentu pomocy technicznej i wymiany informacji.

Pod względem **organizacyjnym** działalność Urzędu objęła organizację czterech posiedzeń zarządu, przyjęcie trzech decyzji zarządu, zawarcie umowy o współpracy z UNHCR i Agencją Praw Podstawowych Unii Europejskiej, zorganizowanie trzeciego posiedzenia forum doradczego oraz przeprowadzenie konsultacji ze społeczeństwem obywatelskim na różne tematy. Urząd przyjął wieloletni program prac na lata 2014–2016. W 2013 r. Komisja Europejska przeprowadziła ocenę oddziaływania Urzędu na praktyczną współpracę w dziedzinie azylu i wspólnego europejskiego systemu azylowego.

Źródło: załącznik przekazany przez Urząd.



**ODPOWIEDZI URZĘDU**

11. Rozliczenia międzyokresowe były jedynie orientacyjne i EASO czekała na potwierdzenie od PMO dotyczące wszystkich należności dla pracowników, którzy objęli swoje stanowiska w 2013 r. EASO korzysta obecnie z systemu śledzenia wynagrodzeń (w Excelu), w którym rejestrowane są wszelkie świadczenia otrzymane przez pracowników lub wciąż im należne.
12. Do lata 2013 r. istotnie zmniejszyły się opóźnienia w płatnościach EASO; jednakże z powodu znacznego zwiększenia się nakładu pracy związanej z czynnościami na zakończenie roku, w ostatnim kwartale 2013 r. znów doszło do opóźnień w płatnościach. Wprowadzono nowe procedury, takie jak płatności w trybie masowego ładowania (ang. *mass upload payments*), aby zmniejszyć ilość opóźnionych płatności.
13. Wciąż trwa wdrażanie sześciu zaległych standardów kontroli wewnętrznej, które zostaną w pełni wdrożone w 2014 r.
14. EASO zauważa znaczną poprawę w swoim zarządzaniu budżetowym w 2013 r. i nie będzie ustawał w monitorowaniu wykorzystania zobowiązań budżetowych. To zapewni wyższy poziom wykonania budżetu i regularne przeniesienia.
15. EASO wdrożył system miesięcznego monitorowania i sprawozdawczości dotyczący ustanowionych zobowiązań budżetowych w celu zapewnienia terminowego umorzenia środków i ograniczenia przeniesień na rok n+1 do kwoty koniecznej i wystarczającej do pokrycia dotychczasowych zobowiązań prawnych.
16. Pytania na rozmowy kwalifikacyjne i egzaminy pisemne są przygotowywane w oparciu o wymogi na dane stanowisko, które określono w ogłoszeniu o naborze. Głównym powodem nieprzygotowania ich przed wstępnym spotkaniem było zapewnienie ich poufności.
- W przypadku kilku kryteriów, które są niezbędne dla danego stanowiska, np. doskonałe umiejętności planowania i rozwiązywania problemów, istnieje ryzyko bycia niesprawiedliwym przy ich ocenianiu na podstawie formularza zgłoszeniowego. Aby zwiększyć przejrzystość, EASO wymienia wszystkie kryteria, które będą ocenione w trakcie rozmowy, w określonym punkcie ogłoszenia o naborze. EASO zastosował się do uwag Trybunału Obrachunkowego i zmienił deklarację o braku konfliktu interesów podpisywaną przez członków komisji selekcyjnej. Ponadto w dniu 29 listopada 2013 r. podpisano zasady dotyczące zapobiegania konfliktom interesów i zarządzania nimi.
17. Wagi i progi punktowe są ustanawiane z wyprzedzeniem, przed oceną zgłoszeń. Zgodnie z zasadami EASO dotyczącymi naboru próg punktowy, który pozwala na dopuszczenie do rozmów i umieszczenie na liście rezerwowej, wynosi 70 % i ma zastosowanie do wszystkich procedur naboru. Ponadto również w protokole z obrad stwierdza się, że próg punktowy jest uprzednio ustalany.
-

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2014/C 442/13)

**WPROWADZENIE**

1. Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (zwany dalej „Urzędem”, inaczej „EBA”) z siedzibą w Londynie został ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010<sup>(1)</sup>. Zadania Urzędu obejmują przyczynianie się do ustanowienia wspólnych standardów i praktyk regulacyjnych i nadzorczych o wysokiej jakości, przyczynianie się do spójnego stosowania się do prawnie wiążących aktów unijnych, wspieranie i ułatwianie delegowania zadań i kompetencji pomiędzy właściwymi organami, monitorowanie i ocenianie zmian na rynku podlegającym kompetencjom Urzędu oraz wzmocnienie ochrony deponentów i inwestorów<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Urząd systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Urzędu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Urzędu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Urzędu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Urzędu na podstawie wszystkich dostępnych informacji; do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Urzędu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 12.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Urzędu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. W 2013 r. ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 90 % (wobec 89 % w roku 2012), a w poszczególnych tytułach – 87 % w tytule I (wydatki osobowe), 98 % w tytule II (wydatki administracyjne) i 92 % w tytule III (wydatki operacyjne). Negatywny wpływ na wskaźnik wykorzystania środków na zobowiązania w tytule I miał wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie indeksacji wynagrodzeń pracowniczych za okres od 1 lipca 2011 r. do 30 czerwca 2013 r. (1,8 mln euro).

12. Wprawdzie ogólny poziom przeniesień znacznie się obniżył i wyniósł 3 876 564 euro (17 %) wobec 6 547 808 euro (36 %) w roku poprzednim, jednak poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był nadal stosunkowo wysoki w tytule II, gdzie wyniósł 1 974 511 euro (35 %), i w tytule III, gdzie wyniósł 1 651 203 euro (36 %). Przeniesienia te związane były głównie z planowymi zakupami infrastruktury informatycznej i usług informatycznych, na które umowy zostały zawarte zgodnie z planem w grudniu 2013 r., natomiast usługi w ich ramach zostaną zrealizowane w roku 2014.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Niskie wskaźniki wykonania budżetu wskazują na trudności w planowaniu i wykonaniu budżetu.	zrealizowane
2011	Budżet Urzędu na rok budżetowy 2011 wyniósł 12,7 mln euro. Zgodnie ze swoim rozporządzeniem ustanawiającym <sup>(1)</sup> 60 % budżetu na rok 2011 pochodziło ze składek państw członkowskich i państw EFTA, a 40 % z budżetu Unii. Na koniec roku 2011 Urząd zaksięgował pozytywny wynik budżetowy w wysokości 3,6 mln euro. Zgodnie z art. 15 ust. 4 i art. 16 ust. 1 jego regulaminu finansowego pełna kwota została zaksięgowana w sprawozdaniu finansowym jako zobowiązanie na rzecz Komisji Europejskiej.	zrealizowane
2011	Urząd powinien poprawić przejrzystość procedur rekrutacji: wagi kryteriów wyboru, progi punktowe warunkujące dopuszczenie do rozmowy kwalifikacyjnej lub wpisanie na listę odpowiednich kandydatów nie były ustalone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatów.	zrealizowane
2012	Pracownicy, których dzieci uczęszczają do szkoły podstawowej lub średniej, otrzymują od Urzędu, oprócz dodatku edukacyjnego przewidzianego w regulaminie pracowniczym <sup>(2)</sup> , dodatkowy zasiłek edukacyjny na pokrycie wysokiego czesnego. W 2012 r. łączna kwota wypłaconych zasiłków edukacyjnych wyniosła 76 000 euro. Zasiłki te nie są przewidziane w regulaminie pracowniczym, a zatem są nieprawidłowe.	w trakcie realizacji <sup>3</sup> <sup>(3)</sup>
2012	Zgodnie ze strategią informatyczną Urzędu, która została opracowana przez organizację będącą jego poprzednikiem <sup>(4)</sup> , do grudnia 2013 r. prowadzenie głównych systemów informatycznych EBA zlecono usługodawcy zewnętrznemu <sup>(5)</sup> . Wiąże się z tym ryzyko wynikające z ograniczonych możliwości sprawowania przez Urząd kontroli i nadzoru nad swoimi systemami informatycznymi.	zrealizowane
2012	Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 89 %, a w poszczególnych tytułach – 84 % w tytule I (wydatki osobowe), 86 % w tytule II (wydatki administracyjne) i 100 % w tytule III (wydatki operacyjne) <sup>(6)</sup> . W tytule II miały miejsce duże przeniesienia środków, na które zaciągnięto zobowiązania (45 %); przyczyny tego stanu rzeczy były w większości niezależne od Urzędu i obejmowały m.in. nieudaną próbę znalezienia nowej siedziby oraz opóźnienia w realizacji niektórych projektów informatycznych, co do których trudno było uzyskać niezbędne informacje od organizacji będącej poprzednikiem EBA. Przeniesienia środków, na które zaciągnięto zobowiązania, były duże również w tytule III (85 %), głównie z powodu złożoności i długotrwałości dwóch postępowań o przyznanie zamówienia w dziedzinie informatyki (które mimo to zostały przeprowadzone zgodnie z planem), a także z powodu opóźnień w rozpoczęciu i realizacji trzech innych projektów informatycznych oraz otrzymania z opóźnieniem faktur za niektóre usługi informatyczne.	nie dotyczy

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Trybunał stwierdził w skontrolowanych procedurach naboru następujące uchybienia, mające negatywny wpływ na przejrzystość i równe traktowanie: kandydatom przyznawano punktację ogólną zamiast punktów za poszczególne kryteria wyboru; brak dowodów na to, by pytania na rozmowy kwalifikacyjne i egzaminy zostały ustalone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur.	zrealizowane

<sup>(1)</sup> Art. 62 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1093/2010 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 listopada 2010 r.

<sup>(2)</sup> Art. 3 załącznika VII przewiduje dwukrotność podstawowej kwoty dodatku edukacyjnego w wysokości 252,81 euro, czyli 505,62 euro.

<sup>(3)</sup> W przypadku 3 z 9 szkół w 2013 r. umowy nie zostały jeszcze zawarte.

<sup>(4)</sup> Komitet Europejskich Organów Nadzoru Bankowego.

<sup>(5)</sup> Banque de France.

<sup>(6)</sup> W następstwie przeprowadzonej analizy potrzeb na pozostałą część roku we wrześniu 2012 r. wprowadzono poprawki do budżetu i zmniejszono środki o 8,9 %.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (Londyn)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 26 i 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Art. 26</p> <p>„1. Unia przyjmuje środki w celu ustanowienia lub zapewnienia funkcjonowania rynku wewnętrznego zgodnie z odpowiednimi postanowieniami Traktatów.</p> <p>2. Rynek wewnętrzny obejmuje obszar bez granic wewnętrznych, w którym jest zapewniony swobodny przepływ towarów, osób, usług i kapitału, zgodnie z postanowieniami Traktatów.</p> <p>3. Rada, stanowiąc na wniosek Komisji, ustala wytyczne i warunki niezbędne do zapewnienia zrównoważonego postępu we wszystkich odpowiednich sektorach.”</p> <p>Art. 114</p> <p>„1. Z zastrzeżeniem, że Traktaty nie stanowią inaczej, do urzeczywistnienia celów określonych w artykule 26 stosuje się następujące postanowienia. Parlament Europejski oraz Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, przyjmują środki dotyczące zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich, które mają na celu ustanowienie i funkcjonowanie rynku wewnętrznego.”</p>
<p><b>Kompetencje Urzędu</b></p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010)</p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1022/2013 zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1093/2010)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>a) polepszenie funkcjonowania rynku wewnętrznego, w tym w szczególności zapewnienie właściwego, skutecznego i spójnego poziomu regulacji i nadzoru;</p> <p>b) zapewnienie integralności, przejrzystości, efektywności i prawidłowego funkcjonowania rynków finansowych;</p> <p>c) wzmocnienie międzynarodowej koordynacji nadzoru finansowego;</p> <p>d) zapobieganie arbitrażowi regulacyjnemu i propagowanie równych warunków konkurencji;</p> <p>e) zapewnienie właściwej regulacji oraz nadzoru w zakresie podejmowania ryzyka kredytowego i innych rodzajów ryzyka;</p> <p>f) wzmocnienie ochrony klientów.</p> <p><b>Zadania</b></p> <p>a) przyczynianie się do ustanowienia wspólnych standardów i praktyk regulacyjnych i nadzorczych o wysokiej jakości;</p> <p>b) opracowanie i aktualizowanie europejskiego podręcznika nadzoru nad instytucjami finansowymi dla całej Unii;</p> <p>c) przyczynianie się do spójnego stosowania prawnie wiążących aktów unijnych;</p> <p>d) ułatwianie delegowania zadań i kompetencji pomiędzy właściwymi organami;</p> <p>e) ścisła współpraca z ERRS <sup>(1)</sup>;</p> <p>f) organizowanie i przeprowadzanie analizy wzajemnych ocen właściwych organów;</p> <p>g) monitorowanie i ocenianie zmian na rynku podlegającym kompetencjom Urzędu;</p> <p>h) przeprowadzanie analiz ekonomicznych rynków w celu informowania o wykonywaniu zadań przez Urząd;</p>

	<p>i) wzmocnianie ochrony deponentów i inwestorów;</p> <p>j) przyczynianie się do konsekwentnego i spójnego funkcjonowania kolegiów organów nadzoru, monitorowania, oceniania i mierzenia ryzyka systemowego, opracowywania i koordynowania planów naprawczych, zapewniania wysokiego poziomu ochrony deponentom i inwestorom w całej Unii oraz opracowywania metod prowadzenia postępowania naprawczego wobec upadających instytucji finansowych, a także oceniania zapotrzebowania na odpowiednie instrumenty finansujące;</p> <p>k) wypełnianie wszelkich innych szczegółowych zadań określonych w niniejszym rozporządzeniu lub w innych aktach ustawodawczych;</p> <p>l) publikowanie i regularne aktualizowanie na stronie internetowej Urzędu informacji dotyczących obszaru jego działań.</p>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Rada Organów Nadzoru</b></p> <p>W jej skład wchodzi przewodniczący, po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego (dyrektor krajowego organu nadzoru) <sup>(2)</sup>, po jednym przedstawicielu Komisji, EBC <sup>(3)</sup>, ERRS, EIOPA <sup>(4)</sup> i ESMA <sup>(5)</sup>.</p> <p><b>Zarząd</b></p> <p>Zarząd składa się z Przewodniczącego oraz sześciu innych członków Rady Organów Nadzoru.</p> <p><b>Przewodniczący</b></p> <p>Mianowany przez Radę Organów Nadzoru.</p> <p><b>Dyrektor Wykonawczy</b></p> <p>Mianowany przez Radę Organów Nadzoru.</p> <p><b>Komisja Odwoławcza</b></p> <p>Wspólny organ trzech Europejskich Urzędów Nadzoru.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski.</p>
<b>Środki udostępnione Urzędowi w roku 2013 (2012)</b>	<p><b>Budżet na rok 2013</b></p> <p>26,0 (20,7) mln euro</p> <p>w tym:</p> <p>dotacja Unii Europejskiej: 10,4 (8,3) mln euro</p> <p>składki państw członkowskich: 15,2 (12,1) mln euro</p> <p>składki obserwatorów: 0,4 (0,3) mln euro</p> <p><b>Stanowiska obsadzone na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>93 pracowników tymczasowych (68), w tym do dnia 31 grudnia 2013 r. siedmiu pracowników tymczasowych zaakceptowało otrzymane oferty pracy.</p> <p>14 pracowników kontraktowych (12)</p> <p>17 oddelegowanych ekspertów krajowych (14)</p>
<b>Produkty i usługi w roku 2013</b>	<p>— Przeprowadzenie 56 konsultacji społecznych (dotyczących w przeważającej mierze projektów regulacyjnych lub wykonawczych standardów technicznych opracowanych w obrębie ram ustawodawczych pakietu CRD IV/CRR), organizacja 34 wysłuchań publicznych.</p>

- Przedłożenie Komisji Europejskiej, w celu ostatecznego zatwierdzenia, projektów 36 regulacyjnych i 21 wykonawczych standardów technicznych (opracowanych w szczególności w obrębie unijnych ram ustawodawczych (i) pakietu CRD IV/CRR i dotyczących obszaru funduszy własnych banków, ryzyka kredytowego, ryzyka rynkowego, płynności i wynagrodzeń; a także (ii) dyrektywy w sprawie działań naprawczych oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji).
- Wydanie dwóch dokumentów zawierających wytyczne (dotyczące środków kapitałowych w obszarze pożyczek walutowych oraz dotyczące depozytów detalicznych podlegających różnym odpływom do celów sprawozdawczości w zakresie płynności) oraz czterech zaleceń dla właściwych organów krajowych (dotyczących udziału banków w wyznaczaniu wartości stóp EURIBOR, opracowywania planów naprawczych, zachowania kapitału podstawowego Tier 1 podczas przejścia na ramy ustawodawcze CRD IV/CRR i oceny jakości aktywów banków).
- Sporządzenie sześciu opinii skierowanych do Komisji Europejskiej, Parlamentu Europejskiego i Rady, jednej opinii technicznej skierowanej do Komisji Europejskiej oraz czterech pism zawierających uwagi na temat zagadnień z zakresu księgowości do IASB i dwóch zawierających uwagi na temat kontroli do IAASB.
- Ukończenie jednej wzajemnej oceny na temat wdrażania przez właściwe organy krajowe wytycznych dotyczących testu warunków skrajnych.
- Umieszczenie na stronie internetowej Urzędu narzędzia obejmującego jednolity zbiór pytań i odpowiedzi dla instytucji, organów nadzoru i innych zainteresowanych stron.
- Publikacja wielu sprawozdań tematycznych dotyczących różnych obszarów działalności Urzędu (przykładowo: sprawozdania na temat analizy ryzyka w sektorze bankowym i międzysektorowej analizy ryzyka, na temat spójności bankowych aktywów ważonych ryzykiem, trendów konsumenckich, sprawozdania z wyników programu monitorowania pakietu Bazylea II, sprawozdania na zakończenie kadencji Bankowej Grupy Interesariuszy, sprawozdania dotyczące płynności banków, sprawozdania na temat oddziaływania wskaźnika pokrycia wpływów netto, danych o najlepiej zarabiających w bankach UE, porównywalności przepisów i praktyk nadzorczych, procykliczności wymogów kapitałowych banków, sprawozdań z zakresu porównywalności aktywów ważonych ryzykiem itd.).
- Przeprowadzanie analizy ryzyka, oceny i monitorowania kluczowych rodzajów ryzyka w sektorze bankowym UE, w tym analizy spójności wyników w odniesieniu do aktywów ważonych ryzykiem, zrównoważenia modeli biznesowych banków oraz badania jakości aktywów banków.
- Opracowanie i przekazywanie instytucjom i organom UE półrocznych sprawozdań dotyczących ryzyka w sektorze bankowym i ryzyka międzysektorowego, kwartalnych tablic wskaźników ryzyka, cotygodniowych sprawozdań na temat płynności i warunków finansowania dla banków europejskich oraz wskaźników dotyczących rynku bankowego, a także regularnych aktualizacji na temat zagrożeń i słabości.
- Zakrojone na dużą skalę prace w obszarze naprawy bilansów bankowych i przeglądu jakości aktywów bankowych (wydawanie zaleceń na temat zabezpieczenia kapitału i przeglądu jakości aktywów, trzech sprawozdań okresowych na temat spójności aktywów ważonych ryzykiem, czterech sprawozdań na temat różnych zagadnień związanych z porównywalnością aktywów ważonych ryzykiem, określenie wspólnych definicji pożyczek zagrożonych i zmian terminu spłaty zadłużenia, także w przygotowaniu do przeglądu jakości aktywów i kompleksowej oceny jednolitego mechanizmu nadzorczego).



- Przeprowadzenie ogólnoeuropejskich działań na rzecz przejrzystości, dzięki którym ujawniono informacje dotyczące unijnych banków objętych dokapitalizowaniem w 2012 r.
- Przygotowanie do testu warunków skrajnych banków UE zaplanowanego na 2014 r. (opracowywanie metodyki, scenariuszy i kluczowych założeń testu), udział Urzędu w roli doradcy Komisji w testach w niektórych krajach objętych pomocą finansową Komisji i ESM.
- Opracowanie i pomoc we wdrożeniu ramowych standardów sprawozdawczości FINREP (sprawozdawczość finansowa) i COREP (sprawozdawczość ostrożnościowa) oraz taksonomii XBRL na rzecz sprawozdawczości nadzorczej nad właściwymi organami nadzoru.
- Aktywne uczestnictwo w spotkaniach i działaniach krajowych kolegiów organów nadzoru, propagowanie i monitorowanie współpracy w zakresie nadzoru w kolegiach.
- Prace związane ze stopami EURIBOR i wartościami wzorcowymi podejmowane wspólnie z ESMA, w tym publikacja zasad procesów ustalania wartości wzorcowych, oraz podejmowanie dalszych działań w zakresie wydania zaleceń dla Euribor-EBF i władz krajowych.
- Doroczna ocena wdrażania przez banki wymogów trzeciego filaru dotyczących ujawniania informacji.
- Udział w przygotowaniu programu RCAP (programu oceny spójności regulacyjnej) przez Komitet Bazylejski.
- W obszarze ochrony konsumentów wydanie dwóch ostrzeżeń konsumenckich (dotyczących walut wirtualnych i kontraktów różnic kursowych), wspólnego stanowiska Europejskich Urzędów Nadzoru na temat nadzoru nad produktami i zarządzania nimi, współorganizacja Wspólnego Dnia Konsumenta przez Europejskie Urzędy Nadzoru w 2013 r., oraz – jak wspomniano powyżej – wydanie trzech opinii na temat dobrych praktyk, skierowanych do właściwych organów krajowych (dotyczących hipotek i funduszy inwestycyjnych typu ETF), jednego sprawozdania na temat trendów konsumenckich, zainicjowanie konsultacji na temat projektu regulacyjnych standardów technicznych dotyczących pośredników hipotecznych oraz konsultacji na temat wytycznych dotyczących wspólnego rozpatrywania skarg przez Urzędy Nadzoru.
- Zapewnianie wkładu, wraz z innymi Europejskimi Urzędami Nadzoru, w proces przeglądu Europejskiego Systemu Nadzoru Finansowego w kontekście art. 81 rozporządzenia dotyczącego EBA (dostarczanie Komisji danych ilościowych i jakościowych, dostarczenie Radzie sprawozdania na temat osiągnięć Europejskich Urzędów Nadzoru i wyzwań, wobec których stoją, udział w wysłuchaniu publicznym Komisji na temat oceny Europejskiego Systemu Nadzoru Finansowego (ESNF) i wysłuchaniu publicznym Komisji Gospodarczej i Monetarnej (ECON), przekazanie opinii Europejskich Urzędów Nadzoru na temat oceny ERRS).
- Organizacja i koordynacja 20 seminariów i działań szkoleniowych dla pracowników Urzędu i krajowych organów nadzoru (w tym osiem seminariów wspólnie z innymi Europejskimi Urzędami Nadzoru).
- Dziesięć spotkań Rady Organów Nadzoru (sześć spotkań fizycznych, cztery telekonferencje), siedem spotkań Zarządu (pięć spotkań fizycznych, dwie telekonferencje), siedem spotkań Bankowej Grupy Interesariuszy (dwa z nich wspólnie z Radą Organów Nadzoru).



	<ul style="list-style-type: none"><li>— Realizacja planu zatrudnienia (w 2013 r. organizacja 61 procedur naboru, rozmowy kwalifikacyjne ze 153 kandydatami, bez odwołań do dyrektora wykonawczego lub Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich).</li><li>— Dalsza poprawa przejrzystości procedur naboru i administrowania nimi, ustanowienie szkolenia wprowadzającego dla nowozatrudnionych pracowników.</li><li>— Określenie i wdrożenie nowej procedury administracyjnej w odniesieniu do zasiłku edukacyjnego dla pracowników Urzędu (umowy ze szkołami).</li><li>— W wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ustanowienie nowego podmiotu świadczącego usługi medyczne (postępowanie wspólne z Europejską Agencją Leków) oraz agencji rekrutującej pracowników tymczasowych.</li><li>— W odniesieniu do zintegrowanego elektronicznego systemu zarządzania zasobami ludzkimi Allegro, rozpoczęcie prac nad elektroniczną rekrutacją, przejście na platformę IBM i modyfikacja Allegro zgodnie z nowym regulaminem pracowniczym.</li><li>— Przyjęcie 421 zobowiązań finansowych i 2 335 zleceń płatniczych.</li><li>— Wdrożenie ulepszonych narzędzi monitorowania budżetu i wprowadzenie ulepszeń standardów kontroli wewnętrznej.</li><li>— Pomyślne ukończenie dziewięciu postępowań o udzielenie zamówienia przeprowadzonych całkowicie zgodnie z unijnymi przepisami dotyczącymi udzielania zamówień publicznych.</li><li>— Przedłużenie 20 zamówień udzielonych w 2012 r. na kolejne 12 miesięcy.</li><li>— Zweryfikowanie zestawień kosztów w czterech zamówieniach zgodnie z tendencjami wskaźników cen detalicznych (wskaźników RPI) obowiązujących w Zjednoczonym Królestwie.</li><li>— Udział w postępowaniach o udzielenie zamówienia prowadzonych przez Komisję i dotyczących dostarczenia mebli biurowych, usług ubezpieczeniowych, usług informatycznych, licencji na oprogramowanie komputerowe, licencji Microsoftu oraz udział w dwóch międzyinstytucjonalnych postępowaniach o udzielenie zamówienia (wraz z Europejską Agencją Leków) na świadczenie usług medycznych i na rekrutację pracowników tymczasowych (profil prawny).</li></ul>
--	--

<sup>(1)</sup> Europejska Rada ds. Ryzyka Systemowego.

<sup>(2)</sup> Krajowy organ nadzoru.

<sup>(3)</sup> Europejski Bank Centralny.

<sup>(4)</sup> Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych.

<sup>(5)</sup> Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych.

Źródło: załącznik przekazany przez Urząd.

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

11: EBA przyjął ostrożne podejście do korekty wysokości wynagrodzeń za 2011/2012 r., co z powodu formy i terminu decyzji Trybunału Sprawiedliwości doprowadziło do wykonania nieco ponad 90 % zobowiązań. Urząd przewiduje znacznie lepsze wykonanie budżetu w 2014 r. z uwagi na przeprowadzane przez Urząd usprawnianie zarządzania budżetem i uwzględniając większą przejrzystość co do korekty wysokości wynagrodzeń.

12: EBA przyznaje, że pomimo znacznego obniżenia ogólnego poziomu przeniesień nadal można dokonać usprawnień. Z uwagi na to, że większość przeniesień wynika z terminów różnych corocznie przedłużanych umów informatycznych, w ciągu roku kalendarzowego EBA zamierza rozważyć opcje modyfikacji umów z dostawcami, tak by zmienić terminy przedłużeń i w ten sposób zmniejszyć poziom przeniesień.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Centrum**

(2014/C 442/14)

**WPROWADZENIE**

1. Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (zwane dalej „Centrum”, inaczej „ECDC”) z siedzibą w Sztokholmie zostało ustanowione rozporządzeniem (WE) nr 851/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(1)</sup>. Głównym zadaniem Centrum jest gromadzenie i rozpowszechnianie informacji w zakresie zapobiegania chorobom człowieka i ich kontroli, jak również wydawanie ekspertyz naukowych na ten temat. Do obowiązków Centrum należy także koordynacja europejskiej sieci instytucji działających w tej dziedzinie<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Centrum systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Centrum obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Centrum obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Centrum po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Centrum na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Centrum we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszycanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 142 z 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Centrum nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Centrum przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE LEGALNOŚCI I PRAWIDŁOWOŚCI TRANSAKCJI**

11. Centrum poprawiło wprawdzie zarządzanie postępowaniami o udzielenie zamówienia, jednak w przypadku jednego z postępowań, które zostało rozpoczęte w 2013 r., informacje podane w ogłoszeniu o zamówieniu były sprzeczne z informacjami w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, co mogło mieć wpływ na warunki konkurencji oraz na wynik postępowania. Płatności dokonane w 2013 r. na podstawie umowy ramowej i dwóch umów szczególnych, których to dotyczy, wyniosły 108 000 euro. W następstwie przeprowadzonej przez Trybunał kontroli Centrum niezwłocznie podjęło działania naprawcze i unieważniło umowę ramową.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

12. Ogólny wskaźnik wykonania budżetu był stosunkowo niski (92 %). Anulowane środki na 2013 r. pojawiają się w każdym tytule.

13. Poziom przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był stosunkowo wysoki i wyniósł 1 714 484 euro (26 %) w tytule II (wydatki administracyjne) oraz 7 907 139 euro (44 %) w tytule III (wydatki operacyjne).

14. W tytule II było to związane przede wszystkim z zamówieniami na sprzęt i oprogramowanie komputerowe (1 086 203 euro) oraz z przeprowadzaną zewnętrzną oceną Centrum (210 000 euro).

15. W tytule III przeniesienia środków, na które zaciągnięto zobowiązania, dotyczyły przede wszystkim projektów wieloletnich (4 620 605 euro) oraz pozycji informatycznych służących wsparciu działalności operacyjnej (1 962 443 euro). Działania, na które środki te były przeznaczone, i związane z nimi płatności były realizowane stosownie do potrzeb operacyjnych. Stwierdzono jednak niedociągnięcia w zakresie planowania i wykonania budżetu przeznaczonego na spotkania operacyjne, głównie z powodu przeszacowania liczby uczestników oraz kosztów zakwaterowania i przelotów. W odpowiedniej linii budżetowej anulowano 29 % środków na 2013 r. (655 142 euro) i 59 % środków przeniesionych z roku 2012 (455 820 euro). Ponadto 38 % środków na 2013 r., na które zaciągnięto zobowiązania, przeznaczonych na spotkania operacyjne (w kwocie 594 758 euro) przeniesiono na 2014 r.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1271/2013.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

16. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w *załączniku I*.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	<p>Opinia za 2011 r. na temat legalności i prawidłowości transakcji przeprowadzonych przez Centrum zawierała zastrzeżenie ze względu na fakt przekroczenia przez Centrum maksymalnej kwoty przewidzianej w umowie ramowej z 2009 r. Umowa ta pozwalała Centrum na podpisywanie z wybranymi dostawcami umów szczególnych do maksymalnej kwoty 9 mln euro. Do końca 2011 r. płatności wyniosły jednak 12,2 mln euro.</p> <p>W celu nabycia usług niezbędnych do kontynuowania odpowiedniego projektu, w 2012 r. Centrum zawarło dodatkowe umowy szczególne o wartości 2,5 mln euro. Z uwzględnieniem płatności na kwotę 2,7 mln euro, dokonanych w 2012 r. tytułem umów podpisanych jeszcze w roku 2011, suma płatności na koniec 2012 r. wyniosła 17,4 mln euro. Płatności dokonane z przekroczeniem określonego w umowie ramowej pułapu w wysokości 9 mln euro są nieprawidłowe, lecz Centrum podjęło w 2012 r. działania naprawcze i w czerwcu tego roku podpisało nową umowę ramową (wstrzymanie dalszych płatności tytułem starej umowy ramowej) oraz ogólnie poprawiło monitorowanie realizacji umów ramowych.</p>	nie dotyczy
2012	<p>Dokonane w 2012 r. płatności na kwotę 5,2 mln euro wynikają z uchybień z lat poprzednich, polegających na naruszeniu pułapu przewidzianego w umowie ramowej. Mają one związek ze zobowiązaniami umownymi z lat poprzednich (2,7 mln euro) lub ze zobowiązaniami podjętymi w 2012 r. ze względu na konieczność zachowania ciągłości działania (2,5 mln euro) w oczekiwaniu na sfinalizowanie postępowania o udzielenie zamówienia na warunkach nowej umowy ramowej. Wobec podjęcia przez Centrum działań naprawczych w 2012 r., Trybunał nie opatrzył zastrzeżeniem tegorocznej opinii na temat legalności i prawidłowości transakcji.</p>	
2012	<p>W 2012 r. Centrum przyznało dotacje instytucjom badawczym i osobom fizycznym. Łączna kwota dotacji wyniosła 752 000 euro, co stanowi 1,4 % całości wydatków operacyjnych w 2012 r. Przeprowadzane przez Centrum kontrole <i>ex ante</i> poprzedzające zwrot kosztów zadeklarowanych przez beneficjentów obejmują analizę zestawień poniesionych wydatków, a częściowo także świadectw kontroli wystawionych przez działające na zlecenie beneficjenta niezależne firmy audytorskie. Centrum zwykle nie żąda od beneficjentów przedstawienia dokumentacji na potwierdzenie kwalifikowalności i poprawności deklarowanych wydatków. W celu wzmocnienia mechanizmów kontrolnych Centrum przyjęło strategię kontroli <i>ex post</i> i zaplanowało jej wdrożenie na 2012 r. Doszło jednak do 10 miesięcznego opóźnienia w uzyskaniu dostępu do międzyinstytucjonalnej umowy na usługi audytowe, w związku z czym do czasu kontroli Trybunału nie miały jeszcze miejsca żadne kontrole <i>ex post</i> wydatków na dotacje dokonanych w 2012 r. W przypadku transakcji będących przedmiotem kontroli Trybunału Centrum uzyskało w jego imieniu dokumentację towarzyszącą, co daje wystarczającą pewność co do ich legalności i prawidłowości.</p>	w trakcie realizacji

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Wskaźnik wykonania budżetu był zadowalający w tytule I (koszty osobowe) i w tytule II (wydatki administracyjne), w których wyniósł odpowiednio 97 % i 80 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania. Poziom środków przeniesionych w tytule III jest wysoki i wynosi 8,3 mln euro (41 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania w tym tytule). Nie było to jednak spowodowane opóźnieniami w realizacji rocznego programu prac Centrum, lecz wynika z wieloletniego charakteru jego działalności. Centrum przyjęło moduł planowania budżetowego powiązany bezpośrednio z jego rocznym programem prac, a płatności były planowane i realizowane zgodnie z potrzebami operacyjnymi.	nie dotyczy

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (Sztokholm)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 168 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Unii zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego.</p> <p>Działanie Unii, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia fizycznego i psychicznego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej, a także monitorowanie poważnych transgranicznych zagrożeń dla zdrowia, wczesne ostrzeżenie w przypadku takich zagrożeń oraz ich zwalczanie.</p>
<p><b>Kompetencje Centrum</b></p> <p>(rozporządzenie (WE) nr 851/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wzmocnienie obrony przed chorobami zakaźnymi w Europie, w szczególności identyfikacja, ocena i powiadamianie o bieżących i pojawiających się zagrożeniach dla zdrowia ludzkiego ze strony chorób zakaźnych.</li> <li>— W tym celu Centrum prowadzi wyspecjalizowane sieci nadzoru, wydaje ekspertyzy naukowe, prowadzi system wczesnego ostrzeżenia i reagowania (EWRS), zapewnia pomoc i szkolenia naukowo-techniczne.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— prowadzenie wyspecjalizowanych sieci nadzoru w zakresie chorób i wspieranie współdziałania w ramach sieci; Centrum odgrywa szczególną rolę w zakresie gromadzenia, potwierdzania, analizy i rozpowszechniania danych;</li> <li>— dostarczanie opinii ekspertów, jak również ekspertyz i badań naukowych w dziedzinie chorób zakaźnych;</li> <li>— prowadzenie systemu wczesnego ostrzeżenia; opracowanie procedur identyfikacji pojawiających się zagrożeń dla zdrowia;</li> <li>— wzmacnianie zdolności państw członkowskich w zakresie planowania gotowości i szkoleń;</li> <li>— przekazywanie informacji na temat swojej pracy ogółowi społeczeństwa i zainteresowanym podmiotom.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Zarząd</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Po jednym członku wyznaczonym przez każde państwo członkowskie, dwóch członków wyznaczonych przez Parlament Europejski i trzech przedstawicieli Komisji.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Zarząd przyjmuje roczny program prac i budżet Centrum oraz nadzoruje ich wykonanie.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez zarząd na podstawie listy kandydatów sporządzonej przez Komisję.</p> <p><b>Forum doradcze</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego i trzech przedstawicieli Komisji bez prawa głosu.</p>



	<p><i>Zadania</i></p> <p>Forum ma za zadanie zapewnić doskonałość naukową prac Centrum oraz niezależność jego działań i ekspertyz.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Centrum w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>58,3 (58,2) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 198 (200)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 190 (187)</p> <p>Inne stanowiska: 95 (91)</p> <p>Ogółem: 285 (278), w tym wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 186 (183)</li> <li>— administracyjne i pomocnicze: 99 (95)</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p>42 (69) zagrożenia zidentyfikowane i monitorowane za pomocą narzędzia TTT (Threat Tracking Tool);</p> <p>52 (52) cotygodniowe raporty na temat zagrożeń związanych z chorobami zakaźnymi wysłane do 400 (334) odbiorców; ponadto od 2012 r. sprawozdanie jest również publikowane co tydzień na stronie internetowej ECDC; jest ono jedną z najczęściej odwiedzanych pozycji na stronie (8 000 odsłon w 2013 r.);</p> <p>udzielenie wsparcia dla wywiadu epidemiologicznego przy okazji 2 (3) dużych imprez masowych;</p> <p>ponadto monitorowanie 4 (3) dużych imprez o wyjątkowym charakterze i znaczeniu;</p> <p>przygotowanie 3 (6) ocen ryzyka, 12 (16) ocen nowego, nagłego ryzyka i 9 (16) aktualizacji na temat ocen nagłego ryzyka;</p> <p>zorganizowanie 1 (1) warsztatów symulacji, mających na celu zweryfikowanie i poprawę przygotowania i reakcji na pojawianie się ognisk chorób zakaźnych;</p> <p>szkolenie 117 (104) członków w ramach Europejskiego Programu Szkoleń w zakresie Epidemiologii Interwencyjnej (EPIET) i Europejskiego Programu Szkoleń w zakresie Mikrobiologii (EUPHEM);</p> <p>udział 112 (114) ekspertów z dziedziny zdrowia publicznego pochodzących z 30 państw UE-EOG w krótkich modułach szkoleniowych Centrum;</p> <p>945 000 (780 000) odsłon strony internetowej Centrum;</p> <p>wydanie 216 (204) publikacji naukowych; wskaźnik cytowań <i>impact factor</i> (IF) na przestrzeni pięciu lat: 5,6 (4,55);</p>

	<p>zorganizowanie szóstego Europejskiego Dnia Wiedzy o Antybiotykach, w którym udział wzięło 40 (43) krajów; dzień 18 listopada jest coraz lepiej rozpoznawany jako data zasadnicza dla podnoszenia poziomu wiedzy na temat ostrożnego stosowania antybiotyków nie tylko w Europie, lecz także w Stanach Zjednoczonych, Kanadzie i Australii oraz gdzie indziej;</p> <p>16,3 (12,9) mln pojedynczych wpisów w bazach danych TESSy; 1 492 (1 324) aktywnych użytkowników z 57 (56) krajów;</p> <p>wzmocniony nadzór; na koniec 2013 r. 15 (15) z 17 wyspecjalizowanych sieci nadzoru zintegrowanych w obrębie Centrum (zaprzestano eksploatacji jednej z sieci, a obsługę innej zlecono zewnętrznemu usługodawcy);</p> <p>publikacja rocznego sprawozdania epidemiologicznego;</p> <p>publikacja 18 rocznych sprawozdań na temat gruźlicy, HIV/AIDS i oporności mikrobiologicznej;</p> <p>publikacja 41 (40) tygodniowych biuletynów dotyczących grypy/tygodniowych przeglądów dotyczących nadzoru w zakresie grypy w 2013 r.;</p> <p>sporządzenie 89 (34) ekspertyz naukowych w odpowiedzi na wnioski zainteresowanych stron; terminowe odpowiedzi na ponad 80 % wniosków o poradę naukową;</p> <p>zorganizowanie siódmej europejskiej konferencji naukowej na temat epidemiologii stosowanej chorób zakaźnych (ESCAIDE) w dniach 5—7 listopada 2013 r. w Sztokholmie, w której udział wzięło 550 (511) uczestników;</p> <p>publikacja tygodnika naukowego <i>Eurosurveillance</i> – 11 600 (14 000) prenumeratorów <i>on-line</i>;</p> <p>w 2013 r. tygodnikowi <i>Eurosurveillance</i> po raz drugi przyznano wskaźnik <i>impact factor</i>; wartość wskaźnika (5,49) była nieco niższa niż w 2012 r. (6,15); daje mu ona szóstą pozycję wśród 70 wiodących czasopism z całego świata w kategorii „choroby zakaźne”.</p>
--	--

Źródło: załącznik przekazany przez Centrum.

**ODPOWIEDZI CENTRUM**

11. ECDC podjęło natychmiastowe działanie naprawcze, aby poinformować wykonawców o sytuacji i unieważnić umowę. W marcu 2014 r. sekcja zamówień Centrum została poddana reorganizacji. Reorganizacja i zmienione procedury wewnętrzne objaśniają zadania, role i obowiązki wszystkich zaangażowanych podmiotów i stron. W ramach specjalnych sesji szkoleniowych, które odbyły się w marcu i kwietniu 2014 r., zorganizowano intensywne szkolenia dla pracowników ECDC.

12–15 . Centrum zarezerwowało środki w budżecie na 2013 r., aby wypełnić zobowiązania wobec pracowników w zakresie korekty wysokości wynagrodzeń za lata 2011, 2012 i 2013. Zarezerwowane środki wynosiły 3,3 mln euro. Zgodnie z wyrokiem Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości z ostatniego kwartału ubiegłego roku Centrum nie wolno było przeznaczyć tych środków na inne cele.

Środki te zostały zarezerwowane we wszystkich tytułach budżetowych, zatem anulacje wpłynęły na wszystkie tytuły budżetowe. Gdyby ta decyzja została przyjęta w 2013 r., wykonanie budżetu kształtowałoby się na poziomie 97,8 %.

W odniesieniu do spotkań operacyjnych 400 000 euro z 655 142 euro było przeznaczonych na wyżej wymienione korekty wynagrodzeń i współczynników ważenia, a zatem anulowano 11 %.

Z 594 758 euro przeniesionych na 2014 r. 384 938 euro przeniesiono, aby spełnić zobowiązania finansowe związane ze spotkaniami w ciągu 2014 r., w odniesieniu do których wysłano zaproszenia w 2013 r., podczas gdy 209 820 euro przeniesiono, aby pokryć nieuregulowane zobowiązania finansowe związane ze spotkaniami, które odbyły się w 2013 r.

Centrum będzie ściślej monitorować wydatki na spotkania operacyjne, aby uniknąć zbędnych przeniesień lub anulacji.

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Chemikaliów za rok budżetowy 2013  
wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/15)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Chemikaliów (zwana dalej „Agencją”, inaczej „ECHA”) z siedzibą w Helsinkach została ustanowiona rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1907/2006<sup>(1)</sup>. Do jej głównych zadań należy zapewnienie wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska, jak również swobodnego przepływu substancji na rynku wewnętrznym, przy jednoczesnym wsparciu konkurencyjności i innowacyjności. Agencja propaguje ponadto rozwój alternatywnych metod oceny zagrożeń stwarzanych przez substancje<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Podobnie jak w latach poprzednich, wskaźnik wykonania budżetu za 2013 r. był zadowalający w tytułach I i II. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2014 r. był wprawdzie nadal wysoki w tytułach III, IV i V (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł 10,6 mln euro (46 %). Jest to jednak związane przede wszystkim z wieloletnim charakterem planowych projektów informatycznych (6,3 mln euro), z kosztami tłumaczeń, które zostały zlecone w 2013 r. lecz nie zostały jeszcze wykonane na koniec roku (1,3 mln euro), oraz z ocenami substancji, w przypadku których termin oceny rocznej przypada w lutym 2014 r. (1,7 mln euro).

**INNE UWAGI**

12. W wydanym poświadczeniu wiarygodności za 2013 r. dyrektor wykonawczy ECHA potwierdził, że uzyskał wystarczającą pewność, iż zasoby przeznaczone na działania zostały wykorzystane zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami oraz że obowiązujące procedury kontroli dają niezbędne gwarancje legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń. Poświadczenie opatrzone jednak zastrzeżeniem, ponieważ mandat Agencji nie obejmuje kontroli ani inspekcji na poziomie krajowym, wobec czego nie można potwierdzić, że na rynku Unii Europejskiej w obrocie znajdują się wyłącznie substancje i produkty zarejestrowane lub dopuszczone, za które wniesiono opłatę na ręce Agencji.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Budżet Agencji na 2011 r. wyniósł 93,2 mln euro, z czego 14,9 mln euro (16 %) zostało przeniesionych na rok 2012. Przeniesione środki związane z tytułem III (wydatki operacyjne) wyniosły 11,5 mln euro (55 %). Poziom przeniesień jest zbyt wysoki i niezgodny z zasadą jednoroczności budżetu.	nie dotyczy
2011	Wyniki ostatniego spisu z natury przeprowadzonego w 2011 r. wskazują na kilka niedociągnięć, w szczególności dotyczących niskiego odsetka aktywów teleinformatycznych sprawdzonych pod kątem wartości. Nie ma formalnej polityki dotyczącej spisu aktywów trwałych.	zrealizowane
2012	Wyniki spisu z natury dowodzą poważnych słabości w zakresie zabezpieczenia i śledzenia aktywów trwałych. Brak jest procedury śledzenia oprogramowania i podzespołów wewnętrznych (2 370 pozycji z 5 878 teleinformatycznych aktywów trwałych w ewidencji). Ponadto nie znaleziono 306 pozycji, w tym 93 komputerów przenośnych i 29 stacjonarnych.	zrealizowane
2012	Wskaźnik wykonania budżetu za 2012 r. był zadowalający w tytułach I i II. W tytule III zanotowano wprowadzenie wysokiego poziomu przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania (50 %, tj. 11,3 mln euro), jednak związane jest to przede wszystkim z wieloletnim charakterem ważnych projektów informatycznych (3,7 mln euro), z ocenami substancji, w przypadku których termin oceny rocznej przypada w lutym roku następnego (1,8 mln euro), z tłumaczeniami, które nie zostały jeszcze wykonane na koniec roku (1,3 mln euro) oraz z rozpoczęciem w drugiej połowie roku dwóch nowych działań: w zakresie produktów biobójczych (1,2 mln euro) i w zakresie procedury zgody po uprzednim poinformowaniu (1,3 mln euro).	nie dotyczy

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Chemikaliów (Helsinki)

## Kompetencje i działania

<b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b>	<b>Gromadzenie informacji</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Podstawą prawną rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania stosowanych zezwoleń i ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), którym utworzono Europejską Agencję Chemikaliów, jest art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.</li> </ul>
<b>Kompetencje Agencji</b>  <i>(zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (rozporządzenie REACH), rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 (w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin – rozporządzenie CLP), rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 (rozporządzenie o produktach biobójczych) oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 649/2012 (zgoda po uprzednim poinformowaniu))</i>	<b>Cele</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Celem rozporządzenia REACH i rozporządzenia CLP jest zapewnienie wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska, w tym propagowanie alternatywnych metod oceny zagrożeń stwarzanych przez substancje, a także zapewnienie swobodnego przepływu substancji na rynku wewnętrznym, przy jednoczesnym wsparciu konkurencyjności i innowacyjności (art. 1 ust. 1 rozporządzenia REACH, art. 1 rozporządzenia CLP).</li> <li>— Agencja została ustanowiona w celu zarządzania technicznymi, naukowymi i administracyjnymi aspektami rozporządzenia REACH i – w pewnych przypadkach – realizacji tych aspektów oraz w celu zapewnienia spójności tych aspektów na poziomie unijnym (art. 75 rozporządzenia REACH) oraz zarządzania zadaniami dotyczącymi klasyfikacji i oznakowania substancji chemicznych wynikającymi z rozporządzenia CLP.</li> </ul> <b>Zadania</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Otrzymywanie dokumentów rejestracyjnych i innej dokumentacji substancji chemicznych oraz sprawdzanie ich kompletności (tytuł II rozporządzenia REACH).</li> <li>— Odpowiadanie na zapytania przed dokonaniem rejestracji oraz podejmowanie decyzji na temat udostępniania istniejących danych (tytuł III rozporządzenia REACH).</li> <li>— Ocena dokumentacji pod kątem zgodności z rozporządzeniem REACH i przygotowanie związanych z tym propozycji przeprowadzania badań oraz koordynacja procesu oceny substancji (tytuł VI rozporządzenia REACH).</li> <li>— Rozpatrywanie wniosków dotyczących substancji wzbudzających szczególnie duże obawy w celu umieszczenia ich na liście kandydackiej oraz sporządzanie zaleceń dla niektórych z substancji mających podlegać włączeniu do załącznika XIV, a także rozpatrywanie wniosków o udzielenie zezwolenia (tytuł VII rozporządzenia REACH).</li> <li>— Rozpatrywanie dokumentacji dotyczącej ograniczenia produkcji (tytuł VIII rozporządzenia REACH).</li> <li>— Tworzenie i prowadzenie publicznych baz danych zawierających informacje o wszystkich zarejestrowanych substancjach oraz udostępnianie publicznie za pośrednictwem internetu niektórych informacji (art. 77 i 119 rozporządzenia REACH).</li> <li>— Dostarczanie wytycznych technicznych i naukowych oraz narzędzi (art. 77 rozporządzenia REACH, art. 50 ust. 2 rozporządzenia CLP) w zależności od potrzeb i na mocy rozporządzenia o produktach biobójczych (UE) nr 528/2012.</li> <li>— Zapewnianie państwom członkowskim i instytucjom unijnym możliwie najlepszego doradztwa naukowego i technicznego w kwestiach dotyczących chemikaliów, które leżą w kompetencjach Agencji i zostały do niej skierowane na podstawie przepisów rozporządzenia REACH i rozporządzenia CLP (art. 77 ust. 1 rozporządzenia REACH, art. 50 ust. 1 rozporządzenia CLP).</li> <li>— Otrzymywanie wniosków w sprawie klasyfikacji i oznakowania, prowadzenie publicznych wykazów klasyfikacji i oznakowania, rozpatrywanie wniosków o stosowanie alternatywnej nazwy rodzajowej oraz rozpatrywanie wniosków o harmonizację klasyfikacji i oznakowania substancji.</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>— Realizowanie zadań technicznych i naukowych zgodnie z rozporządzeniem o produktach biobójczych (UE) nr 528/2012, które weszło w życie z dniem 1 września 2013 r.</li><li>— Realizowanie zadań zgodnie z rozporządzeniem PIC (<i>Prior Informed Consent</i> – zgoda po uprzednim poinformowaniu) (UE) nr 649/2012, po jego wejściu w życie w marcu 2014 r.</li></ul>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Zarząd</b></p> <p>Zarząd składa się z jednego przedstawiciela z każdego państwa członkowskiego mianowanego przez Radę i nie więcej niż sześciu przedstawicieli mianowanych przez Komisję, w tym trzech przedstawicieli zainteresowanych stron bez prawa głosu, a także dwóch niezależnych osób mianowanych przez Parlament Europejski (art. 79 rozporządzenia REACH).</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Zgodnie z art. 78 rozporządzenia REACH oraz z ramowym rozporządzeniem finansowym dotyczącym agencji zadania obejmują głównie przyjmowanie rocznych i wieloletnich programów prac, ostatecznego budżetu, ogólnego sprawozdania, regulaminu wewnętrznego oraz mianowanie dyrektora wykonawczego i sprawowanie nad nim władzy dyscyplinarnej. Ponadto Zarząd powołuje członków Rady Odwoławczej i komitetów.</p> <p><b>Dyrektor wykonawczy</b></p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Art. 83 rozporządzenia REACH.</p> <p><b>Komitety</b></p> <p>W ramach Agencji działają 3 komitety (Komitet ds. Oceny Ryzyka, Komitet Państw Członkowskich oraz Komitet ds. Analiz Społeczno-Ekonomicznych).</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Art. 77 ust. 3 lit. a)–c) rozporządzenia REACH.</p> <p><b>Forum wymiany informacji na temat egzekwowania przepisów</b></p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Art. 77 ust. 4 lit. a)–h) rozporządzenia REACH.</p> <p><b>Sekretariat</b></p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Art. 77 ust. 2 lit. a)–o) rozporządzenia REACH.</p> <p><b>Rada Odwoławcza</b></p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Art. 76 ust. 1 lit. h) rozporządzenia REACH.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady (art. 97 ust. 10 rozporządzenia REACH).</p>

<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet (w tym budżety korygujące)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 107,7 (98,9) mln euro, w tym: <ul style="list-style-type: none"> <li>— dochody z opłat: 86,1 (26,6) mln euro,</li> <li>— wkład Unii: 8,6 (4,9) mln euro na wsparcie wdrożenia rozporządzenia Parlamentu i Rady (UE) nr 528/2012 w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych (6,1 mln euro) i wkład równoważący (0,9 mln euro), wsparcie wdrożenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr 649/2012 dotyczącego wywozu i przywozu niebezpiecznych substancji chemicznych (1,5 mln euro) oraz instrumentu pomocy przedakcesyjnej – IPA (0,1 mln euro).</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 503 (470)</li> <li>— Liczba stanowisk obsadzonych: 468 (447)</li> <li>— Inni pracownicy: 95 (90) (pracownicy kontraktowi i oddelegowani eksperci krajowi).</li> <li>— Łączna liczba pracowników: 563 (506), w tym wykonujący zadania: <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 386 (352),</li> <li>— administracyjne i pomocnicze: 177 (185).</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p>Program prac ECHA obejmował 17 niżej wymienionych działań:</p> <p><b>Działania rejestracyjne, przedrejestracyjne i związane ze wspólnym korzystaniem z danych</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Liczba przetworzonych dokumentacji rejestracyjnych: 14 839 (9 773)</li> <li>— Liczba zakończonych ocen wniosków o zapewnienie poufności: 662 (630) decyzje (pozytywne lub negatywne) na 860 ocen (wstępnych i końcowych)</li> <li>— Liczba otrzymanych zapytań: 1 903 (1 632)</li> <li>— Liczba wydanych decyzji w zakresie udostępniania danych: 11 (1)</li> <li>— Liczba substancji, na temat których informacje udostępniono publicznie (z wyjątkiem informacji poufnych): 10 561 (7 884)</li> </ul> <p><b>Ocena</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Liczba przeprowadzonych kontroli zgodności: 637 (198)</li> <li>— Liczba ostatecznych decyzji dotyczących propozycji przeprowadzenia badania: 111 (171)</li> </ul> <p><b>Zarządzanie ryzykiem</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Liczba substancji wytypowanych do umieszczenia na liście kandydackiej: 13 (67)</li> <li>— Liczba zaleceń dotyczących substancji wytypowanych do umieszczenia w załączniku XIV: 1 (0)</li> <li>— Liczba dokumentacji w sprawie wprowadzenia ograniczeń, przedłożonych do decyzji Komisji: 2 (1)</li> <li>— Liczba otrzymanych wniosków o udzielenie zezwolenia: 8 (0)</li> <li>— Liczba zgłoszeń substancji znajdujących się na liście kandydackiej, zawartych w wyrobach: 93 (31)</li> </ul> <p><b>Klasyfikacja i oznakowanie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Liczba otrzymanych zgłoszeń w sprawie klasyfikacji i oznakowania: 6,1 mln w odniesieniu do ponad 125 000 substancji (z których prawie 116 000 jest ujętych w publicznie dostępnych zgłoszeniach)</li> </ul>

- Liczba otrzymanych propozycji zharmonizowanej klasyfikacji i oznakowania: 29 (27)
- Liczba wniosków o stosowanie alternatywnej nazwy rodzajowej dla substancji w mieszaninach: 28 (13)

#### **Doradztwo i udzielanie pomocy**

- Liczba odpowiedzi udzielonych przez centra informacyjne: 5 975 (w tym odpowiedzi na pytania przesłane do Agencji za pośrednictwem formularzy kontaktowych, zadane podczas seminariów internetowych lub przez indywidualnych użytkowników). Centra informacyjne przyjęły także od przedsiębiorstw, za pośrednictwem formularzy kontaktowych, 755 wniosków o podjęcie działań, skierowanych do innych działów Agencji.
- Liczba nowych dokumentów zawierających wytyczne: 1 (0) oraz liczba zaktualizowanych wytycznych: 7 (30), w tym 4 sprostowania (17).

#### **Naukowe narzędzia informatyczne**

- Ukończenie przygotowań systemu REACH-IT z terminem w roku 2013.
- Opracowanie i uruchomienie rejestru R4BP3 oraz sekcji dotyczącej produktów biobójczych na internetowej stronie informacyjnej Agencji na temat rozporządzenia w sprawie produktów biobójczych.
- Dalszy rozwój i uruchomienie narzędzi informatycznych: IUCLID, CHESAR, Odyssey, RIPE, wykazu klasyfikacji i oznakowania.
- Wdrożenie rozwiązania informatycznego dla państw członkowskich polegającego na jednym punkcie dostępu do dokumentacji i danych dotyczących substancji.
- Dalsze poszerzanie zakresu rozpowszechniania informacji na temat substancji.
- Opracowanie nowej aplikacji w celu przetwarzania zgłoszeń i oświadczeń o wyrażeniu zgody na podstawie rozporządzenia PIC.
- Dalszy rozwój i uruchomienie procesu oceny dokumentacji oraz narzędzia Odyssey w celu wsparcia realizacji celów kontroli na 2013 r.
- Opracowanie nowej aplikacji, której celem będzie usprawnienie wszystkich procesów wewnętrznych wynikających z rozporządzeń REACH i CLP, ze zintegrowanym zautomatyzowanym systemem zarządzania sprawami, stanowiącym wsparcie w przygotowaniu decyzji i ewidencji Agencji.

#### **Doradztwo naukowo-techniczne oferowane instytucjom i organom unijnym**

- Wkład Agencji w opracowanie nowych metod badawczych, głównie za pośrednictwem programu OECD w zakresie wytycznych dotyczących badań.
- Zamówienie i udostępnienie oprogramowania stosowanego w metodach niebadawczych, z uwzględnieniem rozwoju nauki, wiedzy specjalistycznej zgromadzonej w ramach praktyki, doświadczenia i czynnej wymiany z ekspertami spoza Agencji. Wydarzenia o charakterze szkoleniowym dotyczące metod oceny zagrożeń alternatywnych do badań na zwierzętach dla ekspertów wewnętrznych i zewnętrznych.
- Seminarium internetowe na temat bezpiecznego stosowania nanomateriałów zgodnie z rozporządzeniem REACH – Część II: Obecnie stosowane najlepsze praktyki dla zdrowia ludzi oraz ocena zagrożenia dla środowiska ze strony nanomateriałów.
- Publikacja raportu „Ocena zdrowia ludzi i zagrożeń dla środowiska ze strony nanomateriałów – rozpowszechnianie najlepszych praktyk wśród rejestrujących na mocy rozporządzenia REACH”.

- Wkład Agencji w ustalenie podstawy niezbędnej do oceny skutków potencjalnych zmian w załącznikach do rozporządzenia REACH w odniesieniu do nanomateriałów.
- Projekt podsumowania głównych wniosków z dyskusji w ramach warsztatu naukowego na temat oceny ryzyka ze strony nanomateriałów dla osadów.
- Współpraca z Instytutem Zdrowia i Ochrony Konsumentów lub ze Wspólnym Centrum Badawczym.

#### **Komitety i forum**

- Liczba jednomyślnych porozumień osiągniętych w komitecie państw członkowskich: 155 (179)
- Liczba opinii Komitetu ds. Oceny Ryzyka: 41 (34)
- Liczba opinii Komitetu ds. Analiz Społeczno-Ekonomicznych: 3 (1)
- Liczba porad dotyczących ograniczeń produkcji: 6 (4)

#### **Rada Odwoławcza**

- Liczba złożonych odwołań: 22 (8)
- Liczba decyzji w sprawie odwołań: 8 (1) oraz liczba decyzji proceduralnych: 16 (6)

#### **Komunikacja**

- Zorganizowano 4 wydarzenia dla zainteresowanych podmiotów:
  - ósmy dzień dla podmiotów zainteresowanych REACH i CLP w marcu (280 uczestników imprezy na miejscu, a 1 700 – zdalnych),
  - pierwszy dzień dla podmiotów zainteresowanych produktami biobójczymi w czerwcu (270 uczestników imprezy na miejscu, a 1 200 – zdalnych),
  - warsztaty dla akredytowanych podmiotów zainteresowanych w listopadzie (35 uczestników).
  - spotkanie informacyjne dla nowo akredytowanych podmiotów zainteresowanych (11 uczestników).
- Zorganizowano 15 seminariów internetowych, w których uczestniczyło 2 060 osób.
- Opublikowano ok. 250 materiałów (w wersji papierowej i elektronicznej) w 23 językach urzędowych UE.
- Na stronie internetowej dokonano ok. 1 800 aktualizacji.
- Stronę internetową odwiedziło ok. 1 300 000 użytkowników; zarejestrowano 3 600 000 wejść.
- 53 publikacje.
- Wydano 45 komunikatów prasowych, zorganizowano 2 spotkania informacyjne dla prasy elektronicznej i udzielono 71 wywiadów dla mediów.
- 50 biuletynów informacyjnych, 51 elektronicznych biuletynów informacyjnych, 6 biuletynów, 503 posty w serwisie Twitter.
- 6 dwumiesięczników w formie biuletynów elektronicznych dla akredytowanych podmiotów zainteresowanych.
- 449 wewnętrznych informacji o aktualnych wydarzeniach, 50 wewnętrznych podsumowań aktualnych wydarzeń.
- Zorganizowano 4 kwartalne zgromadzenia pracowników, a dyrektor wykonawczy 3 razy zaprosił pracowników Agencji na śniadanie ze swoim udziałem.

**Współpraca międzynarodowa**

- Współpraca naukowo-techniczna z OECD (np. narzędzie IUCLID) i z agencjami równorzędnymi (Australia, Kanada, Japonia i USA), a także wsparcie techniczne dla Komisji w zakresie pracy na polu międzynarodowym (np. Globalnie Zharmonizowany System Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów).

**Zarządzanie**

- Kontynuacja rozwoju i usprawniania systemów administracyjnych i systemów zarządzania, w tym IQMS.

**Finanse, udzielanie zamówień publicznych i księgowość**

- Rygorystyczne zarządzanie budżetem i rezerwą gotówkową.
- Agencja udzieliła zamówienia na usługi naukowe, informatyczne i administracyjne na mocy obowiązujących umów ramowych; pomyślnie zamknęła przetargi nieograniczone na zawarcie nowych umów ramowych na system zintegrowanego zarządzania zasobami ludzkimi (HR), na realizację trzeciego etapu QSAR Toolbox oraz na usługi podrózne i medyczne; dokonała kontroli mającej prowadzić do zwiększenia efektywności procesu zarządzania zamówieniami publicznymi i umowami, której wynikiem był plan działań do realizacji na 2014 r.
- Łączna liczba przedsiębiorstw sprawdzonych pod kątem statusu MŚP: 516.

**Kadry i służby administracyjne**

- 27 (23) zakończonych procedur naboru; 87 (65) zatrudnionych pracowników (pracownicy zatrudnieni na czas określony i pracownicy kontraktowi)

**Informatyka i telekomunikacja**

- Określenie i utrzymanie 67 rodzajów usług w celu zagwarantowania poprawnego i sprawnego działania infrastruktury i zasobów informatycznych.
- Dalsza identyfikacja i opracowywanie rozwiązań wysokiej dostępności zgodnie z wymogami planu zapewnienia ciągłości działania.
- Skuteczny outsourcing zarządzania i hosting kilku systemów IT.
- Aktualizacja 700 stanowisk roboczych w celu zapewnienia mobilnego i bezpiecznego rozwiązania o dużych możliwościach.
- Wdrożenie systemu zarządzania rejestrami opartego na zapisach dotyczących pracy Sekretariatu Zarządu, procesów planowania, monitorowania i przeglądu oraz zapisów ze spotkań koordynacyjnych Dyrektora.
- Zawarcie umowy ramowej na system zarządzania zasobami ludzkimi oparty na pakiecie oprogramowania udostępnionym z serwera zewnętrznego; proces realizacji rozpoczął się.
- Wdrożenie systemu identyfikacji użytkowników zapewniającego zwiększoną efektywność identyfikacji w przypadku systemów, które tworzą i usuwają konta użytkowników w sposób automatyczny.

**Produkty biobójcze**

- Analiza, zaprojektowanie i wdrożenie rejestru produktów biobójczych (R4BP): aplikacja zaczęła działać dnia 1 września 2013 r.
- Pierwsze istotne dokumenty zawierające wytyczne opracowano i opublikowano w 2013 r.: *Poradnik dotyczący oceny zagrożeń dla zdrowia człowieka*, *Poradnik na temat udostępniania danych*, *Wytyczne dotyczące wniosków w sprawie równoważności technicznej*, *Wytyczne dotyczące wymagań w zakresie informacji* i *Poradnik dotyczący dostawców substancji czynnych*.

- 
- |  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>— Pierwszy wstępny plan prac Komitetu ds. Produktów Biobójczych.</li><li>— Państwa członkowskie powołały członków grupy koordynacyjnej.</li></ul> |
|--|---|

**PIC**

- Działania przygotowawcze.
- 

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

---

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11 ECHA docenia wnioszek Trybunału Obrachunkowego i będzie w dalszym ciągu dbać o to, by unikać wszelkich nieuzasadnionych operacji przeniesień.

12 W odpowiedzi na uwagę poczynioną przez Europejski Trybunał Obrachunkowy w trakcie jesiennej wizyty służbowej w 2013 r., dyrektor wykonawczy Europejskiej Agencji Chemikaliów zawarł następujący tekst w swoim poświadczeniu wiarygodności na 2013 r.:

*„W odniesieniu do wdrażania prawodawstwa Unii Europejskiej i rozporządzeń w sprawie opłat objętego zakresem działalności Agencji niniejsze poświadczenie musi być ograniczone do obszaru kompetencji Agencji. Ponieważ do zadań Europejskiej Agencji Chemikaliów nie należą kontrole ani inspekcje na poziomie krajowym, nie jest możliwe potwierdzenie, że na rynku Unii Europejskiej znajdują się w obiegu jedynie zarejestrowane lub dopuszczone substancje i produkty, za które uiszczono opłatę w Agencji”.*

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Środowiska za rok budżetowy 2013  
wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/16)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Środowiska (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EEA”) z siedzibą w Kopenhadze została ustanowiona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1210/90 <sup>(1)</sup>. Zadaniem Agencji jest stworzenie sieci obserwacyjnej dostarczającej Komisji, Parlamentowi, państwom członkowskim i ogółowi społeczeństwa wiarygodnych informacji na temat stanu środowiska. W szczególności informacje te mają umożliwić Unii Europejskiej i państwom członkowskim podejmowanie działań na rzecz ochrony środowiska oraz ocenę ich skuteczności <sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu <sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw <sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji <sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 120 z 11.5.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE MECHANIZMÓW KONTROLNYCH**

11. W 2013 r. Agencja w ramach pięciu programów<sup>(8)</sup> przyznała dotacje konsorcjom, w których skład wchodzi europejskie instytucje i organy działające na rzecz środowiska, organizacje pod egidą ONZ i krajowe organizacje działające na rzecz środowiska. Łączna kwota dotacji wyniosła w 2013 r. 13,9 mln euro, co stanowi 31 % całości wydatków operacyjnych. Przeprowadzane przez Agencję kontrole *ex ante* poprzedzające zwrot kosztów zadeklarowanych przez beneficjentów obejmują analizę zestawień poniesionych wydatków.

12. W następstwie ubiegłorocznych uwag Trybunału (zob. załącznik I) EEA nasiliła kontrole kwalifikowalności i poprawności deklarowanych kosztów osobowych, które stanowią największy składnik kosztów. W szczególności, w przypadku próby beneficjentów, na potrzeby weryfikacji deklarowanych kosztów wynagrodzeń uzyskano karty ewidencji czasu pracy, nie uzyskano jednak list płac. Rzadko przeprowadza się weryfikacje kosztów na miejscu w siedzibie beneficjenta.

13. Istniejące mechanizmy kontrolne zapewniają zatem jedynie ograniczoną pewność co do kwalifikowalności i poprawności wydatków deklarowanych przez beneficjentów. W przypadku transakcji będących przedmiotem kontroli Trybunału uzyskano dokumentację towarzyszącą, co daje wystarczającą pewność co do ich legalności i prawidłowości.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

14. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

<sup>(8)</sup> Europejskie centra tematyczne (ETC), Europejski Instrument Sąsiedztwa i Partnerstwa (ENPI), operacje wstępne w ramach globalnego monitoringu środowiska i bezpieczeństwa (GIO i GIO2), lokalna koordynacja GMES (GISC) oraz Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA2).

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	W 2012 r. Agencja w ramach trzech dużych programów <sup>(1)</sup> przyznała dotacje konsorcjom, w których skład wchodzi europejskie instytucje i organy działające na rzecz środowiska, organizacje pod egidą ONZ i krajowe organizacje działające na rzecz środowiska. Łączna kwota dotacji wyniosła w 2012 r. 11,9 mln euro, co stanowi 27 % całości wydatków operacyjnych. Przeprowadzane przez Agencję kontrole <i>ex ante</i> poprzedzające zwrot kosztów zadeklarowanych przez beneficjentów obejmują analizę zestawień poniesionych wydatków. Agencja zwykle nie żąda od beneficjentów przedstawienia dokumentacji na potwierdzenie kwalifikowalności i poprawności deklarowanych kosztów osobowych, które stanowią największy składnik kosztów <sup>(2)</sup> . Kontrole <i>ex ante</i> na miejscu w siedzibie beneficjenta przeprowadzane są rzadko <sup>(3)</sup> .	w trakcie realizacji
2012	Istniejące mechanizmy kontrolne zapewniają zatem kierownictwu Agencji jedynie ograniczoną pewność co do kwalifikowalności i poprawności wydatków deklarowanych przez beneficjentów. W przypadku transakcji będących przedmiotem kontroli Trybunału Agencja uzyskała w jego imieniu dokumentację towarzyszącą, co daje wystarczającą pewność co do ich legalności i prawidłowości. Wyrwkowa weryfikacja dokumentacji towarzyszącej dotyczącej kosztów osobowych oraz objęcie większej liczby beneficjentów kontrolami na miejscu mogłyby znacznie zwiększyć tę pewność.	w trakcie realizacji

<sup>(1)</sup> Europejskie centra tematyczne (ETC), Europejski Instrument Sąsiedztwa i Partnerstwa (ENPI) oraz globalny monitoring środowiska i bezpieczeństwa (GMES).

<sup>(2)</sup> W przypadku innych kosztów (np. podwykonawstwa, nabycia sprzętu) Agencja żąda dokumentacji towarzyszącej i analizuje ją.

<sup>(3)</sup> W latach 2012 i 2011 przeprowadzono jedną weryfikację *ex ante* mającą na celu sprawdzenie posiadanych przez beneficjenta systemów kontroli. W 2010 r. przeprowadzono jedną weryfikację *ex ante* mającą na celu sprawdzenie kwalifikowalności wydatków zadeklarowanych przez jednego z beneficjentów.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Środowiska (Kopenhaga)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 191 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Polityka ochrony środowiska</b></p> <p>Polityka Unii w dziedzinie środowiska przyczynia się do [...]: zachowania, ochrony i poprawy jakości środowiska, ochrony zdrowia ludzkiego, ostrożnego i racjonalnego wykorzystywania zasobów naturalnych, promowania na płaszczyźnie międzynarodowej środków zmierzających do rozwiązywania regionalnych lub światowych problemów w dziedzinie środowiska, w szczególności zwalczania zmian klimatu.</p> <p>Polityka Unii w dziedzinie środowiska stawia sobie za cel wysoki poziom ochrony, z uwzględnieniem różnorodności sytuacji w różnych regionach Unii. Opiera się na zasadzie ostrożności oraz na zasadach działania zapobiegawczego, naprawiania szkody w pierwszym rzędzie u źródła i na zasadzie „zanieczyszczający płaci”. [...] Przy opracowywaniu polityki [...] Unia uwzględnia: dostępne dane naukowo-techniczne, warunki środowiska w różnych regionach Unii, potencjalne korzyści i koszty, które mogą wynikać z działania lub z zaniechania działania, gospodarczy i społeczny rozwój Unii jako całości i zrównoważony rozwój jej regionów [...].</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>Rozporządzenie (EWG) nr 1210/90</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Utworzenie Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska w celu dostarczania Unii i państwom członkowskim:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych w skali Europy informacji umożliwiających: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) podjęcie niezbędnych działań na rzecz ochrony środowiska;</li> <li>b) ocenę wyników tych działań;</li> <li>c) odpowiednie informowanie opinii publicznej o stanie środowiska;</li> </ol> </li> <li>2) niezbędnego wsparcia technicznego i naukowego.</li> </ol> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ustanowienie i koordynowanie Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska, we współpracy z państwami członkowskimi,</li> <li>— zapewnianie Unii i państwom członkowskim obiektywnych informacji niezbędnych do opracowywania i realizacji trafnej i skutecznej polityki ochrony środowiska,</li> <li>— pomaganie w zakresie monitorowania działań w dziedzinie środowiska poprzez właściwe wspieranie wymagań w zakresie sprawozdawczości,</li> <li>— doradzanie poszczególnym państwom członkowskim w sprawie rozwijania, tworzenia i rozbudowywania ich systemów monitorowania działań w dziedzinie środowiska,</li> <li>— rejestrowanie, zestawianie i ocena danych o stanie środowiska, sporządzanie sprawozdań na temat jakości środowiska i presji na środowisko na terytorium Unii, zapewnienie jednolitych kryteriów oceny danych o środowisku, które mają być stosowane przez wszystkie państwa członkowskie, dalsze rozwijanie i utrzymanie referencyjnego ośrodka informacji o środowisku,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— dążenie do zapewnienia porównywalności danych uzyskiwanych na poziomie europejskim, a w razie konieczności zachęcanie odpowiednimi środkami do lepszego zharmonizowania metod pomiarowych,</li> <li>— promowanie włączania europejskich informacji o środowisku do programów międzynarodowych,</li> <li>— publikowanie co pięć lat sprawozdań o stanie środowiska, tendencjach i perspektywach, uzupełnianych przez wskaźnikowe sprawozdania skupiające się na poszczególnych zagadnieniach,</li> <li>— stymulowanie rozwoju technik prognozowania środowiska, wymiany informacji o technologiach zapobiegania szkodom w środowisku lub zmniejszania tych szkód, metod oceny kosztów szkód w środowisku i kosztów prowadzenia polityki zapobiegania zniszczeniom środowiska, jego ochrony i odnawiania,</li> <li>— zapewnienie szerokiego upowszechniania w społeczeństwie wiarygodnych i porównywalnych informacji o środowisku, w szczególności o stanie środowiska, oraz – by zrealizować to założenie – promowanie wykorzystania nowoczesnych technologii teleinformatycznych do tego celu,</li> <li>— aktywna współpraca z innymi organami i programami unijnymi oraz z innymi organami międzynarodowymi oraz w dziedzinach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania z tymi instytucjami w państwach niebędących członkami Unii, z uwzględnieniem potrzeby unikania powielania wysiłków,</li> <li>— wspieranie Komisji w procesie wymiany informacji w zakresie rozwoju metod oceny środowiska i najlepszych praktyk w tym zakresie oraz rozpowszechniania informacji dotyczących wyników właściwych badań środowiskowych, w formie, która może najlepiej pomóc w rozwoju polityki.</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Zarząd</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Po jednym członku z każdego państwa członkowskiego, po jednym członku z każdego państwa uczestniczącego w Agencji, dwóch przedstawicieli Komisji i dwóch naukowców mianowanych przez Parlament Europejski.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Przyjmowanie wieloletnich i rocznych programów prac, nadzór nad ich wykonaniem oraz przyjmowanie rocznego sprawozdania z działalności Agencji.</p> <p><b>Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Mianowany przez zarząd na wniosek Komisji.</p> <p><b>Komitet naukowy</b></p> <p>Złożony z osób o wysokich kwalifikacjach w dziedzinie ochrony środowiska, wyznaczonych przez zarząd.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>41,7 (41,7) mln euro</p> <p>dotacja Unii: 100 % (100 %)</p>

	<p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 138 (136)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 132 (131) oraz 78 (86) innych stanowisk (pracownicy kontraktowi i oddelegowani eksperci krajowi)</p> <p>Liczba pracowników ogółem: 210 (217)</p> <p>Przydział stanowisk przewidzianych w planie zatrudnienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— operacyjne: 98 (96)</li><li>— administracyjne: 40 (40).</li></ul>
<b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b>	<p>Artykuły 48 (19)</p> <p>Przeglądy najważniejszych wydarzeń 53 (50)</p> <p>Komunikaty prasowe 11 (12)</p> <p>Zestawy danych 29 (36)</p> <p>Wskaźniki 46 (66)</p> <p>Mapy, wykresy 217 (466)</p> <p>Broszury, ulotki itd. 5</p> <p>Dokumenty korporacyjne 5 (3)</p> <p>Sprawozdania 13 (11)</p> <p>Sprawozdania techniczne 21 (18)</p> <p>Sygnaly EEA 1 (1)</p> <p>Ogólnoeuropejskie oceny 0 (1)</p> <p>Raport „Środowisko Europy 2010 – stan i prognozy” (SOER 2010) 0 (2)</p>

Źródło: Załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11–13. Przyjmujemy uwagi do wiadomości i chcielibyśmy podkreślić, że nasze starania dotyczące zintensyfikowanych środków kontroli wychodzą poza to, o czym wspomniano w uwagach wstępnych. Przyjęto nową strategię kontroli, która zapewnia wspólne podejście do ryzyka wobec wszystkich ETC, znacznie bardziej skupia się na kosztach osobowych, a nadzorem nad nią i jej koordynacją zajmuje się jednostka audytu wewnętrznego.

Co się tyczy kontroli na miejscu, przeprowadzono dwie kontrole w siedzibie beneficjenta dotyczące końcowych zestawień wydatków poniesionych w 2013 r. obejmujących około 18 % całkowitych kosztów osobowych ETC. Co najmniej dwie dodatkowe wizyty kontrolne zaplanowano na jesień 2014 r.

Dodatkowo sporządzamy pisemne wytyczne dla beneficjentów w celu zapewnienia lepszego zrozumienia kwestii kwalifikowalności kosztów i potrzeb w zakresie dokumentacji towarzyszącej.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Kontroli Rybołówstwa za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/17)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EFCA”) z siedzibą w Vigo została ustanowiona rozporządzeniem Rady (WE) nr 768/2005<sup>(1)</sup>. Głównym zadaniem Agencji jest organizowanie operacyjnej koordynacji działań w zakresie kontroli i inspekcji połowów, prowadzonych przez państwa członkowskie w celu zapewnienia skutecznego i jednolitego stosowania wspólnej polityki rybołówstwa<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 128 z 21.5.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. W 2013 r. ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 99 %, co sugeruje, że zobowiązania zaciągnano w sposób terminowy. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2014 r. był jednak wysoki w tytule II (wydatki administracyjne), gdzie wyniósł 498 592 euro (38 %), i w tytule III (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł 734 301 euro (43 %).

12. W przypadku tytułu III istotnym powodem wysokiego poziomu planowanych przeniesień było spiętrzenie prac w związku z dużą liczbą projektów informatycznych rozpoczętych lub realizowanych w 2013 r.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Trybunał wskazał na potrzebę dalszej poprawy procedur naboru pracowników. Ogłoszenia o naborze nie zawierały informacji na temat procedur składania skarg ani procedur odwoławczych. Posiedzenia komisji rekrutacyjnej nie były wystarczająco udokumentowane, a w jednym przypadku przy zatrudnianiu kandydata organ powołujący nie zastosował się do kolejności określonej na liście sporządzonej przez komisję rekrutacyjną, nie podając uzasadnienia.	zrealizowane
2012	Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wynosił pomiędzy 94 % a 99 % całości środków, co sugeruje, że zobowiązania prawne podpisywano w sposób terminowy. Jednak poziom przeniesień na 2013 r. środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki w tytule II (wydatki administracyjne), gdzie wyniósł 35 %, i w tytule III (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł 46 %. W przypadku tytułu II było to spowodowane w znacznym stopniu zdarzeniami, na które Agencja nie miała wpływu, takimi jak wystawienie z opóźnieniem faktury za wynajem pomieszczeń biurowych przez władze hiszpańskie. Ponadto w celu zaspokojenia zwiększonych potrzeb operacyjnych w ostatnim kwartale 2012 r. Agencja zamówiła dużą ilość towarów i usług, które na koniec roku nie zostały jeszcze dostarczone. W przypadku tytułu III istotnym powodem wysokiego poziomu przeniesień było spiętrzenie prac w związku z dużą liczbą projektów informatycznych rozpoczętych lub realizowanych w 2012 r. Miało ono wpływ na terminowość postępowań o udzielenie zamówienia w przypadku dwóch projektów informatycznych rozpoczętych w 2012 r. Ponadto wydatki związane ze szkoleniami i podróżami służbowymi personelu i ekspertów, które miały miejsce w ostatnim kwartale 2012 r., przypadały do zwrotu dopiero na początku roku 2013.	nie dotyczy
2012	W odpowiedzi na sprawozdanie Trybunału za 2011 r. Agencja w czerwcu 2012 r. podjęła działania naprawcze mające na celu poprawę przejrzystości procedur naboru pracowników. W 2012 r. jedyne stwierdzone niedociągnięcia związane były z trzema skontrolowanymi procedurami naboru, które zostały rozpoczęte przed opublikowaniem przez Trybunał sprawozdania za 2011 r.: ogłoszenia o naborze nie zawierały informacji dla kandydatów na temat procedur składania skarg ani procedur odwoławczych; kandydatom przyznawano punktację ogólną zamiast punktów za poszczególne kryteria wyboru; brak dowodów na to, by pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne zostały ustalone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur.	zrealizowane

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa (Vigo)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b> (art. 43 TFUE)</p>	<p>Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, ustanawiają wspólną organizację rynków rolnych przewidzianą w art. 40 ust. 1, jak również inne przepisy niezbędne dla osiągnięcia celów wspólnej polityki rybołówstwa.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b> (rozporządzenie Rady (WE) nr 768/2005 zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1224/2009)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>— Zgodnie z rozporządzeniem ustanawiającym Europejską Agencję Kontroli Rybołówstwa, jej zadaniem jest organizowanie operacyjnej koordynacji działań w zakresie kontroli i inspekcji połowów prowadzonych przez państwa członkowskie w celu zapewnienia skutecznego i jednolitego stosowania wspólnej polityki rybołówstwa.</p> <p><b>Misja i zadania</b></p> <p>— koordynacja prowadzonych przez państwa członkowskie kontroli i inspekcji związanych ze zobowiązaniami UE w zakresie kontroli i inspekcji,</p> <p>— koordynacja rozmieszczenia krajowych środków kontroli i inspekcji gromadzonych przez zainteresowane państwa członkowskie zgodnie z niniejszym rozporządzeniem,</p> <p>— pomoc państwom członkowskim w informowaniu Komisji i stron trzecich o działalności połowowej i działaniach w zakresie kontroli i inspekcji,</p> <p>— w zakresie kompetencji Agencji pomoc państwom członkowskim w wypełnianiu zadań i zobowiązań wynikających z zasad wspólnej polityki rybołówstwa,</p> <p>— pomoc państwom członkowskim i Komisji w harmonizowaniu stosowania wspólnej polityki rybołówstwa w całej UE,</p> <p>— uczestnictwo w pracach państw członkowskich i Komisji dotyczących badań i rozwoju technik kontroli i inspekcji,</p> <p>— uczestnictwo w działaniach koordynacyjnych związanych ze szkoleniem inspektorów i wymianą doświadczeń między państwami członkowskimi,</p> <p>— koordynacja działań mających na celu zwalczanie nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów zgodnie z przepisami UE,</p> <p>— pomoc w jednolitym wdrażaniu systemu kontroli wspólnej polityki rybołówstwa, w tym w szczególności:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) zorganizowanie koordynacji operacyjnej działań w zakresie kontroli prowadzonych przez państwa członkowskie w celu wdrożenia indywidualnych programów kontroli i inspekcji, programów kontroli dotyczących nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (NNN) oraz międzynarodowych programów kontroli i inspekcji;</li> <li>2) inspekcji koniecznych do wypełnienia działań Agencji.</li> </ol> <p>Pośród innych kompetencji po zmianie rozporządzenia ustanawiającego Agencję rozporządzeniem Rady (WE) nr 1224/2009:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) koordynacja operacyjna prowadzona przez Agencję obejmuje kontrolę wszystkich działań wchodzących w zakres wspólnej polityki rybołówstwa;</li> </ol>

	<ol style="list-style-type: none"> <li>2) urzędnicy Agencji mogą zostać wyznaczeni na wodach międzynarodowych na inspektorów UE;</li> <li>3) Agencja może nabywać, wynajmować lub czarterować sprzęt niezbędny do wdrażania wspólnych planów rozmieszczenia;</li> <li>4) Agencja w miarę potrzeb: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) wydaje podręczniki dotyczące zharmonizowanych norm w zakresie inspekcji;</li> <li>b) opracowuje wytyczne określające najlepsze praktyki w zakresie kontroli wspólnej polityki rybołówstwa, w tym w odniesieniu do szkolenia urzędników prowadzących kontrole, i regularnie je aktualizuje;</li> <li>c) zapewnia Komisji wsparcie techniczne i administracyjne niezbędne do wykonywania jej zadań.</li> </ol> </li> <li>5) Agencja ułatwia współpracę pomiędzy państwami członkowskimi oraz między państwami członkowskimi a Komisją przy opracowywaniu zharmonizowanych norm w zakresie kontroli i najlepszych praktyk w odniesieniu do procedur prawnych, z uwzględnieniem różnych systemów prawnych w poszczególnych państwach członkowskich i zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym oraz uzgodnionymi normami międzynarodowymi;</li> <li>6) Agencja tworzy jednostkę kryzysową po otrzymaniu powiadomienia Komisji lub z własnej inicjatywy, gdy zostanie stwierdzone występowanie sytuacji stanowiącej bezpośrednie, pośrednie lub potencjalne poważne ryzyko dla wspólnej polityki rybołówstwa, i jeżeli temu ryzyku nie można zapobiec ani go wyeliminować lub zmniejszyć za pomocą istniejących środków ani nie można nim w odpowiedni sposób zarządzać;</li> <li>7) Agencja przyczynia się do realizacji zintegrowanej polityki morskiej UE, w szczególności zawiera umowy administracyjne z innymi organami w sprawach objętych zakresem niniejszego rozporządzenia po ich zatwierdzeniu przez Zarząd.</li> </ol>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Zarząd</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>W jego skład wchodzi po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego i sześciu przedstawicieli Komisji.</p> <p><i>Wybrane obowiązki</i></p> <p>Przyjmuje budżet i plan wykonawczy, roczny i wieloletni program prac, sprawozdanie roczne i wieloletni plan w zakresie polityki kadrowej. Wydaje opinię na temat ostatecznego sprawozdania finansowego.</p> <p><b>Dyrektor zarządzający</b></p> <p>Powolywany przez Zarząd spośród co najmniej dwóch kandydatów zaproponowanych przez Komisję.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>

<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p><i>Budżet na rok 2013 ogółem: 9,22 (9,22) mln euro</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Tytuł I – 6,33 (6,22) mln euro</li> <li>— Tytuł II – 1,18 (1,28) mln euro</li> <li>— Tytuł III – 1,71 (1,71) mln euro</li> </ul> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>54 (54) stanowiska dla pracowników tymczasowych w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 52 (1) (50)</p> <p>plus pięć (pięć) stanowisk dla pracowników kontraktowych, w tym obsadzonych: pięć (pięć)</p> <p>plus cztery (cztery) stanowiska dla oddelegowanych ekspertów krajowych, w tym obsadzonych: trzy (cztery)</p> <p>Łączna liczba stanowisk, włącznie z oddelegowanymi ekspertami krajowymi: 63 (63), w tym obsadzonych 60 (59).</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Działania operacyjne</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wdrażanie wspólnego planu rozmieszczenia w łowisku dorsza na Morzu Północnym, w cieśninie Skagerrak, cieśninie Kattegat, we wschodniej części kanału La Manche i na wodach zachodnich (na zachód od Szkocji i Morza Irlandzkiego).</li> <li>— Wspólny plan rozmieszczenia w łowiskach dorsza i łososa na Morzu Bałtyckim.</li> <li>— Wspólny plan rozmieszczenia w łowisku tuńczyka błękitnopłetwego na Morzu Śródziemnym i na wschodnim Atlantyku.</li> <li>— Wdrażanie wspólnego planu rozmieszczenia na wodach Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku i na wodach Organizacji Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku.</li> <li>— Wspólny plan rozmieszczenia w łowisku gatunków pelagicznych na wodach zachodnich Unii Europejskiej.</li> <li>— Wsparcie dla krajowych programów kontroli na Morzu Czarnym.</li> <li>— Konsolidacja wspólnego planu rozmieszczenia poprzez promowanie podejścia regionalnego.</li> </ul> <p><b>Wzmacnianie potencjału</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Rozwój i utrzymanie podstawowego programu szkoleń.</li> <li>— Rozwój elektronicznej platformy współpracy w celach szkoleniowych.</li> <li>— Wspieranie krajowych programów szkoleniowych państw członkowskich.</li> <li>— Szkolenia dla osób prowadzących szkolenia oraz szkolenia dla inspektorów unijnych przed ich pierwszymi zadaniami.</li> <li>— Eksploatacja, utrzymanie, wzmacnianie i rozwój monitoringu teleinformatycznego: satelitarny system monitorowania statków (VMS), system elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS), elektroniczny raport z inspekcji (EIR), koordynacja inspekcji (JADE) portal oraz konferencje i wideokonferencje dotyczące projektów operacyjnych społeczności Fishnet.</li> <li>— System monitorowania morskiego MARSURV3 (razem z Europejską Agencją ds. Bezpieczeństwa na Morzu).</li> <li>— Pomoc w zwalczaniu nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów.</li> <li>— Wyczarterowanie statku patrolowego Europejskiej Agencji Kontroli Rybołówstwa.</li> </ul>

---

	— Zaawansowane szkolenia dla inspektorów unijnych (urzędników zaangażowanych w zwalczanie połowów NNN) (wymiana najlepszych praktyk, szkolenia w celu przypomnienia zdobytych wiadomości itd.) i szkolenia dla inspektorów z państw trzecich na wniosek Komisji Europejskiej.
--	---

*(Szczegółowe informacje znaleźć można w rocznym programie prac Agencji na 2013 r.)*

<sup>(1)</sup> W tej liczbie uwzględniono złożone oferty pracy (trzy oferty), zgodnie z informacjami statystycznymi zawartymi w wieloletnim planie w zakresie polityki kadrowej na lata 2015–2017 (stan na dzień 31 stycznia 2014 r.).

Źródło: Załącznik przekazany przez Agencję.

---

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11. Agencja zgadza się z faktami przedstawionymi przez Trybunał w odniesieniu do wysokiego poziomu planowanych przeniesień. Część z nich wynika z sytuacji związanej z kwotą i terminami możliwych zapłat za wsteczne wyrównanie wynagrodzeń za 2011 i 2012 r., co ostatecznie wyjaśniło się w listopadzie 2013 r.
  12. Jak wskazał Trybunał, charakter i cykl wdrażania projektów powodował potrzebę zaplanowania przeniesień.
-

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2014/C 442/18)

**Wprowadzenie**

1. Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (zwany dalej „Urzędem”, inaczej „EFSA”) z siedzibą w Parmie został ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(1)</sup>. Główne zadania Urzędu obejmują dostarczanie informacji naukowych będących podstawą do przygotowania prawodawstwa Unii w dziedzinie żywności i jej bezpieczeństwa oraz gromadzenie i analizę danych umożliwiających określanie i kontrolę obszarów ryzyka, a także informowanie o nich w sposób niezależny<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Urząd systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Urzędu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Urzędu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Urzędu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Urzędu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Urzędu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Urzędu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE MECHANIZMÓW KONTROLNYCH**

11. Przeprowadzona przez Urząd w latach 2012 i 2013 samoocena systemu kontroli wewnętrznej wykazała, że większość standardów kontroli wewnętrznej jest spełniona. Nie dotyczy to SKW 4 (ocena i rozwój pracowników) i SKW 11 (zarządzanie dokumentami), w odniesieniu do których w czasie przeprowadzania kontroli trwały działania naprawcze.

12. W rocznych programach prac Urzędu brak jest wystarczających szczegółów na temat planowanych zamówień oraz dotacji na poparcie decyzji o finansowaniu w rozumieniu art. 64 przepisów wykonawczych do regulaminu finansowego Urzędu. Zawarcie tych szczegółów w rocznym programie prac pozwoliłoby na bardziej efektywne monitorowanie zamówień i dotacji.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1271/2013.

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Wysoki poziom przesunięć budżetowych wskazuje na uchybienia w planowaniu i wykonaniu budżetu i stanowi naruszenie zasady specyfikacji.	zrealizowane
2011	W grudniu 2011 r. Urząd nabył nowy budynek, w którym mieści się jego siedziba, za 36,8 mln euro. Kwota ta zostanie spłacona w ratach kwartalnych w ciągu 25 lat, a odsetki wyniosą 18,5 mln euro. Trybunał stwierdza, że możliwe było zwrócenie się do władz budżetowych o znalezienie bardziej ekonomicznej alternatywy, zgodnej z zasadą należytego zarządzania finansami i w pełni zapewniającej przestrzeganie rozporządzenia finansowego.	nie dotyczy (Komisja nie zgodziła się na przekazanie dodatkowych środków na spłatę kredytu w całości)
2011	Wskazana jest poprawa przejrzystości procedury rekrutacyjnej. Komisja rekrutacyjna określiła pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne po dokonaniu przeglądu kandydat, a członkowie komisji rekrutacyjnej podpisali oświadczenia w sprawie poufności oraz deklaracje konfliktu interesów dopiero w trakcie przeglądu kandydat, a nie przed przystąpieniem do tej czynności.	zrealizowane
2012	Zatwierdzenie systemów księgowych przez księgowego Urzędu obejmuje centralne systemy ABAC i SAP, ale nie systemy lokalne i niezawodność wymiany danych pomiędzy systemami centralnymi i lokalnymi. Wiąże się z tym ryzyko dla wiarygodności danych księgowych.	zrealizowane
2012	W następstwie ogólnych ocen ryzyka przeprowadzonych przez zewnętrznego konsultanta w 2012 r. i przez Służbę Audytu Wewnętrznego Komisji w lutym 2013 r. zidentyfikowano szereg potencjalnych krytycznych zagrożeń w mechanizmach kontrolnych Urzędu, zwłaszcza w dziedzinie zarządzania danymi, ciągłości działania i bezpieczeństwa informatycznego. W 2012 r. Urząd rozpoczął proces kompleksowej samooceny swojego systemu kontroli wewnętrznej. Proces ten jest w toku, a realizacja działań naprawczych planowana jest na 2013 r.	w trakcie realizacji
2012	Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 99 %. Jednak w tytule II (wydatki administracyjne) oraz w tytule III (wydatki operacyjne) stwierdzono wysoki poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wynoszący odpowiednio 2,3 mln euro (22 % środków w tytule II) i 5,6 mln euro (30 % środków w tytule III). W tytule II przeniesienia na kwotę 1,1 mln euro zostały dokonane zgodnie z planem zarządzania EFSA lub były związane z płatnościami, które zostały wstrzymane z przyczyn niezależnych od Urzędu. W tytule III przeniesienia na kwotę 2,1 mln euro zostały dokonane zgodnie z planem zarządzania EFSA, a kwota 0,83 mln euro została przeniesiona z przyczyn niezależnych od Urzędu.	nie dotyczy

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (Parma)

## Kompetencje i zadania

<b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b>	<b>Gromadzenie informacji</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wspólna polityka rolna (art. 38 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE))</li> <li>— funkcjonowanie rynku wewnętrznego (art. 114 TFUE)</li> <li>— zdrowie publiczne (art. 168 TFUE)</li> <li>— wspólna polityka handlowa (art. 206 TFUE)</li> </ul>
<b>Kompetencje Urzędu</b> <i>(rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady)</i>	<b>Cele</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wydawanie opinii naukowych oraz zapewnianie wsparcia naukowo-technicznego w zakresie prawodawstwa i polityki, które wywierają bezpośredni lub pośredni wpływ na bezpieczeństwo żywności i pasz,</li> <li>— dostarczanie obiektywnych informacji o ryzyku w zakresie bezpieczeństwa żywności,</li> <li>— przyczynianie się do osiągnięcia wysokiego poziomu ochrony zdrowia i życia ludzkiego,</li> <li>— gromadzenie i analiza danych, które umożliwiają scharakteryzowanie i monitorowanie ryzyka.</li> </ul> <b>Zadania</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wydawanie opinii i badań naukowych,</li> <li>— wspieranie rozwoju jednolitych metodologii oceny ryzyka,</li> <li>— wspieranie Komisji,</li> <li>— poszukiwanie, analiza i podsumowywanie niezbędnych danych naukowo-technicznych,</li> <li>— identyfikacja i opis wyłaniającego się ryzyka,</li> <li>— ustanowienie sieci organizacji działających w podobnych obszarach,</li> <li>— pomoc naukowo-techniczna w zarządzaniu kryzysowym,</li> <li>— doskonalenie współpracy międzynarodowej,</li> <li>— dostarczanie społeczeństwu i zainteresowanym stronom wiarygodnych, obiektywnych i wyczerpujących informacji,</li> <li>— udział w systemie wczesnego ostrzegania prowadzonym przez Komisję.</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<b>Zarząd</b> <i>Skład</i> 14 członków mianowanych przez Radę (w porozumieniu z Parlamentem Europejskim i Komisją) oraz jeden przedstawiciel Komisji. <i>Zadania</i> Przyjmowanie programu prac i budżetu oraz nadzór nad ich wykonaniem. <b>Dyrektor zarządzający</b> Mianowany przez zarząd z listy kandydatów przedstawionej przez Komisję oraz po przesłuchaniu w Parlamencie Europejskim.

	<p><b>Forum doradcze</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Doradzanie dyrektorowi zarządzającemu.</p> <p><b>Komitet naukowy i panele naukowe</b></p> <p>Przygotowywanie opinii naukowych Urzędu.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Jednostka kontroli wewnętrznej Urzędu.</p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Urzędowi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>78,1 (78,3) mln euro, w tym dotacja Unii: 100 % (100 %).</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 351 (355), z czego obsadzonych:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 328 (342) pracowników (pracownicy tymczasowi i urzędnicy)</li> <li>— 120 (124) innych pracowników (pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci krajowi)</li> </ul> <p>Liczba pracowników ogółem (w tym trzy oferty podjęcia pracy, na które 31.12.2013 r. oczekiwano odpowiedzi): 448 (466), w tym wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 332 (345)<sup>(1)</sup></li> <li>— administracyjne: 116 (121)</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Produkty naukowe i publikacje dodatkowe w roku 2013</b></p> <p><i>Działanie nr 1: Wydawanie opinii naukowych, doradztwo oraz strategie oceny ryzyka</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wytyczne komitetu naukowego/panelu naukowego: 2 (4)</li> <li>— opinie komitetu naukowego/panelu naukowego: 44 (46)</li> <li>— raporty naukowe Urzędu: 12 (9)</li> <li>— oświadczenia Urzędu: 2 (2)</li> <li>— oświadczenia komitetu naukowego/panelu naukowego: 2 (4)</li> </ul> <p><u>Łącznie produkty naukowe działania nr 1 = 62 (65)</u></p> <p><i>Działanie nr 2: Ocena produktów, substancji oraz wniosków podlegających procedurze wydawania pozwoleń</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wnioski dotyczące oceny partnerskiej w zakresie pestycydów: 45 (60)</li> <li>— wytyczne Urzędu: 2 (0)</li> <li>— wytyczne komitetu naukowego/panelu naukowego: 3 (7)</li> <li>— opinie komitetu naukowego/panelu naukowego: 203 (241)</li> </ul>

- 
- raporty naukowe Urzędu: 0 (1)
  - oświadczenia komitetu naukowego/panelu naukowego: 8 (7)
  - oświadczenia Urzędu: 6 (4)
  - Łącznie produkty naukowe działania nr 2 = 267 (320)
  - Działanie nr 3: Gromadzenie danych, współpraca naukowa i tworzenie sieci*
  - wytyczne Urzędu: 2 (1)
  - oświadczenia Urzędu: 0 (4)
  - uzasadnione opinie: 113 (114)
  - raporty naukowe Urzędu: 7 (12)
  - Łącznie produkty naukowe działania nr 3 = 122 (131)
  - Publikacje dodatkowe*
  - sprawozdania dotyczące zorganizowanych imprez: 11 (11)
  - zewnętrzne raporty naukowe: 74 (74)
  - sprawozdania techniczne: 70 (77)
  - Publikacje dodatkowe ogółem = 155 (162)
  - Produkty ogółem = 606 (678)
  - produkty naukowe poparte działaniami informacyjnymi: 7 % (9,5 %)
  - konsultacje publiczne: 56 (39)
  - odwiedziny strony internetowej: 4,7 (4,4) mln
  - abonenci elektronicznego biuletynu: 31 912 (30 309)
  - relacje w mediach: 11 820 (9 194)
  - zapytania ze strony mediów: 625 (893)
  - komunikaty prasowe: 16 (25)
  - internetowe tematy informacyjne: 54 (60)
  - wywiady: 95 (111)
- 

(<sup>1</sup>) Ekwiwalent pełnego czasu pracy (EPC) za 2013 r. został obliczony zgodnie z metodyką Komisji Europejskiej; do celów porównawczych przeliczono dane za 2012 r.

Źródło: załącznik przekazany przez Urząd.

---

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

11. Przeprowadzona przez Urząd w latach 2012 i 2013 samoocena systemu kontroli wewnętrznej wykazała, że większość standardów kontroli wewnętrznej jest spełniona. Nie dotyczy to jeszcze SKW 4 (ocena i rozwój pracowników) i SKW 11 (zarządzanie dokumentami), w odniesieniu do których w czasie przeprowadzania kontroli trwały działania naprawcze.

12. EFSA z zadowoleniem przyjmuje fakt, że ustalenia Trybunału odzwierciedlają ewolucję wdrażaną jako część cyklu budżetowego na 2014 r. EFSA opublikowała już w swoim programie pracy bardziej szczegółowe informacje na temat zamówień i dotacji naukowych, a także na temat innych zamówień, takich jak te udzielane w ramach programu komunikacyjnego lub wsparcia operacyjnego. Jesteśmy przekonani, że przejście z praktyk stosowanych w 2013 r. po uwagach Trybunału przekroczy oczekiwane wymagania, gdyż EFSA nieustannie dąży do poprawy przejrzystości dostarczanych informacji.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Instytutu**

(2014/C 442/19)

**WPROWADZENIE**

1. Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (zwany dalej „Instytutem”, inaczej „EIGE”) z siedzibą w Wilnie został ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 1922/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(1)</sup>. Do zadań Instytutu należy gromadzenie, analiza i rozpowszechnianie informacji na temat równości mężczyzn i kobiet oraz opracowanie, analizowanie, ocena i rozpowszechnianie odpowiednich narzędzi metodycznych służących wspieraniu włączania problematyki równości płci do wszystkich polityk Unii i do wynikających z nich polityk krajowych <sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Instytut systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Instytutu obejmujące sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu <sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Instytutu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw <sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Instytutu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji <sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Instytutu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Instytutu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Instytutu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 403 z 30.12.2006, s. 9.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Instytutu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Instytutu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Instytutu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Instytutu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Instytutu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. W 2013 r. ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 99 %, co sugeruje, że zobowiązania zaciągnano w sposób terminowy. Ogólny poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, obniżył się z 2,5 mln euro (32 %) w 2012 r. do 2,2 mln euro (29 %) w roku 2013. Przeniesienia te dotyczą głównie tytułu III (wydatki operacyjne), gdzie wyniosły 2,0 mln euro, co stanowi 56 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania w tym tytule. Związane są one głównie z postępowaniami o udzielenie zamówienia, które zostały zakończone pod koniec roku z przyczyn, na które Instytut w większości nie miał wpływu, takich jak późne powiadomienie przez prezydentkę Rady UE o analizie do wykonania (1,1 mln euro) oraz czasochłonność postępowań zamówieniowych dotyczących złożonych projektów informatycznych (0,6 mln euro).

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

12. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.



## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Wysoki poziom przeniesień jest niezgodny z zasadą jednoroczności budżetu.	zrealizowane
2011	W grudniu 2011 r. Służba Audytu Wewnętrznego Komisji Europejskiej przeprowadziła ograniczony przegląd wdrożenia standardów kontroli wewnętrznej w Instytucie. Instytut przyjął zalecenia dotyczące sfinalizowania procedury wdrożenia standardów kontroli wewnętrznej, a kierownictwo przyjęło plan działania, który ma być realizowany w 2012 r.	w trakcie realizacji
2012	Ogólny poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, obniżył się z 50 % w 2011 r. do 32 % w roku 2012. Przeniesienia na 2013 r. opiewają na kwotę 2,5 mln euro i dotyczą głównie tytułu II (wydatki administracyjne), gdzie wynoszą 0,3 mln euro, i tytułu III (wydatki operacyjne), gdzie wynoszą 2,1 mln euro, co stanowi odpowiednio 23 % i 59 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania w tych tytułach. W tytule II przeniesienia dotyczą głównie zobowiązań podjętych pod koniec roku w związku z przeprowadzką do nowej siedziby, która miała miejsce w styczniu 2013 r. W tytule III przeniesienia dotyczą głównie postępowań o udzielenie zamówienia, które zostały zakończone pod koniec roku. Instytut nie posiada sformalizowanej procedury planowania i monitorowania zamówień. W szczególności jego roczny program prac nie zawiera programu zamówień powiązanego z planowanymi działaniami, który określałby optymalny zakres i harmonogram zamówień. Jednak tylko 7 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych z roku 2011 na 2012 nie zostało wykorzystanych i musiało zostać anulowanych.	zrealizowane
2012	Trybunał stwierdził uchybienia w zakresie dokumentowania procedur doboru pracowników. Brak dowodów na to, by pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne oraz ich wagi zostały przygotowane przed rozpoczęciem przeglądu kandydatów.	w trakcie realizacji

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (Wilno)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 2 i 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia opiera się na wartościach poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, państwa prawnego, jak również poszanowania praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości. Wartości te są wspólne państwom członkowskim w społeczeństwie opartym na pluralizmie, niedyskryminacji, tolerancji, sprawiedliwości, solidarności oraz na <b>równości kobiet i mężczyzn</b>.</p> <p>Zwalcza wyłączenie społeczne i dyskryminację oraz wspiera sprawiedliwość i ochronę socjalną, <b>równość kobiet i mężczyzn</b>, solidarność między pokoleniami i ochronę praw dziecka.</p>
<p><b>Kompetencje Instytutu</b></p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1922/2006)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Wzmacnianie i przyczynianie się do promocji równości płci, w tym również włączania problematyki płci do głównego nurtu polityki we wszystkich politykach Unii i wynikających z nich politykach krajowych, oraz zwalczanie dyskryminacji ze względu na płeć, a także podnoszenie poziomu świadomości obywateli UE w zakresie problematyki równości mężczyzn i kobiet.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— gromadzi, analizuje i rozpowszechnia obiektywne, rzetelne i porównywalne informacje dotyczące równości płci,</li> <li>— opracowuje metody w celu poprawy porównywalności, obiektywności i rzetelności danych na poziomie europejskim,</li> <li>— opracowuje, analizuje, ocenia i rozpowszechnia narzędzia metodologiczne służące wspieraniu włączania problematyki płci do wszystkich polityk Unii i do wynikających z nich polityk krajowych, oraz służące wspieraniu włączania problematyki płci do głównego nurtu polityki przez wszystkie instytucje i organy Unii,</li> <li>— prowadzi badania sytuacji w Europie w zakresie równości płci,</li> <li>— tworzy i koordynuje europejską sieć na rzecz równości płci,</li> <li>— organizuje spotkania <i>ad hoc</i> ekspertów w celu wspierania prac badawczych Instytutu,</li> <li>— organizuje wspólnie z zainteresowanymi stronami konferencje, kampanie i spotkania na poziomie europejskim, w celu podnoszenia poziomu świadomości obywateli UE na temat równości płci, a ustalenia i wnioski przekazuje Komisji,</li> <li>— rozpowszechnia informacje dotyczące niestereotypowych ról kobiet i mężczyzn we wszystkich dziedzinach życia, przedstawia swoje wnioski i inicjatywy służące nagłaśnianiu tego typu historii sukcesów życiowych i ich wykorzystaniu jako podstawy do dalszych działań,</li> <li>— rozwija dialog i współpracę z organizacjami pozarządowymi, organizacjami zajmującymi się równością szans, uczelniami i ekspertami, ośrodkami badawczymi, partnerami społecznymi,</li> <li>— tworzy zasoby dokumentacji dostępne dla społeczeństwa,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— udostępnia podmiotom publicznym i prywatnym informacje dotyczące włączania problematyki płci do głównego nurtu polityki,</li> <li>— dostarcza instytucjom Unii informacji na temat równości płci oraz włączania problematyki płci do głównego nurtu polityki w krajach przystępujących i kandydujących.</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Zarząd</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Osiemnastu przedstawicieli mianowanych przez Radę na podstawie propozycji każdego z zainteresowanych państw członkowskich oraz jeden członek mianowany przez Komisję i ją reprezentujący. Członkowie zarządu posiadają najwyższe kompetencje oraz szeroką i transdyscyplinarną wiedzę w dziedzinie równości płci. Rada i Komisja dążą do osiągnięcia zrównoważonego udziału mężczyzn i kobiet w zarządzie. Członkowie mianowani przez Radę reprezentują 18 państw członkowskich w porządku zgodnym z rotacją Prezydencji.</p> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Przyjmowanie rocznych i średnioterminowych programów prac, budżetu i sprawozdania rocznego.</li> <li>— Przyjmowanie regulaminu wewnętrznego Instytutu i regulaminu wewnętrznego zarządu.</li> </ul> <p><b>Forum ekspertów</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Składa się z osób będących członkami organizacji lub instytucji specjalizujących się w zagadnieniach równości płci: po jednym przedstawicielu wyznaczonym przez każde państwo członkowskie, dwóch członków reprezentujących inne organizacje specjalizujące się w zagadnieniach równości płci, wyznaczonych przez Parlament Europejski, oraz trzech członków wyznaczonych przez Komisję.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Wspiera dyrektora w zapewnianiu doskonałości i niezależności działań instytutu, stanowi mechanizm wymiany informacji dotyczących problematyki równości płci i koncentracji zasobów wiedzy, zapewnia ścisłą współpracę Instytutu z właściwymi organami w państwach członkowskich.</p> <p><b>Dyrektor</b> jest mianowany przez zarząd na podstawie listy kandydatów sporządzonej przez Komisję w wyniku publicznego konkursu.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Odpowiada za wykonanie zadań, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1922/2006, przygotowanie i realizowanie rocznych i średnioterminowych programów działań; przygotowywanie posiedzeń zarządu oraz forum ekspertów, przygotowywanie i publikowanie rocznego sprawozdania; wszelkie sprawy pracownicze, sprawy związane z bieżącą administracją, wdrożenie procedur skutecznego monitorowania i oceny wyników działalności Instytutu.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>

<b>Środki udostępnione Instytutowi w roku 2013 (2012)</b>	<b>Budżet ostateczny</b> 7,5 (7,7) mln euro, z czego dotacja Unii stanowi 100 % (100 %). <b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b> 30 (30) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 30 (30); 16 (14) innych stanowisk (pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci krajowi). <b>Liczba pracowników ogółem na dzień 31 grudnia 2013 r.</b> 46 (44), w tym wykonujący zadania: — operacyjne: 32 (30) — administracyjne: 11 (11) — mieszane: 3 (3)
<b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b>	<b>Główne obszary</b> Porównywalne i wiarygodne dane i wskaźniki na temat równości płci, gromadzenie i przetwarzanie informacji na temat metod i praktyk prac związanych z tematyką równości płci; centrum zasobów i dokumentacji; podnoszenie świadomości, sieci i komunikacja. Liczba zainicjowanych badań: 14 (7) Wkłady dla krajów sprawujących prezydencję: 2 (2) Liczba spotkań ekspertów i grup roboczych: 13 (23) Wiele dodatkowych spotkań zrealizowano w ramach litewskiej prezydencji w Radzie UE. Konferencje międzynarodowe: 2 (1) Liczba raportów badawczych: 2 (2) Sprawozdanie roczne: 1 (1)

Źródło: załącznik przekazany przez Instytut.

**ODPOWIEDŹ INSTYTUTU**

11. EIGE zgadza się z uwagą. EIGE wprowadził dopuszczalne limity według tytułów (TYTUŁ I: maks. 10 %, TYTUŁ II: maks. 20 %, TYTUŁ III: maks. 30 %). Jednak, podobnie jak w poprzednich latach, w 2013 r. opóźnienia w ramach środków operacyjnych ponownie są spowodowane okolicznościami, na które EIGE nie ma wpływu, tzn. opóźnioną decyzją prezydencji Rady UE dotyczącą przedmiotu badania.

W celu usprawnienia planowania zamówień i monitorowania EIGE dysponuje narzędziem do monitorowania, które śledzi oczekiwane daty każdego etapu corocznej procedury zamówień.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2014/C 442/20)

**WPROWADZENIE**

1. Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (zwany dalej „Urzędem”, inaczej „EIOPA”) z siedzibą we Frankfurcie został ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1094/2010<sup>(1)</sup>. Do zadań Urzędu należy przyczynianie się do ustanowienia wspólnych standardów i praktyk regulacyjnych i nadzorczych o wysokiej jakości, przyczynianie się do spójnego stosowania prawnie wiążących aktów unijnych, wspieranie i ułatwianie delegowania zadań i kompetencji pomiędzy właściwymi organami, monitorowanie i ocenianie zmian na rynku podlegającym jego kompetencjom oraz wzmocnienie ochrony właścicieli polis, członków programów emerytalnych i uposażonych<sup>(2)</sup>. Urząd ustanowiono z dniem 1 stycznia 2011 r.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Urząd systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Urzędu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Urzędu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Urzędu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Urzędu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Urzędu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 48.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Urzędu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE MECHANIZMÓW KONTROLNYCH**

11. W marcu 2013 r. Zarząd przyjął 16 standardów kontroli wewnętrznej Urzędu. Na koniec roku realizacja tych standardów była w toku i przebiegała zgodnie z jasnym planem działania uzgodnionym ze Służbą Audytu Wewnętrznego Komisji Europejskiej.

12. Zobowiązania prawne nie zawsze były zatwierdzane przez należycie delegowanych urzędników i nie zawsze były poprzedzone należycie zatwierdzonym zobowiązaniem budżetowym. Dowodzi to potrzeby doprecyzowania i lepszego przestrzegania obiegu środków finansowych zgodnie z rozporządzeniem finansowym.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

13. Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 95 %. Jednak poziom przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wzrósł dalej w porównaniu z latami poprzednimi i wyniósł 5,2 mln euro (28 %). Poziom ten był szczególnie wysoki w tytule II, gdzie wyniósł 1,0 mln euro (30 %), i w tytule III, gdzie wyniósł 3,7 mln euro (85 %). Było to głównie następstwem podpisanych pod koniec roku umów szczegółowych o łącznej wartości 3 mln euro, w szczególności umów dotyczących opracowania i utrzymania europejskiej bazy danych (2,6 mln euro) i innych usług informatycznych przewidzianych do realizacji w 2014 r. Związane z tym zobowiązania są wprawdzie legalne i prawidłowe, a niski wskaźnik anulowania środków przeniesionych z 2012 r. potwierdza rozsądne szacunki, jednak zakres, w jakim środki przewidziane na 2013 r. zostały wykorzystane na sfinansowanie działalności w roku 2014, jest sprzeczny z zasadą jednoroczności budżetu.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

14. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1271/2013.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---



## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Budżet Urzędu na rok budżetowy 2011 wyniósł 10,7 mln euro. Zgodnie z art. 62 ust. 1 jego rozporządzenia ustanawiającego 55 % budżetu na rok 2011 pochodziło ze składek państw członkowskich i państw będących członkami EFTA, a 45 % z budżetu Unii. Na koniec roku 2011 Urząd zaksięgował pozytywny wynik budżetowy w wysokości 2,8 mln euro. Zgodnie z jego regulaminem finansowym pełna kwota została zaksięgowana jako zobowiązanie na rzecz Komisji Europejskiej.	zrealizowane
2011	Skontrolowane procedury udzielania zamówień publicznych nie były w pełni zgodne z przepisami ogólnego rozporządzenia finansowego. W pięciu przypadkach zakupu wyposażenia informatycznego (na ogólną kwotę 160 117 euro) zastosowane kryteria udzielenia zamówienia nie zostały ustalone z wyprzedzeniem, nie podpisano także umów w formie pisemnej. W innym przypadku dotyczącym usług związanych z rekrutacją (o wartości 55 000 euro) niepoprawnie zastosowano kryteria udzielenia zamówienia. Urząd powinien dopilnować, aby wszystkie nowe zamówienia były udzielane przy zachowaniu pełnej zgodności z unijnymi zasadami udzielania zamówień publicznych.	zrealizowane
2011	Urząd powinien poprawić przejrzystość procedur rekrutacji: progi punktowe warunkujące dopuszczenie do egzaminów pisemnych i do rozmowy kwalifikacyjnej lub umieszczenie na listach odpowiednich kandydatów, a także pytania na egzaminy pisemne i ustne nie były ustalone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatów, brakowało także decyzji organu powołującego w sprawie powołania komisji rekrutacyjnej.	zrealizowane
2012	EIOPA poprawiła swoje procedury udzielania zamówień, doprowadzając je do pełnej zgodności z unijnymi przepisami dotyczącymi udzielania zamówień publicznych. Jednak jedno zamówienie dotyczące zaprojektowania bazy danych finansowych podzielono na cztery części o wartości 60 000 euro każda, które zostały bezpośrednio udzielone dwóm podmiotom. Z uwagi na łączną wartość usług będących przedmiotem zamówienia w ramach tego samego projektu (240 000 euro) należało zastosować procedurę otwartą lub ograniczoną. Związane z zamówieniem zobowiązania i płatności są zatem nieprawidłowe.	nie dotyczy
2012	W maju i czerwcu 2012 r. przeprowadzono fizyczną weryfikację aktywów, lecz nie sporządzono sprawozdania z tej weryfikacji. Urząd nie przyjął procedur ani wytycznych dotyczących fizycznych kontroli aktywów rzeczowych.	zrealizowane
2012	W tytule III (wydatki operacyjne) poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2013 r. był bardzo wysoki i wyniósł 79 % całości środków. Jest to następstwem przede wszystkim złożoności i długotrwałości jednego postępowania o udzielenie zamówienia w dziedzinie informatyki, w ramach którego umowę o wartości 2,2 mln euro podpisano zgodnie z planem w grudniu 2012 r.	niepodjęte

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (Frankfurt nad Menem)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 26, 114, 290 i 291 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Przyjmowanie środków w celu ustanowienia lub zapewnienia funkcjonowania rynku wewnętrznego zgodnie z odpowiednimi postanowieniami Traktatów.</li> <li>— Przygotowanie projektów standardów technicznych jako prac przygotowawczych do aktów o charakterze ustawodawczym o zasięgu ogólnym, które uzupełniają lub zmieniają niektóre, inne niż istotne, elementy aktu ustawodawczego lub jeżeli konieczne są jednolite warunki wykonywania prawnie wiążących aktów Unii.</li> </ul>
<p><b>Kompetencje Urzędu</b></p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1094/2010 ustanawiające Urząd, art. 1 ust. 6 i art. 8 – zadania i uprawnienia)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Ochrona interesu publicznego przez przyczynianie się do zapewniania w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej stabilności i efektywności systemu finansowego na korzyść gospodarki Unii, jej obywateli i przedsiębiorstw.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przyczynianie się do ustanowienia wspólnych standardów i praktyk regulacyjnych i nadzorczych o wysokiej jakości,</li> <li>— przyczynianie się do spójnego stosowania prawnie wiążących aktów unijnych, wspieranie i ułatwianie delegowania zadań i kompetencji pomiędzy właściwymi organami,</li> <li>— ścisła współpraca z ERRS,</li> <li>— organizowanie i przeprowadzanie analizy wzajemnych ocen właściwych organów,</li> <li>— monitorowanie i ocenianie zmian na rynku podlegającym kompetencjom Urzędu,</li> <li>— przeprowadzanie analiz ekonomicznych rynków w celu informowania o wykonywaniu zadań przez Urząd,</li> <li>— wzmacnianie ochrony właścicieli polis, członków programów emerytalnych i uposażonych,</li> <li>— przyczynianie się do konsekwentnego i spójnego funkcjonowania kolegów organów nadzoru, monitorowania, oceniania i mierzenia ryzyka systemowego, opracowywania i koordynowania planów naprawczych, zapewniania wysokiego poziomu ochrony właścicielom polis i uposażonym w całej Unii,</li> <li>— wypełnianie wszelkich innych szczegółowych zadań określonych w niniejszym rozporządzeniu lub w innych aktach ustawodawczych,</li> <li>— publikowanie i regularne aktualizowanie na stronie internetowej Urzędu informacji dotyczących obszaru jego działań,</li> <li>— przejęcie, w stosownych przypadkach, wszystkich aktualnych i bieżących zadań Komitetu Europejskich Organów Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych.</li> </ul>

**Zarządzanie**

(rozporządzenie UE nr 1094/2010 ustanawiające Urząd; art. 40–44: Rada Organów Nadzoru; art. 45–47: Zarząd; art. 48–50: Przewodniczący; art. 51–53: Dyrektor Wykonawczy)

**Rada Organów Nadzoru****Skład**

Przewodniczący (bez prawa głosu), szefowie krajowych organów publicznych właściwych w zakresie nadzoru nad instytucjami finansowymi w poszczególnych państwach członkowskich (po jednym członku z prawem głosu z każdego państwa członkowskiego), po jednym przedstawicielu Komisji, Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego, Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego, Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (wszyscy bez prawa głosu); w skład Rady mogą także wejść obserwatorzy, a w posiedzeniach może uczestniczyć Dyrektor Wykonawczy (bez prawa głosu).

**Zadania**

Główny organ decyzyjny Urzędu.

**Zarząd****Skład**

Przewodniczący Urzędu i sześciu członków Rady Organów Nadzoru (wszyscy z prawem głosu). Przedstawiciel Komisji Europejskiej uczestniczy w posiedzeniach Zarządu i ma prawo głosu w sprawach związanych z budżetem. Dyrektor Wykonawczy uczestniczy w posiedzeniach Zarządu bez prawa głosu.

**Zadania**

Zarząd zapewnia wypełnianie misji Urzędu i wykonywanie powierzonych mu zadań zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1094/2010.

**Przewodniczący Urzędu**

Reprezentuje Urząd, przygotowuje prace Rady Organów Nadzoru, przewodniczy posiedzeniom Rady i Zarządu.

**Dyrektor Wykonawczy Urzędu**

Kieruje zarządzaniem Urzędem oraz wykonaniem rocznego programu prac oraz budżetu, przygotowuje prace Zarządu, budżet oraz program prac.

**Komitet ds. kontroli jakości****Skład**

Zastępca Przewodniczącego Urzędu (przewodniczący Komitetu) i dwóch członków Zarządu. Dyrektor Wykonawczy uczestniczy w pracach Komitetu w roli obserwatora.

**Zadania**

Nadzoruje i ocenia właściwą realizację wewnętrznych decyzji i procedur.

**Kontrola zewnętrzna**

Europejski Trybunał Obrachunkowy.

**Kontrola wewnętrzna**

Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.

**Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu**

Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.

<p><b>Środki udostępnione Urzędowi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>Ostateczne środki budżetowe: 18 767 470 (15 655 000) euro.</p> <p><b>Plan zatrudnienia</b></p> <p>Pracownicy etatowi: 80 (69) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 80 (69)</p> <p>Plan zatrudnienia zrealizowany w 100 % (100 %)</p> <p>Pracownicy kontraktowi: 22 (12) stanowiska w budżecie, 19 (14) obsadzonych</p> <p>Przewidziana liczba oddelegowanych ekspertów krajowych: 12 (8) stanowisk w budżecie, w tym obsadzonych: 11 (8)</p> <p>Ogółem: 110 (91) pracowników.</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<p><b>Zadania regulacyjne</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— cztery konsultacje społeczne dotyczące działalności Urzędu w obszarze ubezpieczeń,</li> <li>— wydanie czterech dokumentów zawierających wytyczne dotyczące działalności Urzędu w obszarze ubezpieczeń,</li> <li>— zatwierdzenie wykonawczych standardów technicznych dotyczących działalności Urzędu w obszarze emerytur zakładowych,</li> <li>— dokument konsultacyjny na temat inwestycji długoterminowych,</li> <li>— przedłożenie Komisji sprawozdania na temat inwestycji długoterminowych,</li> <li>— ilościowe badanie wpływu w obszarze emerytur zakładowych,</li> <li>— sprawozdanie dotyczące informacji dla członków pracowniczych programów emerytalnych,</li> <li>— dokument konsultacyjny w obszarze emerytur indywidualnych,</li> <li>— publikacja wykazu instytucji pracowniczych programów emerytalnych i bazy danych programów i produktów emerytalnych,</li> <li>— wybór dwóch Grup Interesariuszy: dla sektora ubezpieczeń i reasekuracji oraz sektora pracowniczych programów emerytalnych,</li> <li>— sprawozdania na temat tajemnicy służbowej i analizy luk dotyczące Australii, Chile, Chin, Hongkongu, Izraela, Meksyku, Singapuru, RPA,</li> <li>— podpisanie protokołu ustaleń pomiędzy Urzędem a Bankiem Światowym.</li> </ul> <p><b>Zadania nadzorcze</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— udział Urzędu w posiedzeniach kolegów organów nadzoru lub w telekonferencjach 82 grup,</li> <li>— udział w czterech wspólnych kontrolach na miejscu,</li> <li>— zebranie i rozpowszechnianie praktycznych rozwiązań i przykładów w trzech obszarach: uzgodnień dotyczących koordynacji, planów działania kolegów, ustaleń i procesów dotyczących poufności),</li> <li>— organizacja dwóch wydarzeń dla organów sprawujących nadzór nad grupą,</li> <li>— upowszechnianie struktury służącej do analizy oceny ryzyka grupy,</li> <li>— upowszechnianie planu działania dla kolegów na lata 2014–2015,</li> </ul>

- sprawozdanie okresowe i roczne na temat funkcjonowania kolegiów i realizacja założeń planu działania na 2012 r.,
- przekazanie organom sprawującym nadzór nad grupą streszczenia wstępnych wytycznych, w tym wytycznych dotyczących przeprowadzania dyskusji i oceny w kolegiach,
- stała aktualizacja listy „Helsinki Plus” w zastrzeżonej części strony internetowej Urzędu i publikacja streszczenia w części publicznej tej strony,
- organizacja w poszczególnych państwach sześciu spotkań (wizyt) pomiędzy pracownikami nadzorującymi Urząd a organami nadzoru zaangażowanymi w nadzór nad grupami, albo jako grupa, albo organ nadzoru w państwie przyjmującym.

#### **Ochrona konsumentów i innowacje finansowe**

- wytyczne dotyczące rozpatrywania skarg przez pośredników ubezpieczeniowych,
- sprawozdanie na temat najlepszych praktyk pośredników ubezpieczeniowych w zakresie rozpatrywania skarg,
- sprawozdanie dotyczące trendów konsumenckich,
- zweryfikowane sprawozdanie z metodyki gromadzenia informacji na temat trendów konsumenckich, ich analizy i składania na ich temat sprawozdań,
- sprawozdanie na temat dobrych praktyk nadzorczych w zakresie wymagań dotyczących wiedzy i zdolności przeznaczone dla sprzedawców produktów ubezpieczeniowych (z uwzględnieniem konsultacji publicznych),
- opinia na temat ubezpieczenia spłaty kredytu,
- nota informacyjna na temat ubezpieczenia spłaty kredytu,
- opinia na temat przepisów w zakresie ochrony uposażonych w odniesieniu do polis ubezpieczeniowych na życie,
- dokument konsultacyjny dotyczący projektu sprawozdania na temat dobrych praktyk w zakresie porównywarek internetowych,
- dokument konsultacyjny na temat możliwości stworzenia jednolitego unijnego rynku w zakresie produktów emerytur indywidualnych (ochrona na poziomie nadzoru i konsumentów).

#### **Wspólna kultura nadzoru**

- trzy seminaria międzysektorowe,
- 17 seminariów dla właściwych organów krajowych,
- ukończenie trzech ocen partnerskich, rozpoczęcie dwóch nowych ocen partnerskich, rozpoczęcie jednego procesu monitorowania oceny partnerskiej i optymalizacja procesu stosowania metodyki prowadzenia takich ocen.

#### **Stabilność systemu finansowego**

- dwa półroczne sprawozdania na temat stabilności systemu finansowego,
- przygotowanie ogólnoeuropejskiego testu warunków skrajnych dla sektora ubezpieczeniowego (test przełożono ze względu na ocenę gwarancji długoterminowych),
- przygotowanie kwartalnego zestawu wskaźników jakościowych i ilościowych służących identyfikowaniu i mierzeniu ryzyka systemowego (Risk Dashboard),
- ukończenie oceny gwarancji długoterminowych i przedłożenie sprawozdania Parlamentowi Europejskiemu, Komisji Europejskiej i Radzie (tzw. trilog),
- publikacja zweryfikowanych rocznych danych statystycznych dotyczących ubezpieczeń.

**Zarządzanie w sytuacjach kryzysowych**

- opracowanie kompleksowych ram decyzyjnych szczegółowo określających procedury, które Urząd ma stosować w zakresie zapobiegania sytuacjom kryzysowym i zarządzania takimi sytuacjami,
- zakończenie realizacji mandatu grupy zadaniowej ds. zarządzania kryzysowego oraz jej rozwiązanie,
- porozumienie co do opinii Urzędu dotyczącej reakcji organów nadzoru na przedłużający się okres obowiązywania niskich stóp procentowych,
- szczegółowy wkład w konsultacje Rady Stabilności Finansowej w sprawie naprawy i pomocy pozabankowym instytucjom finansowym,
- publikacja badań ankietowych krajowych organów nadzoru na temat zapobiegania kryzysom oraz gotowości do zarządzania nimi i ich rozwiązywania.

**Stosunki zewnętrzne**

- dziesięć spotkań, w tym jedno wspólne spotkanie z Radą Organów Nadzoru Grupy Zainteresowanych Stron z Sektora Ubezpieczeń i Reasekuracji oraz Grupy Zainteresowanych Stron z Pracowniczych Programów Emerytalnych, 12 oficjalnych opinii i informacji zwrotnych na temat dokumentów publicznych, sześć dokumentów opracowanych z własnej inicjatywy i trzy odpowiedzi na nieformalne konsultacje,
- około 20 dialogów w zakresie nadzoru i regulacji z organami nadzoru państw trzecich i stowarzyszeniami nadzoru z Australazji, Ameryki Łacińskiej i Północnej, RPA, Islandii i Szwajcarii; aktywny udział i wkład w prace komitetu technicznego i wykonawczego, komitetu stabilności finansowej oraz podkomisji ds. wypłacalności i aktuariatu Międzynarodowego Stowarzyszenia Organów Nadzoru Ubezpieczeniowego (IAIS), opracowanie globalnych ubezpieczeniowych wymogów kapitałowych (grupa zadaniowa ds. prób w terenie/grupa zadaniowa ds. podwyższonej zdolności do pokrycia strat) oraz corocznej konferencji IAIS,
- projekt dialogu pomiędzy UE a Stanami Zjednoczonymi: regularne spotkania komitetu sterującego, postępująca realizacja planu komitetu technicznego i organizacja wydarzenia publicznego w Waszyngtonie,
- równoważność: analiza luk w systemach ubezpieczenia i reasekuracji obowiązujących w Australii, Chile, Chinach, Hongkongu, Izraelu, Meksyku, Singapurze i RPA, w tym pełna ocena tajemnicy służbowej stanowiąca podstawę decyzji WE w sprawie przepisów przejściowych dotyczących równoważności; rozpoczęcie oceny dotyczącej tajemnicy służbowej w dziesięciu państwach Europy Środkowo-Wschodniej; podpisanie wielostronnego protokołu ustaleń dotyczącego współpracy w zakresie nadzoru pomiędzy uczestnikami Urzędu a bermudzkimi władzami monetarnymi (Bermuda Monetary Authority),
- podpisanie operacyjnego protokołu ustaleń pomiędzy Urzędem a Bankiem Światowym.

**Konferencje i inne wydarzenia publiczne w roku 2013**

- sześć konferencji i wydarzeń (konferencja na temat nadzoru ubezpieczeniowego na świecie, przedstawienie wyników ilościowego badania wpływu w zakresie emerytur, wydarzenia publiczne dotyczące emerytur indywidualnych i wsparcia ze strony jednostek sponsorujących, doroczna konferencja EIOPA oraz trzeci Dzień Ochrony Konsumenta).

Źródło: załącznik przekazany przez Urząd.

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

11. W następstwie audytu w sprawie wdrożenia standardów kontroli wewnętrznej EIOPA, przeprowadzonego przez Służbę Audytu Wewnętrznego (IAS) w 2013 r., Urząd opracował plan działania w celu wdrożenia wszystkich działań zalecanych przez IAS. Plan działania został przedstawiony zarządowi EIOPA i uzgodniony z IAS. Plan został wdrożony prawie w pełni, a pozostałe prace zostaną ukończone do końca 2014 r.

12. W odniesieniu do zobowiązań prawnych Urząd wprowadził dodatkowe ustalenia dotyczące procesu zatwierdzania zobowiązań, znoszące wszelkie niejednoznaczności w zakresie należytego zatwierdzania tych zobowiązań. W odniesieniu do kolejności realizacji budżetu i zobowiązań prawnych Urząd przyznaje, że w pewnych przypadkach pełna realizacja zobowiązania budżetowego została zakończona dopiero po ustaleniu odpowiadających mu zobowiązań prawnych. Przyjęte środki naprawcze to: regularne kontrole obiegu finansowego EIOPA, ulepszone procedury finansowe i budżetowe, ze szczególnym uwzględnieniem zgodności z obiegiem finansowym, a także, w równych odstępach czasu, konkretne szkolenia w zakresie finansów i zamówień publicznych dla wszystkich urzędników EIOPA uczestniczących w tym obiegu finansowym.

13. W celu wypełnienia swoich ambitnych zadań Urząd opracował wieloletnią strategię w zakresie technologii informacyjnej i plan jej wdrażania (obejmujące standaryzację i gromadzenie danych oraz rozwiązania w zakresie przechowywania i analizy danych, jak i narzędzia komunikacji i współpracy *on-line*). EIOPA przyznaje, że poziom środków przeniesionych z 2013 r. na 2014 r. na pokrycie tych inicjatyw w tytule III budżetu był wysoki. Jest to jednak spowodowane wieloletnim charakterem tej pracy, wymagającym harmonogramem (głównie podyktowanym kalendarzem projektu Wypłacalność II), złożonymi i długimi postępowaniami przetargowymi oraz koniecznością zagwarantowania ciągłości dostarczania usług. W związku z tym jednak, że te przeniesione zobowiązania są niezbędne do dalszego wdrażania planu dotyczącego technologii informacyjnej w ustalonych terminach, stopień ich wykonania będzie znów bardzo wysoki, podobnie jak w poprzednim roku. Co się tyczy przyszłych działań, następujące środki pozwolą obniżyć poziom przeniesień w kolejnych latach: 1) zwiększony poziom ukończonych wdrożeń w zakresie technologii informacyjnych EIOPA (pozostałe duże zmiany związane z technologią informacyjną zakończą się na koniec 2015 r.); oraz 2) ulepszone procesy zarządzania finansami i budżetem (w tym włączenie procedur budżetowych i przetargowych do ogólnych procedur planowania i koordynacji Urzędu).

---



**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Instytutu Innowacji i Technologii za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Instytutu**

(2014/C 442/21)

**WPROWADZENIE**

1. Europejski Instytut Innowacji i Technologii (zwany dalej „Instytutem”, inaczej „EIT”) z siedzibą w Budapeszcie został ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 294/2008<sup>(1)</sup>. Celem Instytutu jest przyczynić się do zrównoważonego wzrostu gospodarczego w Europie i zwiększania jej konkurencyjności przez wzmocnienie potencjału innowacyjnego państw członkowskich i Unii Europejskiej. Instytut przyznaje dotacje trzem wspólnotom wiedzy i innowacji (WWiI), które łączą instytucje szkolnictwa wyższego, instytucje badawcze i sektor przedsiębiorstw, co ma przyczynić się do wzrostu innowacyjności i przedsiębiorczości<sup>(2)</sup>. WWiI koordynują działalność setek partnerów. Przyznawane przez EIT dotacje pokrywają koszty ponoszone przez partnerów oraz koszty związane z działalnością koordynacyjną WWiI.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Instytut systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Instytutu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Instytutu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Instytutu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Instytutu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Instytutu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Instytutu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 97 z 9.4.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Instytutu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



### Zadania Trybunału

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Instytutu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Instytutu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

### Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Instytutu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

### Uzasadnienie wydania opinii z zastrzeżeniem na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Brak wystarczającej pewności co do legalności i prawidłowości transakcji związanych z dotacjami

9. W 2013 r. Instytut dokonał płatności końcowych i rozliczenia zaliczek (transakcji) tytułem dotacji na kwotę 84,1 mln euro (działania z 2012 r.). Wydatki na dotacje stanowią około 97 % całości wydatków w 2013 r. Wszystkie transakcje związane z dotacjami podlegają weryfikacji przez Komisję przed zatwierdzeniem przez EIT. Instytut nadal podejmował poważne starania na rzecz wdrożenia skutecznych kontroli *ex ante*, mając na celu zapewnienie wystarczającej pewności co do legalności i prawidłowości transakcji związanych z dotacjami. Około 87 % wydatków na dotacje deklarowanych przez WWiI posiada świadectwa wystawione przez działające na zlecenie WWiI i ich partnerów niezależne firmy audytorskie. EIT przeprowadzał we własnym zakresie weryfikację *ex ante* polegającą na wszechstronnej kontroli dokumentacji. Dokumentacja towarzysząca otrzymana od WWiI i ich partnerów była weryfikowana przez EIT w przypadku stwierdzenia konkretnego ryzyka. Trybunał stwierdził, że wprawdzie jakość świadectw kontroli poprawia się, częściowo za sprawą lepszych wytycznych, jednak w bardziej ogólnym ujęciu praca niezależnych firm audytorskich wymaga dalszej poprawy.

10. Aby uzyskać dodatkowy poziom zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji związanych z dotacjami, Instytut wprowadził uzupełniające kontrole *ex post* tych transakcji. Weryfikacje te wykonywane były przez niezależną firmę audytorską. Kontrolami *ex post* objęto zestawienia poniesionych wydatków przedstawione przez 29 z 300 partnerów WWiI, stanowiące 29 % wszystkich transakcji związanych z dotacjami dokonanych w 2013 r. Wyniki kontroli *ex post* potwierdziły, że pomimo poprawy sytuacji kontrole *ex ante* nie są jeszcze w pełni skuteczne. Na podstawie błędów stwierdzonych podczas kontroli *ex post* Instytut podjął w 2014 r. decyzje o odzyskaniu łącznie 575 593 euro, co odpowiada 3 % skontrolowanych dotacji za 2012 r.

### Istotne błędy w dziedzinie zamówień publicznych

11. W 2013 r. dokonano płatności na kwotę około 665 000 euro i około 105 000 euro, tytułem dwóch umów ramowych, które zawarto w trybie procedury negocjacyjnej w 2010 r. i 2012 r. Kontrola wykazała, że zastosowanie procedury negocjacyjnej nie było uzasadnione, płatności te są zatem nieprawidłowe.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1271/2013.

12. Łączny poziom błędów będący następstwem kwestii omówionych w pkt 9–11 wynosi pomiędzy 2 % a 3 % całości wydatków na 2013 r.

**Opinia z zastrzeżeniem na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

13. W opinii Trybunału, z wyjątkiem możliwych implikacji kwestii poruszonych w pkt 9–12 zawierających uzasadnienie wydania opinii z zastrzeżeniem, transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Instytutu za rok zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

14. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału na temat wiarygodności rozliczeń ani jego opinii z zastrzeżeniem na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń.

**UWAGI DOTYCZĄCE LEGALNOŚCI I PRAWIDŁOWOŚCI TRANSAKCJI**

15. Ramowe umowy o partnerstwie zawarte z trzema istniejącymi WWiL stanowią, że wkład finansowy Instytutu może pokryć do 25 % ogólnych wydatków WWiL w ciągu pierwszych czterech lat, od dnia 1 stycznia 2010 r. do grudnia 2013 r. Wszystkie trzy WWiL, jak wynika z przedstawionych przez nie danych liczbowych, przestrzegały tego pułapu. Jednakże w związku z tym, że dane te do 2015 r. nie zostaną skontrolowane, brak jest odpowiednich dowodów kontroli świadczących o tym, że udział finansowania przez Instytut nie przekraczał maksymalnej wysokości 25 %.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

16. W 2013 r. ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 97 %, co sugeruje, że generalnie zobowiązania zaciągano w sposób terminowy. Wskaźnik wykonania budżetu był jednak niski w tytule I (wydatki osobowe), gdzie wyniósł 74 % wkładu UE, co jest związane przede wszystkim z dużą rotacją personelu i z opóźnionym przyjęciem przepisów dotyczących adaptacji wynagrodzeń.

17. W tytule II (wydatki administracyjne) Instytut przeniósł środki, na które zaciągnięto zobowiązania, w kwocie 193 420 euro (24 %). Przeniesienia dotyczyły głównie faktur, które jeszcze nie spłynęły, oraz projektów informatycznych w toku realizacji. Instytut nie wykorzystał przeniesionych z roku 2012 na 2013 r. środków, na które zaciągnięto zobowiązania w tym tytule, w kwocie 91 918 euro (29 %), które powstały przede wszystkim w wyniku przeszacowania kosztów posiedzenia Rady Zarządzającej.

18. W tytule III (wydatki operacyjne) Instytut zapisał w budżecie 34 078 025 euro tytułem dotacji dla WWiL. Stosunkowo niski wskaźnik wykonania budżetu, wynoszący 82 %, jest następstwem tego, że WWiL nie wykorzystały w pełni środków dostępnych na działania w 2012 r. (dotacji na 2012 r.).

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

19. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	<p>W 2012 r. Instytut dokonał płatności końcowych i rozliczenia zaliczek (transakcji) tytułem dotacji w wysokości 11,3 mln euro (działania z 2010 r.) i 48,6 mln euro (działania z 2011 r.).</p> <p>Wszystkie transakcje związane z dotacjami podlegają weryfikacji przez Komisję przed zatwierdzeniem przez EIT. Instytut podjął poważne starania na rzecz wdrożenia skutecznych kontroli <i>ex ante</i>, mając na celu zapewnienie wystarczającej pewności co do legalności i prawidłowości transakcji związanych z dotacjami. Około 80 % wydatków na dotacje deklarowanych przez WWiI posiada świadectwa wystawione przez działające na zlecenie WWiI i ich partnerów niezależne firmy audytorskie. EIT przeprowadzał we własnym zakresie weryfikacje <i>ex ante</i> polegające na wszechstronnej kontroli dokumentacji. Dokumentacja towarzysząca otrzymana od WWiI i ich partnerów była weryfikowana przez EIT jedynie w przypadku stwierdzenia konkretnego ryzyka.</p> <p>Trybunał stwierdził jednak, że jakość świadectw kontroli jest w wielu przypadkach nieodpowiednia <sup>(1)</sup>. Aby uzyskać dodatkowy poziom zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji związanych z dotacjami, pod koniec 2012 r. Instytut wprowadził uzupełniające kontrole <i>ex post</i> dotacji na działania z 2011 r. Kontrole te przeprowadzane były przez niezależne firmy audytorskie działające na zlecenie EIT i oceniane są jako wiarygodne. Wyniki kontroli <i>ex post</i> potwierdziły, że kontrole <i>ex ante</i> nie są w pełni skuteczne. Instytut odzyskał jednak stwierdzone nieprawidłowe płatności, a poziom błędu resztowego za transakcje związane z dotacjami za 2011 r. nie jest znaczący.</p> <p>Nie przeprowadzono jeszcze kontroli <i>ex post</i> transakcji związanych z dotacjami na działania z 2010 r. (11,3 mln euro). Ponadto wobec ograniczonej pewności, jaką można uzyskać na podstawie kontroli <i>ex ante</i>, nie ma wystarczającej pewności co do legalności i prawidłowości tych transakcji. Trybunał nie uzyskał wystarczających i odpowiednich dowodów co do legalności i prawidłowości skontrolowanych transakcji związanych z dotacjami na działania z 2010 r.</p>	zrealizowane
2012	<p>Oprócz kwestii opisanej w pkt 9–13, budżety na umowy o przyznanie dotacji podpisane w latach 2010 i 2011, skutkujące płatnościami w roku 2012, nie były dostatecznie szczegółowe. Brak było powiązania pomiędzy zatwierdzonymi środkami a realizowanymi działaniami. W umowach o przyznanie dotacji nie określono indywidualnych progów dla poszczególnych kategorii kosztów (np. kosztów osobowych, podwykonawstwa, obsługi prawnej itp.) ani zasad zamawiania towarów i usług przez WWiI i ich partnerów.</p> <p>W ramach kontroli <i>ex ante</i> EIT przeprowadzał także weryfikację techniczną wszystkich finansowanych projektów. Nie określono jednak wymiernych celów, co utrudniało skuteczną ocenę działań w ramach projektów i ich wyników. W biznesplanach nie określono szczegółowo działań do zrealizowania, wyraźnych etapów, rezultatów poszczególnych działań ani kryteriów jakościowych.</p> <p>Z kwoty około 22 mln euro środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych z 2011 r. w 2012 r. anulowano około 10 mln euro (45 %). Wysoki poziom przeniesień spowodowany jest przede wszystkim niższymi niż przewidywano kosztami deklarowanymi przez beneficjentów w ramach umów o dotację na 2011 r. (9,2 mln euro czyli 92 % anulowanych przeniesień).</p>	w trakcie realizacji

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Umowy o dotację, w ramach których płatności dokonano w 2011 r., były systematycznie podpisywane przez Komisję Europejską (Dyrekcja Generalna ds. Edukacji i Kultury) oraz przez Instytut dopiero po zrealizowaniu większości działań. Między wrześniem a grudniem 2011 r. Instytut dokonał płatności końcowych <sup>(2)</sup> w wysokości 4,2 mln euro, związanych z trzema umowami o dotację, które podpisano na długo po rozpoczęciu działalności <sup>(3)</sup> . Praktyka ta jest wątpliwa z punktu widzenia należytego zarządzania finansami.	zrealizowane

<sup>(1)</sup> Np. w świadectwie nie zawsze wskazana jest skontrolowana deklaracja poniesionych kosztów. Kontrole nie obejmowały wszystkich kategorii kosztów na wystarczająco szczegółowym poziomie (np. nie skontrolowano w oparciu o oryginalną dokumentację towarzyszącą faktycznie poniesionych kosztów pośrednich, które można deklarować bez górnego progu). Nie weryfikowano w wyczerpującym stopniu ryzyka podwójnego finansowania sprzętu zadeklarowanego jako koszt. W większości świadectw nie wskazano zakresu skontrolowanych kosztów, nie było także wspólnej metodyki wyznaczania ogólnego poziomu błędów w deklaracjach poniesionych kosztów.

<sup>(2)</sup> Komisja Europejska dokonała płatności zaliczkowych.

<sup>(3)</sup> W jednym przypadku umowę podpisano 14 dni przed końcem okresu realizacji, trwającego 13 miesięcy.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejski Instytut Innowacji i Technologii (Budapeszt)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 173 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia i państwa członkowskie zapewniają istnienie warunków niezbędnych dla konkurencyjności przemysłu Unii.</p> <p>W tym celu, zgodnie z systemem wolnych i konkurencyjnych rynków, ich działania zmierzają do:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przyspieszenia dostosowania przemysłu do zmian strukturalnych,</li> <li>— wspierania środowiska sprzyjającego inicjatywom i rozwojowi przedsiębiorstw w całej Unii, a zwłaszcza małych i średnich przedsiębiorstw,</li> <li>— wspierania środowiska sprzyjającego współpracy między przedsiębiorstwami,</li> <li>— sprzyjania lepszemu wykorzystaniu potencjału przemysłowego polityk innowacyjnych, badań i rozwoju technologicznego.</li> </ul>
<p><b>Kompetencje Instytutu</b></p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 294/2008)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Celem Instytutu jest przyczynianie się do zrównoważonego wzrostu gospodarczego w Europie i zwiększania konkurencyjności przez wzmocnienie potencjału innowacyjnego państw członkowskich i Wspólnoty. Instytut realizuje ten cel, propagując i łącząc ze sobą szkolnictwo wyższe, innowacje i badania na najwyższym poziomie.</p> <p><b>Zadania</b></p> <p>Aby osiągnąć swój cel, Instytut:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ustala swoje dziedziny priorytetowe;</li> <li>b) podnosi świadomość wśród potencjalnych podmiotów partnerskich i zachęca do udziału w swojej działalności;</li> <li>c) wybiera i wyznacza wspólnoty wiedzy i innowacji (WWiI) w priorytetowych dziedzinach oraz określa ich prawa i obowiązki w drodze umowy, zapewnia im odpowiednie wsparcie, stosuje odpowiednie środki kontroli jakości, stale monitoruje i okresowo ocenia ich działalność, zapewnia koordynację pomiędzy poszczególnymi WWiI na odpowiednim poziomie;</li> <li>d) gromadzi fundusze ze źródeł publicznych i prywatnych oraz wykorzystuje swoje zasoby zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W szczególności stara się pozyskiwać znaczną i coraz większą część swojego budżetu ze źródeł prywatnych i z dochodu generowanego przez własne działania;</li> <li>e) zachęca do uznawania w państwach członkowskich nadanych przez instytucje szkolnictwa wyższego będące podmiotami partnerskimi stopni naukowych i dyplomów, które mogą być oznaczone jako stopnie naukowe i dyplomy EIT;</li> <li>f) wspiera upowszechnianie dobrych praktyk służących integracji trójkąta wiedzy w celu wypracowania wspólnej kultury innowacji i transferu wiedzy;</li> <li>g) dąży do osiągnięcia pozycji światowej klasy podmiotu doskonałości w zakresie szkolnictwa wyższego, badań i innowacji;</li> <li>h) zapewnia komplementarność i synergię między działalnością EIT a innymi programami wspólnotowymi.</li> </ul>

<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Rada Zarządzająca</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>W skład Rady Zarządzającej Instytutu wchodzi 18 członków mianowanych, przy czym należy zapewnić równowagę między członkami mającymi doświadczenie i wysoki poziom wiedzy w dziedzinie przedsiębiorczości, szkolnictwa wyższego i badań naukowych, oraz czterech członków przedstawicieli wskazanych przez WWiI. Komisja Europejska ma status obserwatora.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Rada Zarządzająca odpowiada za kierowanie działalnością Instytutu, wybór, wyznaczenie, przyznanie dotacji i ocenę WWiI oraz za wszelkie inne decyzje strategiczne.</p> <p><b>Komitet Wykonawczy</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Komitet Wykonawczy składa się z pięciu członków Rady Zarządzającej, w tym przewodniczącego i jego zastępcy. Na czele Komitetu stoi przewodniczący Rady Zarządzającej.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Komitet Wykonawczy nadzoruje działalność Instytutu i podejmuje niezbędne decyzje między posiedzeniami Rady Zarządzającej.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Powołuje go Rada Zarządzająca. Odpowiada przed Radą za zarządzanie administracją i finansami Instytutu. Jest przedstawicielem prawnym Instytutu.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Instytutowi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet ostateczny</b></p> <p>142,20 mln euro na środki na zobowiązania i 98,76 mln euro na środki na płatności.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Stanowiska zatwierdzone: 58 (52)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 41 (47)</p> <p>Inne stanowiska: 0 (0)</p> <p>Łączna liczba pracowników: 41 (47), z czego wykonujących zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 25 (26)</li> <li>— administracyjne i pomocnicze: 16 (21)</li> </ul>

**Produkty i usługi w roku 2013**

- Organizacja czterech spotkań forum Instytutu z WWiI (platformy stworzonej w celu nawiązania regularnego dialogu między dyrektorem Instytutu a dyrektorami generalnymi WWiI) oraz wiosennych warsztatów z WWiI i Radą Zarządzającą Instytutu.
- Decyzja Rady Zarządzającej z dnia 5 grudnia 2013 r. w sprawie przeznaczenia w 2014 r. budżetu w łącznej wysokości 180 mln euro, na finansowanie działań WWiI wnoszących wartość dodaną, dla trzech WWiI, po zastosowaniu procesu finansowania opartego na zasadach konkurencji, odpowiadającego 36 % całkowitego budżetu. Rada Zarządzająca podjęła także decyzję o odroczeniu przyznania budżetu uzupełniającego w wysokości 40 mln euro na rzecz WWiI na 2014 r. Budżet ten ma zostać podzielony na równe części i być przyznawany oddzielnie na podstawie, między innymi, działań następczych podjętych w wyniku zaleceń strategicznych.
- W 2013 r. te trzy WWiI zarządzały budżetem w łącznej wysokości 125 615 015 euro pochodzącym z finansowania przez Instytut działań WWiI wnoszących wartość dodaną oraz budżetem w wysokości 750 535 096 euro pochodzącym z finansowania działań WWiI wnoszących wartość dodaną oraz działań uzupełniających przez podmioty inne niż Instytut.
- Całkowita liczba partnerów WWiI zaangażowanych w prace trzech WWiI w 2013 r. osiągnęła 487 organizacji, w tym: WWiI „Climate-KIC” – 187 organizacji, WWiI „EIT ICT Labs” – 105, a WWiI „KIC InnoEnergy” – 195.
- W 2013 r. WWiI przedłożyły Instytutowi sześć dokumentów zawierających skonsolidowane dane na temat kluczowych wskaźników wykonania zadań wraz z odpowiednimi dokumentami potwierdzającymi za 2012 r.; dokumenty te zostały ocenione i zatwierdzone przez Instytut w ramach oceny wyników WWiI osiągniętych w przeszłości w perspektywie finansowania opartego na zasadach konkurencji na 2014 r. WWiI przedłożyły także Instytutowi dane szacunkowe dotyczące wskaźników wykonania zadań za 2013 r.
- Organizacja konferencji „Promowanie innowacji i wzmacnianie synergii w ramach UE” w Dublinie w dniach 29–30 kwietnia 2013 r. pod auspicjami irlandzkiej prezydencji w Radzie Unii Europejskiej.
- Publikacja badania pt. „Analiza synergii promowanych przez Instytut Innowacji i Technologii w obszarze innowacji Unii Europejskiej”.
- Organizacja posiedzenia przedsiębiorców przy okrągłym stole na temat „Wzajemne dostosowanie przedsiębiorczości i kapitału wysokiego ryzyka”, które odbyło się w dniach 11–13 lipca w Grundlsee w Austrii.
- Powołanie wspólnoty byłych uczestników działań edukacyjnych Instytutu 11 listopada w Budapeszcie na Węgrzech.
- Przyznanie nagród Instytutu za 2013 r.: trzem zdobywcom nagród Venture Award i trzem zdobywcom nowych nagród CHANGE. Nagrody wręczono w dniu 12 listopada w Budapeszcie na Węgrzech.
- Rozpowszechnianie informacji o dużej liczbie udanych inicjatyw w następstwie realizacji działań WWiI.

Źródło: załącznik przekazany przez Instytut.



## ODPOWIEDZI INSTYTUTU

9. EIT z zadowoleniem przyjmuje spostrzeżenie Trybunału Obrachunkowego dotyczące poważnych starań Instytutu na rzecz wdrożenia skutecznych kontroli *ex ante*, mających na celu zapewnienie wystarczającej pewności co do legalności i prawidłowości transakcji związanych z dotacjami. EIT pragnie nadal ulepszać instrukcje przekazywane audytorom poświadczającym w celu zaradzenia uchybieniom wskazanym przez Trybunał Obrachunkowy i zwiększenia poziomu pewności, którą dają świadectwa z audytu.

10. Zgodnie ze strategią kontroli EIT *ex post*, partnerzy WWiI poddawani kontroli są wybierani głównie na podstawie oceny ryzyka za względu na maksymalną wydajność ograniczonych zasobów. Jednak aby móc podać reprezentatywny poziom błędu EIT wybiera część próby losowo. Zapewnia to bardziej zrównoważony wybór partnerów WWiI poddawanych kontroli podczas trwania ramowych umów o partnerstwie. Co się tyczy umów o przyznanie dotacji w 2012 r., choć ogólny poziom błędu wynosił rzeczywiście 3 % skontrolowanych umów, jak stwierdził Trybunał Obrachunkowy, poziom błędu wykryty w losowej próbie wynosił jedynie 1,37 %. Wykryty poziom błędu wynoszący 3,29 % w próbie opartej na analizie ryzyka jest z definicji niereprezentatywny dla całej populacji. Jako że reprezentatywny poziom błędu wynoszący 1,37 % pozostawał poniżej progu istotności wynoszącego 2 %, EIT nie zawarł zastrzeżenia w rocznym sprawozdaniu z działalności i uważa, że dotacje wypłacone na mocy umów o przyznanie dotacji z 2012 r. są pozbawione istotnych błędów.

11. EIT przyjął proaktywne podejście w celu podjęcia natychmiastowych działań naprawczych w dziedzinie zamówień publicznych, jak wyszczególniono poniżej. 1) Szczegółowy przegląd procedur wewnętrznych, obiegów i szablonów, aby całkowicie spełniać odpowiednie przepisy zamówień publicznych, ze szczególnym uwzględnieniem starannego planowania i szacunku potrzeb. 2) W celu zapewnienia niezbędnych usług EIT zaczął korzystać z dostępnych umów ramowych Komisji oraz rozpoczął procedury zamówień publicznych, aby udzielić nowych zamówień. 3) EIT zaplanował serię szkoleń dotyczących zamówień publicznych dla swoich pracowników. EIT zobowiązuje się do wdrożenia środków naprawczych w celu uniknięcia w przyszłości błędów proceduralnych w dziedzinie zamówień publicznych.

12. Zgodnie z obliczeniami EIT dokonanymi na podstawie metodologii Trybunału Obrachunkowego łączny poziom błędu dotyczącego wydatków w 2013 r. wynosił 2,12 %. Choć ten poziom błędu mieści się rzeczywiście w zakresie wskazanym przez Trybunał Obrachunkowy, należy odnotować, że poziom błędów finansowych przy dotacjach (tj. reprezentatywny poziom błędu w wysokości 1,37 %) znajdował się dużo poniżej progu istotności 2 %. Ponadto EIT zobowiązuje się do ulepszenia swoich procedur wewnętrznych, aby uniknąć w przyszłości błędów proceduralnych w dziedzinie zamówień publicznych.

15. EIT uzyska świadectwa z kontroli dotyczące kosztów działań uzupełniających WWiI w pierwszym kwartale 2015 r., a zgodność z 25 % limitem określonym w ramowych umowach o partnerstwie zostanie sprawdzona na podstawie ostatecznych liczb w pierwszej połowie 2015 r. Jeżeli limit 25 % zostanie przekroczony, odpowiednie sumy zostaną odzyskane od WWiI zgodnie z postanowieniami ramowej umowy o partnerstwie. Takie odzyskanie środków zostanie odzwierciedlone w sprawozdaniu finansowym EIT za rok budżetowy 2014.

16. EIT z zadowoleniem przyjmuje uwagę Trybunału Obrachunkowego dotyczącą wykonania budżetu. Ogólny wskaźnik wykorzystania środków na zobowiązania w tytule I (wydatki na personel) wynosił 84 %. Choć istotnie wskaźnik wykorzystania wkładu UE wynosił 74 %, jak zauważył Trybunał Obrachunkowy, należy odnotować, że wykorzystano 100 % wkładu przyjmującego państwa członkowskiego. Niewykorzystana część wydatków na personel jest związana z wysoką rotacją personelu i środkami przeznaczonymi na korektę wysokości wynagrodzeń za lata 2011 i 2012. Ostatecznie postanowienie Trybunału Sprawiedliwości uniemożliwiło wypłatę tych wyrównań przed końcem roku.

17. EIT przyjmuje uwagi Trybunału Obrachunkowego na temat wykonania przeniesień w tytule II (wydatki administracyjne). Niewykorzystanie środków przeniesionych z 2012 r. na 2013 r. w tym tytule było głównie spowodowane przeszacowanymi kosztami posiedzenia Rady Zarządzającej w grudniu 2012 r., a konkretniej, rzeczywiste koszty okazały się niższe niż szacunki.

18. EIT przyjmuje uwagi Trybunału Obrachunkowego na temat wykonania zobowiązań z tytułu dotacji dla WWiI na 2012 r. przeniesionych z 2012 r. na 2013 r.



**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji**

(2014/C 442/22)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Leków (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EMA”) z siedzibą w Londynie została ustanowiona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2309/93 zastąpionym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 726/2004 <sup>(1)</sup>. Agencja działa z wykorzystaniem sieci i koordynuje zasoby naukowe udostępniane przez władze krajowe w celu zapewnienia oceny i kontroli produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych <sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu <sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw <sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji <sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszycanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 214 z 24.8.1993, s. 1 oraz Dz.U. L 136 z 30.4.2004, s. 1. Zgodnie z tym drugim rozporządzeniem pierwotna nazwa Agencji – Europejska Agencja ds. Oceny Produktów Leczniczych – została zmieniona na Europejską Agencję Leków.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

11. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Istnieją możliwości poprawy przejrzystości procedury rekrutacyjnej.	zrealizowane
2011	Trybunał stwierdził konieczność poprawy przejrzystości procedur rekrutacji pracowników. Członkowie komisji rekrutacyjnej nie zawsze wypełniali deklaracje o braku konfliktu interesów lub nie wykonywali tego na czas. Brak też dowodów podjęcia jakichkolwiek działań w celu usunięcia problemów wynikających z tych deklaracji. Dokumentacja z posiedzeń komisji rekrutacyjnej nie zawsze była odpowiednia. Brak dowodów na to, w jaki sposób określono metodę wpisania kandydatów na krótką listę, oraz na to, czy pytania na rozmowy kwalifikacyjne oraz na egzaminy pisemne były ustalone przed przystąpieniem do badania kandydatów.	zrealizowane
2012	Agencja stosuje inne kryteria ujmowania do dochodów z opłat, a inne do poniesionych kosztów. Dochody z opłat za rozpatrzenie wniosku ujmują się liniowo w danym okresie. Koszty poniesione w związku z oceną takich wniosków przez właściwe organy krajowe ujmują się natomiast po osiągnięciu określonego etapu realizacji usługi. Jest to sprzeczne z zasadą dopasowania.	zrealizowane
2012	Agencja nie zatwierdziła jeszcze swojego systemu księgowego w zakresie wartości niematerialnych i prawnych. Zważywszy na skalę inwestycji w rozwój systemów teleinformatycznych <sup>(1)</sup> , jest to istotna część całego systemu księgowego.	zrealizowane
2012	W latach 2011 i 2012 Rada nie wyraziła zgody na podwyżki wynagrodzeń pracowników unijnych. Komisja zaskarżyła tę decyzję do Trybunału Sprawiedliwości, który nie wydał jeszcze wyroku w tej sprawie. Ponieważ siedziba Agencji znajduje się w Londynie, podwyżki wynagrodzeń miałyby być wypłacone w funtach brytyjskich, podczas gdy księgowość Agencji jest prowadzona w euro. Biorąc pod uwagę zmiany kursu walut w danym okresie, w wyniku wypłacenia zaległych wynagrodzeń szacowana strata Agencji z tytułu różnic kursowych wyniosłaby 2,9 mln euro. Agencja uwzględniła tę kwotę przy sporządzaniu rachunku wyniku budżetowego, co skutkowało odpowiednim zniżeniem funduszy, które należy zwrócić Komisji <sup>(2)</sup> .	nie dotyczy
2012	W 2012 r. Agencja przyznała zamówienie na usługi, korzystając z formuły kaskadowych umów ramowych <sup>(3)</sup> . W postępowaniu o udzielenie zamówienia miały miejsce pewne nieprawidłowości w zakresie poszanowania zasady przejrzystości.	nie dotyczy
2012	Oprócz dodatku edukacyjnego przewidzianego w regulaminie pracowniczym <sup>(4)</sup> Agencja wypłaca zasiłek edukacyjny bezpośrednio szkołom podstawowym i średnim, do których uczęszczają dzieci jej pracowników, nie mając zawartych umów z tymi szkołami. W 2012 r. łączna kwota wypłaconych zasiłków edukacyjnych wyniosła 389 000 euro. Zasiłki te nie są przewidziane w regulaminie pracowniczym, a zatem są nieprawidłowe.	w trakcie realizacji <sup>(5)</sup>

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Wskaźnik wykonania budżetu za 2012 r. był zadowalający w tytułach I i III. W tytule II zanotowano wprawdzie wysoki poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania (27 %), jednak związane jest to przede wszystkim z planowanym na 2014 r. przeniesieniem się Agencji do nowej siedziby (4 205 000 euro) oraz z rozwojem systemów teleinformatycznych (1 596 000 euro). W przypadku tej ostatniej pozycji przeniesienia można częściowo uzasadnić wieloletnim charakterem wydatków, lecz jednocześnie w 2012 r. w dziale teleinformatycznym Agencji dokonano poważnej reorganizacji, co skutkowało opóźnieniem szeregu projektów zaplanowanych na ten rok.	nie dotyczy

<sup>(1)</sup> W 2012 r. wartość inwestycji w rozwój systemów teleinformatycznych wyniosła 11 625 000 euro.

<sup>(2)</sup> Agencja postąpiła zgodnie z instrukcją Komisji z grudnia 2012 r., doprecyzowaną w czerwcu 2013 r.

<sup>(3)</sup> Do dnia 31 grudnia 2012 r. łączna kwota zaciągniętych zobowiązań budżetowych tytułem umów szczególnych na mocy tych umów ramowych wyniosła 13 475 000 euro, a kwota dokonanych płatności – 4 690 000 euro.

<sup>(4)</sup> Art. 3 załącznika VII przewiduje dwukrotność podstawowej kwoty dodatku edukacyjnego w wysokości 252,81 euro, czyli 505,62 euro.

<sup>(5)</sup> W 2013 r. opracowano nową procedurę, która wejdzie w życie w roku 2014.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Leków (Londyn)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 168 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Gromadzenie informacji</b></p> <p>Przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Unii zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego.</p> <p>Działanie Unii, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia fizycznego i psychicznego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej, a także monitorowanie poważnych transgranicznych zagrożeń dla zdrowia, wczesne ostrzeżenie w przypadku takich zagrożeń oraz ich zwalczanie.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 726/2004)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— koordynowanie środków naukowych przekazanych jej do dyspozycji przez właściwe władze państw członkowskich w celu oceny i kontroli produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych,</li> <li>— zapewnienie państwom członkowskim i instytucjom Unii Europejskiej doradztwa naukowego w zakresie produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— koordynowanie naukowej oceny produktów leczniczych, które podlegają unijnym procedurom wydawania pozwoleń na dopuszczenie do obrotu,</li> <li>— koordynowanie kontroli produktów leczniczych dopuszczonych w Unii (nadzór nad bezpieczeństwem farmakoterapii),</li> <li>— doradzanie w sprawie maksymalnych poziomów pozostałości weterynaryjnych produktów leczniczych, które mogą być przyjęte w odniesieniu do środków spożywczych pochodzenia zwierzęcego,</li> <li>— koordynowanie weryfikacji zgodności z zasadami dobrej praktyki wytwarzania, dobrej praktyki laboratoryjnej i dobrej praktyki klinicznej,</li> <li>— rejestrowanie statusu pozwoleń na dopuszczenie do obrotu produktów leczniczych.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Komitet ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi (CHMP)</b> odpowiada za przygotowanie opinii na temat wszelkich kwestii dotyczących oceny produktów leczniczych stosowanych u ludzi. W jego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, po jednym członku i jednym zastępcy mianowanym przez Islandię i Norwegię oraz do pięciu dodatkowych członków.</p> <p><b>Komitet ds. Weterynaryjnych Produktów Leczniczych (CVMP)</b> odpowiada za przygotowanie opinii na temat wszelkich kwestii dotyczących leków weterynaryjnych. W jego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, Islandii i Norwegii oraz do pięciu dodatkowych członków.</p> <p><b>Komitet ds. Sierocych Produktów Leczniczych (COMP)</b> odpowiada za badanie wniosków o oznaczenie produktu leczniczego jako sierociego produktu leczniczego złożonych przez indywidualnych wnioskodawców lub firmy. W jego skład wchodzi po jednym członku z każdego państwa członkowskiego, trzech członków mianowanych przez Komisję Europejską i reprezentujących organizacje pacjentów, trzech członków mianowanych przez Komisję Europejską z rekomendacji Agencji, po jednym członku mianowanym przez Islandię, Liechtenstein i Norwegię oraz jeden przedstawiciel Komisji Europejskiej.</p>

	<p><b>Komitet ds. Roślinnych Produktów Leczniczych (HMPC) odpowiada za przygotowanie opinii na temat leczniczych produktów roślinnych.</b> W jego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, Islandii i Norwegii oraz do pięciu dodatkowych członków.</p> <p><b>Komitet Pediatriczny (PDCO)</b> odpowiada za ocenę treści wniosków o zatwierdzenie planów badań pediatricznych, z prośbą o odroczenie (odroczenia) lub częściowe zwolnienia w ich zakresie lub bez niej; o zmianę wcześniej zatwierzonego planu badań pediatricznych; o zwolnienie dotyczące konkretnego leku lub o weryfikację zgodności. W jego skład wchodzi pięciu członków Komitetu ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi i ich pięciu zastępców, po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, które nie jest reprezentowane przez wyżej wymienionych pięciu członków, oraz sześciu członków i ich zastępców reprezentujących pracowników ochrony zdrowia i stowarzyszenia pacjentów, mianowanych przez Komisję Europejską.</p> <p><b>Komitet ds. Terapii Zaawansowanych (CAT)</b> odpowiada za ocenę jakości, bezpieczeństwa i skuteczności produktów leczniczych stosowanych w terapii zaawansowanej oraz za śledzenie postępów naukowych w tym obszarze. W jego skład wchodzi pięciu członków Komitetu ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi i ich pięciu zastępców, po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, które nie jest reprezentowane przez wyżej wymienionych pięciu członków oraz czterech członków i czterech zastępców reprezentujących klinicyistów i stowarzyszenia pacjentów, mianowanych przez Komisję Europejską.</p> <p><b>Komitet ds. Oceny Ryzyka w ramach Nadzoru nad Bezpieczeństwem Farmakoterapii (PRAC)</b> odpowiada za ocenę i monitorowanie kwestii związanych z bezpieczeństwem produktów leczniczych stosowanych u ludzi. W jego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, Islandii i Norwegii, sześciu niezależnych ekspertów naukowych mianowanych przez Komisję Europejską oraz dwóch członków i dwóch zastępców mianowanych przez Komisję Europejską i reprezentujących pracowników służby zdrowia i organizacje zrzeszające pacjentów.</p> <p><b>Zarząd</b>, w którego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, dwóch przedstawicieli Komisji, dwóch przedstawicieli Parlamentu Europejskiego, dwóch przedstawicieli organizacji pacjentów, jeden przedstawiciel organizacji lekarzy i jeden przedstawiciel organizacji weterynarzy. Zarząd przyjmuje program prac i sprawozdanie roczne.</p> <p><b>Dyrektor Zarządzający</b> jest powoływany przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b> Służba Audytu Wewnętrznego Komisji. Jednostka audytu wewnętrznego Agencji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b> Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b> Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet ostateczny</b> 251 560 (222 489) mln euro <sup>(1)</sup>; wkład Unii: 13,0 % (9,6 %) <sup>(2)</sup></p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b> 611 (590) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 583 (575) 144 (160) inne stanowiska (pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci krajowi, pracownicy zewnętrzni). Łączna liczba pracowników: 727 (735), z czego wykonujący zadania: operacyjne: 590 (594), administracyjne: 137 (141).</p>



**Produkty i usługi w roku 2013 (2012)****Produkty lecznicze stosowane u ludzi**

- wnioski o wydanie pozwolenia na dopuszczenie do obrotu: 80 (96)
- pozytywne opinie: 80 (57)
- średni czas oceny: 200 (188) dni
- opinie po wydaniu pozwolenia: 5 447 (5 137)
- nadzór nad bezpieczeństwem farmakoterapii (sprawozdania ADR (o niepożądanym działaniu leków) dotyczące produktów dopuszczonych na podstawie procedury scentralizowanej w ramach EOG i poza EOG): 679 413 (522 073) sprawozdań
- okresowe raporty aktualizacyjne dotyczące bezpieczeństwa: 525 (463)
- sporządzone opinie naukowe: 474 (420)
- procedury wzajemnego uznawania i procedury zdecentralizowane: rozpoczęte: 6 293 (6 991); zakończone: 6 242 (6 709).
- wnioski dotyczące planu badań pediatrycznych: 211 (178), w odniesieniu do 225 (218) wskazań.

**Produkty lecznicze stosowane do celów weterynaryjnych**

- wnioski o wydanie pozwolenia na dopuszczenie do obrotu: 23 (13)
- wnioski w zakresie wariantów: 315 (261)

**Kontrole**

kontrole: 480 (450)

**Roślinne produkty lecznicze**

monografie produktów leczniczych pochodzenia roślinnego: 9 (15)  
wykaz substancji roślinnych, preparatów i ich połączeń: 0 (0)

**Sieroce produkty lecznicze**

- wnioski: 201 (197)
- pozytywne opinie: 136 (139)

**Małe i średnie przedsiębiorstwa (MŚP)**

- wnioski o przyznanie statusu MŚP: 401 (684)
- wnioski o redukcję lub odroczenie opłaty: 336 (316)

<sup>(1)</sup> Jest to ostateczny budżet, nie faktyczny łączny wynik z rachunku budżetowego.

<sup>(2)</sup> Jest to procentowy udział wkładu UE (z wyłączeniem wkładu specjalnego na obniżki opłat za leki sieroce i wykorzystania nadwyżki z roku budżetowego n-2) w ostatecznym budżecie.

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDŹ AGENCJI**

Agencja przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Trybunału.

---



**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Centrum**

(2014/C 442/23)

**WPROWADZENIE**

1. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (zwane dalej „Centrum”, inaczej „EMCDDA”) z siedzibą w Lizbonie zostało ustanowione rozporządzeniem Rady (EWG) nr 302/93 <sup>(1)</sup>. Głównymi zadaniami Centrum są gromadzenie, analizowanie i rozpowszechnianie danych dotyczących narkotyków i narkomanii w celu opracowywania i upowszechniania obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji na poziomie europejskim. Informacje te mają służyć jako podstawa do analizy popytu na narkotyki i metod zmniejszania go, a także, w bardziej ogólnym ujęciu, do analizy zjawisk związanych z rynkiem narkotykowym <sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Centrum systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Centrum obejmujące sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu <sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw <sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Centrum obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji <sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Centrum po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Centrum na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Centrum we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszycanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 36 z 12.2.1993, s. 1. Rozporządzenie to wraz ze zmianami zostało uchylone rozporządzeniem (WE) nr 1920/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 376 z 27.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Centrum nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Centrum przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE LEGALNOŚCI I PRAWIDŁOWOŚCI TRANSAKcji**

11. Centrum ogłosiło przetarg na wynajem fotokopiarek na okres czterech lat za sumę nieprzekraczającą 160 000 euro. Podczas postępowania przetargowego nastąpiły znaczne zmiany w zakresie wymagań technicznych. W wyniku tego opublikowano zaktualizowane ogłoszenie o zamówieniu z przedłużonym terminem składania ofert, nie wskazano w nim jednak w sposób przejrzysty zmian dotyczących wymagań technicznych. Wymagania te ponownie zmodyfikowano w celu udzielenia zamówienia, zgodnie z możliwością zapowiedzianą w opublikowanej specyfikacji, co doprowadziło do spadku wartości zamówienia o 35 %. Opublikowane informacje na temat struktury cenowej zamówienia nie były wystarczająco przejrzyste, przez co zostały błędnie zinterpretowane przez jednego z oferentów, który w związku z tym miał mniejsze szanse na uzyskanie zamówienia. Ponadto kryteria oceny nie były dostatecznie precyzyjne, by zapewnić całkowitą przejrzystość postępowania i równe traktowanie oferentów. Opisane powyżej uchybienia wpłynęły na skuteczność i wydajność postępowania o udzielenie zamówienia i spowodowały zagrożenie ograniczeniem konkurencji.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

12. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 22 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Obecnie Centrum ponosi roczne koszty w wysokości około 275 000 euro z tytułu niewykorzystanej przestrzeni biurowej w swoim poprzednim budynku i w swojej nowej siedzibie. Centrum, we współpracy z Komisją Europejską oraz organami krajowymi, powinno kontynuować poszukiwanie odpowiednich rozwiązań dla niewykorzystanej przestrzeni biurowej.	w trakcie realizacji
2011	Akta zamówień publicznych Centrum były nie zawsze kompletne i odpowiednio uporządkowane.	zrealizowane
2012	W 2012 r. Centrum przyznało krajowym ośrodkom monitorowania narkomanii w państwach członkowskich (beneficjentom) dotacje na wsparcie współpracy w ramach sieci REITOX <sup>(1)</sup> . Łączna kwota dotacji wyniosła w 2012 r. 2,6 mln euro, co stanowi 16 % całości wydatków operacyjnych. Przeprowadzane przez Centrum kontrole <i>ex ante</i> poprzedzające zwrot kosztów zadeklarowanych przez beneficjentów obejmują analizę zestawień poniesionych wydatków i świadectw kontroli wystawionych przez działających na zlecenie beneficjenta audytorów zewnętrznych. Centrum zwykle nie żąda od beneficjentów przedstawienia dokumentacji na potwierdzenie kwalifikowalności i poprawności deklarowanych wydatków. Kontrole <i>ex post</i> na miejscu w siedzibie beneficjenta przeprowadzane są rzadko <sup>(2)</sup> . Istniejące mechanizmy kontrolne zapewniają zatem kierownictwu Centrum jedynie ograniczoną pewność co do kwalifikowalności i poprawności wydatków deklarowanych przez beneficjentów. W przypadku transakcji będących przedmiotem kontroli Trybunału Centrum uzyskało w jego imieniu dokumentację towarzyszącą, co daje wystarczającą pewność co do ich legalności i prawidłowości. Wyrzykowa weryfikacja dokumentacji towarzyszącej oraz objęcie większej liczby beneficjentów kontrolami na miejscu mogłyby znacznie zwiększyć tę pewność.	w trakcie realizacji
2012	Nie przeprowadzono kontroli <i>ex post</i> w przypadku żadnych transakcji dokonanych po 2008 r., z wyjątkiem dotacji (zob. pkt 11).	w trakcie realizacji
2012	Centrum nie przyjęło jeszcze planu ciągłości działania ani planu przywrócenia gotowości do pracy po wystąpieniu sytuacji nadzwyczajnej.	zrealizowane
2012	Obecnie Centrum ponosi roczne koszty w wysokości około 200 000 euro z tytułu niewykorzystanej przestrzeni biurowej w swoim poprzednim budynku i w nowej siedzibie. Centrum, we współpracy z Komisją oraz organami krajowymi, powinno kontynuować poszukiwanie odpowiednich rozwiązań dla tej niewykorzystanej przestrzeni biurowej.	w trakcie realizacji

<sup>(1)</sup> W ramach Europejskiej Sieci Informacji o Narkotykach i Narkomanii (REITOX) Centrum gromadzi dane na temat narkotyków i narkomanii przekazywane przez ośrodki krajowe.

<sup>(2)</sup> W 2011 r. przeprowadzono dwie kontrole *ex post* w dwóch państwach członkowskich. W roku 2012 nie przeprowadzono żadnej tego rodzaju kontroli.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (Lizbona)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 168 i 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia uzupełnia działanie państw członkowskich w celu zmniejszenia szkodliwych dla zdrowia skutków narkomanii, włącznie z informacją i profilaktyką.</p>
<p><b>Kompetencje Centrum</b></p> <p>(rozporządzenie (WE) nr 1920/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Dostarczanie Unii i państwom członkowskim rzeczowych, obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji na poziomie unijnym, dotyczących narkotyków i narkomanii oraz ich skutków.</p> <p>Priorytetowe obszary działalności Centrum:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) monitorowanie problemów związanych z narkotykami oraz pojawiających się tendencji, w szczególności wiążących się z zażywaniem różnego rodzaju narkotyków jednocześnie;</li> <li>2) monitorowanie rozwiązań i dostarczanie informacji na temat najlepszych praktyk;</li> <li>3) ocena ryzyka wiążącego się z nowymi substancjami psychoaktywnymi oraz utrzymywanie systemu szybkiej wymiany informacji;</li> <li>4) opracowywanie narzędzi i instrumentów w celu ułatwienia państwom członkowskim monitorowania i oceny ich polityk krajowych, a Komisji monitorowania i oceny polityk Unii.</li> </ol> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Gromadzenie i analiza danych,</li> <li>— poprawa metod porównywania danych,</li> <li>— rozpowszechnianie danych,</li> <li>— współpraca z organami i organizacjami europejskimi i międzynarodowymi oraz państwami spoza Unii,</li> <li>— wykrywanie nowych zjawisk i zmian tendencji.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Zarząd</b></p> <p>W skład zarządu wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego, dwóch przedstawicieli Komisji oraz dwóch niezależnych ekspertów posiadających szczególną wiedzę w dziedzinie narkotyków, wyznaczonych przez Parlament Europejski.</p> <p>Zarząd przyjmuje program pracy, ogólne roczne sprawozdanie z działalności i budżet oraz wydaje opinię w sprawie ostatecznego sprawozdania finansowego Centrum.</p> <p><b>Komitet wykonawczy</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>przewodniczący zarządu,</p> <p>wiceprzewodniczący zarządu,</p> <p>dwóch członków wybranych z zarządu reprezentujących państwa członkowskie,</p> <p>dwóch przedstawicieli Komisji.</p>

	<p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez zarząd na wniosek Komisji.</p> <p><b>Komitet naukowy</b></p> <p>Wydaje opinie. Składa się z nie więcej niż piętnastu znanych naukowców, powołanych przez zarząd z uwagi na ich wysoki poziom naukowy, w następstwie publikacji zaproszenia do wyrażenia zainteresowania. Zarząd może również wyznaczyć panel ekspertów uczestniczący w pracach rozszerzonego komitetu naukowego w zakresie oceny ryzyka dotyczącego nowych substancji psychoaktywnych.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione w roku 2013 (2012)</b></p> <p><b>Centrum</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>16,31 (16,32) mln euro. Dotacja Unii: 95,4 % (95,3 %).</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Liczba stanowisk według planu zatrudnienia: 84 (84)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 76 (79) plus 24 (25) innych pracowników (oddelegowani eksperci krajowi, pracownicy kontraktowi i pracownicy zatrudnieni na czas określony).</p> <p>Łączna liczba pracowników: 100 (104)</p> <p>w tym wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 61 (64,5)</li> <li>— administracyjne i wsparcia informatycznego: 28,5 (29)</li> <li>— mieszane: 10,5 (10,5)</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Sieć informacyjna</b></p> <p>Centrum zarządza siecią informatyczną służącą do gromadzenia i wymiany informacji, zwaną „Europejską Siecią Informacji o Narkotykach i Narkomanii” (Reitox); sieć ta powiązana jest z krajowymi sieciami informacji o narkotykach, z wyspecjalizowanymi centrami w państwach członkowskich oraz z systemami informacyjnymi organizacji międzynarodowych współpracujących z Centrum.</p> <p><b>Publikacje</b></p> <p>Rok 2013 był pierwszym rokiem objętym strategią i programem pracy Centrum na lata 2013–2015 oraz pierwszym rokiem wdrażania nowej strategii komunikacyjnej przyjętej przez zarząd w lipcu 2012 r., wraz z trzyletnim programem prac. Na podstawie tej strategii niektóre działania Centrum zostały usprawnione, a inne zmodyfikowane. Dlatego nie ma ścisłego związku produktami z 2013 r. i z 2012 r.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>Europejski raport narkotykowy. Tendencje i osiągnięcia</i> (23 wersje językowe), publikacja i interaktywna strona internetowa (<i>Sprawozdanie roczne dotyczące problemu narkotykowego w Europie</i>, 22 wersje językowe, publikacja i interaktywna strona internetowa)</li> <li>— <i>Perspectives on drugs</i> (PODs) – 11 (0), EN, interaktywna strona internetowa,</li> <li>— publikacje poświęcone wybranym zagadnieniom – 0 (2), EN,</li> </ul>

- biuletyn statystyczny i interaktywna strona internetowa zawierająca ponad 350 (350) tabel i 100 (100) wykresów,
- sprawozdanie ogólne z działalności – roczne, EN,
- biuletyn *Drugnet Europe* – 4 numery, EN (4),
- *Drugs in focus* (opracowania dotyczące polityki) – 0 (1) numerów,
- monografia naukowa Centrum – 0 (0), EN,
- opinie Centrum – 1 (3), EN,
- instrukcje – 1 (2), EN,
- opracowania tematyczne Centrum – 2 (8),
- opracowania Centrum – 4 (0), EN,
- charakterystyki polityki antynarkotykowej – 1 (0), EN,
- wspólne publikacje – 1 (2), EN,
- produkty związane z wykonaniem decyzji Rady w sprawie nowych substancji psychoaktywnych (2005/387/WSiSW) – 2 (2), EN,
- profile narkotyków – 0 nowych (0) i 0 zaktualizowanych (0),
- opracowania techniczne i naukowe, w tym artykuły i streszczenia naukowe – 28 (23),
- publikacje *ad hoc* – 1 (3), EN,
- broszury – 1 (1), EN,
- programy pracy i strategię – 3 (2), EN,
- system zbierania, walidacji, przechowywania i wyszukiwania informacji (Fonte).

#### **Inne strony internetowe**

Reorganizacja/aktualizacja/opracowanie zawartości publicznej strony internetowej Centrum obejmującej:

- przeglądy sytuacji w poszczególnych krajach,
- przeglądy dotyczące leczenia uzależnień od narkotyków, charakterystyki reakcji zdrowotnych i społecznych, profile zapobiegania,
- baza danych ustawodawstwa antynarkotykowego w Europie,
- baza narzędzi ewaluacyjnych,
- portal najlepszych praktyk (system wymiany danych o działaniach na rzecz ograniczania popytu na narkotyki, moduły dotyczące ograniczania szkodliwych skutków i leczenia),
- strony tematyczne,
- baza danych publikacji.

#### **Materiały promocyjne**

Materiały konferencyjne: 4 EN (2).

Produkty medialne: 12 (13) informacji prasowych i 13 (10) zestawień informacji, EN.

---

	<b>Udział w konferencjach międzynarodowych, spotkaniach technicznych i naukowych: 285 (266).</b>
--	--

---

*Źródło: załącznik przekazany przez Centrum.*

---



**ODPOWIEDZI CENTRUM**

11. Zmiany w wymaganiach technicznych, o których była mowa, miały na celu dostosowanie wydajności i szybkości kopiowania i drukowania do aktualnych potrzeb Centrum. Ogłoszenie o zamówieniu opublikowano w należyty sposób za pośrednictwem systemu informacyjnego dotyczącego zamówień publicznych (SIMAP). System ten narzuca pewne ograniczenia na informacje w publikowaniu informacji dotyczących warunków i treści zmian w stosunku do pierwotnej publikacji.

Opublikowane wymagania techniczne wraz z załączonym projektem umowy wyraźnie przewidywały możliwość dostosowania liczby i kombinacji urządzeń dostarczanych przez zwycięzcę przetargu lub zwycięskiego wykonawcę do aktualnego zapotrzebowania EMCDDA. Korekta, o której mowa, była wynikiem przeglądu używalności kopiarek i drukarek EMCDDA, przeprowadzonego w 2013 r. w celu promowania wydajności.

Wszystkich oferentów traktowano w równy sposób i oceniano zgodnie z ustanowionymi i opublikowanymi kryteriami przyznawania oraz metodą, która zapewnia wybranie oferty przetargowej mającej najlepszą wartość w stosunku do ceny.

EMCDDA dołoży starań w celu usprawnienia swoich procedur udzielania zamówień, mianowicie w celu dalszego ograniczania konieczności zmian wymagań technicznych i skuteczniejszego udzielania informacji oferentom o tych zmianach.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji**

(2014/C 442/24)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EMSA”) z siedzibą w Lizbonie została ustanowiona rozporządzeniem (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(1)</sup>. Zadania Agencji obejmują zapewnienie wysokiego poziomu bezpieczeństwa na morzu i zapobieganie zanieczyszczeniom ze statków, zapewnienie pomocy technicznej Komisji i państwom członkowskim oraz kontrolę stosowania prawodawstwa Unii i ocenę jego skuteczności<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 208 z 5.8.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

10. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Budżet Agencji na rok 2011 <sup>(1)</sup> wyniósł 56 mln euro w porównaniu z 51 mln euro w budżecie za rok poprzedni. Zobowiązania budżetowe w wysokości 0,9 mln euro nie były związane z istniejącymi zobowiązaniami prawnymi. Agencja powinna była umorzyć i zwrócić tę kwotę Komisji na początku 2012 r. Agencja rozpoczęła jednak ten proces zbyt późno. W związku z tym i z uwagi na ograniczenia nałożone przez system informatyczny środki zostaną zablokowane na okres jednego roku oraz zostaną umorzone i zwrócone dopiero pod koniec 2012 r.	zrealizowane
2011	Trybunał stwierdził potrzebę poprawy systemu zarządzania aktywami przez Agencję. Istnieją niewyjaśnione różnice między zaksięgowaną roczną a skumulowaną amortyzacją. Dla wytworzonych wewnętrznie wartości niematerialnych i prawnych procedury księgowości i informacje dotyczące kosztów nie są wiarygodne. Brakuje dowodów przeprowadzenia w wymaganym terminie spisu z natury sprzętu administracyjnego.	zrealizowane co do spisu z natury w trakcie realizacji co do wytworzonych wewnętrznie wartości niematerialnych i prawnych
2012	Zobowiązanie budżetowe na kwotę 0,8 mln euro nie było związane z istniejącym zobowiązaniem prawnym, a zatem było nieprawidłowe.	nie dotyczy
2012	Dla wytworzonych wewnętrznie wartości niematerialnych i prawnych procedury księgowo i informacje dotyczące kosztów nie są w pełni wiarygodne.	w trakcie realizacji
2012	Trybunał stwierdził niedociągnięcia w zakresie przejrzystości dwóch procedur naboru pracowników przeprowadzonych w pierwszej połowie 2012 r. Pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne ani ich wagi nie zostały przygotowane przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur. Również progi punktowe warunkujące umieszczenie na liście odpowiednich kandydatów nie zostały określone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur. W następstwie zeszłorocznych uwag Trybunału Agencja podjęła jednak działania korygujące i w przypadku dwóch procedur naboru pracowników przeprowadzonych w drugiej połowie 2012 r. niedociągnięć tych już nie stwierdzono.	zrealizowane

<sup>(1)</sup> Zgodnie z trzecim budżetem korygującym z dnia 3 grudnia 2011 r., nieopublikowanym jeszcze w Dzienniku Urzędowym; przedstawiono jedynie środki bieżące z tego roku.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (Lizbona)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 100 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Wspólna polityka transportowa</b></p> <p>„Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, mogą ustanowić odpowiednie przepisy dotyczące transportu morskiego i lotniczego”.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady zmienione rozporządzeniami (WE) nr 1644/2003 i (WE) nr 724/2004 i rozporządzeniem (UE) nr 100/2013)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego została ustanowiona w celu zapewnienia wysokiego, jednolitego i skutecznego poziomu bezpieczeństwa na morzu i zapobiegania zanieczyszczeniom ze statków w obrębie Unii.</p> <p>Agencja zapewnia państwom członkowskim i Komisji potrzebną pomoc techniczną i naukową o wysokim poziomie wiedzy fachowej, w celu udzielenia im wsparcia w zakresie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— właściwego stosowania prawodawstwa Unii Europejskiej dotyczącego bezpieczeństwa na morzu i zapobiegania zanieczyszczeniom ze statków,</li> <li>— monitorowania wprowadzania tego prawodawstwa w życie,</li> <li>— oceny skuteczności wprowadzanych środków.</li> </ul> <p>Agencja zapewnia także państwom członkowskim, na ich wniosek, środki operacyjne oraz pomoc techniczną i naukową w celu udzielenia im wsparcia w zakresie reagowania na zanieczyszczenia morskie ze statków w obrębie UE.</p> <p><b>Zadania</b></p> <p>Ostatnie zmiany w prawodawstwie ustanawiającym Agencję, doprecyzowujące jej kompetencje, umożliwiają jej skuteczniejsze świadczenie pomocy na rzecz Komisji i państw członkowskich w zakresie jej zadań podstawowych i szersze wykorzystanie swoich zasobów w ramach pomocy państwom członkowskim UE w reagowaniu na zanieczyszczenia morza spowodowane przez instalacje do wydobywania ropy naftowej i gazu. Ponadto ustanowiono zadania dodatkowe, dające Agencji możliwość wykorzystania wiedzy fachowej i narzędzi na rzecz innych działań UE związanych z unijną polityką dotyczącą transportu morskiego.</p> <p>Zadania Agencji można podzielić na cztery podstawowe obszary działalności zgodnie z rozporządzeniem ją ustanawiającym oraz z odpowiednim prawodawstwem UE. Po pierwsze Agencja pomaga Komisji w monitorowaniu wprowadzania w życie prawodawstwa UE związanego między innymi z przeglądami statków i wydawaniem świadectw, wydawaniem świadectw wyposażenia statków, zabezpieczeniami na statkach, szkoleniami dla marynarzy oraz kontrolą państwa portu.</p> <p>Ponadto Agencja opracowuje i prowadzi systemy informacji morskiej na szczeblu UE. Istotnymi przykładami są system monitorowania ruchu statków SafeSeaNet umożliwiający śledzenie ruchu statków i przewożonych przez nie ładunków oraz wypadków i incydentów w całej UE, kooperacyjne centrum danych EU LRIT umożliwiające identyfikację i śledzenie na całym świecie statków pływających pod banderą UE, oraz THETIS – system informacji służący wsparciu nowego systemu kontroli państwa portu.</p> <p>Jednocześnie Agencja zapewnia państwom nadbrzeżnym system gotowości do zwalczania zanieczyszczeń morskich i reagowania na nie. Obejmuje on europejską sieć statków szybkiego reagowania na wypadek wycieku ropy oraz europejski system satelitarnego monitorowania rozlewów ropy (CleanSeaNet), które przyczyniają się do skutecznego działania systemu ochrony wybrzeży i wód UE przed zanieczyszczeniami pochodzącymi ze statków.</p>

	<p>Ponadto Agencja zapewnia Komisji doradztwo naukowo-techniczne w dziedzinie bezpieczeństwa morskiego i zapobiegania zanieczyszczeniom ze statków poprzez ciągły proces oceny skuteczności realizowanych działań oraz aktualizację i przygotowywanie nowego prawodawstwa. Agencja pomaga również państwom członkowskim i ułatwia współpracę między nimi oraz rozpowszechnia dobre praktyki.</p>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Rada Administracyjna</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego, czterech przedstawicieli Komisji i czterech przedstawicieli odpowiednich branż bez prawa głosu.</p> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przyjmuje wieloletni strategiczny plan zatrudnienia, roczny budżet, program prac, sprawozdanie roczne i szczegółowy plan w zakresie gotowości Agencji do działań w razie wystąpienia zanieczyszczeń,</li> <li>— nadzoruje prace dyrektora zarządzającego.</li> </ul> <p><b>Dyrektor zarządzający</b></p> <p>Mianowany przez Radę Administracyjną. Komisja może zaproponować jednego kandydata lub większą ich liczbę.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</li> <li>— Jednostka kontroli wewnętrznej Agencji.</li> </ul> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p><i>Środki na zobowiązania (C1)</i></p> <p>57,8 (55,1) mln euro</p> <p><i>Środki na płatności (C1)</i></p> <p>54,03 (57,5) mln euro</p> <p>Budżety korygujące opublikowane w <i>Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej</i> obejmują wiele źródeł finansowania, z czego C1 jest niemalże jedynym źródłem finansowania. W celu zachowania jasności i przejrzystości podano wyłącznie dominujące, a zatem istotne środki C1 przyznane w budżecie.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p><i>Pracownicy etatowi</i></p> <p>210 (213) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 203 (204)</p> <p><i>Pracownicy kontraktowi</i></p> <p>29 (29) stanowisk w budżecie, w tym obsadzonych: 25 (25). Agencja zatrudniła także trzech dodatkowych pracowników kontraktowych, wynagradzanych ze środków przeznaczonych na realizację projektu.</p>

	<p><i>Oddelegowani eksperci krajowi</i></p> <p>15 (15) stanowisk w budżecie, w tym obsadzonych: 14 (12)</p> <p><i>Uwaga:</i> Jeżeli chodzi o pracowników etatowych, Agencja wzięła pod uwagę liczbę stanowisk zakładaną na dzień 1 stycznia 2014 r. (210), a nie zapisaną w planie zatrudnienia na 2013 r. (213).</p> <p>Należy zwrócić uwagę na to, że w 2013 r. były już dostępne środki budżetowe dla 18 oddelegowanych ekspertów krajowych.</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 53 (53) warsztaty oraz inne wydarzenia (1 424 (1 300) uczestników warsztatów),</li> <li>— 35 (28) różnych sesji szkoleniowych, w ramach których przeszkolono 861 (734) krajowych ekspertów,</li> <li>— 74 (109) inspekcje i wizyty,</li> <li>— SSN: operacyjny przez 99,43 % (99,33 %) czasu w ciągu roku,</li> <li>— 2 547 (2 234) zdjęć satelitarnych zamówionych i przeanalizowanych za pomocą CleanSeaNet;</li> <li>— centrum danych EU LRIT: operacyjne przez 99,68 % czasu w ciągu roku,</li> <li>— 16 (16) umów dotyczących statków usuwających zanieczyszczenia,</li> <li>— 65 (65) próbnych alarmów i 33 (33) ćwiczenia ze statkami usuwającymi zanieczyszczenia (10 (16) ćwiczeń operacyjnych i 11 (17) ćwiczeń w zakresie procedur zgłoszeniowych),</li> <li>— usługa wsparcia morskiego Agencji czynna całą dobę, we wszystkie dni tygodnia,</li> <li>— system informacji THETIS: operacyjny przez 99,61 % (99,23 %) czasu w ciągu roku.</li> </ul>

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDŹ AGENCJI**

Agencja przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Trybunału.

---



## SPRAWOZDANIE

## dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji

(2014/C 442/25)

## WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (zwana dalej „Agencją”, inaczej „ENISA”) z siedzibą w Atenach i Heraklionie<sup>(1)</sup> została ustanowiona rozporządzeniem (WE) nr 460/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(2)</sup>, które, w wyniku różnych zmian, zostało zastąpione rozporządzeniem (UE) nr 526/2013<sup>(3)</sup>. Głównym zadaniem Agencji jest wzmocnienie zdolności Unii do zapobiegania problemom dotyczącym bezpieczeństwa sieci i informacji oraz reagowania na nie w oparciu o działania krajowe i unijne<sup>(4)</sup>.

## INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(5)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(6)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania kierownictwa

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(7)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(8)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Personel operacyjny Agencji został przeniesiony do Aten w marcu 2013 r., natomiast personel administracyjny pozostaje w Heraklionie.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 77 z 13.3.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 41.

<sup>(4)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(6)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(7)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(8)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(9)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 94 %. Wynika to przede wszystkim z faktu, że dodatkowe środki na remont nowych pomieszczeń biurowych w Atenach, o które Agencja zwróciła się do Komisji, zostały zatwierdzone dopiero w listopadzie 2013 r. W tej sytuacji kwota 0,5 mln euro, na którą na koniec roku nie zaciągnięto jeszcze zobowiązań, została przeniesiona decyzją Zarządu.

12. Łączna wartość przeniesionych na 2014 r. środków, na które zaciągnięto zobowiązania, i środków, na które ich nie zaciągnięto, wynosi 1,2 mln euro, tj. 13,5 % całości środków. Dotyczy to głównie tytułu II (wydatki administracyjne), w którym wartość przeniesionych środków wyniosła 0,8 mln euro, czyli 59 % całości środków w tym tytule. Na tak wysoki poziom przeniesionych środków składa się 0,5 mln euro, o których mowa w pkt 11, oraz dodatkowe 0,3 mln euro środków przeznaczonych na zakup wyposażenia biurowego i sprzętu sieciowego do siedziby w Atenach, które zamówiono pod koniec roku.

**INNE UWAGI**

13. Personel operacyjny Agencji przeniesiono w 2013 r. do Aten, natomiast personel administracyjny pozostał w Heraklionie. Umieszczenie całego personelu w jednej lokalizacji przyniosłoby prawdopodobnie oszczędność kosztów administracyjnych.

14. Zgodnie z umową najmu pomiędzy władzami greckimi, Agencją i właścicielem, czynsz za wynajem pomieszczeń biurowych w Atenach opłacany jest przez władze greckie. Płatności te są systematycznie dokonywane z kilkumiesięcznym opóźnieniem, co zagraża ciągłości działania Agencji i stanowi dla niej zagrożenie finansowe, ponieważ ewentualne wypowiedzenie umowy przez właściciela z powodu opóźnień w płatnościach spowodowałoby zaburzenia w funkcjonowaniu Agencji i utratę dokonanych nakładów na wyposażenie i wyremontowanie pomieszczeń biurowych.

<sup>(9)</sup> Art. 107 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1271/2013.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

15. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Trybunał stwierdził konieczność lepszego dokumentowania środków trwałych. Zakupy tych środków ewidencjonowane są na poziomie faktury, a nie na poziomie pozycji. W przypadku gdy na jednej fakturze ujęte są różne nowo nabyte środki trwałe, cały zakup ewidencjonowany jest w jednej pozycji wraz z łączną kwotą.	zrealizowane
2012	Rozporządzenie finansowe oraz przepisy wykonawcze do niego zakładają sporządzanie spisu z natury aktywów trwałych co najmniej co trzy lata, natomiast Agencja nie sporządziła kompleksowego spisu z natury od 2009 r.	w trakcie realizacji

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (Ateny i Heraklion)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Parlament Europejski oraz Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, przyjmują środki dotyczące zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich, które mają na celu ustanowienie i funkcjonowanie rynku wewnętrznego.</p> <p>(art. 114 TFUE)</p> <p>Rynek wewnętrzny stanowi przedmiot kompetencji dzielonych między Unią a państwami członkowskimi</p> <p>(art. 4 ust. 2 lit. a) TFUE).</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(cytowane z rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 526/2013)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Agencja rozwija i utrzymuje wysoki poziom wiedzy specjalistycznej.</li> <li>2. Agencja pomaga instytucjom, organom, urządzą i agencjom Unii w opracowywaniu polityk z zakresu bezpieczeństwa sieci i informacji.</li> <li>3. Agencja pomaga instytucjom, organom, urządzą i agencjom Unii oraz państwom członkowskim w realizacji polityki niezbędnej do spełniania wymogów prawnych i regulacyjnych w zakresie bezpieczeństwa sieci i informacji określonych w obowiązujących i przyszłych aktach prawnych Unii, przyczyniając się tym samym do prawidłowego funkcjonowania rynku wewnętrznego.</li> <li>4. Agencja pomaga Unii i państwom członkowskim w zwiększaniu i wzmacnianiu ich zdolności i gotowości do zapobiegania problemom i incydentom w zakresie bezpieczeństwa sieci i informacji, ich wykrywania oraz skutecznego reagowania na te zdarzenia.</li> <li>5. Agencja wykorzystuje swoją wiedzę specjalistyczną do pobudzania szeroko zakrojonej współpracy między podmiotami sektora publicznego i prywatnego.</li> </ol> <p><b>Zadania</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Agencja wykonuje następujące zadania:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) wspiera opracowywanie polityki i prawa Unii poprzez:           <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) pomoc i doradztwo we wszystkich sprawach dotyczących polityki i prawa Unii w dziedzinie bezpieczeństwa sieci i informacji;</li> <li>(ii) wykonywanie prac przygotowawczych, zapewnianie doradztwa i analiz dotyczących rozwoju i aktualizacji polityki i prawa Unii w dziedzinie bezpieczeństwa sieci i informacji;</li> <li>(iii) analizowanie publicznie dostępnych strategii bezpieczeństwa sieci i informacji oraz wspieranie publikacji tych strategii;</li> </ol> </li> <li>b) wspiera budowanie potencjału poprzez:           <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) wspieranie państw członkowskich, na ich wniosek, w staraniach na rzecz opracowywania i poprawy możliwości w zakresie zapobiegania problemom i zdarzeniom w dziedzinie bezpieczeństwa sieci i informacji, wykrywania i analizowania tych problemów i zdarzeń oraz w zakresie zdolności reagowania na nie, a także zapewnianie państwom członkowskim niezbędnej wiedzy;</li> <li>(ii) wpieranie i ułatwianie dobrowolnej współpracy między państwami członkowskimi oraz między instytucjami, organami, urządzą i agencjami Unii i państwami członkowskimi w zakresie podejmowanych przez nie wysiłków na rzecz zapobiegania problemom i incydentom związanym z bezpieczeństwem sieci i informacji, ich wykrywania oraz reagowania na te zdarzenia w przypadku gdy mają one skutki transgraniczne;</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>

- (iii) udzielanie pomocy instytucjom, organom, urządóm i agencjom Unii w podejmowanych przez nie wysiłkach na rzecz rozwijania potencjału w zakresie zapobiegania problemom i zdarzeniom w dziedzinie bezpieczeństwa sieci i informacji, wykrywania i analizowania tych problemów i zdarzeń, oraz w zakresie zdolności reagowania na nie, w szczególności poprzez wspieranie działania zespołu reagowania na incydenty komputerowe (CERT) na ich rzecz;
  - (iv) wspieranie umacniania potencjału krajowych, rządowych i unijnych zespołów CERT, w tym poprzez promowanie dialogu i wymiany informacji, w celu zapewnienia, aby każdy zespół CERT, zgodnie ze stanem wiedzy, spełniał szereg wspólnych minimalnych wymogów dotyczących kompetencji oraz działał zgodnie z najlepszymi praktykami;
  - (v) wspieranie organizacji i prowadzenia unijnych ćwiczeń z zakresu bezpieczeństwa sieci i informacji oraz doradzanie państwom członkowskim, na ich wniosek, w zakresie ćwiczeń krajowych;
  - (vi) udzielanie pomocy instytucjom, organom, urządóm i agencjom Unii oraz państwom członkowskim w staraniach na rzecz gromadzenia, analizowania oraz – zgodnie z wymogami państw członkowskich w zakresie bezpieczeństwa – rozpowszechniania stosownych danych dotyczących bezpieczeństwa sieci i informacji; a także, na podstawie informacji dostarczanych przez instytucje, organy, urzędy i agencje Unii oraz państwa członkowskie zgodnie z przepisami prawa Unii i przepisami prawa krajowego zgodnymi z prawem Unii, utrzymywanie bieżącej wiedzy instytucji, organów, urzędów i agencji Unii w zakresie stanu bezpieczeństwa sieci i informacji w Unii, z korzyścią dla tych instytucji, organów, urzędów i agencji Unii oraz państw członkowskich;
  - (vii) wspieranie opracowywania unijnego mechanizmu wczesnego ostrzegania, uzupełniającego mechanizmy państw członkowskich;
  - (viii) oferowanie szkoleń w zakresie bezpieczeństwa sieci i informacji dla odpowiednich organów władz publicznych, w razie potrzeby we współpracy z zainteresowanymi stronami;
- c) wspiera dobrowolną współpracę między właściwymi organami publicznymi oraz między zainteresowanymi stronami, w tym również uniwersytetami i ośrodkami badawczymi w Unii, oraz wspiera zwiększanie świadomości, między innymi poprzez:
- (i) promowanie współpracy między krajowymi i rządowymi zespołami CERT lub zespołami reagowania na komputerowe incydenty naruszające bezpieczeństwo (CSIRT), w tym również CERT działającymi na rzecz instytucji, organów, urzędów i agencji Unii;
  - (ii) wspieranie opracowywania i wymiany najlepszych praktyk, aby osiągnąć wysoki poziom bezpieczeństwa sieci i informacji;
  - (iii) ułatwianie dialogu i wspieranie wysiłków na rzecz opracowywania i wymiany najlepszych praktyk;
  - (iv) promowanie najlepszych praktyk w zakresie wymiany informacji i zwiększania świadomości;
  - (v) wspieranie instytucji, organów, urzędów i agencji Unii, państw członkowskich oraz ich odpowiednich organów w organizacji działań na rzecz zwiększania świadomości, w tym na poziomie indywidualnych użytkowników, oraz innych działań w tym zakresie służących zwiększeniu bezpieczeństwa sieci i informacji oraz ich wyeksponowaniu poprzez dostarczenie najlepszych praktyk i wytycznych;
- d) wspiera badania naukowe oraz rozwój i normalizację poprzez:
- (i) ułatwianie utworzenia i wprowadzenia europejskich i międzynarodowych norm dotyczących zarządzania ryzykiem oraz bezpieczeństwa produktów, systemów, sieci i usług elektronicznych;

	<p>(ii) doradzanie Unii i państwom członkowskim w zakresie potrzeb badawczych z dziedziny bezpieczeństwa sieci i informacji z myślą o skutecznym reagowaniu na bieżące i pojawiające się ryzyko oraz zagrożenia dla bezpieczeństwa sieci i informacji, w tym również w odniesieniu do nowych i wschodzących ICT, a także z myślą o skutecznym stosowaniu technologii zapobiegania ryzyku;</p> <p>e) współpracuje z instytucjami, organami, urzędami i agencjami Unii, w tym również z podmiotami zajmującymi się cyberprzestępczością i ochroną prywatności i danych osobowych, w celu rozwiązania wspólnych problemów, w tym poprzez:</p> <p>(i) wymianę <i>know-how</i> i najlepszych praktyk;</p> <p>(ii) doradztwo w sprawie odpowiednich aspektów bezpieczeństwa sieci i informacji w celu rozwoju synergii;</p> <p>f) wnosi wkład w starania Unii na rzecz współpracy z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi w celu promowania współpracy międzynarodowej w kwestii bezpieczeństwa sieci i informacji, w tym poprzez:</p> <p>(i) udział, w stosownych przypadkach, w charakterze obserwatora oraz w organizacji międzynarodowych ćwiczeń oraz analizowanie i informowanie o ich wynikach;</p> <p>(ii) ułatwianie wymiany najlepszych praktyk odpowiednich organizacji;</p> <p>(iii) zapewnianie instytucjom Unii wiedzy specjalistycznej.</p> <p>2. Instytucje, organy, urzędy i agencje Unii oraz organy państw członkowskich mogą zwracać się o doradztwo do Agencji w przypadku naruszenia bezpieczeństwa lub utraty integralności, które wywarły znaczący wpływ na funkcjonowanie sieci lub usług.</p> <p>3. Agencja realizuje zadania powierzone jej na mocy aktów prawnych Unii.</p> <p>4. Agencja formułuje w sposób niezależny wnioski i wskazówki oraz doradza w sprawach wchodzących w zakres niniejszego rozporządzenia oraz jego celów.</p>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Zarząd</b></p> <p>W skład zarządu wchodzi po jednym przedstawicielu każdego z państw członkowskich oraz dwóch przedstawicieli wyznaczonych przez Komisję. Prawo głosu przysługuje wszystkim przedstawicielom. Każdy z członków zarządu posiada zastępcę, który reprezentuje członka w przypadku jego nieobecności.</p> <p>Członkowie zarządu i ich zastępcy są powoływani ze względu na znajomość zadań i celów Agencji, z uwzględnieniem ich zdolności kierowniczych, administracyjnych i budżetowych istotnych dla wykonania zadań członka zarządu.</p> <p>Kadencja członków zarządu i ich zastępców wynosi cztery lata. Kadencja ta jest odnawialna.</p> <p><b>Stała Grupa Przedstawicieli Zainteresowanych Stron</b></p> <p>Zarząd mianuje, działając na wniosek dyrektora wykonawczego, Stałą Grupę Przedstawicieli Zainteresowanych Stron złożoną z renomowanych ekspertów reprezentujących odpowiednie zainteresowane strony, takie jak sektor ICT, dostawcy publicznie dostępnych sieci lub usług łączności elektronicznej, grupy</p>



	<p>konsumenckie, eksperci akademicy w dziedzinie bezpieczeństwa sieci i informacji oraz przedstawiciele krajowych organów regulacyjnych zgłoszonych na mocy dyrektywy 2002/21/WE, a także unijne organy egzekwowania prawa i ochrony prywatności. Kadencja członków Stałej Grupy Przedstawicieli Zainteresowanych Stron wynosi dwa i pół roku.</p> <p>Stała Grupa Przedstawicieli Zainteresowanych Stron doradza Agencji w związku z realizacją jej działań. Doradza w szczególności dyrektorowi wykonawczemu w sprawie przygotowania projektu programu prac Agencji oraz zapewnienia komunikacji z odpowiednimi zainteresowanymi stronami we wszystkich kwestiach związanych z programem prac.</p> <p><b>Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Dyrektor wykonawczy jest mianowany przez zarząd na podstawie listy kandydatów zaproponowanych przez Komisję w następstwie otwartej i przejrzystej procedury selekcji. Kadencja dyrektora wykonawczego wynosi pięć lat i jest odnawialna.</p> <p><b>Rada wykonawcza</b></p> <p>W skład rady wykonawczej wchodzi pięciu członków wybranych spośród członków zarządu. W jej skład musi wchodzić także przewodniczący zarządu, który może również przewodniczyć radzie wykonawczej, oraz jeden z przedstawicieli Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji Europejskiej.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet ostateczny</b></p> <p>9,7 mln euro (8,2 mln euro), z czego dotacja Unii stanowi 93 % (100 %).</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>47 (44) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 43 (42).</p> <p>Inne stanowiska obsadzone: 13 (12) pracowników kontraktowych, 3 (4) oddelegowanych ekspertów krajowych.</p> <p>Łączna liczba pracowników: 59 (58), w tym wykonujący zadania:</p> <p>operacyjne: 42 (40)</p> <p>administracyjne: 17 (18)</p>



**Produkty i usługi w roku 2013 (2012)**

**WS<sup>(1)</sup>1 – Zmieniające się środowisko czynników ryzyka i możliwości**

Celem tego obszaru zadaniowego była identyfikacja najważniejszych zmieniających się zagrożeń dotyczących infrastruktury krytycznej i usług zaufania. Osiągnięto ją przez monitorowanie publicznie dostępnych źródeł publikujących dane dotyczące zagrożeń i ich regularną ocenę. Na podstawie dokonanej analizy Agencja zaproponowała zbiór dobrych praktyk i wytycznych mających na celu zmniejszenie tego rodzaju ryzyka. Opracowano go w ramach współpracy z zaangażowanymi stronami zainteresowanymi. Gdy było to możliwe wykorzystywano istniejące źródła informacji.

Zrealizowano następujące cele i osiągnięto rezultaty:

- zgromadzenie i konsolidacja informacji na temat obszaru pojawiających się zagrożeń,
- ujednoczenie dostępnych źródeł informacji w ramach wspólnego kontekstu,
- zaangażowanie odpowiednich zainteresowanych stron,
- sformułowanie najważniejszych wniosków (dobrych praktyk i wytycznych) przeznaczonych dla państw członkowskich i innych zainteresowanych stron na temat sposobów poprawy ich polityki i zdolności.

Liczba produktów: 7 (7).

**WS2 – Poprawa CIIP<sup>(2)</sup> i odporności na poziomie ogólnoeuropejskim**

Ochrona krytycznej infrastruktury informatycznej (CIIP) to główny priorytet państw członkowskich, Komisji Europejskiej i całej branży (operatorów, dostawców usług, producentów). W ramach tego obszaru zadaniowego Agencja, działając na rzecz współpracy i koordynacji pomiędzy państwami członkowskimi, nadal wspierała wszystkie zainteresowane strony w opracowywaniu solidnych i możliwych do realizacji strategii w zakresie gotowości, reagowania i przywracania sprawności, a także strategii w zakresie polityki i działań, będących odpowiedzią na wyzwania wciąż zmieniającego się środowiska zagrożeń.

Cele, a w konsekwencji rezultaty tego obszaru zadaniowego, polegały na:

- ukończeniu oceny ćwiczeń Cyber Europe 2012 oraz rozpoczęciu procedury organizacji następnych ćwiczeń – Cyber Europe 2014 – i zarządzania nimi,
- wspieraniu Komisji Europejskiej we wdrażaniu strategii bezpieczeństwa cybernetycznego UE,
- wspieraniu państw członkowskich i Komisji Europejskiej w opracowywaniu solidnych europejskich ram współpracy w sytuacjach kryzysów cybernetycznych, krajowych planów na wypadek zagrożenia i ćwiczeń krajowych,
- wzmocnieniu współpracy zainteresowanych stron z sektora publicznego i prywatnego w ramach działań związanych z CIIP poprzez partnerstwo publiczno-prywatne na rzecz odporności sieci (EP3R);
- dalszym wspieraniu Komisji w staraniach zmierzających do zapewnienia krajowym organom regulacyjnym wskazówek dotyczących wdrażania zarówno art. 13 lit. a) zweryfikowanej dyrektywy ramowej w sprawie łączności elektronicznej, jak i art. 4 dyrektywy o prywatności i łączności elektronicznej, a także na konsultacjach z zainteresowanymi stronami dotyczących opracowania zintegrowanego podejścia,
- zbadaniu, czy możliwe jest rozszerzenie stosowania art. 13 lit. a) zweryfikowanej dyrektywy ramowej w sprawie łączności elektronicznej o nowe obszary,
- wzmocnieniu bezpieczeństwa sieci inteligentnych i systemów ICS-SCADA,

— pomaganiu zainteresowanym państwom członkowskim w opracowywaniu ich krajowych strategii dotyczących chmury obliczeniowej.

Liczba produktów: 16 (13).

### **WS3 – Umożliwienie różnym środowiskom poprawy bezpieczeństwa sieci i informacji**

Celem tego obszaru zadaniowego jest pomoc środowiskom, które odgrywają istotną rolę w poprawie bezpieczeństwa sieci i informacji, we wzmocnieniu ich zdolności i ułatwieniu ich pracy poprzez poprawę scenariuszy prawnych i regulacyjnych, których muszą one przestrzegać.

Agencja nadal współpracowała z zespołami CERT w celu poprawy tych podstawowych zdolności w Europie. Agencja także uzupełniła to podejście, zwracając się do innych środowisk, które aktywnie działają na rzecz poprawy bezpieczeństwa sieci i informacji swoich systemów i infrastruktury, takich jak środowisko podmiotów zarządzających sieciami i systemami informatycznymi czy dostawców usług w zakresie ochrony w ramach indywidualnych organizacji (np. urzędnicy ds. bezpieczeństwa informacji (ISO)).

Cele i rezultaty tego obszaru zadaniowego polegały na:

- aktualizowaniu i wzmocnieniu zdolności operacyjnych instytucji państw członkowskich przez pomoc zespołom CERT w poprawie ich wydajności i skuteczności oraz wspieraniu krajowych organów ścigania, walki z cyberprzestępczością, ochrony dzieci i osób niepełnoletnich itd.,
- wspieraniu i wzmocnieniu współpracy między zespołami CERT a innymi środowiskami,
- rozwijaniu i promowaniu wykorzystania materiałów szkoleniowych i ćwiczebnych,
- wspieraniu wdrażania ogólnoeuropejskich znaków zaufania (pieczęci) zgodnie z działaniami Komisji na tym polu,
- badaniu przypadków wycieku danych i przeprowadzaniu odpowiednich kontroli dostępu do danych,
- analizowaniu sytuacji dotyczącej wykorzystania technik kryptograficznych w Europie, podjętym jako kontynuacja prac Agencji na tym polu w 2011 r.

Liczba produktów: 15 (10).

<sup>(1)</sup> WS – obszar zadaniowy.

<sup>(2)</sup> CIIP – ochrona krytycznej infrastruktury informatycznej.

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11. Agencja zwraca uwagę, że w 2014 r. zaciągnięto zobowiązania na 99,78 % z 0,5 mln euro przeniesionych na koniec roku i anulowano tylko kwotę 1 100,00 euro.
  12. Łączną wartość przeniesionych środków z tytułu II, która sięgnęła 59,1 % łącznych środków z tytułu II na 2013 r., można dalej rozbić na 50,5 % związanych z projektami i zakupami w ramach prac remontowych i poprawy infrastruktury w biurze w Atenach oraz 8,6 % odnoszące się do projektów niezwiązanych z projektem remontowym, takich jak koszty mediów. Środki na prace remontowe zostały zatwierdzone dopiero w dniu 4 listopada 2013 r.
  13. Agencja zwraca uwagę, że utworzenie dodatkowego biura w Atenach było kompromisem politycznym pomiędzy Parlamentem Europejskim, Komisją i rządem państwa przyjmującego, mającym na celu zwiększenie wydajności operacyjnej Agencji, a w szczególności prac Wydziału Głównych Działań Operacyjnych. Agencja nie miała wpływu na tę decyzję.
  14. Agencja zgadza się z uwagą i zaznacza, że stale zgłasza problemy i zagrożenia z tym związane DG ds. Sieci Komunikacyjnych, Treści i Technologii, z którą współpracuje, oraz różnym organom greckiego rządu, aby zagwarantować przezwycięzenie problemów związanych z płatnością dotacji od rządu greckiego. Do tej pory właściciel akceptował opóźnienia, które można przypisać procedurom stosowanym przez rząd Grecji, i nie nakładał na Agencję żadnych kar. Właściciel wyraził zgodę na rozpoczęcie prac remontowych mimo opóźnienia w zapłacie czynszu w 2014 r. Po przeprowadzeniu oceny ryzyka, w której wzięto pod uwagę fakty odnotowane również przez Trybunał, Agencja rozpoczęła prace remontowe w czerwcu 2014 r., gdyż ryzyko wypowiedzenia umowy najmu uznano za niewielkie. Agencja nadal stosuje i wypróbowuje wszelkie dostępne środki zaradcze stosowane w związku z opóźnionymi płatnościami od greckiego rządu. Do tej pory Agencja była w stanie złagodzić wszelkie zagrożenia wynikające z tych opóźnień.
-

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego funduszu emerytalnego Europolu za rok budżetowy 2013  
wraz z odpowiedzią Funduszu**

(2014/C 442/26)

**WPROWADZENIE**

1. Fundusz emerytalny Europolu (zwany dalej „Funduszem”, inaczej „EPF”) z siedzibą w Hadze został ustanowiony art. 37 dodatku 6 dawnego regulaminu pracowniczego Europejskiego Urzędu Policji z siedzibą w Hadze (Europolu). Przepisy wykonawcze dotyczące Funduszu zostały ustanowione aktem Rady z dnia 12 marca 1999 r.<sup>(1)</sup> i zmienione decyzją Rady 2011/400/UE<sup>(2)</sup>. Celem Funduszu jest finansowanie i wypłacanie świadczeń emerytalnych i rentowych pracownikom zatrudnionym przez Europol, zanim został on przekształcony w agencję europejską z dniem 1 stycznia 2010 r.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę stosowanych przez Fundusz wewnętrznych mechanizmów kontrolnych. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Funduszu<sup>(3)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

*Zadania kierownictwa*

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Funduszu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(4)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Funduszu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także stosowanie zasad rachunkowości przyjętych dla Funduszu przez Radę<sup>(5)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Zarząd Funduszu i dyrektor Europejskiego Urzędu Policji zatwierdzają roczne sprawozdanie finansowe Funduszu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Funduszu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego dołączają oni oświadczenie, w którym stwierdzają między innymi, czy uzyskali wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Funduszu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dokument nr 5397/99 w rejestrze publicznym Rady: <http://register.consilium.europa.eu/>.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 179 z 7.7.2011, s. 5.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Art. 33 i 43 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(5)</sup> Zgodnie z aktem Rady z dnia 12 marca 1999 r. ustanawiającym przepisy dotyczące EPF oraz z decyzją Rady z dnia 28 czerwca 2011 r. zmieniającą ten akt sprawozdanie finansowe przygotowuje się zgodnie z niderlandzkimi zasadami rachunkowości mającymi zastosowanie do funduszy emerytalnych, a mianowicie z dyrektywą nr 610 niderlandzkich zasad sprawozdawczości finansowej, oraz z Międzynarodowymi Standardami Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanymi przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

### Zadania Trybunału

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(6)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Funduszu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Funduszu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

### **Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Funduszu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

### **Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Funduszu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

### **Objaśnienie uzupełniające**

10. Trybunał zwraca uwagę na przypisy 2.6 i 2.7 do sprawozdania finansowego Funduszu za rok 2013. Zarząd Funduszu przygotował sprawozdanie finansowe przy założeniu kontynuacji działalności. Oczekuje się jednak, że w 2014 r. większość niewypłaconych jeszcze uprawnień emerytalnych zostanie uregulowana poprzez ich przeniesienie do innego programu emerytalnego oraz że do dnia 31 grudnia 2014 r. nie będzie już aktywnych uczestników. Zarząd Funduszu oraz zarząd Europolu wspólnie z Radą analizują obecnie możliwości dotyczące przyszłości Funduszu, z których jedną jest jego likwidacja wkrótce po dniu 31 grudnia 2014 r.

11. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

### **DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

12. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(6)</sup> Art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

## ZAŁĄCZNIK

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	W regulaminie pracowniczym Europolu roczną stopę kapitalizacji składek emerytalnych opłacanych przez urzędników ustalono na 3,5 %. Ponieważ składki opłacane są miesięcznie, a ich wysokość może się różnić w poszczególnych miesiącach, zastosowanie stopy rocznej jest nieprawidłowe i należy przyjąć stopę miesięczną. Nie ma to jednak istotnego wpływu na roczne sprawozdanie finansowe.	niepodjęte

**ODPOWIEDŹ FUNDUSZU**

Fundusz Emerytalny Europolu przyjął do wiadomości sprawozdanie Trybunału.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Kolejowej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/27)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Kolejowa (zwana dalej „Agencją”, inaczej „ERA”) z siedzibą w Lille-Valenciennes została ustanowiona rozporządzeniem (WE) nr 881/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(1)</sup>. Zadaniem Agencji jest zwiększanie poziomu interoperacyjności systemów kolejowych oraz wypracowanie wspólnego podejścia do bezpieczeństwa celem stworzenia w Europie bardziej konkurencyjnego sektora kolejowego, o wyższym poziomie bezpieczeństwa <sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu <sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw <sup>(5)</sup>:

- a) zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji <sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach;
- b) zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 220 z 21.6.2004, s. 3.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemu nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE MECHANIZMÓW KONTROLNYCH**

11. Poprawność informacji wykorzystywanych w prowadzonych przez Agencję postępowaniach o udzielenie zamówienia i ich dokumentowanie wymagają dalszej poprawy.

**INNE UWAGI**

12. Zgodnie z rozporządzeniem ustanawiającym Agencję<sup>(8)</sup> w skład jej personelu wchodzić mają:

- pracownicy tymczasowi zatrudnieni przez Agencję na okres nieprzekraczający pięciu lat, wybrani spośród fachowców z danego sektora na podstawie ich kwalifikacji i doświadczenia w zakresie bezpieczeństwa i interoperacyjności kolei,
- urzędnicy wyznaczeni lub oddelegowani przez Komisję lub państwa członkowskie na okres nieprzekraczający pięciu lat, oraz
- inni pracownicy wykonujący prace wdrożeniowe lub biurowe.

13. Na koniec 2013 r. w Agencji zatrudnionych było 136 pracowników tymczasowych. Rozporządzenie ustanawiające stanowi również, że podczas pierwszych dziesięciu lat działania Agencji pięcioletni okres może zostać przedłużony o kolejny okres nieprzekraczający trzech lat, jeśli jest to wymagane ze względu na ciągłość świadczenia usług. Do połowy 2013 r. Agencja korzystała z tej możliwości jako normalnej praktyki. Ponadto w okresie od września 2013 r. do marca 2014 r. Agencja ponownie zatrudniła (na okres ośmiu lat) czterech pracowników tymczasowych, których umowy z Agencją wygasły w 2013 r. po upływie maksymalnego, ośmioletniego okresu.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

<sup>(8)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 881/2004, art. 24 ust. 3.

14. W 2013 r. Agencja, w porozumieniu ze swoją Radą Administracyjną i z Komisją, przyjęła nową decyzję, zgodnie z którą umowa z pracownikiem tymczasowym może zostać zawarta na czas nieokreślony. Podobne zapisy zawarte są we wniosku w sprawie zmiany rozporządzenia ustanawiającego Agencję, nie jest jednak jasne, czy i kiedy wniosek ten zostanie przyjęty przez Parlament i Radę.

15. Siedziba Agencji znajduje się w Lille i Valenciennes. Jak wskazał Trybunał w swoim specjalnym sprawozdaniu rocznym za rok budżetowy 2006, centralizacja całej działalności w jednej siedzibie mogłaby przynieść oszczędność kosztów. Mogłoby to również ułatwić zawarcie kompleksowej umowy w sprawie siedziby z państwem przyjmującym, co przyczyniłoby się do dalszego zwiększenia przejrzystości co do warunków prowadzenia działalności przez Agencję i jej personel.

#### **DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

16. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Poziom płatności w stosunku do środków budżetowych polepszył się w przypadku wszystkich tytułów, jednak dla tytułu III (wydatki operacyjne) pozostawał niski i wynosił 47 % (39 % w 2010 r.). Sytuacja ta stanowi naruszenie budżetowej zasady jednoroczności.	Zrealizowane
2011	Rozporządzenie ustanawiające Agencję określa maksymalne okresy zatrudnienia dla pracowników zatrudnionych na czas określony rekrutowanych przez agencję spośród ekspertów z sektora kolejowego. Zgodnie z tymi przepisami Agencja będzie musiała wymienić połowę pracowników operacyjnych w okresie 2013–2015, co może spowodować istotne zakłócenia w działaniach operacyjnych Agencji <sup>(1)</sup> .	W trakcie realizacji
2011	Istnieje możliwość poprawienia procedur rekrutacji stosowanych w Agencji w celu zapewnienia pełnej przejrzystości i równego traktowania kandydatów. Na przykład ogłoszenia o naborze nie zawierały informacji o wymaganej minimalnej liczbie lat wykształcenia wyższego lub studiów, co było stosowanym kryterium selekcji. Progi punktowe wymagane do zaproszenia kandydatów na rozmowę kwalifikacyjną i umieszczenia ich na liście rezerwowej, punktacja kryteriów wyboru, pytania na egzaminy pisemne i ustne ani też wagi związane z egzaminami pisemnymi i ustnymi nie zostały określone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatów.	W trakcie realizacji
2012	Agencja zlikwidowała jednostkę kontroli wewnętrznej, a na jej miejsce powołała koordynatora ds. kontroli wewnętrznej. Kontroler wewnętrzny odszedł z Agencji. Istnieje niepewność co do tego, jak przewidziana w regulaminie finansowym Agencji funkcja kontroli wewnętrznej będzie realizowana w nowej strukturze.	Zrealizowane
2012	Agencja powinna wzmocnić istniejące mechanizmy kontrolne, aby zapewnić prawidłowe obliczanie i wypłacanie dodatków rodzinnych na podstawie kompletnych i aktualnych informacji.	Zrealizowane
2012	Agencja nie spełnia wymagań standardów kontroli wewnętrznej dotyczących ciągłości działania. Brak jest zatwierdzonych planów ciągłości działania i przywrócenia gotowości do pracy po wystąpieniu sytuacji nadzwyczajnej w odniesieniu do systemów informatycznych.	W trakcie realizacji

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 881/2004, art. 24.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Kolejowa (Lille/Valenciennes)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b> (art. 91 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>W celu wykonania art. 90 i z uwzględnieniem specyficznych aspektów transportu, Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów, ustanawiają:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) wspólne reguły mające zastosowanie do transportu międzynarodowego wykonywanego z lub na terytorium państwa członkowskiego lub tranzytu przez terytorium jednego lub większej liczby państw członkowskich;</li> <li>b) warunki dostępu przewoźników niemających stałej siedziby w państwie członkowskim do transportu krajowego w państwie członkowskim;</li> <li>c) środki pozwalające polepszyć bezpieczeństwo transportu;</li> <li>d) wszelkie inne potrzebne przepisy.</li> </ul>
<p><b>Kompetencje Agencji</b> (rozporządzenie (WE) nr 881/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Współdziałanie, w sprawach technicznych, we wdrażaniu prawodawstwa Unii zmierzającego do:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— poprawy konkurencyjności sektora kolejowego,</li> <li>— wypracowania wspólnego podejścia do bezpieczeństwa europejskiego systemu kolejowego,</li> </ul> <p>w celu przyczynienia się do stworzenia europejskiego obszaru kolejowego bez granic o wysokim poziomie bezpieczeństwa.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przekazywanie Komisji zaleceń dotyczących: <ul style="list-style-type: none"> <li>— wspólnych metod bezpieczeństwa oraz wspólnych wymagań bezpieczeństwa określonych w dyrektywie w sprawie bezpieczeństwa kolei (2004/49/WE),</li> <li>— świadectw bezpieczeństwa i działań w zakresie bezpieczeństwa,</li> <li>— określania specyfikacji technicznych interoperacyjności,</li> <li>— kwalifikacji zawodowych,</li> <li>— rejestracji taboru kolejowego.</li> </ul> </li> <li>2. Wydawanie opinii dotyczących: <ul style="list-style-type: none"> <li>— krajowych przepisów bezpieczeństwa,</li> <li>— monitorowania jakości pracy jednostek notyfikowanych,</li> <li>— interoperacyjności sieci transeuropejskiej.</li> </ul> </li> <li>3. Koordynacja organów krajowych: <p>Koordynacja krajowych organów ds. bezpieczeństwa i krajowych organów dochodzeniowych (określonych w dyrektywie 2004/49/WE, art. 17 i 21).</p> </li> </ol>

	<p>4. Publikacje i bazy danych:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sprawozdanie o działaniu systemu bezpieczeństwa (co dwa lata),</li> <li>— sprawozdanie z postępów we wdrażaniu interoperacyjności (co dwa lata),</li> <li>— publiczna baza danych dokumentów dotyczących bezpieczeństwa,</li> <li>— publiczny rejestr dokumentów dotyczących interoperacyjności.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Rada Administracyjna</b></p> <p>Skład: po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego, czterech przedstawicieli Komisji, sześciu przedstawicieli odpowiednich sektorów zawodowych (bez prawa głosu).</p> <p><b>Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Mianowany przez Radę Administracyjną na wniosek Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>25,8 (25,8) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Stanowiska w planie zatrudnienia: 143 (144)</p> <p>Stanowiska obsadzone na dzień 31 grudnia 2013 r.: 135 (139)</p> <p>Inni pracownicy: 15 (14)</p> <p>Łączna liczba pracowników: 150 (153), w tym wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 116 (119)</li> <li>— administracyjne: 34 (34)</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<p>Działania następcze, modyfikacja tekstów, upowszechnianie i monitorowanie w związku ze wspólnym certyfikatem bezpieczeństwa.</p> <p>Ocena skuteczności i realizacji działań podjętych poprzez wspólny sekretariat sieci.</p> <p>Prace nad systemem wspólnego unijnego certyfikatu bezpieczeństwa.</p> <p>Wdrożenie wspólnego szablonu dokumentacji opartego na odpowiednich dyrektywach unijnych i zaleceniu Komisji 2011/217/UE (znanym jako zalecenie DV29), przeznaczonego do użytku państw członkowskich przy dokumentowaniu zastosowanej procedury udzielania zezwoleń.</p> <p>Zakończenie opracowywania prawie wszystkich technicznych specyfikacji interoperacyjności (TSI), mających zastosowanie do całej sieci kolejowej UE.</p> <p>Zdefiniowanie i skompilowanie dokumentu referencyjnego krajowych przepisów w zakresie autoryzacji taboru oraz klasyfikacja ich ekwiwalencji do celów wzajemnego uznawania.</p>

---

	<p>Sprawozdania na temat bezpieczeństwa kolejowego i interoperacyjności.</p> <p>Zalecenia dotyczące oceny bezpieczeństwa i sprawozdawczości w jego zakresie, w tym wspólnych wskaźników bezpieczeństwa i wspólnych metod oceny bezpieczeństwa, koordynacja działań organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo i organów dochodzeniowych, a także sprawozdawczość na temat działania systemów bezpieczeństwa w państwach członkowskich.</p> <p>Zalecenia dotyczące przepisów w zakresie bezpieczeństwa, w tym ocena sposobu udostępniania krajowych zasad bezpieczeństwa oraz badanie transpozycji dyrektywy w sprawie bezpieczeństwa kolei przez państwa członkowskie.</p> <p>Ustanowienie i prowadzenie szeregu rejestrów dotyczących interoperacyjności i bezpieczeństwa.</p> <p>Zapewnienie wytycznych, wsparcia i doradztwa sektorowi kolejowemu i państwom członkowskim w czasie wdrażania specyfikacji TSI dotyczących aplikacji telematycznych dla przewozów towarowych (TAF) i aplikacji telematycznych dla przewozów pasażerskich (TAP).</p> <p>Działanie w charakterze organu systemowego i kierownika kontroli zmian w ramach ERTMS (Europejskiego Systemu Zarządzania Ruchem Kolejowym); wydanie specyfikacji 3 wzorca ETCS; wspieranie Komisji w ocenie projektów ERTMS.</p> <p>Współpraca z Agencją Wykonawczą ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej w zakresie oceny konkretnych projektów ERTMS.</p> <p>Opinie techniczne dotyczące przepisów krajowych oraz monitorowanie pracy jednostek notyfikowanych.</p> <p>Sporządzenie oceny oddziaływania w odniesieniu do odpowiednich zaleceń.</p>
--	---

---

Źródło: Załącznik przekazany przez Agencję.

---

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11. Agencja przyjęła do wiadomości uwagę Trybunału i dokona przeglądu prowadzonych przez siebie postępowań o udzielenie zamówienia.

12–14. Agencja przyjęła do wiadomości uwagi Trybunału.

15. Agencja utrzymuje regularne kontakty z przyjmującym państwem członkowskim w związku z umową w sprawie siedziby. Dotychczas władze francuskie wyrażały jednak opinię, że zastosowanie ma tutaj Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów i że jest to wystarczające w przypadku Agencji.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji**

(2014/C 442/28)

**WPROWADZENIE**

1. Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (zwana dalej „Agencją”, inaczej „ERCEA”) z siedzibą w Brukseli została ustanowiona decyzją Komisji 2008/37/WE<sup>(1)</sup>. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2008 r. i kończący się dnia 31 grudnia 2017 r. Zadaniem Agencji jest zarządzanie programem szczegółowym „Pomysły”, stanowiącym część siódmego programu ramowego na rzecz badań naukowych<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunkowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Komitet kierujący zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 9 z 12.1.2008, s. 15.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 62 i 68 w związku z art. 53 i 58 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 162 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012.

## ZAŁĄCZNIK

## Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (Bruksela)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b> (art. 182 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wieloletni program ramowy określający wszystkie działania Unii jest uchwalany przez Parlament Europejski i Radę, stanowiące zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym. Program ramowy: <ul style="list-style-type: none"> <li>— ustala naukowe i technologiczne cele, które mają być osiągnięte poprzez działania przewidziane w artykule 180 oraz priorytety, które się z nimi wiążą,</li> <li>— wskazuje ogólne kierunki tych działań,</li> <li>— ustala ogólną maksymalną kwotę oraz szczegółowe zasady współuczestnictwa finansowego Unii w programie ramowym, jak również odpowiednie udziały w każdym z przewidywanych działań.</li> </ul> </li> <li>2. Program ramowy jest dostosowywany lub uzupełniany w zależności od rozwoju sytuacji.</li> <li>3. Program ramowy jest urzeczywistniany poprzez programy szczegółowe przygotowywane w ramach każdego działania. Każdy program szczegółowy określa szczegółowe zasady jego realizacji, ustala czas jego trwania i przewiduje środki uznane za niezbędne. Suma kwot uznanych za niezbędne, ustalona przez programy szczegółowe, nie może przekroczyć ogólnej maksymalnej kwoty ustalonej dla programu ramowego i dla każdego działania.</li> <li>4. Rada, stanowiąc zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Parlamentem Europejskim oraz Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, uchwała programy szczegółowe.</li> </ol>
<p><b>Kompetencje Agencji</b> (decyzja Komisji 2008/37/WE)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Agencja została ustanowiona decyzją Komisji 2008/37/WE z dnia 14 grudnia 2007 r. do celów zarządzania wspólnotowym programem szczegółowym „Pomysły” w dziedzinie badań pionierskich na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003. Program „Pomysły” jest realizowany przez Europejską Radę ds. Badań Naukowych, obejmującą niezależną Radę Naukową, która ustanawia strategię naukową Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych i monitoruje jej wykonanie przez Agencję, odpowiedzialną za zarządzanie operacyjne. Agencja uzyskała autonomię od Dyrekcji Generalnej ds. Badań Naukowych i Innowacji w dniu 15 lipca 2009 r.</p> <p><b>Zadania</b></p> <p>Zadania Agencji są opisane w akcie delegującym (zob. decyzja Komisji C(2008) 5694), a w szczególności w jego art. 5–7. Zadania te obejmują:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wszystkie aspekty związane z zarządzaniem administracyjnym i realizacją programu, a w szczególności procedury ewaluacyjne, wzajemna ocena oraz proces wyboru zgodnie z zasadami ustanowionymi przez Radę Naukową,</li> <li>— zarządzanie dotacjami pod względem finansowym i naukowym.</li> </ul>

<p><b>Zarządzanie</b> (decyzje Komisji C(2008) 5132 i C (2011) 4877) (decyzje Komisji 2007/134/WE i 2011/12/UE) (decyzja Rady 2006/972/WE) (rozporządzenie Rady (WE) nr 58/2003)</p>	<p><b>Komitet kierujący</b> Komitet kierujący jest organem nadzorującym działania Agencji i jest mianowany przez Komisję (zob. decyzja Komisji C(2008) 5132). Komitet przyjmuje roczny program prac Agencji (zatwierdzony przez Komisję), budżet administracyjny i sprawozdania roczne. Składa się z pięciu członków i jednego obserwatora.</p> <p><b>Rada Naukowa Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERBN)</b> Na mocy decyzji Komisji 2007/134/WE Rada Naukowa ERBN ustala strategię naukową programu szczegółowego „Pomysły”, jest w pełni upoważniona do decydowania o rodzaju badań, które będą finansowane zgodnie z art. 5 ust. 3 decyzji 2006/972/WE i pełni rolę gwaranta jakości działań z naukowego punktu widzenia. Do jej zadań należy w szczególności ustalanie rocznego programu pracy w ramach programu szczegółowego „Pomysły”, ustanowienie procedury wzajemnej oceny, a także monitorowanie i kontrola jakości wdrożenia programu szczegółowego „Pomysły”, bez naruszania odpowiedzialności Komisji. Składa się z dwudziestu dwóch członków mianowanych przez Komisję.</p> <p><b>Dyrektor Agencji</b> Mianowany przez Komisję Europejską na cztery lata.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b> Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b> Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet</b> 40,1 (37,8) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b> W budżecie operacyjnym na rok 2013 zapisano plan zatrudnienia obejmujący 100 (100) pracowników tymczasowych oraz przewidziano środki na zatrudnienie 289 (289) pracowników kontraktowych i oddelegowanych ekspertów krajowych, co oznacza łącznie 389 (389) stanowisk. Na koniec 2013 r. obsadzonych było 379 (380) z nich:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 99 (96) pracowników tymczasowych, w tym 13 (11) oddelegowanych i 86 (85) pracowników zewnętrznych,</li> <li>— 270 (275) pracowników kontraktowych,</li> <li>— 10 (9) oddelegowanych ekspertów krajowych.</li> </ul> <p>Przydział stanowisk:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— działania operacyjne (wydziały naukowe oraz zarządzające dotacjami): 70 % (71 %),</li> <li>— działania administracyjne (inne wydziały): 30 % (29 %).</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p>1. Monitorowanie umów o dotację, zawartych w wyniku naborów wniosków na granty dla badaczy rozpoczynających niezależną karierę, granty dla badaczy zaawansowanych i granty w zakresie synergii oraz dotacje na weryfikację poprawności projektu w ramach programu prac programu szczegółowego „Pomysły”. Program ten jest wdrażany w drodze publikacji corocznych ogłoszeń o naborze wniosków, po której następuje ocena (przez zewnętrznych ekspertów), sporządzenie i podpisanie umów o dotację, a następnie monitorowanie realizacji projektów. Każdy nabór wniosków owocuje pewną liczbą umów o dotację o przewidywanym okresie realizacji projektów wynoszącym około pięciu lat.</p>

2. Realizacja naboru wniosków na rok 2013 w ramach programu prac programu szczegółowego „Pomysły” (granty dla badaczy rozpoczynających niezależną karierę, granty dla badaczy zaawansowanych, granty w zakresie synergii oraz dotacje na weryfikację poprawności projektu). W 2013 r. złożono 10 151 wniosków, w tym 3 329 o granty dla badaczy rozpoczynających niezależną karierę, 3 673 o nowoutworzone granty dla badaczy, którzy utrwalają swoją niezależną grupę badawczą lub projekt, 2 408 o granty dla badaczy zaawansowanych i 449 o granty w zakresie synergii, a także 292 wnioski o dotację na weryfikację poprawności projektu. Spośród tych wniosków 9 968 zostało uznanych za kwalifikowalne i ocenionych przez komisje oceniające. Łącznie do finansowania wybrano 959 wniosków (890 z głównych list oraz 69 z list rezerwowych).
3. Opracowanie i rozpowszechnianie informacji na temat programu szczegółowego „Pomysły” oraz działań Agencji w 2013 r.
4. W 2013 r. Rada Naukowa odbywała regularne spotkania w Europie, zwykle na zaproszenie władz krajowych. Spotkania w różnych państwach członkowskich lub w krajach stowarzyszonych mają na celu eksponowanie ERBN. Zarówno władze krajowe, jak i lokalne środowiska naukowo-badawcze uważają te spotkania za istotne wydarzenia. W okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2013 r. zorganizowano pięć sesji plenarnych Rady Naukowej: w styczniu, marcu i grudniu w Brukseli (Belgia), w czerwcu w Bratysławie (Słowacja) i w październiku w Utrechcie (Niderlandy). Zgodnie z zaleceniami panelu ds. przeglądu struktur i mechanizmów ERBN z 2009 r. Rada Naukowa powołała dwa stałe komitety: pierwszy – zapewniający wytyczne w zakresie konfliktu interesów, uchybień naukowych i kwestii etycznych – oraz drugi – zajmujący się wyborem członków paneli oceniających. Agencja Wykonawcza wspierała działania obu komitetów, z których każdy odbył po trzy spotkania w 2013 r. Członkowie Rady Naukowej spotykają się również w ramach grup roboczych poświęconych konkretnym zagadnieniom. W 2013 r. Agencja Wykonawcza zorganizowała szereg spotkań grup roboczych ERBN ds. innowacji i kontaktów z przemysłem, otwartego dostępu, umiędzynarodowienia i równowagi płci. Grupy robocze przeprowadzają analizy i wspierają strategię naukową ERBN, składając wnioski przyjmowane przez Radę Naukową na posiedzeniach plenarnych w dziedzinach z zakresu ich kompetencji. Agencja Wykonawcza we współpracy z członkami tych grup przygotowała szereg dokumentów roboczych obejmujących analizy i kluczowe wnioski na temat konkretnych kwestii podejmowanych przez grupy robocze i stałe komitety.

W 2013 r. cztery z pięciu grup roboczych zorganizowały w Brukseli cztery istotne wydarzenia:

- Grupa robocza ds. innowacji i kontaktów z przemysłem: „Nowe technologie z ERBN” – spotkanie zorganizowane dnia 5 lutego wspólnie z firmą Science Business; 11 beneficjentów korzystających z dotacji na weryfikację poprawności projektu spotkało się z różnymi inwestorami reprezentującymi środowiska przemysłowe w celu omówienia swoich projektów i ewentualnego nawiązania kontaktów biznesowych.
- Grupa robocza ds. otwartego dostępu: „Seminarium na temat infrastruktury umożliwiającej wolny dostęp do treści w naukach społecznych i humanistycznych”. Wydarzenie zostało zaplanowane i zrealizowane we współpracy z grupą roboczą ds. wolnego dostępu działającą w ramach Rady Naukowej. Przyciągnęło ono szerokie grono specjalistów w dziedzinie wolnego dostępu, między innymi przedstawicieli ośrodków uniwersyteckich, podmiotów finansujących i decydentów. W seminarium uczestniczyło też dwóch beneficjentów dotacji ERBN.
- Grupa robocza ds. KKW (kluczowych wskaźników wykonania zadań): Warsztaty dotyczące identyfikacji „badań pionierskich” i „nowych obszarów badań” we wnioskach badawczych zostały zorganizowane przy współudziale koordynatorów dwóch projektów, których celem jest zbadanie, jaką rolę może odegrać analiza bibliometryczna w strategii monitorowania i oceny ERBN, prowadzonych w ramach działań koordynacyjnych i wspierających. W czasie

dyskusji, która odbyła się w dniach 20–21 lutego, członkowie Rady Naukowej ERBN, specjaliści w dziedzinie naukometrii, pracownicy naukowcy Agencji Wykonawczej Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych, pracownicy Dyrekcji Generalnej ds. Badań Naukowych i Innowacji oraz Dyrekcji Generalnej ds. Sieci Komunikacyjnych, Treści i Technologii, a także przedstawiciele innych organów finansujących naukę, przyjrzeni się wynikom badań przedstawionym przez członków zespołów realizujących projekty w ramach działań koordynacyjnych i wspierających, dotyczących technik bibliometrycznych i wskaźników informujących o stopniu wspierania przez ERBN wniosków projektowych z zakresu „badań pionierskich” i „nowych obszarów badań”.

- Grupa robocza ds. równowagi płci: „Na drodze w górę: równouprawnienie płci w nauce i technologii”. Celem warsztatów było zgromadzenie przedstawicieli krajowych organizacji badawczych oraz ekspertów ds. płci w celu przedyskutowania różnorodnych praktyk i podejść do włączania problematyki płci do głównego nurtu polityki w różnych krajach Europy oraz w celu wymiany informacji o najlepszych praktykach w odniesieniu do polityki i podejść promujących większy udział kobiet w badaniach naukowych.

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDŹ AGENCJI**

Agencja przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Trybunału.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2014/C 442/29)

**WPROWADZENIE**

1. Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (zwany dalej „Urzędem”, inaczej „ESMA”) z siedzibą w Paryżu został ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1095/2010<sup>(1)</sup>. Zadania Urzędu obejmują polepszenie funkcjonowania wewnętrznego rynku finansowego UE poprzez zagwarantowanie wysokiego poziomu, skuteczności i spójności regulacji i nadzoru, promowanie integralności i stabilności systemów finansowych, a także wzmocnienie międzynarodowej koordynacji nadzoru w celu zapewnienia stabilności i efektywności systemu finansowego<sup>(2)</sup>. Urząd powołano z dniem 1 stycznia 2011 r.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Urząd systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Urzędu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Urzędu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Urzędu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Urzędu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Urzędu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 84.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.



**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Urzędu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wzrósł z 86 % w 2012 r. do 93 % w roku 2013, co sugeruje, że poprawiła się terminowość zaciągania zobowiązań. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2014 r. był jednak wysoki w tytule III (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł 3 688 487 euro (58 %). Było to związane z usługami informatycznymi, które zostały wykonane w 2013 r., ale za które jeszcze nie zapłacono (0,8 mln euro), usługami informatycznymi przewidzianymi w programie prac na 2014 r., na które zamówienia złożono pod koniec roku (1,1 mln euro), pewnymi opóźnieniami w postępowaniach o udzielenie zamówienia w dziedzinie informatyki (0,4 mln euro), a także wieloletnim charakterem niektórych projektów informatycznych.

12. W 2013 r. Urząd dokonał 12 przesunięć budżetowych na kwotę około 5,1 mln euro, co odpowiada 18 % jego budżetu (2012: 22 przesunięcia na kwotę 3,2 mln euro, czyli 16 % budżetu), co sugeruje, że niedociągnięcia w planowaniu budżetu utrzymują się.

**INNE UWAGI**

13. W 2013 r. około 27 % płatności za dostarczone towary i wykonane usługi dokonano z opóźnieniem. Przeciętne opóźnienie wynosiło 32 dni. Odsetki za zwłokę zapłacone w 2013 r. wyniosły 3 834 euro.

14. Zgodnie z Protokołem w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej<sup>(8)</sup> i z unijną dyrektywą w sprawie VAT<sup>(9)</sup> Urząd jest zwolniony z podatków pośrednich. Całkowita wartość podatku VAT nałożonego na Urząd w latach 2011–2013 wyniosła 3,3 mln euro. W następstwie długotrwałych dyskusji z przyjmującym państwem członkowskim, w ostatnim kwartale 2012 r. Urząd rozpoczął starania o zwrot podatku VAT, jednak do końca 2013 r. złożył wnioski o zwrot jedynie 1,3 mln euro.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

<sup>(8)</sup> Protokół (nr 7) w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej (Dz.U. C 115 z 9.5.2008, s. 266).

<sup>(9)</sup> Dyrektywa Rady 2006/112/WE (Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1).



**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

15. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Zobowiązania Urzędu wyniosły 12 841 997 euro, czyli 76 % budżetu na rok 2011. Wskaźniki zaciągniętych zobowiązań były niskie, w szczególności w tytule III „wydatki operacyjne” (47 %). Miało to wpływ na cele Urzędu w zakresie informatyki, które nie zostały całkowicie zrealizowane. Niskie wskaźniki wykonania budżetu wskazują na trudności w planowaniu i wykonaniu budżetu.	Nie dotyczy
2011	Budżet Urzędu na rok budżetowy 2011 wyniósł 16,9 mln euro. Zgodnie z art. 62 ust. 1 jego rozporządzenia ustanawiającego 60 % budżetu na rok 2011 pochodziło ze składek państw członkowskich i państw będących członkami EFTA, a 40 % z budżetu Unii. Na koniec roku 2011 Urząd zaksięgował pozytywny wynik budżetowy w wysokości 4,3 mln euro. Zgodnie z jego regulaminem finansowym <sup>(1)</sup> pełna kwota została zaksięgowana jako zobowiązanie na rzecz Komisji Europejskiej.	W trakcie realizacji
2011	Odnotowano uchybienia polegające na zaksięgowaniu sześciu zobowiązań prawnych przed zobowiązaniami budżetowymi (483 845 euro).	W trakcie realizacji <sup>(2)</sup>
2011	Trybunał zidentyfikował kilka przypadków o łącznej wartości 207 442 euro, w których środki na płatności przeniesione na rok 2012 nie odpowiadały zaciągniętym zobowiązaniom prawnym. W związku z tym przeniesienia te były nieprawidłowe i powinny być anulowane.	W trakcie realizacji
2011	Wskazana jest poprawa zarządzania przez Urząd aktywami trwałymi. W kwestii wartości niematerialnych i prawnych wytworzonych przez Urząd procedury księgowe i informacje dotyczące kosztów nie były wiarygodne.	Zrealizowane
2011	Urząd powinien poprawić przejrzystość procedur rekrutacji. Nie przestrzegano określonej liczby lat doświadczenia zawodowego, wymaganej na dane stanowisko, przyjmowano kandydatury przesłane po określonym terminie ich składania, pytania na egzaminy ustne i pisemne nie były określone przed przystąpieniem do badania kandydatów przez komisję rekrutacyjną i brak było decyzji organu powołującego w sprawie powołania komisji rekrutacyjnej.	Zrealizowane
2012	System księgowy Urzędu nie został jeszcze zatwierdzony przez księgowego.	Zrealizowane
2012	W drugim roku działalności Urząd dokonał istotnego kroku, przyjmując i wdrażając podstawowe wymogi dotyczące wszystkich standardów kontroli wewnętrznej. Nie doprowadzono jednak do pełnego wdrożenia tych standardów.	W trakcie realizacji
2012	Istnieją możliwości znacznej poprawy w zakresie terminowości postępowań o udzielenie zamówienia i ich dokumentowania.	W trakcie realizacji

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	<p>Na 2012 r. Urząd dysponował środkami w łącznej wysokości 20,3 mln euro, z czego 2,8 mln euro (14 %) anulowano, a 4,2 mln euro (21 %) środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesiono na 2013 r.</p> <p>Wysoki poziom anulowanych środków wynika przede wszystkim z faktu, że budżet opracowano na podstawie założenia pełnego wykonania planu zatrudnienia na początku 2012 r., gdy tymczasem niektóre stanowiska obsadzono dopiero w ciągu roku. Środki anulowano również w następstwie opóźnień w zamówieniach w dziedzinie informatyki.</p>	Nie dotyczy
2012	<p>Poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki w tytule II (wydatki administracyjne), gdzie wyniósł 39 %, i w tytule III (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł 52 %. W tytule II przeniesienia związane były przede wszystkim z przyznaniem w grudniu 2012 r. dużego zamówienia na roboty w siedzibie Urzędu (0,6 mln euro) oraz z zakupem sprzętu informatycznego (0,5 mln euro), urządzeń telefonicznych (0,1 mln euro) i mebli (0,3 mln euro), które nie zostały dostarczone przed końcem roku. W tytule III wysoki poziom przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania, jest następstwem wieloletniego charakteru dużych projektów w zakresie rozwoju systemów informatycznych oraz opóźnień w związanych z nimi postępowaniach o udzielenie zamówienia.</p>	Nie dotyczy
2012	<p>W 2012 r. Urząd dokonał 22 przesunięć budżetowych na kwotę 3,2 mln euro (16 % całkowitego budżetu na 2012 r.), co wskazuje na uchybienia w planowaniu budżetu.</p>	W trakcie realizacji
2012	<p>Urząd powinien jeszcze poprawić przejrzystość procedur rekrutacji. W szczególności w jednej ze skontrolowanych procedur nie wzięto pod uwagę wymaganej dla danego stanowiska liczby lat doświadczenia zawodowego, a w przypadku trzech skontrolowanych procedur brak było dowodów na to, że progi warunkujące wpisanie na listę wstępną zostały określone przed przystąpieniem do przeglądu kandydatur.</p>	Zrealizowane

<sup>(1)</sup> Art. 15 ust. 4 i art. 16 ust. 1.

<sup>(2)</sup> Podobne przypadki stwierdzono w 2013 r.

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (Paryż)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Parlament Europejski oraz Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, przyjmują środki dotyczące zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich, które mają na celu ustanowienie i funkcjonowanie rynku wewnętrznego.</p>
<p><b>Kompetencje Urzędu</b></p> <p>(rozporządzenie (UE) nr 1095/2010 Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie (WE) nr 1060/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady)</p>	<p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— opracowywanie projektów regulacyjnych standardów technicznych,</li> <li>— opracowywanie projektów wykonawczych standardów technicznych,</li> <li>— wydawanie wytycznych i zaleceń,</li> <li>— wydawanie zaleceń, w przypadku gdy właściwy organ krajowy nie zastosował aktów sektorowych lub zastosował je w sposób, który wydaje się stanowić naruszenie prawa unijnego,</li> <li>— podejmowanie indywidualnych decyzji skierowanych do właściwych organów w sytuacjach nadzwyczajnych i przy rozstrzygnięciu sporów między właściwymi organami w sprawach transgranicznych,</li> <li>— w przypadkach dotyczących prawa Unii stosowanego bezpośrednio – podejmowanie indywidualnych decyzji skierowanych do uczestników rynku finansowego: (i) w sytuacji gdy właściwy organ krajowy nie zastosował aktów sektorowych lub zastosował je w sposób, który wydaje się stanowić naruszenie prawa unijnego oraz gdy właściwy organ nie zastosował się do formalnej opinii Komisji; (ii) w pewnych sytuacjach nadzwyczajnych, w których właściwy organ nie zastosował się do decyzji Urzędu; lub (iii) przy rozstrzygnięciu sporów między właściwymi organami w sprawach transgranicznych, w przypadku gdy właściwy organ nie zastosował się do decyzji Urzędu,</li> <li>— wydawanie opinii dla Parlamentu Europejskiego, Rady oraz Komisji Europejskiej w sprawie wszelkich kwestii dotyczących obszaru podlegającego jego kompetencjom,</li> <li>— gromadzenie niezbędnych informacji dotyczących uczestników rynku finansowego w celu wykonywania swoich obowiązków,</li> <li>— opracowywanie wspólnych metod oceny wpływu charakterystyki produktu i procesu dystrybucji na sytuację finansową uczestników rynku finansowego i na ochronę konsumentów,</li> <li>— stworzenie centralnej bazy danych zarejestrowanych uczestników rynku finansowego w obszarze podlegającym jego kompetencji, jeżeli tak stanowią przepisy sektorowe,</li> <li>— wydawanie ostrzeżeń, w przypadku gdy działalność finansowa poważnie zagraża celom Urzędu,</li> <li>— czasowe zakazywanie prowadzenia lub ograniczenie prowadzenia pewnych typów działalności finansowej, które zagrażają prawidłowemu funkcjonowaniu i integralności rynków finansowych lub stabilności całego systemu finansowego w Unii lub jego części w przypadkach i na warunkach określonych w aktach ustawodawczych, o których mowa w przepisach sektorowych, lub jeżeli wymaga tego sytuacja nadzwyczajna,</li> <li>— uczestniczenie w działaniach kolegiów organów nadzoru, w tym w kontrolach w siedzibach, prowadzonych wspólnie przez co najmniej dwa właściwe organy,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— zajmowanie się wszelkim ryzykiem zakłócenia świadczenia usług finansowych spowodowanym upośledzeniem całości lub części systemu finansowego i mogącym spowodować poważne negatywne konsekwencje dla rynku wewnętrznego i realnej gospodarki,</li> <li>— sporządzanie dodatkowych wytycznych i zaleceń dla kluczowych uczestników rynków finansowych w celu uwzględnienia generowanego przez nich ryzyka systemowego,</li> <li>— przeprowadzanie postępowania wyjaśniającego dotyczącego konkretnego rodzaju działalności finansowej lub rodzaju produktu lub sposobu postępowania w celu oszacowania potencjalnego zagrożenia dla integralności rynków finansowych lub stabilności systemu finansowego i wydawanie zainteresowanym właściwym organom odpowiednich zaleceń podjęcia stosownych działań,</li> <li>— wykonywanie zadań i kompetencji delegowanych przez właściwe organy,</li> <li>— wydawanie opinii dla właściwych organów,</li> <li>— przeprowadzanie wzajemnych ocen działań realizowanych przez właściwe organy,</li> <li>— koordynowanie działań pomiędzy właściwymi organami, w szczególności w przypadku niekorzystnego rozwoju sytuacji, który może potencjalnie zagrozić prawidłowemu funkcjonowaniu i integralności rynków finansowych, bądź też stabilności systemu finansowego w Unii,</li> <li>— inicjowanie ogólnounijnych ocen odporności uczestników rynku finansowego na niekorzystne zmiany na rynku i ich koordynacja,</li> <li>— podejmowanie decyzji dotyczących wniosków o certyfikację i rejestrację agencji ratingowych oraz dotyczących wycofania takiej certyfikacji czy rejestracji,</li> <li>— wprowadzanie ustaleń dotyczących współpracy z odpowiednimi organami nadzoru finansowego agencji ratingowych państw trzecich,</li> <li>— przeprowadzanie dochodzeń i inspekcji w siedzibach agencji ratingowych, ocenianych podmiotów i powiązanych z nimi stron trzecich,</li> <li>— w przypadku naruszenia przepisów przez agencję ratingową – podejmowanie decyzji w celu wycofania jej rejestracji, tymczasowe zakazywanie wydawania przez nią ratingów kredytowych, zawieszanie wydanych przez nią do celów regulacyjnych ratingów kredytowych oraz wymaganie zakończenia naruszenia lub wydawanie publicznych ogłoszeń,</li> <li>— w przypadku popełnienia naruszenia przez agencję ratingową umyślnie lub na skutek zaniedbania, podejmowanie decyzji w celu nałożenia grzywny.</li> </ul>
Zarządzanie	<p><b>Rada Organów Nadzoru</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Przewodniczący (bez prawa głosu), szefowie krajowych organów publicznych właściwych w zakresie nadzoru nad uczestnikami rynku finansowego w poszczególnych państwach członkowskich; jeden przedstawiciel Komisji, któremu nie przysługuje prawo głosu; jeden przedstawiciel Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego (ERRS), któremu nie przysługuje prawo głosu; po jednym przedstawicielu z dwóch pozostałych Europejskich Urzędów Nadzoru, którym nie przysługuje prawo głosu.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Rada przyjmuje wytyczne dotyczące prac Urzędu i wydaje decyzje, o których mowa w rozdziale II rozporządzenia ustanawiającego.</p>

	<p><b>Zarząd</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Przewodniczący i sześciu innych członków Rady Organów Nadzoru, wybranych przez członków Rady Organów Nadzoru posiadających prawo głosu i spośród ich grona. Dyrektor Wykonawczy i przedstawiciel Komisji uczestniczą w posiedzeniach Zarządu bez prawa głosu (przedstawiciel Komisji ma prawo głosu w kwestiach budżetowych).</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Zapewnia wypełnianie przez Urząd swojej misji i wykonywanie powierzonych mu zadań zgodnie z rozporządzeniem ustanawiającym.</p> <p><b>Przewodniczący</b></p> <p>Przedstawiciel Urzędu odpowiedzialny za przygotowywanie prac Rady Organów Nadzoru oraz przewodniczenie posiedzeniom Rady Organów Nadzoru i Zarządu. Mianowany przez Radę Organów Nadzoru po wysłuchaniu przez Parlament Europejski.</p> <p><b>Dyrektor Wykonawczy</b></p> <p>Mianowany przez Radę Organów Nadzoru po potwierdzeniu przez Parlament Europejski. Odpowiada za zarządzanie Urzędem i przygotowuje prace Zarządu.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Urzędowi w roku 2013</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>Budżet ogółem: 28,189 mln euro, z czego:</p> <p>dotacja Unii: 8,6 mln euro</p> <p>składki pochodzące od właściwych organów krajowych: 12,9 mln euro</p> <p>opłaty wnoszone przez nadzorowane podmioty: 6,53 mln euro (agencje ratingowe: 5,7 mln euro; repozytoria transakcji: 0,83 mln euro)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pracownicy etatowi: 106 stanowisk w planie zatrudnienia dla pracowników zatrudnionych na czas określony, w tym obsadzonych: 102,</li> <li>— pracownicy kontraktowi: 25 stanowisk w budżecie dla pracowników kontraktowych, w tym obsadzonych na dzień 31.12.2013 r.: 19,</li> <li>— oddelegowani eksperci krajowi: 14 stanowisk w budżecie dla oddelegowanych ekspertów krajowych, w tym obsadzonych na dzień 31.12.2013 r.: 15.</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Nadzorowanie stabilności finansowej. Wydanie kilku okresowych sprawozdań dotyczących ryzyka i zestawień tendencji na rynkach finansowych.</li> <li>— Prowadzenie badań ekonomicznych oraz ocen oddziaływania zaprojektowanych na potrzeby Urzędu.</li> <li>— Wkład w prace Europejskiej Rady ds. Ryzyka Systemowego (ERRS) dotyczące partnerów centralnych i ryzyka systemowego.</li> </ul>

- Opracowanie, wraz z Europejskim Urzędem Nadzoru Bankowego (EUNB), zasad i zaleceń dotyczących wartości wzorcowych.
- Badanie oddziaływania rozporządzenia w sprawie krótkiej sprzedaży.
- Dokonanie przeglądu udetalicznienia w UE. Wydanie sprawozdania na temat udetalicznienia, tj. sprzedaży złożonych produktów inwestorom detalicznym.
- Prace na dużą skalę nad monitorowaniem rynków i innowacjami finansowymi. Wprowadzenie strategii w zakresie innowacji finansowych.
- Prowadzenie dogłębnych analiz innowacyjnych produktów i procesów finansowych. Prowadzenie analizy wyemitowanych papierów wartościowych i sekurytyzacji służących umorzeniu lub konwersji długu. Przeprowadzanie ankiet wśród właściwych organów krajowych na temat plasowania emisji wśród inwestorów indywidualnych i finansowania społeczeństwa.
- Monitorowanie i analiza tendencji wśród inwestorów detalicznych.
- Praca na rzecz edukacji finansowej. Członek stowarzyszony Międzynarodowej Sieci ds. Edukacji Finansowej działającej w ramach OECD.
- Przygotowanie wzmocnionego systemu ochrony inwestorów na mocy dyrektywy MiFID II. Przygotowanie do przyszłych prac nad ochroną inwestorów.
- Wydanie wytycznych dotyczących wynagrodzeń dla firm inwestycyjnych. Wytyczne obejmowały projektowanie i kontrolowanie planów wynagrodzenia oraz zarządzanie nimi.
- Ostrzeżenie inwestorów przed kontraktami różnic kursowych. Opublikowanie ostrzeżenia, wspólnie z EUNB, na temat niebezpieczeństw związanych z inwestowaniem w kontrakty różnic kursowych.
- Wydanie, wspólnie z EUNB, wytycznych dotyczących rozpatrywania skarg w sektorach bankowym i papierów wartościowych.
- Wydanie, wraz z dwoma innymi Europejskimi Urzędami Nadzoru, wspólnego stanowiska dotyczącego zasad procesów nadzoru produktów i zarządzania produktami dla producentów.
- Zorganizowanie w Paryżu Dnia Ochrony Konsumenta wspólnie z dwoma innymi Europejskimi Urzędami Nadzoru.
- Wzmocnienie nadzoru nad agencjami ratingowymi. Zarejestrowanie 22 agencji ratingowych, zatwierdzenie dwóch agencji ratingowych.
- W wyniku wspólnego badania metod ratingowych banków, przeprowadzonego przez agencje ratingowe w 2012 r., podjęto działania naprawcze, których wdrożenie było monitorowane w 2013 r. w ramach ciągłego nadzoru. Wydanie sprawozdania na temat badania ratingu państw. Przeprowadzenie oceny 14 małych i średnich agencji ratingowych. Ocena była skoncentrowana na systemach i kontrolach wprowadzonych przez agencje ratingowe w celu zapewniania przestrzegania przepisów rozporządzenia.
- Ocena agencji ratingowych pod względem spełniania nowych wymogów, dotyczących przede wszystkim aspektów ujawniania ratingów państw, polityk cenowych i procedur.
- Wzmocnienie strategii analizy ryzyka agencji ratingowych. Badanie wdrożenia przez agencje ratingowe zmian w przepisach regulacyjnych. Dalsza współpraca z Europejskimi Urzędami Nadzoru i współpraca z organami międzynarodowymi w zakresie spraw związanych z agencjami ratingowymi.



- Prowadzenie prac związanych z polityką agencji ratingowych. Wydanie wytycznych i zaleceń zawierających wyjaśnienia co do zakresu rozporządzenia w sprawie agencji ratingowych oraz co do listy zarejestrowanych agencji ratingowych wraz z ich udziałami w rynku. Publikacja materiałów konsultacyjnych na temat wdrożenia CRA3 oraz trzech projektów regulacyjnych standardów technicznych. Publikacja pierwszej opinii dotyczącej możliwości utworzenia sieci mniejszych agencji ratingowych.
- Zatwierdzenie sześciu repozytoriów transakcji i objęcie ich nadzorem.
- Uczestnictwo w kolegiach nadzorczych partnerów centralnych. Ukończenie pisemnej umowy ramowej dotyczącej utworzenia i działania kolegiów nadzorczych oraz wspólnego szablonu oceny ryzyka. Uznanie pierwszych partnerów centralnych z państw trzecich – 35 partnerów centralnych z państw trzecich złożyło wnioski o uznanie.
- Publikacja dalszych ocen równoważności pomiędzy ramami regulacyjnymi UE w odniesieniu do agencji ratingowych oraz odpowiednimi ramami prawnymi i nadzorczymi Argentyny, Brazylii, Meksyku, Hong Kongu i Singapuru.
- Zapewnienie przepisów wykonawczych dotyczących rozporządzenia w sprawie infrastruktury rynku europejskiego (EMIR). Publikacja pytań i odpowiedzi w celu propagowania spójnego wdrażania rozporządzenia EMIR, w tym:
  - przygotowanie szczegółów technicznych w celu dopełnienia obowiązku rozliczeniowego,
  - rozpoczęcie badania systemów planów emerytalnych i transakcji wewnątrzgrupowych,
  - podniesienie poziomu wiedzy kontrahentów niefinansowych na temat obligacji,
  - wydanie regulacyjnych standardów technicznych dotyczących kolegiów partnerów centralnych,
  - wydanie sprawozdania końcowego na temat wytycznych i zaleceń dotyczących warunków interoperacyjności, zgodnie z rozporządzeniem EMIR,
  - wydanie standardów w sprawie instrumentów pochodnych będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym, przyjętych przez kontrahentów spoza UE,
  - doradztwo na rzecz Komisji w sprawie równoważności przepisów państw trzecich i rozporządzenia EMIR,
  - przygotowanie do przyjęcia rozporządzenia w sprawie Centralnego Depozytu Papierów Wartościowych,
  - koordynacja międzynarodowego dialogu na temat produktów pochodnych.
- Przygotowanie do wdrożenia uprawnień Urzędu na mocy przyszłej dyrektywy MiFID II.
- Przedłożenie Komisji Europejskiej norm dotyczących transakcji nabycia i podwyższenia udziału w firmach inwestycyjnych zgodnie z obecnie obowiązującą dyrektywą MiFID. Badanie wdrażania zasad prowadzenia działalności zgodnie z dyrektywą MiFID.
- Wzajemne badanie i objaśnienie przepisów dotyczących zgłaszania danych obowiązujących w urzędach nadzoru.
- Objaśnienie zasad zgłaszania instrumentów pochodnych w obrocie giełdowym. Szczegółowe przygotowania w związku ze zgłaszaniem transakcji, przechowywaniem dokumentacji zamówień i danymi referencyjnymi.
- Doradzanie Komisji Europejskiej w zakresie badania rozporządzenia w sprawie krótkiej sprzedaży.



- Przygotowanie środków wykonawczych związanych z przyszłym rozporządzeniem w sprawie nadużyć na rynku (MAR). Konsultacje na temat rozwiązań strategicznych w ramach tego rozporządzenia dotyczących niektórych środków wykonawczych.
- Wzmocnienie ram prawnych dotyczącej detalicznych funduszy inwestycyjnych.
- Objasnienie oddziaływania rozporządzenia EMIR na obliczanie ryzyka kontrahenta dla przedsiębiorstwa zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS).
- Ustalenie szczegółów dotyczących współpracy w zakresie nadzoru nad alternatywnymi funduszami inwestycyjnymi z 46 organami nadzoru finansowego państw trzecich.
- Dalsze objaśnianie przepisów dotyczących zarządzających alternatywnymi funduszami inwestycyjnymi (ZAFI). Publikacja sprawozdania końcowego na temat trzech projektów regulacyjnych standardów technicznych dotyczących typów ZAFI i przekazanie ich Komisji w celu zatwierdzenia.
- Objasnienie zakresu dyrektywy w sprawie ZAFI. Publikacja sprawozdania końcowego na temat wytycznych dotyczących kluczowych pojęć dyrektywy w sprawie ZAFI. Przyjęcie wytycznych dotyczących wynagrodzeń dla zarządzających alternatywnymi funduszami inwestycyjnymi. Publikacja sprawozdania końcowego na temat wytycznych dotyczących rozsądnej polityki wynagrodzeń w ramach dyrektywy w sprawie ZAFI.
- Objasnienie wymogów dotyczących sprawozdawczości dla zarządzających alternatywnymi funduszami inwestycyjnymi. Publikacja wytycznych dotyczących wymogów sprawozdawczości w ramach dyrektywy w sprawie ZAFI. Rozpatrzenie kwestii późnej transpozycji dyrektywy w sprawie ZAFI. Wydanie opinii w sprawie praktycznych ustaleń dotyczących późnej transpozycji dyrektywy w sprawie ZAFI.
- Wydanie pierwszych standardów w ramach dyrektywy w sprawie prospektu emisyjnego. Projekty regulacyjnych standardów technicznych i sprawozdanie zostały przedłożone Komisji. Aktualizacja ram dotyczących równoważności prospektów emisyjnych państw trzecich. Przygotowanie standardów dotyczących wymogów w zakresie przejrzystości w związku z udziałem większościowym.
- Publikacja sprawozdania na temat systemów odpowiedzialności w ramach dyrektywy w sprawie prospektu emisyjnego.
- Objasnienie pojęcia „działanie w porozumieniu” inwestorom międzynarodowym. Publikacja oświadczenia zawierającego informacje o współpracy między udziałowcami i o działaniu w porozumieniu w ramach dyrektywy w sprawie prospektu emisyjnego.
- Propagowanie spójnego stosowania rozporządzenia w sprawie krótkiej sprzedaży.
- Ukończenie wytycznych w sprawie działalności animatora rynku. Publikacja wytycznych w sprawie wyłączenia dotyczącego działalności animatora rynku i operacji na rynku pierwotnym.
- Wsparcie i koordynacja wdrożenia tymczasowych zakazów. W 2013 r. Urząd w ośmiu przypadkach pełnił rolę koordynatora.
- Monitorowanie rygorystycznych warunków rozrachunku i przypadków braku rozrachunku.

---

	<ul style="list-style-type: none"><li>— Wkład w spójne stosowanie Międzynarodowych Standardów Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) w UE. Konsultacje w sprawie projektu wytycznych dotyczących egzekwowania informacji finansowych. Publikacja dokumentu konsultacyjnego w sprawie proponowanych wytycznych dotyczących egzekwowania informacji finansowych.</li><li>— Porównanie MSSF i sprawozdań finansowych firm UE. Udział w opracowywaniu MSSF. Przygotowanie standardów dotyczących informacji finansowych. Monitorowanie zaproponowanych przepisów dotyczących kontroli.</li><li>— Pomoc w opracowywaniu kodeksu postępowania dla sektora doradców w sprawie głosowania w UE.</li><li>— Badanie wdrażania prawa unijnego przez państwa członkowskie. Zmiana metodyki ocen partnerskich. Ukończenie oceny partnerskiej dotyczącej wydanych przez Urząd wytycznych w sprawie Funduszu Rynku Pieniężnego.</li></ul>
--	--

---

Źródło: załącznik przekazany przez Urząd.

---

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

11. Jeśli chodzi o wysoki poziom przeniesień, mimo że wynikają one z niezapłaconych jeszcze zobowiązań finansowych z tytułu umów w dziedzinie informatyki i z wieloletniego charakteru projektów informatycznych w ramach tych umów, a co za tym idzie nie jest możliwe ich całkowite wyeliminowanie, ESMA dalej poprawia monitorowanie planu udzielania zamówień w celu jak największego obniżenia poziomu przeniesień.

12. Jeśli chodzi o liczbę przesunięć budżetowych, odnotowujemy uwagę Trybunału. Należy pamiętać, że budżet ESMA na 2013 r. został sporządzony na koniec 2011 r., czyli po mniej niż roku działania Urzędu. W 2013 r. wdrożono nową metodologię planowania budżetu w celu minimalizacji potrzeby przesunięć budżetowych w 2015 r. i później. ESMA zaczęła również w 2013 r. tworzyć okresowe przeglądy budżetu w celu poprawy wdrażania budżetu.

13. ESMA jest świadoma kwestii związanej z opóźnieniami w płatnościach i w 2013 r. podjęła kilka inicjatyw w celu rozwiązania tego problemu. Urząd ulepszył monitorowanie, ustanawiając dwutygodniowe sprawozdania, a także opracował kampanię szkoleniową na temat obiegu płatności. Ponadto ESMA usprawniła na koniec 2013 r. obiegi finansowe i przystosowała formularze, aby poprawić czas trwania procesu.

14. W związku z trwającą dyskusją na temat umowy w sprawie siedziby proces odzyskiwania VAT od rządu francuskiego rozpoczęto dopiero na koniec 2012 r. W 2013 r. ESMA musiała więc przetworzyć zaległe wnioski o zwrot VAT, których ostatnia partię wysłano w maju 2014 r. Jednocześnie z finalizacją obsługi zaległości na koniec 2013 r. wdrożono procedurę regularnego, kwartalnego składania wniosków o zwrot VAT. Dzięki tym środkom ESMA ma nadzieję znacznie obniżyć lub wyeliminować zaległy zwrot VAT do końca 2014 r.

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2013  
wraz z odpowiedzią Fundacji**

(2014/C 442/30)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Fundacja Kształcenia (zwana dalej „Fundacją”, inaczej „ETF”) z siedzibą w Turynie została ustanowiona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1360/90<sup>(1)</sup> (przekształconym jako rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1339/2008<sup>(2)</sup>). Zadaniem Fundacji jest wspieranie reformy kształcenia zawodowego w krajach partnerskich Unii Europejskiej. Wykonując to zadanie, wspiera ona Komisję w realizacji różnych programów (np. IPA, FRAME i GEMM)<sup>(3)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Fundację systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Fundacji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(4)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Fundacji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(6)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Fundacji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(7)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Fundacji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Fundacji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Fundacji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszycanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 131 z 23.5.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 82.

<sup>(3)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Fundacji.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(6)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(7)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(8)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Fundacji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Fundacji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Fundacji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Fundacji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**INNE UWAGI**

11. Na koniec 2013 r. Fundacja posiadała środki w wysokości 7,5 mln euro na rachunkach w jednym banku o niskiej wiarygodności kredytowej (F3, BBB).

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

12. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(8)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	W 2012 r. ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 99,9%, co sugeruje, że zobowiązania zaciągnano w sposób terminowy. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2013 r., był wysoki w tytule II (wydatki administracyjne), gdzie wyniósł 0,6 mln euro (36,8%). Główne przyczyny to otrzymanie z opóźnieniem faktur za wykonane w 2012 r. usługi związane z budynkami (0,3 mln euro) oraz szereg zamówień na sprzęt i oprogramowanie komputerowe (0,3 mln euro), złożonych zgodnie z planem w ostatnich miesiącach 2012 r., lecz zrealizowanych dopiero w roku 2013.	nie dotyczy

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Fundacja Kształcenia (Turyn)

## Kompetencje i zadania

<p>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</p> <p>(art. 166 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia i państwa członkowskie sprzyjają współpracy z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi właściwymi w dziedzinie kształcenia zawodowego.</p>
<p><b>Kompetencje Fundacji</b></p> <p>(rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90)</p>	<p><b>Cel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Przyniesienie się, w kontekście polityki zewnętrznej UE, do poprawy rozwoju kapitału ludzkiego w następujących krajach: kraje kwalifikujące się do wsparcia na podstawie rozporządzeń Rady (WE) nr 1085/2006 i (WE) nr 1638/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady oraz późniejszych powiązanych aktów prawnych; inne kraje wskazane decyzją rady zarządzającej na podstawie wniosku popartego przez dwie trzecie jej członków i opinii Komisji oraz objęte instrumentem Unii lub umową międzynarodową zawierającą element rozwoju kapitału ludzkiego – w miarę dostępności zasobów.</li> <li>— Do celów tego rozporządzenia „rozwój kapitału ludzkiego” definiuje się jako „działania, które przyczyniają się do rozwijania przez całe życie indywidualnych umiejętności i kompetencji każdego człowieka przez poprawę systemu kształcenia zawodowego i systemu szkoleń”.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <p>Aby osiągnąć ten cel, w granicach kompetencji przekazanych radzie zarządzającej i zgodnie z ogólnymi wytycznymi ustanowionymi na poziomie Unii, Fundacja pełni następujące funkcje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— dostarczanie informacji, analiz strategii działania i doradzanie w kwestiach rozwoju kapitału ludzkiego w krajach partnerskich,</li> <li>— promowanie wiedzy i analizy potrzeb w zakresie umiejętności na krajowych i lokalnych rynkach pracy,</li> <li>— wspieranie zainteresowanych podmiotów w krajach partnerskich w budowaniu potencjału w zakresie rozwoju kapitału ludzkiego,</li> <li>— ułatwianie wymiany informacji i doświadczeń między darczyńcami zajmującymi się reformą rozwoju kapitału ludzkiego w krajach partnerskich,</li> <li>— wspieranie udzielania krajom partnerskim pomocy Unii w dziedzinie rozwoju kapitału ludzkiego,</li> <li>— rozpowszechnianie informacji i zachęcanie do tworzenia sieci współpracy oraz do wymiany doświadczeń i dobrych praktyk między UE a krajami partnerskimi oraz między krajami partnerskimi w kwestiach rozwoju kapitału ludzkiego,</li> <li>— udział, na wniosek Komisji, w analizie ogólnej skuteczności pomocy w zakresie szkolenia udzielanej krajom partnerskim,</li> <li>— podejmowanie innych działań, mieszczących się w ramach niniejszego rozporządzenia, uzgodnionych pomiędzy radą zarządzającą a Komisją.</li> </ul>

<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Rada zarządzająca</b></p> <p>Po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego.</p> <p>Trzech przedstawicieli Komisji.</p> <p>Trzech ekspertów bez prawa głosu, mianowanych przez Parlament Europejski.</p> <p>Ponadto trzech przedstawicieli krajów partnerskich może uczestniczyć w posiedzeniach rady zarządzającej w roli obserwatorów.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez radę zarządzającą na wniosek Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<b>Środki udostępnione Fundacji w roku 2013 (2012)</b>	<p><b>Budżet</b></p> <p>22,0 (20,1) mln euro na zobowiązania i 22,0 (20,1) mln euro na płatności, z czego 19,9 mln euro finansowanych z dotacji Komisji.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>W planie zatrudnienia przewidziano 96 (96) stanowisk dla pracowników tymczasowych, z czego 92<sup>(1)</sup> (93) stanowiska są obsadzone.</p> <p>40 (37) innych pracowników (personel lokalny, pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci krajowi).</p> <p>Łączna liczba pracowników: 132 (130), w tym wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– operacyjne: 76,5 (73)</li> <li>– administracyjne: 28 (28) plus dwoje pracowników z zespołu rezerwowego Fundacji, zależnie od potrzeb</li> <li>– w zakresie koordynacji korporacyjnej i zadania w zakresie komunikacji: 25,5 (29)</li> </ul>
<b>Produkty i usługi w roku budżetowym 2013 (2012)</b>	<p><b>Działania</b></p> <p>Fundacja przyczynia się, w kontekście polityki zewnętrznej UE, do poprawy rozwoju kapitału ludzkiego w 30 krajach partnerskich określonych w rozporządzeniu ustanawiającym Fundację oraz przez radę zarządzającą. Główne działania Fundacji obejmują: wspieranie polityk i projektów unijnych, analizowanie polityki, rozpowszechnianie i wymiana informacji oraz doświadczeń, a także wspieranie budowania potencjału w krajach partnerskich.</p> <p>Wartość dodana, którą zapewnia Fundacja, wywodzi się z jej neutralnej, niekomercyjnej oraz wyjątkowej bazy zgromadzonej wiedzy specjalistycznej na temat rozwoju kapitału ludzkiego i jej powiązań z pracodawcami. Obejmuje ona wiedzę specjalistyczną na temat adaptacji metod rozwoju kapitału ludzkiego w UE i jej państwach członkowskich do warunków w państwach partnerskich.</p>



Proces turyński wdrożony w 27 krajach partnerskich Fundacji pod postacią analizy polityk i systemów kształcenia i szkolenia zawodowego (VET), zapewniającej uczestnictwo i opartej na materiale dowodowym, został w 2013 r. zatwierdzony na konferencji Fundacji zorganizowanej w maju pod tytułem: „Torino Process – Moving Skills Forward” (Proces turyński – pogłębianie umiejętności).

Fundacja realizowała również swoje podstawowe funkcje określone w rozporządzeniu Rady:

	Produkty zrealizowane w roku	
	2013	2012
Wspieranie polityk Unii oraz cyklu projektowego instrumentów w zakresie stosunków zewnętrznych dla krajów partnerskich	40	36
Działania w zakresie budowania potencjału w krajach partnerskich	63	66
Analizy polityki	20	31
Rozpowszechnianie informacji i networking	21	28
<b>Ogółem</b>	<b>144</b>	<b>161</b>

Produkty są miarą osiągnięcia rezultatów projektu oraz pozwalają ustalić powiązanie pomiędzy budżetem a funkcjami i wynikami Fundacji.

W ciągu roku, poza wymienionymi funkcjami realizowanymi w kontekście programu pracy, Fundacja odpowiadała również na bezpośrednie wnioski ze strony Komisji Europejskiej.

	2013	2012
Wnioski Komisji będące w toku rozpatrywania	78	107
Wnioski dotyczące państw Europy Południowo-Wschodniej i Turcji	38 %	42 %
Wnioski dotyczące państw południowo-wschodniego obszaru basenu Morza Śródziemnego	28 %	32 %
Wnioski dotyczące państw Europy Wschodniej	18 %	12 %
Wnioski dotyczące państw Azji Środkowej	15 %	14 %

(<sup>1</sup>) W tym jedna zaakceptowana oferta pracy od dnia 1 marca 2014 r.

Źródło: załącznik przekazany przez Fundację.

**ODPOWIEDŹ FUNDACJI**

11. ETF zgadza się z ustaleniem Trybunału i potwierdza swój zamiar uczestniczenia w 2014 r. we wspólnej procedurze przetargowej na usługi bankowe, która zostanie uruchomiona przez Komisję. W przypadku niepowodzenia tej procedury przetargowej ETF uruchomi własną procedurę przetargową w celu zawarcia umowy z bankiem o wyższej wiarygodności kredytowej.

Wysokie saldo bankowe na dzień 31 grudnia 2013 r. wynika z pierwszej raty dotacji na 2014 r. wypłaconej z góry oraz środków otrzymanych na nowe projekty GEMM i FRAME.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Dostaw Euratomu za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/31)

**Wprowadzenie**

1. Agencja Dostaw Euratomu (zwana dalej „Agencją”) z siedzibą w Luksemburgu została ustanowiona w 1958 r.<sup>(1)</sup>. Decyzją Rady 2008/114/WE, Euratom<sup>(2)</sup> statut Agencji został zastąpiony nowym statutem. Głównym zadaniem Agencji jest zapewnienie użytkownikom na terenie UE regularnych dostaw materiałów jądrowych, w szczególności paliw jądrowych, w ramach wspólnej polityki zaopatrzeniowej w zakresie równego dostępu do źródeł zaopatrzenia.
2. Od roku 2008 do 2011 włącznie Agencja nie otrzymywała własnego budżetu na działalność operacyjną. Wszystkie koszty poniesione przez Agencję podczas realizacji działań pokrywała Komisja. Na lata 2012 i 2013 Komisja przyznała Agencji własny budżet, jednak obejmuje on jedynie niewielką część wydatków.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:
  - a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
  - b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:
  - a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
  - b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. 27 z 6.12.1958, s. 534/58.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 41 z 15.2.2008, s. 15.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE WIARYGODNOŚCI ROZLICZEŃ**

11. W uwagach do sprawozdania finansowego Agencji za 2013 r. wyjaśniono, że całość wynagrodzeń i część kosztów dodatkowych związanych z usługami administracyjnymi wypłacono bezpośrednio z budżetu Komisji. Wyszczególniono koszty dotyczące wynagrodzeń, lecz nie podano szczegółów kosztów usług administracyjnych. W związku z tym stopień zależności Agencji od Komisji nie jest w pełni widoczny.

**UWAGI DOTYCZĄCE MECHANIZMÓW KONTROLNYCH**

12. Dokumentacja wewnętrznych mechanizmów kontrolnych Agencji, takich jak strategia zarządzania ryzykiem i jego kontroli, procedury monitorowania wyników, ocena funkcjonowania systemu kontroli wewnętrznej i kodeks standardów zawodowych, jest niewystarczająca.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	<p>Nie podważając opinii wyrażonej w pkt 10, Trybunał pragnie ponownie zwrócić uwagę na następującą kwestię. Art. 54 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej stanowi, że Agencja jest finansowo niezależna. Art. 7 statutu Agencji stanowi, że „wydatki Agencji obejmują koszty administracyjne jej pracowników i komitetu, a także wydatki wynikające z umów zawartych z osobami trzecimi”. W rzeczywistości od roku 2008 Agencja nie otrzymuje środków budżetowych. A zatem Komisja Europejska bezpośrednio uregulowała wydatki Agencji poniesione w ramach wspomnianego powyżej art. 7. W opinii Trybunału taka sytuacja stanowi naruszenie statutu Agencji i Trybunał uważa, że zarówno Agencja, jak i Komisja powinny wspólnie ze wszystkimi zainteresowanymi stronami podjąć działania w celu zmiany tej sytuacji.</p>	zrealizowane
2012	<p>Nie podważając opinii wyrażonej w pkt 9, Trybunał pragnie zwrócić uwagę na następującą kwestię. W latach 2008–2011 Agencja nie otrzymywała własnego budżetu, a całość wydatków była finansowana i regulowana bezpośrednio przez Komisję Europejską. Trybunał uznał, że taka sytuacja stanowi naruszenie statutu Agencji.</p> <p>Na rok 2012 Komisja w następstwie uwag Trybunału przyznała Agencji własny budżet w wysokości 98 000 euro (104 000 euro, uwzględniając dochody finansowe z inwestycji własnych). Art. 54 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej i art. 6 statutu Agencji stanowią wprawdzie, że Agencja jest finansowo niezależna, jednak większość jej wydatków (koszty osobowe, koszty pomieszczeń biurowych i koszty systemów informatycznych) jest nadal finansowana bezpośrednio przez Komisję. W odniesieniu do kosztów osobowych jest to przewidziane w art. 4 statutu Agencji. Przepisy te są sprzeczne z wymogiem niezależności finansowej Agencji.</p>	niepodjęte

## ZAŁĄCZNIK II

## Agencja Dostaw Euratomu (Luksemburg)

## Kompetencje i działania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p>	<p><b>Wspólna polityka dostaw materiałów jądrowych</b> zgodnie z zasadami oraz celami (<i>bezpieczeństwo dostaw</i>) określonymi w Traktacie ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej.</p> <p>Agencja Dostaw Euratomu została ustanowiona bezpośrednio artykułem 52 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, podpisanego w 1957 r. Agencja podlega ponadto swojemu statutowi przyjętemu decyzją Rady, której podstawę prawną stanowi art. 54 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(zgodnie z Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, głównie jego rozdziałem 6, oraz z decyzją Rady 2008/114/WE, Euratom z dnia 12 lutego 2008 r. ustanawiającą statut Agencji Dostaw Euratomu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zapewnienie dostaw materiałów jądrowych w ramach wspólnej polityki zaopatrzeniowej w zakresie równego dostępu do źródeł zaopatrzenia,</li> <li>— zagwarantowanie wszystkim użytkownikom Wspólnoty regularnych i sprawiedliwych dostaw rud i paliw jądrowych,</li> <li>— wykrywanie i monitorowanie tendencji rynkowych, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu unijnych dostaw materiałów i usług jądrowych,</li> <li>— dostarczanie Wspólnocie wiedzy fachowej, informacji i porad na wszelkie tematy związane z funkcjonowaniem rynku materiałów i usług jądrowych.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <p>Zgodnie z Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej Agencja ma prawo pierwokupu materiałów jądrowych wyprodukowanych na obszarze państw członkowskich oraz wyłączne prawo do zawierania umów dotyczących materiałów jądrowych pochodzących ze Wspólnoty lub spoza niej.</p> <p>W związku z tym do zadań Agencji należą:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ocena zobowiązań ustalonych przez zainteresowane strony oraz, w rezultacie, zawieranie, odmowa zawarcia lub pozwolenie na zawarcie wyłącznie na określonych warunkach umów lub ich zmian dotyczących dostaw materiałów w rozumieniu art. 52 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,</li> <li>— otrzymywanie i rozpatrywanie zgłoszeń dotyczących wszystkich umów związanych z przetwarzaniem, przekształcaniem lub formowaniem rud, materiałów wyjściowych albo specjalnych materiałów rozszczepialnych, zgodnie z art. 75 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,</li> <li>— otrzymywanie i rozpatrywanie zgłoszeń dotyczących wszelkich działań związanych z przekazywaniem, przywozem lub wywozem niewielkich ilości rud, materiałów wyjściowych lub specjalnych materiałów rozszczepialnych, zgodnie z art. 74 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,</li> <li>— przygotowywanie kartotek i podejmowanie wszystkich działań przygotowawczych w związku z decyzją Komisji w sprawach, w których zgodnie z Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej wymagana jest zgoda kolegium,</li> <li>— zarządzanie, w stosownych przypadkach, zawartymi umowami lub umowami, w sprawie których Agencja otrzymała zgłoszenie,</li> <li>— zbieranie i przetwarzanie informacji, mając na względzie stałe monitorowanie unijnego rynku materiałów i usług jądrowych. W 2013 r. poszerzono zakres zadań obserwacyjnych Agencji o zagadnienia związane z dostawą izotopów promieniotwórczych do zastosowań medycznych na terenie UE,</li> <li>— regularne publikowanie sprawozdań do użytku wewnętrznego lub dla ogółu społeczeństwa w sprawie funkcjonowania i obecnych tendencji na rynku materiałów i usług jądrowych,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— dostarczanie na wniosek Wspólnoty wiedzy fachowej i porad na wszelkie tematy związane z funkcjonowaniem rynku materiałów i usług jądrowych,</li> <li>— współpraca z komitetem doradczym Agencji i zasięganie jego opinii oraz uczestniczenie w razie potrzeby w spotkaniach wspomnianego komitetu, w tym zapewnianie sekretariatu.</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Agencja ma osobowość prawną oraz jest niezależna finansowo.</li> <li>— Agencję nadzoruje Komisja, a jej działalność nie ma celu zarobkowego.</li> <li>— Dyrektor generalny i personel Agencji muszą być lub zostać urzędnikami Wspólnot Europejskich. Muszą też posiadać certyfikaty bezpieczeństwa osobowego. Ich wynagrodzenia są wypłacane przez Komisję.</li> <li>— Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej oraz statut Agencji określają kapitał Agencji oraz warunki jego subskrypcji.</li> </ul> <p><b>Dyrektor generalny</b></p> <p>Mianowany przez Komisję na czas nieokreślony. Obowiązki i uprawnienia dyrektora generalnego są określone w szczególności w statucie Agencji.</p> <p><b>Nadzór nad Agencją Dostaw Euratomu sprawowany przez Komisję</b></p> <p>Komisja przekazuje Agencji swoje wytyczne i posiada prawo weta w stosunku do decyzji Agencji. Ponadto niektóre decyzje Agencji wymagają wcześniejszego uzyskania zgody Komisji.</p> <p><b>Komitet doradczy</b></p> <p>Komitet doradczy składa się z przedstawicieli państw członkowskich mianowanych <i>intuitu personae</i> na trzyletnią kadencję (z możliwością przedłużenia). Komitet ułatwia właściwe wykonywanie zadań Agencji. Stanowi łącznik między Agencją oraz producentami i użytkownikami z sektora jądrowego. Z komitetem można się konsultować we wszystkich kwestiach podlegających kompetencjom Agencji. Komitet wydaje opinie we wszystkich kwestiach wymienionych w art. 13 statutu. Spotkania komitetu odbywają się zazwyczaj dwa razy w roku.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski.</p>
<b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b>	<p><b>Budżet</b></p> <p>104 000 (104 000) euro, w tym wkład Komisji: 98 000 (98 000) euro.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Liczba pracowników ogółem: 18 (17) (w tym dyrektor generalny).</p>
<b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b>	<p><b>Bezpieczeństwo dostaw zapewnione</b></p> <p><b>Przetworzone transakcje</b></p> <p>W roku 2013 Agencja przetworzyła około 279 (270) transakcji, w tym umów, zmian i zgłoszeń dotyczących operacji początkowych cyklu paliwowego.</p> <p><b>Sprawozdania</b></p> <p>W 2013 r. Agencja wydała:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sprawozdanie roczne Agencji za rok 2012,</li> </ul>



- 4 (3) kwartalne sprawozdania z rynku uranu,
- 6 (6) przeglądów wiadomości dotyczących rynku jądrowego, ukazujących się co dwa miesiące,
- 40 (45) cotygodniowych przeglądów wiadomości z rynku jądrowego dla czytelników z Komisji Europejskiej.

#### **Udział w działalności komitetu doradczego Agencji**

- Przy wsparciu i udziale Agencji zorganizowano dwa spotkania komitetu doradczego (w kwietniu i listopadzie).
- Agencja wspierała działalność dwóch grup roboczych komitetu.

#### **Relacje z innymi instytucjami UE i współpraca międzynarodowa**

Relacje Agencji z Komisją Europejską opisano powyżej.

Co roku Agencja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji sprawozdanie ze swojej działalności w poprzednim roku oraz program prac na rok następny.

Agencja współpracuje także z organizacjami międzynarodowymi, tj. z MAEA (Międzynarodową Agencją Energii Atomowej) i NEA (Agencją Energii Jądrowej) przy OECD. W związku z tym Agencja uczestniczy we wspólnej grupie ds. uranu NEA/MAEA oraz w grupie wysokiego szczebla NEA do spraw bezpieczeństwa dostaw izotopów promieniotwórczych do zastosowań medycznych.

#### **Bezpieczeństwo dostaw izotopów promieniotwórczych do zastosowań medycznych**

We wrześniu 2013 r. Agencji powierzono zwierzchnictwo nad europejskim obserwatorium dostaw izotopów promieniotwórczych do celów medycznych w celu wsparcia realizacji polityki Rady Europejskiej zmierzającej do zapewnienia ciągłości dostaw izotopów promieniotwórczych do zastosowań medycznych.

Źródło: informacje przekazane przez Agencję.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

12. W uwagach do ostatecznego sprawozdania finansowego Agencji za 2013 r. zawarto szacunkowe koszty wynagrodzeń. Dokładne dane dotyczące kosztów administracyjnych Agencji pokrywanych przez Komisję są w posiadaniu Komisji. Naszym zdaniem fakt, iż Komisja pokrywa koszty wynagrodzenia personelu Agencji (a także pewne inne wydatki administracyjne), jako taki nie zagraża niezależności Agencji, umożliwia natomiast uzyskiwanie korzyści skali.

13. W ocenie Agencji właściwa strategia zarządzania ryzykiem oraz strategia kontroli są skutecznie realizowane. Poczynając jednak od bieżącego roku, Agencja przedstawiać będzie dodatkową usystematyzowaną dokumentację dotyczącą działań w zakresie oceny i ograniczania ryzyka.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Fundacji**

(2014/C 442/32)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (zwana dalej „Fundacją”, inaczej „Eurofound”) z siedzibą w Dublinie została ustanowiona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1365/75<sup>(1)</sup>. Zadaniem Fundacji jest przyczynić się do określenia i zapewnienia lepszych warunków życia i pracy w Unii poprzez rozwój i rozpowszechnianie wiedzy na ten temat<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Fundację systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Fundacji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Fundacji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Fundacji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Fundacji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Fundacji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Fundacji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 30.5.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku I skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Fundacji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Fundacji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Fundacji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Fundacji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Fundacji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE WIARYGODNOŚCI ROZLICZEŃ**

11. Pod koniec 2013 r. i na początku roku 2014 Fundacja przeprowadziła kompleksowy spis z natury. W czasie przeprowadzania kontroli przez Trybunał (luty 2014 r.) sprawozdanie ze spisu z natury nie było jeszcze ukończone. Przeprowadzone przez Trybunał badania wykazały, że nie wszystkie środki trwałe zostały oznaczone kodami kreskowymi i wprowadzone do ewidencji oraz do ksiąg rachunkowych. Wyposażenie o wartości 209 843 euro<sup>(8)</sup> zostało zaliczone do wydatków zamiast do majątku trwałego. Błąd ten skorygowano po kontroli Trybunału. Niektórych środków trwałych nie można było powiązać z dowodami dostawy, aby zweryfikować poprawność daty początkowej na potrzeby obliczenia stawek amortyzacji.

**UWAGI DOTYCZĄCE MECHANIZMÓW KONTROLNYCH**

12. Fakty przedstawione w pkt 11 stanowią poważne uchybienia wewnętrznych mechanizmów kontrolnych w zakresie ewidencjonowania i księgowania środków trwałych.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

13. W 2013 r. ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 99 %, co sugeruje, że zobowiązania zaciągano w sposób terminowy. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2014 r. był jednak wysoki w tytule II (wydatki administracyjne), gdzie wyniósł około 662 831 euro (35,6 %), i w tytule III (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł około 3 375 781 euro (48,6 %).

14. W tytule II przeniesienia środków, na które zaciągnięto zobowiązania, dotyczyły głównie zamówień na sprzęt i oprogramowanie komputerowe (281 934 euro, z czego zakupy na kwotę 189 934 euro planowano pierwotnie na rok 2014), pilnych i nieprzewidzianych prac naprawczych (69 000 euro) oraz robót renowacyjnych przewidzianych do zamówienia i zaplanowanych na początek 2014 r. (230 718 euro).

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

<sup>(8)</sup> System klimatyzacji i inne wyposażenie centrum konferencyjnego Fundacji.

15. W tytule III przeniesienia środków, na które zaciągnięto zobowiązania, w kwocie 2 625 543 euro dotyczyły projektów wieloletnich, w ramach których działania i płatności realizowane były zgodnie z planem. Nieplanowane przeniesienia na kwotę 750 238 euro dotyczyły głównie zwiększenia budżetu kilku projektów w celu poszerzenia ich zakresu i podniesienia jakości (65 %), usług tłumaczeniowych zamówionych w grudniu 2013 r., lecz pierwotnie planowanych na rok 2014 (14 %), opóźnień w postępowaniach o udzielenie zamówienia (7 %), opóźnień w przekazywaniu faktur przez dostawców (14 %) i innych zdarzeń, na które Fundacja nie miała wpływu.

#### INNE UWAGI

16. Fundacja rozpoczęła działalność w 1975 r. i do tej pory funkcjonuje na podstawie korespondencji i wymiany ustaleń z przyjmującym ją państwem członkowskim. Nie podpisano jednak kompleksowej umowy w sprawie siedziby pomiędzy Fundacją a państwem członkowskim. Umowa taka przyczyniłaby się do dalszego zwiększenia przejrzystości co do warunków prowadzenia działalności przez Fundację i jej personel.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Dublin)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 151 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia i państwa członkowskie, świadome podstawowych praw socjalnych wyrażonych w Europejskiej Karcie Społecznej, podpisanej w Turynie dnia 18 października 1961 r., oraz we Wspólnotowej Karcie Socjalnych Praw Podstawowych Pracowników z 1989 r., mają na celu promowanie zatrudnienia, poprawę warunków życia i pracy, tak aby umożliwić ich wyrównanie z jednoczesnym zachowaniem postępu, odpowiednią ochronę socjalną, dialog między partnerami społecznymi, rozwój zasobów ludzkich pozwalający podnosić i utrzymać poziom zatrudnienia oraz przeciwdziałanie wykluczeniu. [...]</p>
<p><b>Kompetencje Fundacji</b></p> <p>(rozporządzenie Rady (EWG) nr 1365/75 zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1111/2005)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Celem Fundacji jest przyczynianie się do zapewnienia lepszych warunków życia i pracy poprzez rozwój i rozpowszechnianie wiedzy na ten temat. W szczególności zajmuje się ona:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— warunkami pracy,</li> <li>— organizacją pracy, a w szczególności problemem urządzenia miejsca pracy,</li> <li>— problemami specyficznymi dla pewnych kategorii pracowników,</li> <li>— długofalowymi aspektami poprawy środowiska,</li> <li>— rozłożeniem działań ludzkich w czasie i przestrzeni.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wspieranie wymiany informacji i doświadczeń w tych obszarach,</li> <li>— ułatwianie kontaktów między uczelniami wyższymi, instytutami badawczymi, organami administracji i organizacjami gospodarczymi i społecznymi,</li> <li>— wykonywanie lub zlecanie wykonywania badań oraz zapewnianie wsparcia dla projektów pilotażowych,</li> <li>— jak najbliższa współpraca z istniejącymi wyspecjalizowanymi instytucjami w państwach członkowskich i na poziomie międzynarodowym.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Rada Zarządzająca</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— z każdego państwa członkowskiego: jeden przedstawiciel rządu, jeden przedstawiciel organizacji pracodawców, jeden przedstawiciel organizacji pracowników,</li> <li>— trzech przedstawicieli Komisji,</li> <li>— jedno regularne spotkanie rocznie.</li> </ul> <p><b>Biuro Rady Zarządzającej</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— składa się z 11 członków: po trzech przedstawicieli obu partnerów społecznych i rządów, dwóch przedstawicieli Komisji,</li> <li>— monitoruje realizację decyzji Rady Zarządzającej i podejmuje działania w celu zapewnienia właściwego zarządzania w okresach między posiedzeniami Rady,</li> <li>— sześć regularnych spotkań rocznie.</li> </ul>

	<p><b>Dyrektor i zastępca dyrektora</b> są mianowani przez Komisję spośród kandydatów przedstawionych przez Radę Zarządzającą. Dyrektor wykonuje decyzje Rady Zarządzającej i Biura Rady Zarządzającej oraz kieruje Fundacją.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Fundacji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>20,6 (21,4) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p><i>Urzednicy i pracownicy tymczasowi:</i></p> <p>101 stanowisk w planie zatrudnienia, w tym 99 (98) obsadzonych na dzień 31 grudnia 2013 r.</p> <p><i>Inni pracownicy:</i></p> <p>oddelegowani eksperci krajowi: 0 (0)</p> <p>pracownicy kontraktowi: 13 (12)</p> <p><i>pracownicy ogółem:</i> 112 (110)</p> <p><i>w tym wykonujący zadania:</i></p> <p>operacyjne: 78 (77)</p> <p>administracyjne: 29 (28)</p> <p>mieszane: 5 (5)</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<p><b>Zwiększanie współczynnika aktywności zawodowej i zwalczanie bezrobocia w drodze tworzenia miejsc pracy, poprawy funkcjonowania rynku pracy oraz wspierania integracji</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Europejskie Obserwatorium Restrukturyzacji (ERM): 1 489 dodanych opracowań na temat restrukturyzacji; dwie analizy porównawcze.</li> <li>— Europejskie Obserwatorium Restrukturyzacji (ERM): Raport roczny ERM za 2013 r. – „Monitorowanie restrukturyzacji i zarządzanie nią w XXI wieku”.</li> <li>— Inne sprawozdania: „Restrukturyzacja w europejskich MŚP”; „Od początku globalizacji: możliwości tworzenia miejsc pracy w nowych międzynarodowych przedsiębiorstwach”; „Polaryzacja zatrudnienia i jakość miejsc pracy w czasie kryzysu: Europejskie Obserwatorium Pracy 2013”.</li> <li>— Weryfikacja i aktualizacja baz danych „Restrukturyzacja prawodawstwa” i „Restrukturyzacja instrumentów wsparcia”.</li> </ul> <p><b>Poprawa warunków pracy i zapewnienie trwałości zatrudnienia w całym cyklu życia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Europejskie Obserwatorium Warunków Pracy (EWCO): 100 dodanych aktualizacji informacji; cztery analizy porównawcze; raport roczny: przegląd stosunków przemysłowych i poprawy warunków pracy w Europie w 2012 r., sześć badań ankietowych.</li> </ul>

- Piąte europejskie Badanie Warunków Pracy – opublikowanie pięciu analiz wtórnych: „Równowaga między życiem zawodowym a prywatnym w perspektywie całego życia”; „Zdrowie i dobre samopoczucie w pracy”; „Organizacja pracy i zaangażowanie pracowników w Europie”; „Kobiety i mężczyźni a warunki pracy w Europie”; „Jakość warunków zatrudnienia i stosunków pracy w Europie”.
- Trzecie Europejskie Badanie Przedsiębiorstw: ukończono prace w terenie w 32 krajach; opublikowano pierwsze podsumowanie wyników.
- Sprawozdanie: „Wpływ kryzysu na warunki pracy w Europie”.

#### **Rozwój stosunków przemysłowych w celu zapewnienia sprawiedliwych i efektywnych rozwiązań w zmieniającym się kontekście polityki**

- Europejskie Obserwatorium Stosunków Przemysłowych (EIRO): 247 dodatkowych aktualizacji informacji; cztery badania reprezentatywności; dwie roczne aktualizacje informacji o wynagrodzeniach i czasie pracy; raport roczny: przegląd stosunków przemysłowych i poprawy warunków pracy w Europie w 2012 r.; cztery analizy porównawcze; dwa badania ankietowe.
- Inne sprawozdania: „Zaangażowanie partnerów społecznych w reformę emerytalną w UE”; „Krajowe praktyki w obszarze informowania pracowników i przeprowadzania z nimi konsultacji w Europie”; „Rola rządów i partnerów społecznych w utrzymaniu pracowników w starszym wieku na rynku pracy”.

#### **Poprawa standardu życia i propagowanie spójności społecznej wbrew nierównościom gospodarczym i społecznym**

- Trzecie Europejskie Badanie Jakości Życia (EQLS):
  - opublikowanie trzech analiz wtórnych: „Jakość życia w Europie – jakość społeczeństwa i usług publicznych”; „Trzecie Europejskie Badanie Jakości Życia – jakość życia w Europie: nierówności społeczne”; „Trzecie Europejskie Badanie Jakości Życia – jakość życia w Europie: subiektywne samopoczucie”,
  - publikacja dwóch dokumentów programowych: „Nadmierne zadłużenie gospodarstw domowych w UE: rola długów nieformalnych”; „Zaufanie polityczne i zaangażowanie obywatelskie podczas kryzysu”,
  - publikacja sprawozdań dotyczących jakości życia w krajach, które przystąpiły do UE.
- Sprawozdania i studia przypadków z tych krajów: „Więcej lepszych miejsc pracy w domowych usługach opiekuńczych”.
- Sprawozdanie: „Mobilność i migracja pracowników służby zdrowia w Europie Środkowo-Wschodniej”.

#### **Komunikacja oraz wymiana pomysłów i doświadczeń**

- 113 760 pobrań sprawozdań ze strony internetowej Fundacji; 2 060 195 odsłon strony internetowej,
- 172 publikacje w formacie PDF (671 wersji językowych),
- 220 odniesień w dokumentach dotyczących polityki UE na temat ustaleń i wiedzy fachowej Fundacji,
- udział (na zaproszenie) w 202 wydarzeniach.

Źródło: załącznik przekazany przez Fundację.



**ODPOWIEDZI FUNDACJI**

11. W międzyczasie ukończono i opublikowano sprawozdanie ze spisu natury. Poprawiono błędy w zakresie kodów kreskowych i wpisów do ewidencji. Z uwagi na niską wartość przedmiotów nie uznaje się ich za środki trwałe, tak więc wpływ tych błędów na rachunkowość był zerowy.

Na każdą ewentualność istnieje obecnie kopia dowodu dostawy dołączona do faktury, która zapewnia prawidłowe powiązanie z poprawną datą początkową na potrzeby obliczenia stawek amortyzacji.

12. Uchybienia w zakresie ewidencjonowania i księgowania środków trwałych były głównie spowodowane okresem przejściowym mającym zastosowanie do systemu rachunkowości nowych środków. Uchybienia poprawiono przez pełne wdrożenie narzędzia ABAC Aktywa oraz wprowadzenie istotnych zmian w zakresie wewnętrznych przepływów pracy.

13–15. Liczby i analizy zostały zaakceptowane i zatwierdzone. Wysoki odsetek przeniesień związanych z usługami pierwotnie zaplanowanymi na 2014 r. (43 % wszystkich nieplanowanych przeniesień) był spowodowany decyzjami podjętymi pod koniec 2013 r., związanymi z wynagrodzeniami pracowników za 2011 r. i 2012 r., które uwolniły środki w budżecie. W celu zapewnienia wysokiego poziomu wykonania budżetu podjęto decyzję o wykorzystaniu dostępnych środków zgodnie z zaleceniami Komisji. Przeniesienia (z wyjątkiem środków związanych z działami zaplanowanymi na 2014 r., ale odroczone na późniejszy termin) pokazują, że mniej niż 20 % było nieplanowane i znajdowało się częściowo poza kontrolą Eurofundu.

16. Przez przeszło 30 lat Eurofound związany był szczegółowymi porozumieniami z rządem irlandzkim dotyczącymi stosowania Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów.

Mimo to na początku lutego br. Eurofound rozpoczął negocjacje w tym temacie w celu zawarcia porozumienia z rządem irlandzkim do końca 2014 r.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Eurojustu**

(2014/C 442/33)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Jednostka Współpracy Sądowej (zwana dalej „Eurojust”) z siedzibą w Hadze została ustanowiona decyzją Rady 2002/187/WSiSW<sup>(1)</sup> w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością zorganizowaną. Jej zadaniem jest poprawa koordynacji dochodzeń i ścigania w sprawach obejmujących terytorium więcej niż jednego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, jak również państw trzecich<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Eurojust systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Eurojustu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Eurojustu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Eurojustu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Eurojustu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 63 z 6.3.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Eurojustu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Eurojustu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Eurojustu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wynosił w poszczególnych tytułach pomiędzy 99 % a 98 % całości środków, co sugeruje, że zobowiązania prawne zaciągano w sposób terminowy. W tytule III (wydatki operacyjne) poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2014 r. był jednak wysoki i wyniósł 2 341 825 euro (32 %). Było to przede wszystkim następstwem opóźnień związanych z przekazaniem wewnętrznego zarządzania oprogramowaniem nowemu podmiotowi pod koniec roku. Ponadto zwroty kosztów w ramach programów dotacji, które służyły wsparciu wspólnych zespołów dochodzeniowo-śledczych, przypadały dopiero w 2014 r.

12. W 2013 r. Agencja dokonała 49 przesunięć budżetowych dotyczących 101 pozycji budżetowych. Sugeruje to uchybienia w planowaniu i wykonaniu budżetu.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	W sprawozdaniu za rok budżetowy 2010 Trybunał odnotował, że należy rozważyć ponowne zdefiniowanie zadań i obowiązków dyrektora i Kolegium Eurojustu, aby uniknąć pokrywania się ich obowiązków wynikających z rozporządzenia ustanawiającego <sup>(1)</sup> . W 2011 r. nie podjęto żadnych działań naprawczych w tym zakresie.	w trakcie realizacji
2011	Eurojust nie przyjął jeszcze wszystkich przepisów wykonawczych do regulaminu pracowniczego <sup>(2)</sup> .	zrealizowane
2012	W 2008 r. podpisano umowę ramową na usługi w zakresie ochrony, którą zmieniono w roku 2009. Zmiana formuły kalkulacji cen doprowadziła do ich stopniowego zwiększenia nawet o 22 %, podczas gdy w pierwotnej umowie ramowej przewidziano maksymalny wzrost w wysokości 4 %. Łączny wzrost cen powyżej pułapu wynoszącego 4 % wyniósł w latach 2008–2012 około 440 000 euro, z czego około 68 000 euro wypłacono w 2012 r. Tak znaczny wzrost może podważać przejrzystość i obiektywność pierwotnego postępowania o udzielenie zamówienia i prowadzić do zakłóceń konkurencji.	nie dotyczy
2012	Przejrzystość procedur naboru pracowników wymaga dalszej poprawy. Brak dowodów, że pytania na egzaminy i rozmowy kwalifikacyjne były ustalone przed rozpoczęciem przeglądu kandydatur przez komisję selekcyjną oraz że wagi egzaminów pisemnych i rozmów kwalifikacyjnych zostały ustalone przed przeglądem kandydatur.	zrealizowane

<sup>(1)</sup> Art. 28, 29, 30 i 36 decyzji 2002/187/WSiSW, zmienionej decyzją 2003/659/WSiSW (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, s. 44) i decyzją 2009/426/WSiSW (Dz.U. L 138 z 4.6.2009, s. 14).

<sup>(2)</sup> Przepisów wykonawczych brakuje dla następujących dziedzin: „Zmiana klasyfikacji”, „Zapytania administracyjne i procedura dyscyplinarna”, „Praca w niepełnym wymiarze czasu”, „Dzielenie etatu”, „Zarządzanie średniego szczebla”, „Tymczasowe obsadzenie stanowisk kierowniczych”, „Ocena wyższej kadry zarządzającej”, „Wczesne przejście na emeryturę z zachowaniem uprawnień do świadczeń emerytalnych”, „Urlop”, „Komitet pracowniczy”, „Przewodnik w zakresie podróży służbowych”.

## ZAŁĄCZNIK II

## Eurojust (Haga)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 85 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Zadaniem Eurojustu jest wspieranie oraz wzmacnianie koordynacji i współpracy między krajowymi organami w walce z poważną przestępczością transgraniczną, która dotyka Unię Europejską.</p>
<p><b>Kompetencje Eurojustu</b></p> <p>(określone w art. 3, 5, 6 i 7 decyzji Rady 2002/187/WSiSW, zmienionej decyzją 2003/659/WSiSW i decyzją 2009/426/WSiSW)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Art. 3 decyzji Rady 2002/187/WSiSW, zmienionej decyzją 2003/659/WSiSW i decyzją 2009/426/WSiSW</p> <p>W kontekście dochodzenia i ścigania przestępczości określonej w art. 4, w odniesieniu do poważnej przestępczości, w szczególności przestępczości zorganizowanej, dotyczącej dwóch lub więcej państw członkowskich, celami Eurojustu są:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) stymulowanie i poprawa koordynacji między właściwymi władzami państw członkowskich w zakresie prowadzenia dochodzeń i ścigania w państwach członkowskich, z uwzględnieniem wszelkich wniosków składanych przez właściwe władze państwa członkowskiego i wszelkich informacji dostarczonych przez organy właściwe na podstawie przepisów przyjętych w ramach Traktatów;</li> <li>b) poprawa współpracy między właściwymi władzami państw członkowskich, w szczególności ułatwianie realizacji wniosków i decyzji dotyczących współpracy sądowej, w tym również jeżeli chodzi o instrumenty służące wdrożeniu zasady wzajemnego uznawania;</li> <li>c) wspieranie na inne sposoby właściwych władz państw członkowskich w celu usprawnienia prowadzonych przez nie dochodzeń i ścigania.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <p>Art. 5 decyzji Rady 2002/187/WSiSW, zmienionej decyzją 2003/659/WSiSW i decyzją 2009/426/WSiSW</p> <p>1. W celu realizacji swoich celów Eurojust wypełnia zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) poprzez jednego lub więcej odpowiednich przedstawicieli krajowych zgodnie z art. 6; lub</li> <li>b) jako Kolegium, zgodnie z art. 7: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) na wniosek jednego lub więcej przedstawicieli krajowych, których dotyczy sprawa objęta działaniem Eurojustu; lub</li> <li>(ii) gdy sprawa wymaga dochodzenia lub ścigania, które wywołują następstwa na poziomie Unii lub które mogą dotyczyć innych państw członkowskich niż te, które są bezpośrednio zainteresowane; lub</li> <li>(iii) gdy w grę wchodzi pytanie o charakterze ogólnym, dotyczące osiągnięcia jego celów; lub</li> <li>(iv) gdy jest to inaczej przewidziane w niniejszej decyzji.</li> </ul> </li> </ul> <p>2. Po wypełnieniu zadania Eurojust wskaże, czy działa poprzez jednego czy więcej przedstawicieli krajowych, w rozumieniu art. 6, czy jako Kolegium w rozumieniu art. 7.</p> <p>Art. 6 decyzji Rady 2002/187/WSiSW, zmienionej decyzją 2003/659/WSiSW i decyzją 2009/426/WSiSW</p>

1. Gdy Eurojust działa poprzez swych przedstawicieli krajowych:
  - a) może, podając powody swojego działania, występować do właściwych władz odnośnych państw członkowskich o:
    - (i) podjęcie dochodzenia lub ścigania za określone czyny;
    - (ii) uznanie, iż jedno z nich może mieć lepsze możliwości podjęcia dochodzenia lub ścigania za określone czyny;
    - (iii) koordynowanie między właściwymi władzami zainteresowanych państw członkowskich;
    - (iv) ustanowienie wspólnego zespołu śledczego zgodnie z odpowiednimi instrumentami współpracy;
    - (v) dostarczanie wszelkich informacji niezbędnych do wykonywania jego zadań;
    - (vi) zastosowanie specjalnych technik śledczych;
    - (vii) podjęcie jakichkolwiek innych działań uzasadnionych potrzebami postępowania karnego;
  - b) zapewnia, by właściwe władze zainteresowanych państw członkowskich informowały się wzajemnie na temat dochodzenia i ścigania, o których zostały poinformowane;
  - c) pomaga właściwym władzom państw członkowskich, na ich wniosek, w zapewnieniu najlepszej możliwej współpracy w dochodzeniu i ściganiu;
  - d) udziela pomocy w celu ulepszenia współpracy między właściwymi władzami państwowymi;
  - e) współpracuje i konsultuje się z Europejską Siecią Sądową, w tym wykorzystuje jej bazę danych i przyczynia się do jej udoskonalenia;
  - f) wspomaga, we wszystkich przypadkach wymienionych w art. 3 ust. 2 i 3 oraz za zgodą Kolegium, postępowanie dochodzeniowe i ściganie prowadzone przez właściwe organy tylko jednego państwa członkowskiego.

2. Państwa członkowskie dbają o to, by właściwe władze krajowe bez zbędnej zwłoki podejmowały działania w sprawie wniosków złożonych na podstawie niniejszego artykułu.

*Art. 7 decyzji Rady 2002/187/WSiSW, zmienionej decyzją 2003/659/WSiSW i decyzją 2009/426/WSiSW*

1. Gdy Eurojust występuje jako Kolegium:
  - a) może, w związku z rodzajami przestępstw określonymi w art. 4 ust. 1, podając powody, wnioskować, by właściwe władze zainteresowanych państw członkowskich:
    - (i) podjęły postępowanie przygotowawcze lub ściganie za określone czyny;
    - (ii) uznały, iż jedno z nich może znajdować się w lepszej sytuacji dla podjęcia dochodzenia lub ścigania za określone czyny;
    - (iii) koordynowały właściwe władze zainteresowanych państw członkowskich;
    - (iv) ustanowiły wspólny zespół dochodzeniowy zgodny z odpowiednimi instrumentami współpracy;
    - (v) dostarczyły mu wszelkich informacji niezbędnych do wykonywania zadań;
  - b) zapewnia, by właściwe władze państw członkowskich informowały się wzajemnie na temat dochodzenia i ścigania, o których zostały poinformowane i które wywołują następstwa na poziomie Unii lub które mogą mieć wpływ na inne, niezainteresowane bezpośrednio państwa członkowskie;



	<p>c) pomaga właściwym władzom państw członkowskich, na ich wniosek, w zapewnieniu najlepszej możliwej współpracy w dochodzeniu i ściganiu;</p> <p>d) zapewnia pomoc w celu poprawy współpracy między właściwymi władzami państw członkowskich, w szczególności na podstawie analiz Europolu;</p> <p>e) współpracuje i konsultuje się z Europejską Siecią Sądową, w tym wykorzystuje jej bazę danych i przyczynia się do jej udoskonalenia;</p> <p>f) może wspomagać Europol, w szczególności dostarczając opinie oparte na analizach przeprowadzonych przez Europol;</p> <p>g) może dostarczać wsparcia logistycznego w przypadkach określonych w lit. a), c) i d). Wsparcie logistyczne może polegać na pomocy w tłumaczeniu pisemnym lub ustnym oraz organizacji spotkań koordynacyjnych.</p> <p>2. Jeżeli co najmniej dwóch przedstawicieli krajowych ma odmienne zdanie co do tego, w ramach której jurysdykcji należy wszcząć dochodzenie lub ściganie zgodnie z art. 6, a zwłaszcza z art. 6 ust. 1 lit. c), Kolegium zostaje poproszone o wydanie niewiążącej pisemnej opinii w tej sprawie, pod warunkiem że zainteresowanym właściwym władzom krajowym nie udało się rozwiązać danej kwestii za obopólnym porozumieniem. Opinia Kolegium zostaje bezzwłocznie przekazana zainteresowanym państwom członkowskim. Niniejszy ustęp nie narusza przepisów ust. 1 lit. a) ppkt (ii).</p> <p>3. Niezależnie od przepisów aktów prawnych w zakresie współpracy sądowej przyjętych przez Unię Europejską, właściwe władze mogą zgłosić Eurojustowi powtarzające się przypadki odmowy lub trudności związane z wykonaniem wniosków i decyzji dotyczących współpracy sądowej, w tym również dotyczących instrumentów służących wdrożeniu zasady wzajemnego uznawania, i wystąpić do Kolegium o wydanie niewiążącej pisemnej opinii w tej sprawie, pod warunkiem że właściwym władzom krajowym nie udało się rozwiązać danej kwestii za obopólnym porozumieniem lub przy pomocy właściwych przedstawicieli krajowych. Opinia Kolegium zostaje bezzwłocznie przekazana zainteresowanym państwom członkowskim.</p>
<p><b>Zarządzanie</b></p> <p>(art. 2, 9, 23, 28, 29 i 36 decyzji ustanawiającej Eurojust 2002/187/WSiSW; art. 3 regulaminu Eurojustu)</p>	<p><b>Kolegium</b></p> <p>Kolegium odpowiedzialne jest za organizację i działanie Eurojustu. Kolegium składa się z przedstawicieli krajowych oddelegowanych przez każde państwo członkowskie zgodnie z jego systemem prawnym. Są to prokuratorzy, sędziowie lub funkcjonariusze policji o równoważnych kompetencjach. Kolegium wybiera swojego przewodniczącego spośród przedstawicieli krajowych.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Dyrektor administracyjny mianowany jest większością dwóch trzecich głosów przez Kolegium.</p> <p><b>Wspólny organ nadzorczy</b></p> <p>Nadzoruje przetwarzanie danych osobowych.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady stanowiącej większością kwalifikowaną.</p>
<p><b>Środki udostępnione Eurojustowi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet ostateczny</b></p> <p>32,4 (33,3) mln euro, w tym dochody przeznaczone na określony cel</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Przedstawiciele krajowi: 28 (z których dwóch pracuje w państwach członkowskich) (27, z których dwóch pracuje w państwach członkowskich)</p>

	<p>Zastępcy przedstawicieli krajowych: 20 (z których 11 pracuje w państwach członkowskich) (17, z których 10 pracuje w państwach członkowskich)</p> <p>Asystenci przedstawicieli krajowych: 21 (z których 8 pracuje w państwach członkowskich) (22, z których 11 pracuje w państwach członkowskich)</p> <p>Pracownicy zatrudnieni na czas określony: 203 (188)</p> <p>Pracownicy kontraktowi: 27 (29)</p> <p>Oddelegowani eksperci krajowi: 14 (18)</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Liczba spotkań koordynacyjnych: 206 (194)</b></p> <p><b>Łączna liczba spraw: 1 576 (1 533)</b></p> <p>Nadużycia finansowe: 472 (382)<sup>(1)</sup></p> <p>(Mobilna) przestępczość zorganizowana: 264 (231)<sup>(1)</sup></p> <p>Handel narkotykami: 248 (263)<sup>(1)</sup></p> <p>Pranie brudnych pieniędzy: 202 (144)<sup>(1)</sup></p> <p>Nielegalna imigracja i handel ludźmi: 110 (89)<sup>(1)</sup></p> <p>Korupcja: 56 (30)<sup>(1)</sup></p> <p>Cyberprzestępczość: 29 (42)<sup>(1)</sup></p> <p>Terroryzm: 17 (32)<sup>(1)</sup></p> <p>Przestępstwa kryminalne na szkodę interesów finansowych UE: 15 (27)<sup>(1)</sup></p>

<sup>(1)</sup> Wykaz przestępstw wykorzystywany przy klasyfikacji spraw jest odzwierciedleniem priorytetów Eurojustu na 2013 r.

Źródło: informacje przekazane przez Eurojust.



**ODPOWIEDZI EUROJUSTU**

11. Eurojust uznaje fakt, że przeniesienia w 2014 r. na poczet tytułu III są stosunkowo wysokie, jednak odnosi się do uzasadnień dostarczonych przez Sąd. Eurojust zachowuje czujność, aby uniknąć nieuzasadnionych przeniesień.
  12. Eurojust przyjmuje uwagi i wdrożył już wytyczne Sądu poprzez zmniejszenie o 26,4 % liczby linii budżetu stosowanych w roku obrotowym 2014.
-

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu Policji za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2014/C 442/34)

**WPROWADZENIE**

1. Europejski Urząd Policji (zwany dalej „Urzędem”, inaczej „Europol”) z siedzibą w Hadze został ustanowiony decyzją Rady 2009/371/WSiSW<sup>(1)</sup>. Zadaniem Urzędu jest wspieranie i wzmocnienie działań organów policyjnych i innych organów ścigania państw członkowskich, jak również ich wzajemnej współpracy w zapobieganiu i zwalczaniu poważnej przestępczości dotyczącej dwóch lub więcej państw członkowskich, terroryzmu oraz form przestępczości naruszających wspólny interes objęty polityką Unii<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Urząd systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**Poświadczenie wiarygodności**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Urzędu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Urzędu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Urzędu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Urzędu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Urzędu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 121 z 15.5.2009, s. 37.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Urzędu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemu nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE LEGALNOŚCI I PRAWIDŁOWOŚCI TRANSAKcji**

11. Wprawdzie na przestrzeni lat Urząd poprawił przygotowywanie, przeprowadzanie i dokumentowanie postępowań o udzielenie zamówienia, jednak nie wszystkie podjęte w 2013 r. decyzje oparte były na wystarczająco sprecyzowanych kryteriach wyboru i realistycznych ofertach cenowych lub dokonane w sposób zgodny z przyjętymi wymogami branżowymi. Miało to wpływ na skuteczność postępowań o udzielenie zamówienia.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

12. W 2013 r. wskaźniki wykonania budżetu ponownie się poprawiły, a łączna wartość przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania, zmniejszyła się do poziomu 9,4 mln euro, czyli 11,6 % (2012: 16,3 mln euro, czyli 19,6 %). W tytule II (wydatki administracyjne) poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był jednak nadal wysoki i wynosił 3,0 mln euro, czyli 41 % (2012: 4,2 mln euro, czyli 49 %). Przeniesienia te związane były przede wszystkim z planowymi modyfikacjami budynku pod koniec roku (1,8 mln euro) i z innymi kosztami administracyjnymi, z których tytułu faktur nie otrzymano do końca roku.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Wysoki poziom przeniesionych i umorzonych środków oraz duża liczba przesunięć budżetowych dokonanych w 2011 r. sugerują trudności z planowaniem lub realizacją działalności Urzędu.	zrealizowane
2011	Wskaźnik płatności w odniesieniu do zobowiązań był niski i wyniósł 34 % w przypadku tytułu II i 45 % w przypadku tytułu III, co stanowi naruszenie budżetowej zasady jednoroczności.	nie dotyczy
2011	Nie przyjęto procedur ustalania, zatwierdzania i rejestrowania wyjątków i odstępstw od polityk i procedur. Wyjątki i odstępstwa zarejestrowano w przypadku 7 % płatności dokonanych w 2011 r.	Procedury: zrealizowane Poziom wyjątków i odstępstw: w trakcie realizacji
2011	System księgowy nie został w pełni zatwierdzony przez księgowego. Podstawowe procesy, takie jak zamknięcie roku budżetowego i ustalenie uprawnień finansowych personelu, nie zostały jeszcze uwzględnione.	zrealizowane
2011	Stwierdzono uchybienia w zakresie fizycznej weryfikacji i ewidencjonowania aktywów przed przeprowadzką do nowej siedziby i po tej przeprowadzce. Ponadto polisy ubezpieczeniowe nie odzwierciedlają wartości posiadanych przez Urząd aktywów. Przed przeprowadzką aktywa netto były nadubezpieczone na około 17 mln euro, natomiast obecnie są niedubezpieczone na około 21 mln euro.	zrealizowane
2011	Regulamin finansowy urzędu odsyła do szczegółowych przepisów i procedur określonych w przepisach wykonawczych do niego. Przepisy te nie zostały jednak przyjęte.	nie dotyczy
2011	Można znacznie poprawić przejrzystość procedur naboru pracowników: pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne nie były ustalane przed przystąpieniem do badania kandydatów przez komisję selekcyjną; nie określano progów punktowych warunkujących dopuszczenie do egzaminów pisemnych i do rozmowy kwalifikacyjnej oraz umieszczenie na listach odpowiednich kandydatów; komisja rekrutacyjna nie dokumentowała wszystkich swoich posiedzeń ani decyzji.	zrealizowane
2012	Urząd przeniósł ponad 1,2 mln euro z przeznaczeniem na wprowadzenie w swoim budynku zmian w związku z utworzeniem europejskiego centrum ds. walki z cyberprzestępczością. Zmiany te Urząd uzgodnił wprawdzie z państwem przyjmującym już w lipcu 2012 r., jednak umowę na roboty budowlane podpisano dopiero w kwietniu 2013 r. Ponadto Europol przeniósł ponad 0,1 mln euro w związku z wprowadzeniem nowego systemu kadrowego. Umowa wygasła z końcem roku i nie została przedłużona. Oba przeniesienia nie odpowiadały zobowiązaniom prawnym na koniec roku i wobec tego były nieprawidłowe.	zrealizowane

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Urząd nie wymaga od swoich pracowników regularnego podawania aktualnych informacji o wysokości dodatków na dziecko otrzymywanych z innych źródeł. W rezultacie stwierdzono szereg przypadków, w których wypłacana kwota dodatku na dziecko nie została odpowiednio zmniejszona, a wszelkie nienależnie wypłacone kwoty powinny zostać odzyskane.	zrealizowane
2012	Przeniesione z 2011 r. zobowiązania na kwotę 2,6 mln euro (z 15 mln euro) musiały zostać anulowane w 2012 r., ponieważ przekraczały faktyczne potrzeby.	zrealizowane
2012	Urząd przeniósł na 2013 r. kwotę 16,3 mln euro środków, na które zaciągnięto zobowiązania (19,64 % całości środków, na które zaciągnięto zobowiązania). Przeniesienia te dotyczą głównie tytułu II (pozostałe wydatki administracyjne), gdzie wyniosły 4,2 mln euro, i tytułu III (działalność operacyjna), gdzie wyniosły 11,2 mln euro, i są w większości związane z nowym zadaniem prowadzenia europejskiego centrum ds. walki z cyberprzestępczością, powierzonym Europolowi w czerwcu 2012 r. Realizacja tego zadania doprowadziła do zaciągnięcia pod koniec roku znacznych zobowiązań budżetowych i miała wpływ na wysokość środków przeniesionych na 2013 r.	nie dotyczy
2012	Urząd dokonał 19 przesunięć budżetowych na kwotę 4,5 mln euro, dotyczących 82 ze 115 pozycji budżetowych. Przesunięć tych dokonano głównie na potrzeby zakupu sprzętu komputerowego dla Europejskiego Centrum ds. Walki z Cyberprzestępczością.	zrealizowane
2012	W zbadanych procedurach naboru pracowników stwierdzono następujące niedociągnięcia: pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne nie były ustalane przed przystąpieniem do badania kandydatur przez komisję selekcyjną; nie ma dowodów, że wagi kryteriów wyboru służących do sporządzenia listy wstępnej były ustalone przez rozpoczęciem przeglądu kandydatur; komisja rekrutacyjna nie dokumentowała należycie wszystkich swoich posiedzeń ani decyzji.	zrealizowane

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejski Urząd Policji (Haga)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 88 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>„Zadaniem Europolu jest wspieranie i wzmocnianie działań organów policyjnych i innych organów ścigania państw członkowskich, jak również ich wzajemnej współpracy w zapobieganiu i zwalczaniu poważnej przestępczości dotyczącej dwóch lub więcej państw członkowskich, terroryzmu oraz form przestępczości naruszających wspólny interes objęty polityką Unii”.</p>
<p><b>Kompetencje Urzędu</b></p> <p>(decyzja Rady 2009/371/WSiSW ustanawiająca Europejski Urząd Policji (Europol))</p>	<p><b>Kompetencje</b></p> <p>Kompetencjom Europolu podlegają: przestępczość zorganizowana, terroryzm i inne formy poważnej przestępczości, które dotyczą co najmniej dwóch państw członkowskich, tak że skala, znaczenie i skutki tych przestępstw wymagają od państw członkowskich wspólnych działań.</p> <p>Kompetencjom Europolu podlegają także przestępstwa powiązane, o których mowa w art. 4 ust. 3 decyzji o ustanowieniu Europolu.</p> <p><b>Główne zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— gromadzenie, przechowywanie, przetwarzanie, analizowanie i wymiana informacji, w tym informacji operacyjnych,</li> <li>— niezwłoczne powiadamianie właściwych organów państw członkowskich, za pośrednictwem jednostek krajowych, o których mowa w art. 8, o informacjach ich dotyczących oraz o wszelkich stwierdzonych powiązaniach pomiędzy przestępstwami,</li> <li>— pomoc w śledztwach lub dochodzeniach prowadzonych w państwach członkowskich, a w szczególności przekazywanie jednostkom krajowym wszelkich istotnych informacji,</li> <li>— występowanie w konkretnych przypadkach do właściwych organów państw członkowskich z wnioskiem o wszczęcie, prowadzenie lub koordynację śledztw lub dochodzeń, oraz proponowanie utworzenia wspólnego zespołu dochodzeniowo-śledczego,</li> <li>— zapewnianie państwom członkowskim wsparcia wywiadowczego i analitycznego w związku ze znaczącymi wydarzeniami międzynarodowymi,</li> <li>— przygotowywanie związanych z jego celami ocen zagrożenia, analiz strategicznych i ogólnych sprawozdań sytuacyjnych, w tym ocen zagrożenia przestępczością zorganizowaną,</li> <li>— wspieranie państw członkowskich w gromadzeniu i analizowaniu informacji z Internetu, w celu wykrywania działalności przestępczej, którą Internet ułatwia lub która prowadzona jest przy jego użyciu.</li> </ul> <p><b>Dodatkowe zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— rozwijanie specjalistycznej wiedzy o procedurach śledczych i dochodzeniowych, które są stosowane przez właściwe organy państw członkowskich, oraz doradztwo w zakresie śledztw lub dochodzeń,</li> <li>— dostarczanie strategicznych informacji operacyjnych w celu ułatwienia oraz propagowania sprawnego i skutecznego wykorzystywania zasobów dostępnych na szczeblu krajowym i unijnym do działań operacyjnych i do wspierania takich działań.</li> </ul> <p><b>Urząd może ponadto służyć państwom członkowskim wsparciem, radą i badaniami w następujących dziedzinach</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— szkolenie kadry właściwych organów państw członkowskich, w stosownych przypadkach we współpracy z Europejskim Kolegium Policyjnym,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— zorganizowanie i wyposażenie tych organów dzięki ułatwianiu udzielania wsparcia technicznego między państwami członkowskimi,</li> <li>— metody prewencji kryminalnej,</li> <li>— metody i analizy techniczne i kryminalistyczne oraz procedury śledcze i dochodzeniowe.</li> </ul> <p>Europol pełni także funkcję <b>centralnego biura ds. zwalczania fałszowania euro</b> – zgodnie z decyzją Rady 2005/511/WSiSW z dnia 12 lipca 2005 r. w sprawie ochrony euro przed fałszowaniem, nadającą Urzędowi funkcję centralnego biura ds. zwalczania fałszowania euro.</p> <p>Europol przetwarza i przekazuje dane z komunikatów finansowych zgodnie z Umową między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki o przetwarzaniu i przekazywaniu z Unii Europejskiej do Stanów Zjednoczonych danych z komunikatów finansowych do celów <b>Programu śledzenia środków finansowych należących do terrorystów</b>.</p> <p>Europol kontynuuje także starania mające na celu utworzenie <b>serwisu wsparcia technicznego</b>, który będzie wspierał bieżące stosowanie konwencji z Prüm, zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie intensyfikacji tempa wdrażania decyzji związanych z konwencją z Prüm.</p> <p>Europol wspiera także cykl polityki UE w zakresie poważnej i zorganizowanej przestępczości oraz projekty europejskiej multidyscyplinarnej platformy przeciwko zagrożeniom przestępstwami (EMPACT) zgodnie z konkluzjami Rady na temat utworzenia i realizacji cyklu polityki UE w zakresie poważnej i zorganizowanej przestępczości oraz późniejszymi konkluzjami Rady z dnia 27 maja 2011 r. na temat ustanowienia priorytetów unijnych w zakresie walki ze zorganizowaną przestępczością w latach 2011–2013.</p> <p>Europol jest także gospodarzem posiedzeń <b>Europejskiego Centrum ds. Walki z Cyberprzestępczością</b> i pełni funkcję centralnego punktu kontaktowego do spraw zwalczania cyberprzestępczości w Europie zgodnie z komunikatem Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego COM(2012) 140 final z dnia 28 marca 2012 r. „Zwalczanie przestępczości w erze cyfrowej; ustanowienie Europejskiego Centrum ds. Walki z Cyberprzestępczością”.</p>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Zarząd</b></p> <p>W skład zarządu wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego oraz jeden przedstawiciel Komisji.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Jest mianowany przez Radę stanowiącą większością kwalifikowaną i jest wybierany z przedstawionej przez zarząd listy obejmującej nazwiska przynajmniej trzech kandydatów, na okres czterech lat (z możliwością przedłużenia na nie dłużej niż cztery lata).</li> <li>— Dyrektora wspomagają trzej zastępcy mianowani na okres czterech lat z możliwością jednokrotnego przedłużenia.</li> <li>— Dyrektor jest odpowiedzialny za realizację zadań Europolu; zarząd rozlicza dyrektora z wykonania jego obowiązków.</li> <li>— Dyrektor jest przedstawicielem prawnym Europolu.</li> </ul> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Służba Audytu Wewnętrznego Komisji;</li> <li>— jednostka kontroli wewnętrznej.</li> </ul> <p><b>Ochrona danych i praw osobistych</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wspólny organ nadzorczy;</li> <li>— inspektor ochrony danych.</li> </ul>



	<p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady, stanowiącej większością kwalifikowaną.</p>
<p><b>Środki udostępnione Urzędowi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet na 2013 r.</b></p> <p>82,5 (84,2) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie w 2013 r.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pracownicy tymczasowi: 457 (457) stanowisk w planie zatrudnienia; faktyczna liczba pracowników na dzień 31.12.2013 r. = 426</li> <li>— oddelegowani eksperci krajowi: 34 (37) (faktyczna liczba pracowników na koniec roku)</li> <li>— pracownicy kontraktowi: 94 (94) (faktyczna liczba pracowników na koniec roku)</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Europol jako centrum wsparcia dla operacji w zakresie egzekwowania prawa</b></p> <p>Wsparcie operacyjne działalności i wspólnych zespołów dochodzeniowo-śledczych obejmuje: przetwarzanie danych, sprawozdania skojarzenia danych, powiadomienia wywiadu, wsparcie techniczne/kryminalistyczne i wiedzę fachową, uruchomienie mobilnych biur, sprawozdania analityczne, koordynację operacyjną w siedzibie głównej Europolu, spotkania operacyjne, pomoc finansową itd. Kolejny raz wzrosła ilość udzielanego państwom członkowskim wsparcia operacyjnego, co potwierdza widoczną w poprzednich latach tendencję wzrostu zapotrzebowania na wszystkie usługi Europolu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wsparcie w 18 310 sprawach o zasięgu transgranicznym, co stanowi wzrost o 15 % w porównaniu z 2012 r. (15 949),</li> <li>— aktywne wspieranie 684 dochodzeń w państwach członkowskich, w których skoncentrowano się na priorytetowych obszarach przestępczości,</li> <li>— opracowanie 2 250 sprawozdań operacyjnych w 2013 r. wobec 2 141 w 2012 r. (w tym sprawozdania skojarzenia danych, sprawozdania z analizy operacyjnej, powiadomienia wywiadu i techniczne sprawozdania z analizy <i>ad hoc</i>),</li> <li>— śledczy prowadzący operacje i eksperci w państwach członkowskich wyrażali duże zadowolenie z zapewnianego przez Europol wsparcia operacyjnego,</li> <li>— Europol udzielił wsparcia finansowego na rzecz 214 spotkań operacyjnych i 36 spotkań EMPACT,</li> <li>— wsparcie finansowe na rzecz 39 dochodzeń w sprawie fałszowania euro,</li> <li>— 41 (30) wspólnych zespołów dochodzeniowo-śledczych wspieranych przez Europol w charakterze pełnoprawnego członka,</li> <li>— Europejskie Centrum ds. Walki z Cyberprzestępczością wsparło różne zakończone powodzeniem działania operacyjne prowadzone wraz z państwami członkowskimi i państwami trzecimi, w tym działania dotyczące sektora prywatnego (na przykład: rozbitcie globalnych siatek oszustw dotyczących kard kredytowych, które dotknęły użytkowników 15 000 kart kredytowych i obejmowały dwie wytwórnie urządzeń do kopiowania danych zakodowanych na karcie kredytowej; wspólne działania operacyjne przeciw wykorzystywaniu seksualnemu dzieci za pośrednictwem internetu na globalną skalę; likwidacja sieci botnet, która zainfekowała prawie dwa miliony komputerów),</li> <li>— wdrożenie art. 4, 9 i 10 umowy w sprawie programu śledzenia środków finansowych należących do terrorystów poprzez przetworzenie wszystkich związanych z nim zapytań i wątków informacyjnych przekazywanych przez Stany Zjednoczone.</li> </ul>

### **Funkcja analiz strategicznych**

Produkty strategiczne, w tym oceny zagrożenia i sprawozdania sytuacyjne:

- opracowanie 38 sprawozdań strategicznych na temat przestępczości zorganizowanej i 14 sprawozdań strategicznych na temat terroryzmu, w tym ocena zagrożenia poważną i zorganizowaną przestępczością (SOCTA), ocena zagrożenia w odniesieniu do każdego priorytetu w ramach EMPACT (cykl polityki na lata 2013–2017), sprawozdania strategiczne *ad hoc* na temat nowo pojawiających się zagrożeń, wspólne sprawozdania Europolu i EMCDDA<sup>(1)</sup>, oceny strategiczne na temat cyberprzestępczości, sprawozdanie na temat terroryzmu w UE i ogólnych tendencji (TE-SAT) oraz sprawozdanie sytuacyjne na temat podróży w celach terrorystycznych.

### **Europol jako centrum informacji o przestępstwach w UE**

Zdolności w zakresie zarządzania informacjami, aplikacja sieci bezpiecznej wymiany informacji (SIENA), system informacyjny Europolu (EIS), sieć biur łącznikowych.

- Europol, państwa członkowskie i partnerzy zewnętrzni odebrali łącznie 456 598 wiadomości w systemie SIENA, co stanowi wzrost o 10 % w porównaniu z rokiem 2012 (414 334).
- Na koniec 2013 r. Europol otrzymał 67 % wszystkich wiadomości w systemie SIENA.
- Na koniec 2013 r. system EIS zawierał 245 142 (186 896) wpisów przy zwiększającym się udziale wpisów zawierających dane osobowe (najważniejsze i najbardziej wartościowe rodzaje wpisów z punktu widzenia egzekwowania prawa).
- Na koniec 2013 r. do systemu SIENA podłączonych było 21 krajowych biur ds. odzyskiwania mienia w państwach członkowskich. W 2013 r. Europol wsparł 93 wnioski w sprawie odzyskiwania mienia w związku z przestępczością zorganizowaną.
- Unikalna sieć prawie 165 oficerów łącznikowych Europolu stanowi aktywne ogniwo łączące centralę Urzędu w Hadze i 28 jednostek krajowych Europolu w stolicach państw członkowskich. Ułatwiają oni wymianę informacji oraz udzielają wsparcia i koordynują toczące się dochodzenia. Europol skupia również oficerów łącznikowych z 10 krajów i organizacji spoza UE, które współpracują z Urzędem na podstawie umów o współpracy. Ponadto Urząd oddelegował dwóch oficerów łącznikowych do Waszyngtonu (USA) i jednego do centrali Interpolu w Lyonie (Francja).

### **Europol jako unijne centrum wiedzy fachowej w zakresie egzekwowania prawa**

Platformy Europolu przeznaczone dla ekspertów (EPE), platformy wymiany danych i rozwiązania w zakresie przechowywania danych, produkty i usługi w zakresie wiedzy, szkolenia, konferencje i sesje informacyjne:

- 32 obszary wiedzy fachowej wchodzące w skład Platformy Europolu przeznaczonej dla ekspertów i zawierającej 4 419 aktywnych kont (25 platform i 2 663 użytkowników na koniec 2012 r.),
- pomoc w przeprowadzeniu 83 szkoleń (organizowanych przez Europol, CEPOL lub państwo członkowskie),
- organizacja dorocznej europejskiej konferencji policji na dużą skalę w nowej siedzibie głównej Urzędu.

### **Stosunki zewnętrzne**

Europol współpracuje z wieloma partnerami w UE oraz z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi. Wymiana informacji z tymi partnerami odbywa się na podstawie umów o współpracy. Umowy strategiczne umożliwiają obu zaangażowanym stronom wymianę wszystkich informacji z wyjątkiem danych osobowych, a umowy operacyjne pozwalają także na wymianę danych osobowych.

---

	<ul style="list-style-type: none"><li>— Na koniec 2013 r. obowiązywało 21 umów strategicznych i 11 umów operacyjnych (18 krajów spoza UE, 11 organów i agencji UE oraz trzy inne organizacje międzynarodowe, w tym Interpol).</li><li>— Wymiana informacji z partnerami zewnętrznymi (8 663 przypadki) nieco wzrosła w porównaniu z rokiem 2012 (8 547).</li><li>— Z bezpośredniego dostępu do systemu SIENA korzystało łącznie ośmiu współpracujących partnerów operacyjnych i pięciu współpracujących partnerów strategicznych.</li></ul>
--	---

---

(<sup>1</sup>) Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii.

Źródło: Załącznik przekazany przez Urząd.

---

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

11. Europol przyjmuje do wiadomości uwagę Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, która odnosi się do trzech osobnych postępowań o udzielenie zamówienia. W pierwszym kwartale 2014 r., niezależnie od ustaleń Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, Europol wszczął całościowy przegląd procesu udzielania zamówień (w szczególności w odniesieniu do najważniejszych jego etapów: rozpisania przetargu, udzielenia zamówienia i monitorowania umów), aby udoskonalić sposób, w jaki to jest obecnie organizowane i usprawnić związane z tym procesy (w tym odpowiednią kontrolę jakości).

12. Europol przyjmuje do wiadomości uwagę Europejskiego Trybunału Obrachunkowego dotyczącą wysokiego poziomu przeniesionych środków na wydatki administracyjne i będzie w dalszym ciągu dokładać starań, aby w miarę możliwości zmniejszyć przyszłe przeniesienia.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Praw Podstawowych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/35)

**WPROWADZENIE**

1. Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (zwana dalej „Agencją”, inaczej „FRA”) z siedzibą w Wiedniu została ustanowiona rozporządzeniem Rady (WE) nr 168/2007 <sup>(1)</sup>. Agencja ma za zadanie zapewniać właściwym instytucjom Unii oraz państw członkowskich pomoc i wiedzę fachową przy wdrażaniu przez nie prawa wspólnotowego w zakresie praw podstawowych <sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu <sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw <sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji <sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 53 z 22.2.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. W 2013 r. ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 100 %, co sugeruje, że zobowiązania zaciągano w sposób terminowy. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2014 r. był jednak wysoki w tytule II (wydatki administracyjne), gdzie wyniósł 579 429 euro (27 %), i w tytule III (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł 5 625 444 euro (69 %).

12. Kwoty przeniesione w tytule II związane są głównie z planowanymi zakupami towarów i usług informatycznych. W tytule III przeniesienia wynikają przede wszystkim z wieloletniego charakteru projektów operacyjnych Agencji, w ramach których płatności dokonywane są według ustalonego harmonogramu.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	W 2012 r. Agencja przyznała zamówienie na usługi w zakresie sprzątnięcia, korzystając z formuły kaskadowych umów ramowych z dwoma wykonawcami. W następstwie błędu pisarskiego, do którego doszło na etapie oceny ofert, ranking wykonawców był nieprawidłowy. W związku z tym jedna zawarta w 2012 r. umowa szczególna na kwotę 56 784 euro oraz wynikające z niej płatności są nieprawidłowe. W następstwie przeprowadzonej przez Trybunał kontroli Agencja odpowiednio zmodyfikowała ranking wykonawców.	zrealizowane
2012	W 2012 r. Agencja nie miała wdrożonej formalnej procedury weryfikacji <i>ex post</i> . Formalna procedura została jednak wdrożona na początku roku 2013, po przeprowadzeniu przez Agencję kompleksowej analizy ryzyka.	zrealizowane
2012	Wskaźnik wykonania budżetu w tytule III (wydatki operacyjne) był niski i wynosił 49 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania. Nie było to jednak spowodowane opóźnieniami w realizacji rocznego programu prac Agencji i wynika z wieloletniego charakteru jej działalności. Agencja przyjęła moduł planowania budżetowego powiązany bezpośrednio z jej rocznym programem prac, a płatności były planowane i realizowane zgodnie z potrzebami operacyjnymi.	brak danych lub nie dotyczy

## ZAŁĄCZNIK II

## Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (Wiedeń)

## Kompetencje i zadania

<b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b>	<b>Gromadzenie informacji</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— W celu wypełnienia zadań, które są jej powierzone, Komisja może zbierać wszelkie informacje i dokonywać wszelkich niezbędnych weryfikacji w granicach i na warunkach określonych przez Radę stanowiącą zwykłą większością zgodnie z postanowieniami Traktatów (art. 337).</li> </ul>
<b>Kompetencje Agencji</b> (rozporządzenie Rady (WE) nr 168/2007)	<b>Cele</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Dostarczanie pomocy i wiedzy fachowej w zakresie praw podstawowych odpowiednim instytucjom, organom, biurom i agencjom Unii oraz jej państw członkowskich przy wdrażaniu przez nie prawa unijnego; wsparcie to służy pełnemu poszanowaniu praw podstawowych przez te instytucje i organy przy podejmowaniu przez nie środków lub określaniu kierunków działań w dziedzinach należących do ich kompetencji.</li> </ul> <b>Zadania</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>— gromadzenie, rejestrowanie, analiza i rozpowszechnianie istotnych, obiektywnych, rzetelnych i porównywalnych informacji,</li> <li>— opracowywanie metod i standardów w celu poprawy porównywalności, obiektywności i rzetelności danych na szczeblu europejskim,</li> <li>— prowadzenie badań naukowych i sondaży, wykonywanie opracowań przygotowawczych i badań wykonalności, uczestnictwo w nich lub zachęcanie do ich prowadzenia,</li> <li>— formułowanie i publikowanie wniosków oraz opinii na tematy szczegółowe z przeznaczeniem dla instytucji Unii i państw członkowskich wdrażających prawo Unii,</li> <li>— publikowanie rocznego sprawozdania na temat kwestii praw podstawowych, które objęte są zakresem działania Agencji,</li> <li>— publikowanie sprawozdań tematycznych opartych na prowadzonych przez siebie analizach, badaniach i sondażach,</li> <li>— publikowanie rocznego sprawozdania ze swojej działalności,</li> <li>— prowadzenie strategii komunikacyjnej i propagowanie dialogu ze społeczeństwem obywatelskim w celu zwiększenia świadomości opinii publicznej w zakresie praw podstawowych oraz aktywnego rozpowszechniania informacji o pracach Agencji.</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<b>Zarząd</b> <p><i>Skład</i></p> <p>Po jednym niezależnym członku mianowanym przez każde państwo członkowskie, jeden niezależny członek mianowany przez Radę Europy oraz dwóch przedstawicieli Komisji.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>Przyjmuje budżet, program prac i sprawozdania roczne. Przyjmuje budżet ostateczny i plan zatrudnienia. Wydaje opinię na temat ostatecznego sprawozdania finansowego.</p> <b>Rada wykonawcza</b> <p><i>Skład</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przewodniczący zarządu,</li> <li>— wiceprzewodniczący zarządu,</li> </ul>



	<p>— jeden przedstawiciel Komisji,</p> <p>— dwóch innych członków zarządu wybranych przez zarząd,</p> <p>— w posiedzeniach rady wykonawczej może uczestniczyć członek zarządu mianowany przez Radę Europy.</p> <p><b>Komitet naukowy</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>— 11 niezależnych członków o wysokich kompetencjach w dziedzinie praw podstawowych, mianowanych przez zarząd po wystosowaniu zaproszenia do zgłaszania kandydatur i przeprowadzeniu przejrzystej procedury wyboru.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez zarząd na wniosek Komisji po zaopiniowaniu przez Parlament Europejski i Radę Unii Europejskiej (które wskazują preferowanych kandydatów).</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet ostateczny</b></p> <p>21 620 (20 376) mln euro, z czego dotacja Unii stanowi 99 % (99 %).</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>78 (72) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 75 (70) + 38 (22) innych stanowisk (pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci krajowi).</p> <p>Łączna liczba pracowników: 116 (94), w tym wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 75 (58)</li> <li>— administracyjne: 33 (29)</li> <li>— mieszane: 8 (7)</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>FRANET</b></p> <p>Liczba opracowań przygotowanych przez 28 wykonawców (punktów krajowych): 403 (185)</p> <p>Liczba opracowań przygotowanych przez partnera odpowiedzialnego za międzynarodowe analizy unijne: 1 (1)</p> <p>Liczba opracowań przygotowanych przez partnera odpowiedzialnego za analizy porównawcze: 2 (1)</p> <p>Liczba spotkań: 3 (3) (jedno z 4 uczestnikami, jedno z 10 uczestnikami oraz jedno z 2 uczestnikami)</p> <p><b>Sprawozdania z badań</b></p> <p>Liczba sprawozdań: 19 (13) + 12 (23) wersje językowe</p> <p>Liczba spotkań: 1 (2)</p> <p>Sprawozdanie roczne: 2 (2) + 2 (3) wersje językowe</p> <p>Streszczenie sprawozdania rocznego: 1 (1) + 2 (2) wersje językowe</p> <p>Opinie FRA: 2 (3)</p>

---

Roczne sprawozdanie za 2012 r. w postaci e-booka Agencji: 1 (0) + 1 (0) wersja językowa
Zestawienia informacyjne: 4 (11) + 71 (118) wersji językowych
<b>Materiały niezwiązane z badaniami naukowymi</b>
Różne publikacje Agencji: 20 (5) + różne (31) wersje językowe
Plakaty: 15 (20)
<b>Najważniejsze konferencje i wydarzenia</b>
Konferencja na temat praw podstawowych: 1 (1)
Impreza w ramach Dnia Różnorodności: 0 (1)
Symposium Agencji: 1 (1)
Spotkanie platformy praw podstawowych: 1 (1)
Wspólne seminarium z irlandzką prezydentką UE: 1 (1)
<b>Współpraca z instytucjami i organami na szczeblu unijnym i państw członkowskich</b>
Państwa członkowskie: 29 (7)
Rada UE: 19 (9)
Komisja Europejska: 22 (12)
Parlament Europejski: 15 (20)
Europejska Służba Działań Zewnętrznych: 4 (-)
Agencje i inne organy UE: 23 (-)
Europejski Trybunał Sprawiedliwości: 2 (1)
Komitet Regionów: 1 (1)
Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny: 0 (1)
Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich: 2 (1)
Platforma praw podstawowych: 3 (3)
Rada Europy: 25 (24)
OBWE: 4 (2)
Organizacja Narodów Zjednoczonych: 9 (2)
Wyspecjalizowane organy (krajowe instytucje zajmujące się problematyką praw człowieka i organy zajmujące się równouprawnieniem): 8 (3)
Inne spotkania i okrągłe stoły: 7 (12)

---

Źródło: Załącznik przekazany przez Agencję.

---

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11–12. Na początku roku Agencja planuje przeniesienia na kolejny rok i ściśle monitoruje zmiany w tym zakresie. Odsetek środków anulowanych (poniżej 2 %) jest oznaką precyzyjnego planowania przeniesień i zarządzania nimi.

Poziom wykorzystania przez Agencję przyznanej jej dotacji UE w ubiegłych dwóch latach budżetowych przekracza 99 %, co świadczy o doskonałym zarządzaniu budżetem.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/36)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (zwana dalej „Agencją”, inaczej „FRONTEX”) z siedzibą w Warszawie została ustanowiona rozporządzeniem Rady (WE) nr 2007/2004<sup>(1)</sup>. Zadaniem Agencji jest koordynacja działań państw członkowskich w dziedzinie zarządzania granicami zewnętrznymi (wsparcie współpracy operacyjnej, pomoc techniczna i operacyjna, analiza ryzyka)<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 349 z 25.11.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Uzasadnienie wydania opinii z zastrzeżeniem na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. Wydatki związane z dotacjami wyniosły w 2013 r. 32 mln euro, co stanowi 39 % całości wydatków. W celu zweryfikowania wydatków deklarowanych przez kraje współpracujące Agencja przed dokonaniem płatności przeprowadzała kontrole racjonalności wszystkich rodzajów finansowanych operacji (wspólnych operacji powrotowych i wspólnych operacji dotyczących granic lądowych, morskich i powietrznych). Przedstawienia dokumentacji towarzyszącej na potwierdzenie przysługujących krajom współpracującym uprawnień do płatności żądano zwykle w przypadku wspólnych operacji powrotowych, lecz nie w przypadku wspólnych operacji dotyczących granic lądowych, morskich i powietrznych realizowanych w ramach umów o dotację podpisanych przed czerwcem 2013 r.

10. Transakcje dotyczące wspólnych operacji dotyczących granic lądowych, morskich i powietrznych miały wartość 23 mln euro, czyli stanowiły 28 % całości wydatków w 2013 r. Wprowadzono wprawdzie bardziej kompleksowy system kontroli *ex ante* dotyczący umów o dotację podpisanych od czerwca 2013 r., jednak większość transakcji w 2013 r. była następstwem umów o dotację podpisanych przed tą datą.

11. Agencja przeprowadza kontrole *ex post* dotyczące dotacji, które obejmują transakcje z lat poprzednich. Kontrole te nie objęły żadnej z transakcji związanych z dotacjami na 2013 r.

12. Wobec braku wystarczających i odpowiednich dowodów kontroli co do skuteczności kontroli *ex ante* i kontroli *ex post* dotyczących transakcji z 2013 r. nie ma wystarczającej pewności co do legalności i prawidłowości przeprowadzonych w 2013 r. transakcji związanych z dotacjami dla operacji dotyczących granic lądowych, morskich i powietrznych.

**Opinia z zastrzeżeniem na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

13. W opinii Trybunału, z wyjątkiem kwestii przedstawionych w pkt 9–12, transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

14. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału na temat wiarygodności rozliczeń ani jego opinii z zastrzeżeniem na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń.

<sup>(7)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

### UWAGI DOTYCZĄCE WIARYGODNOŚCI ROZLICZEŃ

15. Uzgodnienie przedstawionych przez dostawców zestawień na koniec roku przysporzyło znacznych trudności. Istnieje potrzeba bardziej regularnego monitorowania sald dostawców i wcześniejszego analizowania różnic.

### UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM

16. Około 32 mln euro, czyli 35 % środków na 2013 r., na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesiono na rok 2014. Wprawdzie wieloletni charakter działalności Agencji oraz zwiększone ryzyko nieprzewidywanych zdarzeń utrudniają planowanie i wykonanie budżetu rocznego, nadal istnieje jednak potrzeba lepszego monitorowania budżetu w celu zmniejszenia poziomu przenoszonych środków.

17. Przeniesione środki obejmują zobowiązania globalne w kwocie 5,2 mln euro, które stanowią saldo resztowe dodatkowych środków w kwocie 8,2 mln euro, udostępnionych przez władzę budżetową pod koniec roku 2013 w celu zaspokojenia nieprzewidywanych i pilnych potrzeb operacyjnych. Wprawdzie zobowiązanie globalne zaciągnięto na pokrycie odpowiednich operacji w 2014 r., jednak w regulaminie finansowym Agencji nie przewidziano wyraźnej podstawy dla takich przeniesień.

18. W 2013 r. dokonano 29 przesunięć budżetowych na kwotę 12,2 mln euro. Częściowo jest to spowodowane tym, że w oczekiwaniu na udostępnienie dodatkowych środków środki na prowadzenie działalności zostały przesunięte z innych pozycji budżetowych.

### INNE UWAGI

19. Agencja rozpoczęła działalność w 2005 r. i do tej pory funkcjonuje na podstawie korespondencji i wymiany ustaleń z przyjmującym je państwem członkowskim. Nie podpisano jednak kompleksowej umowy w sprawie siedziby pomiędzy Agencją a państwem członkowskim. Umowa taka przyczyniłaby się do dalszego zwiększenia przejrzystości co do warunków prowadzenia działalności przez Agencję i jej personel.

### DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI

20. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Podobnie jak w roku ubiegłym poziom przeniesień jest zbyt wysoki i niezgodny z zasadą jednoroczności budżetu.	w trakcie realizacji
2011	W obrębie łącznej kwoty przeniesień Agencja przeniosła zobowiązania globalne w wysokości 5,1 mln euro. Regulamin finansowy Agencji nie zapewnia jednak wyraźnej podstawy dla takiego przeniesienia <sup>(1)</sup> .	w trakcie realizacji
2011	W 2011 r. Agencja sfinansowała dotacje dla wspólnych działań w kwocie 74 mln euro. W ramach weryfikacji wydatków deklarowanych przez beneficjentów (państwa członkowskie i kraje stowarzyszone w ramach Układu z Schengen) Agencja, mimo przeprowadzania kontroli racjonalności, zwykle nie wymaga dokumentacji towarzyszącej, która pozwoliłaby ograniczyć ryzyko niewykrycia wydatków niekwalifikowalnych.	w trakcie realizacji
2011	Zidentyfikowano uchybienia kontroli wewnętrznej w zakresie zarządzania środkami trwałymi. Nie istnieje procedura związana ze zbyciem aktywów trwałych, a spis z natury nie jest kompletny.	zrealizowane
2012	Spis z natury był niepełny i nie obejmował wszystkich aktywów będących własnością Agencji. Nie uwzględniono aktywów w budowie ani aktywów nabytych pod koniec roku.	zrealizowane
2012	Nie istnieje procedura związana z likwidacją środków trwałych. Środki trwałe wycofane z użytku są wykreślane z ewidencji środków trwałych bez ich faktycznej likwidacji. Nie jest prowadzona ewidencja tych środków.	zrealizowane
2012	Nadal stwierdzono uchybienia w systemie uzgadniania przedstawionych przez dostawców zestawień z odpowiadającymi im pozycjami w systemie ewidencyjnym Agencji.	w trakcie realizacji
2012	Budżet Agencji na 2012 r. wyniósł 89,6 mln euro, z czego 21,8 mln euro (25 % środków, na które zaciągnięto zobowiązania) zostało przeniesionych na rok 2013. Przeniesione środki związane z tytułem III (wydatki operacyjne) wyniosły 19,6 mln euro. Taki poziom przeniesień jest zbyt wysoki i niezgodny z zasadą jednoroczności budżetu, choć częściowo wynika z operacyjnego, wieloletniego charakteru działalności Agencji. Do końca lutego 2013 r. anulowano 1,1 mln euro z przeniesionych środków.	w trakcie realizacji
2012	W 2012 r. Agencja dokonała 39 przesunięć budżetowych na kwotę 11,5 mln euro, dotyczących 70 z 79 pozycji budżetowych. Częściowo jest to spowodowane tym, że druga poprawka budżetowa na 2012 r. została zatwierdzona dopiero w październiku 2012 r., a środki na prowadzenie działalności zostały w międzyczasie przesunięte z innych pozycji budżetowych.	zrealizowane

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	W zbadanych procedurach rekrutacyjnych stwierdzono poważne niedociągnięcia w zakresie przejrzystości i równego traktowania kandydatów: pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne nie były ustalane przed przystąpieniem do badania kandydatur przez komisję selekcyjną; nie określano progów punktowych warunkujących dopuszczenie do egzaminów pisemnych i do rozmowy kwalifikacyjnej oraz umieszczenie na listach odpowiednich kandydatów; komisja selekcyjna nie udokumentowała wszystkich swoich posiedzeń i decyzji.	w trakcie realizacji

(<sup>1</sup>) Art. 62 ust. 2 regulaminu finansowego Agencji stanowi: „Globalne zobowiązania budżetowe pokrywają całkowity koszt odpowiednich indywidualnych zobowiązań prawnych podjętych do dnia 31 grudnia roku n + 1”. Ani w rozporządzeniu finansowym UE, ani w regulaminie finansowym Agencji nie sprecyzowano kwestii zastosowania globalnych zobowiązań dla środków niezróżnicowanych. Agencja wykorzystwała globalne zobowiązania, aby uzasadnić automatyczne przeniesienie środków niezróżnicowanych.



## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Warszawa)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 74 i art. 77 ust. 2 lit. b) i d) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Art. 74: „Rada przyjmuje środki w celu zapewnienia współpracy administracyjnej między właściwymi służbami państw członkowskich w dziedzinach, o których mowa w niniejszym tytule, jak również między tymi służbami a Komisją. [...]”.</p> <p>Art. 77 ust. 2: „[...] Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą prawodawczą, przyjmują środki dotyczące:</p> <p>[...] b) kontroli, którym podlegają osoby przekraczające granice zewnętrzne;</p> <p>[...] d) wszelkich środków niezbędnych dla stopniowego wprowadzania zintegrowanego systemu zarządzania granicami zewnętrznymi [...]”.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2004 zmienione rozporządzeniem (WE) nr 863/2007 i rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1168/2011)</p> <p>(ostatnia zmiana weszła w życie z dniem 12.12.2011 r.; zawartość tabeli przedstawia sytuację po tej ostatniej zmianie)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Agencja została ustanowiona w celu poprawy zintegrowanego zarządzania zewnętrznymi granicami państw członkowskich UE.</p> <p><b>Główne zadania</b></p> <p>a) Koordynacja współpracy operacyjnej między państwami członkowskimi w dziedzinie zarządzania granicami zewnętrznymi;</p> <p>b) wspomaganie państw członkowskich w szkoleniach krajowych funkcjonariuszy straży granicznej, w tym w ustanowieniu wspólnych standardów szkoleniowych;</p> <p>c) przeprowadzanie analizy ryzyka, w tym oceny zdolności państw członkowskich do sprostania zagrożeniom i presji na ich granicach zewnętrznych;</p> <p>d) udział w rozwoju badań mających znaczenie dla kontroli i ochrony granic zewnętrznych;</p> <p>e) wspomaganie państw członkowskich w sytuacjach wymagających zwiększonej pomocy technicznej i operacyjnej, w szczególności państw członkowskich stojących w obliczu szczególnej i nieproporcjonalnej presji;</p> <p>f) udzielanie państwom członkowskim niezbędnego wsparcia, w tym, na wniosek, zapewnianie koordynacji lub organizacji wspólnych operacji powrotowych;</p> <p>g) ustanawianie europejskich zespołów straży granicznej, których funkcjonariusze będą oddelegowywani do wspólnych operacji, projektów pilotażowych lub szybkich interwencji;</p> <p>h) opracowywanie i wdrażanie systemów informacyjnych w celu wymiany informacji, w tym sieci informowania i koordynacji;</p> <p>i) zapewnianie niezbędnej pomocy w opracowywaniu i działaniu europejskiego systemu nadzoru granic (EUROSUR).</p>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Zarząd</b></p> <p><b>Skład</b></p> <p>Po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego, dwóch przedstawicieli Komisji i po jednym przedstawicielu z każdego kraju stowarzyszonego w ramach Układu z Schengen.</p> <p><b>Zadania</b></p> <p>a) mianuje Dyrektora Wykonawczego;</p> <p>b) przyjmuje sprawozdanie ogólne Agencji;</p> <p>c) przyjmuje program pracy Agencji;</p>

	<p>d) określa procedury podejmowania decyzji związanych z zadaniami operacyjnymi Agencji;</p> <p>e) sprawuje funkcje związane z budżetem Agencji;</p> <p>f) sprawuje władzę dyscyplinarną nad Dyrektorem Wykonawczym lub jego zastępcą;</p> <p>g) określa regulamin;</p> <p>h) określa strukturę organizacyjną Agencji i przyjmuje politykę kadrową Agencji;</p> <p>i) przyjmuje wieloletni plan Agencji.</p> <p><b>Dyrektor Wykonawczy</b> Mianowany przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b> Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b> Parlament działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b> 93,95 (89,6) mln euro dotacja Unii 87,7 (84) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b> <i>Plan zatrudnienia:</i> Przewidziana liczba pracowników tymczasowych: 153 (143), z czego obsadzonych stanowisk: 142 (137)</p> <p><i>Inne stanowiska:</i> Przewidziana liczba pracowników kontraktowych: 87 (87), z czego obsadzonych stanowisk: 82 (84)</p> <p>Przewidziana liczba oddelegowanych ekspertów krajowych: 78 (83), z czego obsadzonych stanowisk: 76 (82)</p> <p>Liczba stanowisk ogółem: 318 (313), z czego obsadzonych: 300 (303), w tym wykonujący zadania: operacyjne: 227 (216), administracyjne: 91 (87)</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Jednostka ds. Analizy Ryzyka</b> – sporządzono 79 (80) sprawozdań strategicznych, w tym 6 standardowych sprawozdań rocznych, 1 sprawozdanie roczne nowego rodzaju, 3 sprawozdania dostosowane do potrzeb, 12 sprawozdań kwartalnych przedstawiających aktualny stan i analizy sytuacji w państwach członkowskich i wybranych regionach graniczących z UE, 57 strategicznych sprawozdań pokontrolnych; poza tym sporządzono 510 (482) analiz na potrzeby planowania, realizacji i oceny wspólnych działań; 81 (54) sprawozdań/wkładów innego rodzaju, w tym dokumentów informacyjnych dla kierownictwa Agencji, Komisji Europejskiej i innych; na stronie internetowej Agencji opublikowano 7 (7) sprawozdań strategicznych przeznaczonych dla szerokiej publiczności. Państwom członkowskim udostępniono zaktualizowaną wersję wspólnego zintegrowanego modelu analizy ryzyka (CIRAM v 2.0) w wybranych językach urzędowych UE. Zorganizowano 4 (4) regularne spotkania Sieci Analizy Ryzyka Frontex, 5 (5) spotkań sieci ekspertów z państwami członkowskimi w sprawie fałszowania dokumentów unijnych, 4 (2) spotkania dotyczące taktycznej analizy ryzyka, 10 (6) regionalnych spotkań/konferencji ekspertów i 1 (3) regionalne warsztaty techniczne. Zgodnie z zadaniami Jednostki ds. Analizy Ryzyka w ramach EUROSUR w 2013 r. podjęto następujące działania (o których w razie potrzeby poinformowano państwa członkowskie lub które z nimi skonsultowano w ramach grupy użytkowników ds. poziomu „analizy”, która w 2013 r. spotkała się pięć razy): w zakresie poziomu „analizy” CPIP/ESP – dostarczenie treści (317 (281) produktów) i podstawowych usług, ukończenie prac projektowych dotyczących narzędzi analizy; opracowanie wstępnej metodyki przypisywania poziomu wpływu i planowania długoterminowego w celu jej wdrożenia.</p>

**Jednostka ds. Wspólnych Działań** zorganizowała 19 (17) wspólnych działań, 10 (12) projektów pilotażowych i projektów, 8 (10) konferencji i 64 (25) spotkania z zainteresowanymi podmiotami zewnętrznymi, w tym spotkania i warsztaty dotyczące przygotowań/planowania/oceny. Ponadto w ramach koordynowanych przez Agencję 39 (39) wspólnych działań dotyczących powrotów wróciło 2 152 (2 110) obywateli państw trzecich. Łączna liczba dni operacyjnych w ramach wszystkich wspólnych działań wyniosła 2 832 (3 503), a skumulowana liczba operacyjnych osobodni wyniosła 89 548 (117 114).

**Centrum Sytuacyjne Fronteksu** sporządziło 2 226 (2 169) sprawozdań sytuacyjnych, 43 (31) sprawozdania o poważnych zdarzeniach, 44 (27) informacje o najświeższych wiadomościach i 10 (13) sprawozdań informacyjnych na temat misji. Ponadto Centrum zamieściło 20 084 (2 130) przedmiotów w systemie EUROSUR oraz 107 (145) powiadomień o dokumentach na portalu FOSS (Frontex One-Stop-Shop – punkt kompleksowej obsługi). 237 codziennych biuletynów dostarczono 500 (241) użytkownikom. Przekazano 795 (308) informacji do mediów na potrzeby przygotowania codziennych sprawozdań sytuacyjnych oraz informacji operacyjnych. Centrum Sytuacyjne Fronteksu przetworzyło ponad 25 000 (24 000) pozycji korespondencji; do końca 2013 r. Centrum zamieściło 6 238 (6 000) dokumentów w punkcie kompleksowej obsługi (Frontex One-Stop-Shop), które, jako główna platforma wymiany informacji pomiędzy Fronteksem a partnerami zewnętrznymi, miało w tym czasie prawie 4 500 użytkowników. Centrum otrzymało około 29 000 (30 000) zgłoszeń za pośrednictwem aplikacji do informowania o wspólnych działaniach (Joint Operations Reporting Application – JORA) oraz zorganizowało szkolenia dotyczące tej aplikacji dla 200 (500) funkcjonariuszy Agencji oraz państw członkowskich i państw stowarzyszonych w ramach Układu z Schengen.

**Jednostka ds. Połączonych Zasobów** zorganizowała 9 (11) wydarzeń, w których uczestniczyły 252 (295) osoby z państw członkowskich. Zainteresowane podmioty przeznaczyły na działania jednostki łącznie ponad 1 250 (551) osobodni. Prace Jednostki w 2013 r. skupiały się przede wszystkim na rozwoju europejskich zespołów straży granicznej i wspólnych zasobów wyposażenia technicznego, utworzeniu odpowiedniego oprogramowania w celu zarządzania nimi, a dodatkowo na rozwijaniu mechanizmu dotyczącego oddelegowanych zaproszonych funkcjonariuszy. Skupiono się także na nabyciu sprzętu lotniczego służącego do nadzorowania granic. Jednostka w szczególności zorganizowała doroczne rozmowy dwustronne pomiędzy Agencją a państwami członkowskimi i zarządzała tymi rozmowami, a także rozmowy z krajami trzecimi, w celu ustalenia wkładów krajowych do zespołów. Aby ten cel osiągnąć, Jednostka ds. Połączonych Zasobów wdrożyła 7 (7) projektów mających służyć poprawie ogólnej skuteczności operacji podejmowanych przez Frontex.

W ramach 3 (3) programów obejmujących 17 (19) projektów, **Jednostka ds. Szkoleń** zorganizowała 205 (207) działań szkoleniowych, w których wzięły udział 3 253 (2 980) osoby (eksperti ds. szkoleń, uczestnicy szkolenia itd.). Łącznie zainteresowane podmioty przeznaczyły na działania szkoleniowe 12 460 (13 300) osobodni. W ramach pierwszego programu rozpoczęto stosowanie sektorowych ram kwalifikacji dla Straży Granicznej oraz kontynuowano prace nad wdrożeniem wspólnego podstawowego programu szkoleń i nad programem połączonych studiów magisterskich. Jeżeli chodzi o drugi program, poświęcony doskonaleniu zawodowemu i specjalizacji straży granicznej, w jego ramach ukończono prace nad Podręcznikiem Trenera Praw Podstawowych dla straży granicznej oraz kontynuowano prace nad specjalistycznymi szkoleniami dla straży granicznej i wdrażanie ich. Dla członków europejskich zespołów straży granicznej zorganizowano szkolenia wprowadzające, opracowano też nową koncepcję spotkania informacyjnego w ramach przygotowań do oddelegowania w celu zapewnienia odpowiedniego szkolenia przed oddelegowaniem wszystkim zaproszonym funkcjonariuszom uczestniczącym we wspólnych działaniach koordynowanych przez Agencję. W ramach trzeciego programu, dotyczącego tworzenia sieci współpracy i zagadnień informatycznych, wdrożono nowe narzędzia administracyjne służące do internetowej rejestracji uczestnictwa w organizowanych wydarzeniach, do udostępniania dokumentów oraz do planowania działań. Opracowywane są nowe komponenty systemów e-learningowych, które mają zapewnić prowadzenie części szkoleń Agencji w sposób nowoczesny i efektywny kosztowo.

**Wydział Badań i Rozwoju** zrealizował 8 projektów (w tym dotyczących EUROSUR) obejmujących 40 działań z udziałem ponad 950 (1 020) osób (uczestników z państw członkowskich i państw stowarzyszonych w ramach Układu z Schengen, instytucji UE, organizacji międzyrządowych i międzynarodowych, szkół, instytutów badawczych i przedsiębiorstw prywatnych). Łącznie zainteresowane podmioty przeznaczyły na te działania 2 000 osobodni. Jednostka w dalszym ciągu czyniła starania zmierzające do określenia i opracowania wytycznych dotyczących najlepszych praktyk w obszarze automatycznej kontroli granic i kontroli na lądowych przejściach granicznych, wprowadzenia i realizacji przez państwa członkowskie wizowego systemu informacyjnego (VIS) i nadzoru nad granicami lądowymi. W celu poprawy zdolności do wykrywania sfałszowanych dokumentów na etapie kontroli pierwszej linii zorganizowano kilka wydarzeń, których celem była ocena wyników działań zarówno ekspertów, jak i odpowiednich urzędów. W 2013 r. podjęto działania służące zwiększeniu świadomości w państwach członkowskich na temat nowych zjawisk w obszarze czujników, platform i zaawansowanych rozwiązań systemowych, równocześnie wspierając rozmieszczenie (w celu sprawdzenia) nowych technologii służących do nadzoru granic w państwach członkowskich i w kontekście wspólnych działań koordynowanych przez Agencję. Powołano także nieformalną grupę doradcą użytkowników końcowych ds. badań nad bezpieczeństwem granic składającą się z przedstawicieli 22 państw członkowskich UE i państw stowarzyszonych w ramach Układu z Schengen. Grupa ta przygotowała pierwszy projekt sprawozdania dotyczącego wyzwań i tematów badań związanych z bezpieczeństwem granic w perspektywie średnioterminowej i długoterminowej w celu dostarczenia Komisji Europejskiej wkładu do działalności badawczej, która ma mieć miejsce i być finansowana na podstawie ramowego programu finansowania badań naukowych Horyzont 2020.

**Współpraca z państwami trzecimi:** W 2013 r. zawarto 1 porozumienie robocze z właściwymi organami Republiki Azerbejdżanu, w wyniku czego łączna liczba porozumień roboczych wzrosła do 19 (18). W ramach poszczególnych porozumień roboczych zacieśniano współpracę operacyjną pomiędzy Agencją a partnerami z państw trzecich dotyczącą kwestii bezpieczeństwa granic i zarządzania nimi, mając na celu systematyczne pogłębianie wzajemnie korzystnego i trwałego partnerstwa. Wymierne rezultaty osiągnięto w szczególności w zakresie wymiany informacji, szkoleń i wspólnych działań operacyjnych.

**Współpraca z organami UE oraz organizacjami międzynarodowymi:** W 2013 r. w ramach poszczególnych już zawartych porozumień roboczych (11 porozumień roboczych, 2 porozumienia o współpracy, 2 protokoły ustaleń, 1 umowa administracyjna i 1 umowa o gwarantowanym poziomie usług) nastąpiło dalsze zacieśnienie współpracy z organami UE i organizacjami międzynarodowymi. Podpisano 1 protokół ustaleń z Eurojustem. W odniesieniu do zagadnienia handlu ludźmi Agencja kontynuowała program szkoleń dla instruktorów i zorganizowała 3 sesje w celu zapewnienia im opieki merytorycznej.

Zorganizowano konferencję na temat europejskiego systemu straży granicznych, w której uczestniczyło wiele stron zainteresowanych z obszaru wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych. Przeprowadzono prace przygotowawcze wspomagające realizację pierwszego projektu dotyczącego wsparcia technicznego, realizowanego przez Agencję w ramach Partnerstwa Wschodniego. Projekt obejmuje intensywną współpracę z IOM, UNHCR, ICMPD i Światową Organizacją Celną. Nawiązano kontakty z europejskim Wspólnym Centrum Badawczym w celu znalezienia obszarów synergii w projektach prowadzonych w zakresie bezpieczeństwa.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

9–13. Agencja przyjmuje do wiadomości opinię Trybunału z zastrzeżeniami dotyczącą legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń.

Frontex przyjmuje do wiadomości opinię Trybunału dotyczącą kontroli racjonalności przed dokonaniem płatności i wprowadzeniem zastrzonych kontroli *ex ante* z początkiem czerwca 2013 r. Próbka statystyczna Trybunału przedstawiona do kontroli w 2013 r. niestety nie obejmowała transakcji przypadających pod wzmocniony system kontroli *ex ante*. Tak więc nie przeprowadzono audytu działania systemu wzmocnionej kontroli *ex ante*, mimo że w 2013 r. funkcjonował on przez siedem miesięcy.

15: Proces uzgadniania wymaga dużo czasu i poświęcenia oraz wymaga współpracy i użycia systemów informacji rachunkowej przez obie strony. Większość podmiotów publicznych nie posiada scentralizowanych systemów księgowości ani nie stosuje rachunkowości memoriałowej. W celu poprawy jakości uzgadniania latem 2014 r. Agencja uruchomi dodatkową rundę uzgadniania.

16. Agencja nieustannie dąży do zmniejszenia liczby przeniesień w tytule III; zaległe budżety korygujące pozostają poza kontrolą Agencji – celem jest uzyskanie usprawnionej kontroli finansowania działań operacyjnych o wieloletnim charakterze w powiązaniu z wykorzystaniem środków C1.

17. Jeśli chodzi o zasady przenoszenia zobowiązań globalnych, Agencja chciałaby podkreślić, że treść rozporządzenia finansowego Fronteksu, uchwalonego zgodnie z ramowym rozporządzeniem finansowym, pozostaje niejasna od czasu jego zmiany w 2013 r.

18. W porównaniu z 2012 r. Agencji udało się zmniejszyć liczbę przeniesień o 30 % i będzie ona dalej dążyć w tym kierunku, jednak potrzeby operacyjne będą nadal decydować o kierowaniu środków do linii budżetowych o największym zapotrzebowaniu.

19. Od czasu powstania Frontex bezskutecznie wielokrotnie domagał się od polskich władz zawarcia umowy o ustanowieniu siedziby. Wejście w życie zmienionego rozporządzenia Frontex w grudniu 2011 r. nie zmieniło sytuacji. Niedawno polskie władze wyraziły chęć rozpoczęcia negocjacji i obecnie toczą się rozmowy w tej sprawie. Agencja ma okrojony wpływ na negocjacje i działania naprawcze.



**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Europejskiego GNSS za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/37)

**WPROWADZENIE**

1. Agencja Europejskiego GNSS (Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej) (zwana dalej „Agencją”, inaczej „GSA”) z siedzibą w Pradze<sup>(1)</sup> została ustanowiona rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 912/2010<sup>(2)</sup> uchylającym rozporządzenie Rady (WE) nr 1321/2004<sup>(3)</sup> i zmieniającym rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 683/2008<sup>(4)</sup>. Jej głównym zadaniem jest zapewnianie funkcjonowania centrum monitorowania bezpieczeństwa Galileo, akredytacja w zakresie bezpieczeństwa systemów nawigacji satelitarnej Galileo i EGNOS, przygotowanie do ich komercjalizacji i wykonywanie innych zadań związanych z realizacją obu programów<sup>(5)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(6)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(7)</sup> za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(8)</sup>:

- a) zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(9)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach;
- b) zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Decyzja 2010/803/UE podjęta za wspólnym porozumieniem przedstawicieli rządów państw członkowskich (Dz.U. L 342 z 28.12.2010, s. 15).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 276 z 20.10.2010, s. 11.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 246 z 20.7.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 196 z 24.7.2008, s. 1.

<sup>(5)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(6)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(7)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(8)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(9)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(10)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE LEGALNOŚCI I PRAWIDŁOŚCI TRANSAKCJI**

11. Agencja jest odpowiedzialna za organizację eksploatacji i zarządzanie eksploatacją europejskiego systemu wspomagania satelitarnego EGNOS, który jest pierwszym ogólnoeuropejskim systemem nawigacji satelitarnej. Na podstawie zawartej z Komisją umowy o delegowaniu zadań Agencja podpisała umowę o eksploatacji systemu EGNOS w latach 2014–2021, na kwotę około 588 mln euro. Wprawdzie nie ma zastrzeżeń co do konkurencyjnego charakteru postępowania o udzielenie zamówienia, jednak zastosowane na pierwszym etapie postępowania kryterium kwalifikowalności, na podstawie którego wykluczono zgłoszenia konsorcjów, nie było zgodne z przepisami wykonawczymi do rozporządzenia finansowego<sup>(11)</sup>,<sup>(12)</sup>.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

12. Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był zbliżony do 100 % we wszystkich tytułach. W tytule II (wydatki administracyjne) stwierdzono jednak wysoki poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wynoszący 1,8 mln euro (52 %). Było to głównie związane z umowami szczegółowymi na kwotę 0,9 mln euro, które zostały podpisane pod koniec roku, po zatwierdzeniu dopiero we wrześniu budżetu korygującego, który zapewnił Agencji dodatkowe środki finansowe. Dalsze 0,4 mln euro związane jest z usługami, które zostały zrealizowane, lecz za które nie otrzymano faktur w 2013 r.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

<sup>(10)</sup> Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

<sup>(11)</sup> Art. 116 ust. 6 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 1).

<sup>(12)</sup> Art. 121 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1268/2012 (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1).

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---



## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	W 2011 r. Agencja dokonała płatności dotacji w ramach siódmego programu ramowego na rzecz badań naukowych i rozwoju (7. PR) na sumę 5,8 mln euro. W ramach weryfikacji wydatków deklarowanych przez beneficjentów (podmioty prywatne i publiczne realizujące badania naukowe) Agencja, mimo przeprowadzania kontroli racjonalności, zwykle nie wymaga dokumentacji towarzyszącej, która pozwoliłaby ograniczyć ryzyko niewykrycia wydatków niekwalifikowalnych.	Zrealizowane
2012	Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był zbliżony do 100 % we wszystkich tytułach. W tytule II (wydatki administracyjne) stwierdzono jednak stosunkowo wysoki poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wynoszący 1,7 mln euro (38 %). Częściowo było to spowodowane zdarzeniami, na które Agencja nie miała wpływu, takimi jak przeniesienie jej siedziby do Pragi we wrześniu 2012 r. (0,4 mln euro) oraz utworzenie centrum monitorowania bezpieczeństwa systemu Galileo (0,4 mln euro), które wiązały się z koniecznością nabycia określonych towarów i usług w ostatnim kwartale roku. Ponadto w listopadzie 2012 r. przesunięto kwotę 0,7 mln euro z tytułu I (koszty osobowe) do tytułu II, a w grudniu 2012 r. podpisano kilka umów dotyczących usług informatycznych i prawnych, przewidzianych w programie prac na 2013 r.	Nie dotyczy
2012	Trybunał stwierdził w skontrolowanych procedurach naboru następujące uchybienia, mające negatywny wpływ na przejrzystość i równe traktowanie: nie określano progów punktowych warunkujących dopuszczenie do egzaminów pisemnych i do rozmowy kwalifikacyjnej oraz umieszczenie na listach odpowiednich kandydatów; ogłoszenie o naborze nie zawierało informacji o możliwości odwołania.	Zrealizowane

## ZAŁĄCZNIK II

## Agencja Europejskiego GNSS (Praga)

## Kompetencje i zadania

<b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b>	Konkurencyjność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia.
<b>Kompetencje Agencji</b> (rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 912/2010)	<p><b>Cele</b></p> <p>przyczynianie się do zrealizowania w pełni operacyjnych europejskich systemów nawigacji satelitarnej utworzonych w ramach programów EGNOS i Galileo.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zapewnianie akredytacji systemów w zakresie bezpieczeństwa oraz zapewnianie funkcjonowania centrum monitorowania bezpieczeństwa systemu Galileo,</li> <li>— udział w przygotowaniach do komercyjnego udostępnienia systemów, w tym w niezbędnej analizie rynku,</li> <li>— wykonywanie innych zadań, które mogą zostać powierzone Agencji przez Komisję, takich jak zarządzanie programami ramowymi UE na rzecz badań i rozwoju technologicznego dotyczącymi innowacyjnych zastosowań i technologii na rynku nawigacji satelitarnej, promowanie zastosowań i usług na rynku nawigacji satelitarnej, przygotowanie do pomyślnej komercjalizacji i eksploatacji systemów, dążenie do sprawnego funkcjonowania, ciągłe świadczenie usług i zapewnienie certyfikacji komponentów systemu.</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Rada Administracyjna</b></p> <p><i>Skład</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— pięciu przedstawicieli Komisji Europejskiej,</li> <li>— przedstawiciel Parlamentu Europejskiego bez prawa głosu,</li> <li>— po jednym przedstawicielu Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa i Europejskiej Agencji Kosmicznej (ESA), zapraszanych w charakterze obserwatorów.</li> </ul> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— mianuje dyrektora wykonawczego,</li> <li>— przyjmuje roczny program prac,</li> <li>— przygotowuje oszacowanie dochodów i wydatków,</li> <li>— przyjmuje budżet,</li> <li>— wydaje opinię na temat ostatecznego sprawozdania finansowego Agencji,</li> <li>— nadzoruje działalność centrum monitorowania bezpieczeństwa systemu Galileo,</li> <li>— sprawuje władzę dyscyplinarną wobec dyrektora wykonawczego,</li> <li>— przyjmuje przepisy szczególne niezbędne do wprowadzenia w życie prawa dostępu do dokumentów Agencji,</li> <li>— przyjmuje roczne sprawozdanie z działalności i planów Agencji.</li> </ul> <p><b>Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Mianowany przez Radę Administracyjną.</p>

	<p><b>Rada Akredytacji w zakresie Bezpieczeństwa</b></p> <p><i>Skład</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— jeden przedstawiciel Komisji,</li> <li>— jeden przedstawiciel Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,</li> <li>— jeden przedstawiciel ESA zapraszany w charakterze obserwatora.</li> </ul> <p><i>Zadania</i></p> <p>Występowanie jako organ udzielający akredytacji w zakresie bezpieczeństwa w stosunku do systemów europejskiego GNSS.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet ostateczny</b></p> <p>53,3 (20,8) mln euro, na które składa się dotacja unijna w kwocie 13,9 (12,9) mln euro pochodząca z dotacji operacyjnej Komisji oraz 39,4 (7,9) mln euro środków operacyjnych zapewnionych przez Komisję w celu wykonania przekazanych zadań.</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</p> <p>Stanowiska zatwierdzone: 77 (44)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 59 (39)</p> <p>Inne stanowiska: 35 (29)</p> <p>Łączna liczba pracowników: 94 (68), w tym wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 43 (34)</li> <li>— administracyjne i pomocnicze: 37 (23)</li> <li>— mieszane: 14 (11)</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<p><b>Programy</b></p> <p>Wsparcie Komisji Europejskiej przy realizacji programów EGNOS i Galileo.</p> <p><b>Bezpieczeństwo systemów</b></p> <p>Bezpieczeństwo systemów (akredytacja w zakresie bezpieczeństwa systemów i obiektów, specjalne wymogi bezpieczeństwa systemu Galileo, działania związane ze specjalną komórką Flight Key Cell (FKC)).</p> <p>Wsparcie dla usługi publicznej o regulowanym dostępie (przygotowanie segmentu dla użytkowników).</p> <p>Funkcjonowanie centrów monitorowania bezpieczeństwa systemu Galileo.</p> <p><b>Wykorzystanie systemów EGNOS i Galileo</b></p> <p>Działania przygotowawcze do wykorzystania systemów EGNOS i Galileo.</p> <p><b>Rozwój rynku</b></p> <p>Analiza rynku i publikacja sprawozdań dotyczących rynku GNSS.</p> <p>Gotowość rynkowa na wprowadzenie usług wstępnych Galileo.</p>

---

	<p>Działania na rzecz rozwoju rynku skierowane do producentów odbiorników i mające na celu zwiększenie udziału systemu Galileo w rynkach konsumenckich i specjalistycznych.</p> <p>Wdrożenie harmonogramów przyjmowania systemu EGNOS na wszystkich priorytetowych rynkach ze szczególnym uwzględnieniem lotnictwa, transportu morskiego i kolejowego.</p> <p>Uruchomienie europejskiego ośrodka informacyjnego dla centrum usług GNSS.</p> <p>Informowanie i kampanie informacyjne – portal informacyjny EGNOS, strony internetowe GSA, organizowanie imprez (konferencja „European Space Solutions” w Monachium, stoiska informacyjne i broszury na 40 imprezach, impreza zorganizowana wspólnie przez Parlament Europejski i Agencję, założenie profilu Agencji w serwisie społecznościowym Facebook).</p> <p><b>Badania i rozwój</b></p> <p>Zarządzanie projektami w ramach 7. programu ramowego na rzecz badań naukowych i programu „Horyzont 2020”.</p> <p>Maksymalne wykorzystanie rezultatów projektów i osiągnięcie celów strategicznych.</p> <p>Rozpowszechnianie rezultatów prac badawczych i rozwojowych.</p>
--	---

---

Źródło: Załącznik przekazany przez Agencję.

---

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11. Z ram prawnych jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej wynikało, że:

- 1) uczestnik postępowania o udzielenie zamówienia, który uzyska zamówienie, musi posiadać właściwe certyfikaty (np. dotyczące usług związanych z bezpieczeństwem życia) -> musiało to zostać uwzględnione jako kryterium wyboru;
- 2) tylko już istniejące i stabilne podmioty prawne kwalifikują się do otrzymania wymaganego nieuchylonego certyfikatu ANSP dla celów CNS i certyfikatu EGNOS -> to *de facto* wykluczyło konsorcja.

Wyraźne wykluczenie konsorcjów było w tym kontekście wyłącznie odzwierciedleniem faktów w celu zapewnienia przejrzystości. Ogólnie Agencja docenia uwagę Trybunału, że to wykluczenie nie miało wpływu na przebieg procedury, która *de facto* pozwoliła zapewnić skuteczną konkurencję, czego dowodzi to, że złożono pięć zgłoszeń.

12. Z powodu późnego zatwierdzenia zmienionego budżetu pod koniec roku zaciągnięto dość dużo zobowiązań. Zmianę początkowo planowano na marzec, ale ostatecznie przyjęto ją dopiero w połowie września. Mimo że te umowy były planowane wcześniej w ciągu roku, GSA musiała się z nimi wstrzymać do czasu zatwierdzenia zmienionego budżetu i ustalenia jego dokładnej wysokości. Inne przeniesienia w tytule II były związane przede wszystkim z nowym centrum monitorowania bezpieczeństwa systemu Galileo we Francji, które stało się operacyjne dopiero we wrześniu 2013 r., przez co wielu z tych płatności dokonano w pierwszym kwartale 2014 r. W 2014 r. Agencja podejmuje skoordynowane wysiłki, aby nie tylko dopasować zawieranie umów do roku kalendarzowego, ale także zapewnić wcześniejsze zaciąganie zobowiązań w tytule II, jako że nie ma już takich samych ograniczeń budżetowych, jak w 2013 r.

---

## SPRAWOZDANIE

**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA) za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/38)

## WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA, zwana dalej „Agencją”) z siedzibą w Tallinie, Strasburgu i St. Johann im Pongau (zob. pkt 18) została ustanowiona rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011<sup>(1)</sup>. Podstawowym zadaniem Agencji jest wykonywanie zadań związanych z zarządzaniem operacyjnym systemem informacyjnym Schengen drugiej generacji (SIS II), wizowym systemem informacyjnym (VIS) i systemem EURODAC<sup>(2)</sup>.
2. W dniu 22 maja 2013 r. Komisja przyznała Agencji autonomię finansową. Okres objęty kontrolą za rok budżetowy 2013 trwał zatem od dnia 22 maja do dnia 31 grudnia 2013 r.

## INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI

3. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

4. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania kierownictwa

5. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:
  - a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor wykonawczy zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
  - b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 286 z 1.11.2011, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (<sup>7</sup>), na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

7. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemu nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

8. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

9. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

10. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

**Objaśnienie uzupełniające dotyczące wiarygodności rozliczeń**

11. Nie podważając opinii wyrażonej w pkt 9, Trybunał pragnie zwrócić uwagę na wycenę systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II), wizowego systemu informacyjnego (VIS) i systemu Eurodac w sprawozdaniu Agencji. Komisja powierzyła Agencji zarządzanie operacyjne tymi systemami w maju 2013 r. w drodze transakcji nieobejmującej wymiany. Zarządzanie to jest głównym zadaniem Agencji. Wobec braku wiarygodnych i kompletnych informacji dotyczących całkowitego kosztu budowy systemów, w sprawozdaniu finansowym Agencji ujęto ich wartości księgowe netto, zgodnie z wartościami zaksięgowanymi przez Komisję, a pod koniec roku wartości te uaktualniono. Wartości te odnoszą się głównie do sprzętu komputerowego i gotowych składników oprogramowania i nie obejmują kosztów opracowania oprogramowania (zob. pkt 6.3.1 informacji dodatkowej do rocznego sprawozdania finansowego Agencji).

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału na temat wiarygodności rozliczeń ani jego opinii na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń. Należy mieć na względzie fakt, że rok 2013 był pierwszym rokiem autonomii finansowej Agencji i że cały czas trwa ustalanie przez nią obowiązujących procedur.

**UWAGI DOTYCZĄCE MECHANIZMÓW KONTROLNYCH**

13. Na koniec roku opracowywanie i wdrażanie standardów kontroli wewnętrznej Agencji były w toku. Zarząd zatwierdził te standardy w czerwcu 2014 r.

14. Rzeczowe aktywa trwale nie są objęte ochroną ubezpieczeniową, z wyjątkiem siedziby w Tallinie, która jest ubezpieczona od pożaru.

(<sup>7</sup>) Art. 107 rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1271/2013.

## UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM

15. Zgodnie z rozporządzeniem ustanawiającym Agencję<sup>(8)</sup> Komisja była odpowiedzialna za ustanowienie i początkowe funkcjonowanie Agencji do czasu uzyskania przez nią autonomii finansowej w dniu 22 maja 2013 r. Migracja danych dotyczących środków na zobowiązania i środków na płatności z Komisji do Agencji była procesem złożonym, a uzgadnianie danych w systemach księgowych Komisji i Agencji ostatecznie zakończyło się w czerwcu 2014 r. Miało to wpływ na planowanie wydatków Agencji i przygotowanie wstępnej wersji sprawozdania finansowego.

16. Zgodnie z ostatecznym sprawozdaniem finansowym Agencji wskaźniki wykonania budżetu wyniosły 96 % w przypadku środków na zobowiązania oraz 67 % w przypadku środków na płatności. Z uwagi na fakt, że całkowity roczny budżet Agencji został wykonany przez Komisję oraz na różnice pomiędzy strukturami budżetów Komisji i Agencji, nie można było dokonać bardziej szczegółowej analizy w odniesieniu do poszczególnych tytułów budżetu za 2013 r.

17. Zgodnie z rozporządzeniem ustanawiającym Agencję<sup>(9)</sup> kraje włączone we wdrażanie, stosowanie i rozwijanie dorobku Schengen oraz środków dotyczących Eurodac zobowiązane są wносить wkład do budżetu Agencji. W 2013 r., choć państwa stowarzyszone w ramach układu z Schengen korzystały już z systemów zarządzanych przez Agencję, wciąż toczyły się negocjacje z Komisją.

## INNE UWAGI

18. Siedziba Agencji mieści się co prawda w Tallinie (gdzie znajduje się 46 zajmowanych stanowisk), lecz działalność operacyjna prowadzona jest w Strasburgu (gdzie znajduje się 79 zajmowanych stanowisk)<sup>(10)</sup>. Umieszczenie całego personelu w jednej lokalizacji przyniosłoby prawdopodobnie zwiększenie efektywności zarządzania i oszczędność kosztów administracyjnych.

19. Nie podpisano jeszcze umowy w sprawie siedziby pomiędzy Agencją a państwem przyjmującym (Estonią), w której sprecyzowano by warunki prowadzenia działalności przez Agencję i jej personel, a w czasie przeprowadzania kontroli negocjacje w tej sprawie wciąż trwały.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Pietro RUSSO, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

<sup>(8)</sup> Art. 32 rozporządzenia (UE) nr 1077/2011.

<sup>(9)</sup> Art. 32 rozporządzenia (UE) nr 1077/2011.

<sup>(10)</sup> Systemy rezerwowe Agencji znajdują się w Sankt Johann im Pongau, gdzie nie ma obsady personelu.



## ZAŁĄCZNIK

**Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi  
w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (Tallin)**

**Kompetencje i zadania**

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 74, art. 77 ust. 2 lit. a) i b), art. 78 ust. 2 lit. e), art. 79 ust. 2 lit. c), art. 82 ust. 1 lit. d), art. 85 ust. 1, art. 87 ust. 2 lit. a) i art. 88 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Przyczynianie się do stworzenia obszaru swobodnego przepływu osób poprzez ściślejszą współpracę dotyczącą kwestii transgranicznych, takich jak azyl, imigracja, kontrola graniczna, a także współpraca sądowa i policyjna w sprawach karnych.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011)</p>	<p>Na podstawie ustanawiającego Agencję rozporządzenia (UE) nr 1077/2011 i bez uszczerbku dla odpowiednich obowiązków przypadających Komisji i państwom członkowskim na mocy aktów ustawodawczych regulujących wielkoskalowe systemy informatyczne, cele Agencji obejmują zapewnienie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) skutecznego, bezpiecznego i nieprzerwanego działania wielkoskalowych systemów informatycznych (obecnie są to: system informacyjny Schengen drugiej generacji (SIS II), wizowy system informacyjny (VIS) i wielkoskalowa baza danych Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej);</li> <li>b) efektywnego i rozliczalnego zarządzania wielkoskalowymi systemami informatycznymi;</li> <li>c) odpowiednio wysokiej jakości usług oferowanych użytkownikom wielkoskalowych systemów informatycznych;</li> <li>d) ciągłości i nieprzerwanego funkcjonowania;</li> <li>e) wysokiego poziomu ochrony danych, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami, w tym przepisami szczególnymi odnoszącymi się do każdego z wielkoskalowych systemów informatycznych;</li> <li>f) odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa danych i bezpieczeństwa fizycznego, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami, w tym przepisami szczególnymi odnoszącymi się do każdego z wielkoskalowych systemów informatycznych;</li> <li>g) korzystania z odpowiedniej struktury zarządzania projektami do skutecznego rozwijania wielkoskalowych systemów informatycznych.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>1. Zarząd</b></p> <p>W skład zarządu Agencji wchodzi po jednym członku wyznaczonym przez każde z państw członkowskich, dwóch przedstawicieli Komisji oraz po jednym członku z każdego państwa włączonego we wdrażanie, stosowanie i rozwijanie dorobku Schengen oraz środków dotyczących Eurodac. Zarząd zapewnia wykonywanie zadań przez Agencję, w tym powołuje, a w stosownych przypadkach również odwołuje, dyrektora wykonawczego.</p> <p><b>2. Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Dyrektor wykonawczy Agencji jest powoływany przez zarząd na podstawie listy spełniających warunki kandydatów wyłonionych w otwartym konkursie zorganizowanym przez Komisję. Dyrektor wykonawczy zarządza Agencją i ją reprezentuje. W tym celu dyrektor wykonawczy w pełni odpowiada za realizację zadań powierzonych Agencji i podlega corocznej procedurze udzielenia przez Parlament Europejski absolutorium z wykonania budżetu.</p>

	<p><b>3. Grupy doradcze: grupa doradcza ds. SIS II, grupa doradcza ds. VIS i grupa doradcza ds. Eurodac</b></p> <p>W skład grup doradczych wchodzi po jednym przedstawicielu każdego z państw członkowskich i Komisji oraz po jednym członku z każdego państwa włączonego we wdrażanie, stosowanie i rozwijanie dorobku Schengen oraz środków dotyczących Eurodac. Grupy doradcze wspomagają zarząd, zapewniając wiedzę fachową w zakresie wielkoskalowych systemów informatycznych, w szczególności podczas przygotowywania rocznego programu prac oraz rocznego sprawozdania z działalności.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet <sup>(1)</sup></b></p> <p>61,35 mln euro (środki na zobowiązania)</p> <p>34,38 mln euro (środki na płatności)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Stanowiska zatwierdzone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 120 pracowników tymczasowych</li> <li>— 6 pracowników kontraktowych</li> <li>— 6 oddelegowanych ekspertów krajowych</li> </ul> <p>Stanowiska obsadzone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 120 pracowników tymczasowych</li> <li>— 5 pracowników kontraktowych</li> <li>— 3 oddelegowanych ekspertów krajowych</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<p>Produkty i usługi w roku 2013 obejmowały:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zarządzanie operacyjne i rozwijanie systemów SIS II, VIS i Eurodac,</li> <li>— punkt informacyjny: zapewnienie usług pierwszej linii wsparcia użytkownikom wszystkich systemów zarządzanych przez Agencję,</li> <li>— monitorowanie i zmiany odpowiednich umów o gwarantowanym poziomie usług w odniesieniu do takich systemów zarządzanych przez Agencję,</li> <li>— zapewnienie koordynacji, bezpieczeństwa i nadzoru relacji pomiędzy państwami członkowskimi a dostawcą usług sieciowych zapewniającym infrastrukturę łączności dla systemów SIS II, VIS i Eurodac (sieć sTESTA),</li> <li>— uczestnictwo w przygotowaniach do projektowania, opracowania i wdrażania nowych systemów,</li> <li>— dane statystyczne: terminowe i rzetelne dostarczenie danych statystycznych i informacji na temat funkcjonowania systemów, zgodnie z odpowiednimi podstawami prawnymi,</li> <li>— sprawozdawczość: wypełnienie wszystkich zobowiązań sprawozdawczych określonych w rozporządzeniu ustanawiającym oraz w dokumentach stanowiących podstawy prawne dotyczące systemów informatycznych zarządzanych przez Agencję,</li> <li>— monitorowanie nowych technologii i rozwiązań istotnych dla zarządzania operacyjnego i rozwijania systemów SIS II, VIS, Eurodac i innych wielkoskalowych systemów informatycznych,</li> <li>— szkolenia: zapewnienie organom krajowym planów szkoleń opracowanych „na miarę” na temat systemów informatycznych zarządzanych przez Agencję.</li> </ul>

<sup>(1)</sup> W okresie od dnia 22 maja 2013 r, gdy Agencja uzyskała autonomię finansową, do dnia 31 grudnia 2013 r.

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11. Agencja przyjmuje do wiadomości komentarz Trybunału i uwzględni go w uwadze do zestawienia bilansowego, 6.3.1 „Aktywa trwałe”, sekcja „Fizyczne przekazanie rzeczowych aktywów trwałych i wartości niematerialnych i prawnych otrzymanych od innych jednostek objętych konsolidacją”.

13. Agencja przyjmuje do wiadomości uwagę Trybunału i będzie w dalszym ciągu rozwijać swoje dynamiczne procesy i procedury już wprowadzone w celu zapewnienia pełnej zgodności z wymogami standardów kontroli wewnętrznej.

14. Obecnie opracowywana jest specyfikacja techniczna, a postępowanie przetargowe zaplanowano na drugą połowę roku, przy czym wykonanie umowy ma być rozpoczęte w czwartym kwartale 2014 r.

15. Podczas przekazania przez Komisję Agencji odpowiedzialności za zarządzanie operacyjne systemami doszło do intensywnej wymiany informacji na poziomie roboczym. Komisja poinformowała Agencję, że:

— migracja jest realizowana zgodnie ze standardowym procesem stosowanym już przy usamodzielnianiu się innych agencji,

— niezależny podmiot trzeci przeprowadził kontrolę spójności, aby zapewnić bezpieczny i kompletny transfer.

eu-LISA otrzymała kompletny zestaw dokumentów odnoszący się do dokumentacji technicznej lub podpisanych umów w formie elektronicznej lub w wersji papierowej w ramach procesu migracyjnego; Komisja zachowała kilka oryginalnych dokumentów do celów kontroli i audytu.

Choć Agencja przyjmuje do wiadomości złożoność i długi czas trwania procesu uzgodnienia sald, udało się jednak dokonać pełnego uzgodnienia danych budżetowych i przedstawiono kompletny – tzn. obejmujący połączone wykonanie budżetowe DG do Spraw Wewnętrznych i Agencji – przegląd budżetu na 2013 r. Ponieważ migracja środków w następstwie uzyskania autonomii finansowej jest procesem jednorazowym, przyszła sprawozdawczość z wykonania budżetowego ma stanowić podstawę do bardzo szczegółowej analizy.

17. Procedura przyjęcia przez Radę zostanie wszczęta, jak tylko zakończą się negocjacje prowadzone przez Komisję. W następstwie decyzji Rady, kraje stowarzyszone będą musiały ratyfikować umowę zgodnie ze swoim prawodawstwem krajowym. Należy zauważyć, że tekst umów obejmuje obecnie zapis, z którego wynika retroaktywna zapłata wkładu do budżetu Agencji, począwszy od grudnia 2012 r.

18. Rozporządzenie ustanawiające Agencję stanowi o strukturze organizacyjnej Agencji. Agencja nie jest w stanie udzielić odpowiedzi na tę uwagę.

19. Agencja przyjmuje uwagę do wiadomości. Jedynym pozostałym do ustalenia przedmiotem negocjacji z rządem Estonii jest system podatku VAT mający zastosowanie do pracowników Agencji.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Urzędu Harmonizacji Rynku Wewnętrznego za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2014/C 442/39)

**WPROWADZENIE**

1. Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (zwany dalej „Urzędem”, inaczej „OHIM”) z siedzibą w Alicante został ustanowiony rozporządzeniem Rady (WE) nr 40/94<sup>(1)</sup>, które zostało uchylone i zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 207/2009<sup>(2)</sup>. Zadaniem Urzędu jest wdrażanie prawa unijnego dotyczącego znaków towarowych i wzorów, zapewniającego przedsiębiorstwom jednolitą ochronę na całym terytorium Unii Europejskiej<sup>(3)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Urząd systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Urzędu obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(4)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r., jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(6)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Urzędu obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(7)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Prezes zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Urzędu po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Urzędu na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Urzędu we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszycanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 11 z 14.1.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 78 z 24.3.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(6)</sup> Art. 38 i 43 regulaminu nr CB-3-09 Komitetu Budżetowego Urzędu Harmonizacji Rynku Wewnętrznego.

<sup>(7)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Komitetowi Budżetowemu Urzędu, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania<sup>(8)</sup>. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Urzędu nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Kwota anulowanych środków przeniesionych z lat poprzednich wzrosła z 4,2 mln euro (13 %) w 2012 r. do 6,0 mln euro (16 %) w roku 2013. W obu latach było to spowodowane przede wszystkim niższymi niż przewidywano zwrotami kosztów w ramach umów o współpracy z urzędami krajowymi w państwach członkowskich (1,9 mln euro w 2012 r. i 3,8 mln euro w roku 2013), co sugeruje potrzebę uzyskiwania od urzędów krajowych bardziej precyzyjnych informacji na koniec roku o faktycznie poniesionych kosztach.

12. W 2013 r. poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wynosił pomiędzy 98 % a 89 % całości środków, co sugeruje, że zobowiązania prawne zaciągnano w sposób terminowy. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2014 r. był wysoki w tytule II (wydatki administracyjne), gdzie wyniósł 23,9 mln euro (28 %), i w tytule III, gdzie wyniósł 13,3 mln euro (38 %). W przypadku tytułu II było to następstwem wieloletnich umów dotyczących przede wszystkim budowy nowej siedziby, a także zamówień na prace programistyczne oraz usługi i materiały informatyczne, które zgodnie z planem złożono pod koniec 2013 r., natomiast termin płatności za nie przypadał dopiero w roku 2014. W przypadku tytułu III było to związane głównie z umowami o współpracy z urzędami krajowymi w państwach członkowskich, w ramach których termin przedstawienia zestawień poniesionych wydatków przez urzędy krajowe przypadał dopiero w 2014 r., oraz ze składanymi w ostatnich miesiącach 2013 r. zwykłymi zamówieniami na usługi tłumaczeniowe, za które termin płatności przypadał dopiero w roku 2014.

**INNE UWAGI**

13. Urząd posiada plan zapewnienia ciągłości działania oraz zarządzania w sytuacjach kryzysowych, zgodnie z którym około 25 funkcji musi być cały czas obsadzonych przez dyżurujących pracowników. Środki budżetowe na dodatki za dyżury są wprawdzie zatwierdzane co roku przez Komitet Budżetowy Urzędu, jednak wypłacona w 2013 r. kwota (402 458 euro) znacznie przekracza wysokość tego rodzaju dodatków wypłacanych przez inne agencje, które muszą zapewnić ciągłość działania.

<sup>(8)</sup> Art. 91–95 regulaminu nr CB-3-09 Komitetu Budżetowego Urzędu Harmonizacji Rynku Wewnętrznej.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

14. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---



## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Trybunał stwierdził kilka niedociągnięć dotyczących umowy o gwarantowanym poziomie usług z 2011 r. zawartej między Urzędem a Centrum Tłumaczeń dla Organów UE (CDT). Umowa ta została podpisana przez Urząd w dniu 20 czerwca 2011 r. i zgodnie z art. 10 miała zastosowanie od dnia 1 stycznia 2011 r. Wykonanie umowy rozpoczęło się przed jej podpisaniem. Na wniosek CDT Urząd wpłacił 1,8 mln euro w ramach rekompensaty <sup>(1)</sup> . Ponadto płatność ta została autoryzowana bez zobowiązania budżetowego i bez dostępnych środków <sup>(2)</sup> .	nie dotyczy
2011	Wskazana jest poprawa zarządzania przez Urząd aktywami trwałymi. W kwestii wartości niematerialnych i prawnych opracowanych przez Urząd procedury księgowe i informacje dotyczące kosztów nie były wiarygodne.	zrealizowane
2011	Środki pieniężne będące do dyspozycji Urzędu na dzień 31 grudnia 2011 r. wynosiły 520 mln euro (495 mln euro w 2010 r.). Zgodnie z polityką zarządzania środkami pieniężnymi zatwierdzoną przez Komitet Budżetowy w 2010 r. środki pieniężne były przechowywane w 9 bankach w 5 państwach członkowskich.	zrealizowane Trybunał wciąż odnotowuje jednak wysoki poziom środków pieniężnych.
2012	Z kwoty 31,9 mln euro środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych z roku 2011 na rok 2012, w 2012 r. anulowano 4,16 mln euro (13 %). Z tej kwoty 1,93 mln euro związane było z umowami o współpracy z państwami członkowskimi, które nie wykorzystywały całości przyznaných im środków.	nie dotyczy
2012	W 2012 r. ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 93 %, co sugeruje, że zobowiązania zaciągnięto w sposób terminowy. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2013 r. był jednak wysoki i wyniósł 36,7 mln euro (19 % całości środków, na które zaciągnięto zobowiązania), z czego 21,7 mln euro dotyczyło tytułu II (wydatki administracyjne), a 14,1 mln euro – tytułu III (wydatki operacyjne). Głównym powodem wysokiego poziomu przeniesień było otrzymanie z opóźnieniem faktur za towary i usługi dostarczone w 2012 r. Dokładniej rzecz ujmując, w przypadku tytułu II wysoki poziom przeniesień związany był również z szeregiem wieloletnich umów dotyczących budowy nowej siedziby Urzędu (6,09 mln euro) oraz zamówień na prace programistyczne (7,67 mln euro). W przypadku tytułu III przeniesienia związane są w znacznej części z umowami o współpracy z państwami członkowskimi, w ramach których termin przedstawienia zestawień poniesionych wydatków upływał dopiero w 2013 r. (8,13 mln euro). Ponadto w ostatnich miesiącach 2012 r. zamówiono usługi tłumaczeniowe (5,43 mln euro), za które termin płatności przypadł dopiero w 2013 r.	nie dotyczy

<sup>(1)</sup> Wartość minimalna została określona w umowie na 16,3 mln euro. Usługi wyświadczone w 2011 r. wyniosły 14,5 mln euro.

<sup>(2)</sup> Płatność tę wykonano z budżetu na rok 2012.

## ZAŁĄCZNIK II

## Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (Alicante)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 36 i 56 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Swobodny przepływ towarów</b></p> <p>[...] zakazy lub ograniczenia [...] uzasadnione względami [...] ochrony własności przemysłowej i handlowej [nie powinny] stanowić środka arbitralnej dyskryminacji ani ukrytych ograniczeń w handlu między państwami członkowskimi.</p> <p>[...] ograniczenia w swobodnym świadczeniu usług wewnątrz Unii są zakazane w odniesieniu do obywateli państw członkowskich mających swe przedsiębiorstwo w państwie członkowskim innym niż państwo odbiorcy świadczenia. [...]</p>
<p><b>Kompetencje Urzędu</b></p> <p>(rozporządzenie Rady (WE) nr 207/2009)</p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 386/2012)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Wdrażanie prawa unijnego dotyczącego znaków towarowych i wzorów, zapewniającego przedsiębiorstwom jednolitą ochronę na całym terytorium Unii Europejskiej.</p> <p>Wspieranie dyskusji, badań, kształcenia, komunikacji, tworzenia zaawansowanych narzędzi wsparcia informatycznego i propagowanie dobrych praktyk w dziedzinie własności intelektualnej.</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przyjmowanie i wprowadzanie wniosków o rejestrację,</li> <li>— badanie warunków zgłoszenia do rejestru i zgodności z prawem unijnym,</li> <li>— poszukiwanie w urzędach zajmujących się ochroną własności przemysłowej w państwach członkowskich danych o istnieniu wcześniejszych krajowych znaków towarowych,</li> <li>— publikacja zgłoszeń,</li> <li>— rozpatrywanie ewentualnego sprzeciwu osób trzecich,</li> <li>— rejestracja lub odrzucanie zgłoszeń,</li> <li>— rozpatrywanie wniosków o stwierdzenie wygaśnięcia lub o unieważnienie,</li> <li>— rozpatrywanie odwołań,</li> <li>— działania na rzecz lepszego zrozumienia wartości własności intelektualnej,</li> <li>— działania na rzecz lepszego zrozumienia zakresu i skutków naruszeń praw własności intelektualnej,</li> <li>— poszerzanie wiedzy na temat dobrych praktyk sektora publicznego i prywatnego w celu ochrony praw własności intelektualnej,</li> <li>— pomoc w zwiększaniu świadomości obywateli na temat skutków naruszeń praw własności intelektualnej,</li> <li>— poszerzanie wiedzy fachowej osób zaangażowanych w egzekwowanie praw własności intelektualnej,</li> <li>— poszerzanie wiedzy na temat narzędzi technicznych do zapobiegania naruszeniom praw własności intelektualnej oraz zwalczania tych naruszeń, w tym systemów śledzenia ruchu i pochodzenia, które umożliwiają odróżnienie produktów oryginalnych od podrobionych,</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>— zapewnianie mechanizmów przyczyniających się do poprawy wymiany online – między organami państw członkowskich zajmującymi się prawami własności intelektualnej – informacji związanych z egzekwowaniem tych praw oraz wspieranie współpracy z tymi organami oraz między nimi,</li> <li>— działania w konsultacji z państwami członkowskimi na rzecz wspierania międzynarodowej współpracy z urzędami właściwymi w dziedzinie własności intelektualnej w państwach trzecich w celu sformułowania strategii i opracowania technik, umiejętności i narzędzi służących egzekwowaniu praw własności intelektualnej.</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Rada Administracyjna</b></p> <p><i>Skład</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego i jeden przedstawiciel Komisji oraz ich zastępcy.</li> </ul> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— doradzanie Prezesowi w sprawach leżących w kompetencjach Urzędu,</li> <li>— przygotowywanie list kandydatów (art. 125) na Prezesa, wiceprezesów i przewodniczących oraz członków izb odwoławczych.</li> </ul> <p><b>Prezes Urzędu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— mianowany przez Radę na podstawie listy obejmującej do trzech kandydatów, sporządzonej przez Radę Administracyjną.</li> </ul> <p><b>Komitet Budżetowy</b></p> <p><i>Skład</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego i jeden przedstawiciel Komisji oraz ich zastępcy.</li> </ul> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— uchwalanie budżetu i regulaminu finansowego, udzielanie Prezesowi absolutorium z wykonania budżetu, ustalanie kosztów sprawozdań z poszukiwań.</li> </ul> <p><b>Decyzje związane z wnioskami</b></p> <p>Decyzje podejmowane są przez:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) ekspertów;</li> <li>b) Wydziały Sprzeciwów;</li> <li>c) Wydział Administracji Znakami Towarowymi i Prawny;</li> <li>d) Wydziały Unieważnień;</li> <li>e) Izbę Odwoławczą.</li> </ol> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Komitet Budżetowy Urzędu.</p>
<b>Środki udostępnione Urzędowi w roku 2013 (2012)</b>	<p><b>Budżet</b></p> <p>418 (429) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>861 (775) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 731 (680) plus 171 (138) innych stanowisk (kontrakty pomocnicze, oddelegowani eksperci krajowi, personel lokalny i zewnętrzny, doradcy specjaliści)</p> <p>Łączna liczba pracowników: 902 (818)</p>

**Produkty i usługi w roku 2013  
(2012)****Znaki towarowe**

Liczba zgłoszeń: 114 421 (107 924)

Liczba rejestracji: 98 092 (95 645)

Liczba otrzymanych sprzeciwów: 17 006 (16 634)

Odwołania do Izb Odwoławczych: 2 602 (2 339)

Odwołania w toku: 2 361 (2 352)

**Wzory**

Wzory otrzymane: 95 429 (92 175)

Wzory zarejestrowane: 84 056 (78 658)

Źródło: załącznik przekazany przez Urząd.

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

11. Urząd wprowadza obecnie wraz z urzędami krajowymi środki, aby zmniejszyć wysoki poziom anulowanych środków przeniesionych z lat poprzednich. Wprowadzono projekt pilotażowy dotyczący sprawozdania okresowego z wykonania projektu sporządzanego co 6 miesięcy. Chodzi o uwzględnienie w tych projektach pilotażowych ważnych projektów, które Urząd realizuje z urzędami krajowymi po tym, jak uczestnictwo w tych pilotach zostanie rozszerzone. Urząd przeanalizuje również możliwe korekty do umów (na 2015 r.) z urzędami krajowymi w celu zmniejszenia zbędnych przeniesień.

12. Poza środkami, o których mowa powyżej, które zmniejszą wysoki poziom przeniesień głównie w tytule III, ale także w tytule II, Urząd jest obecnie w trakcie opracowywania wspólnie z CDT systemu mającego na celu zmniejszenie wielkości przeniesień na koniec roku. Ponadto, jak wspomniał Trybunał, rozbudowa siedziby Urzędu oraz rozwój informatyczny uzasadniają wysoki poziom przeniesień w tytule II.

Urząd wdraża środki, dzięki którym będzie można lepiej kontrolować kwoty przeniesień z roku na rok.

13. Zgodnie z wymogami międzynarodowych standardów jakości (ISO 27001) i standardów kontroli wewnętrznej (ICS 10) przyjętych przez Komitet Budżetowy Urzędu, Urząd wprowadził plan ciągłości działania (BCP). Obecnie jest on również przewidziany w ramowym rozporządzeniu finansowym z 2013 r.

W listopadzie 2006 r. rady zarządzające Urzędu – Rada Administracyjna i Komitet Budżetowy – zostały poinformowane o strategii UHRW opierającej się na scenariuszu trójpoziomym (poziom 0: zespół zarządzania kryzysowego; poziom 1: zespoły informatyczne i logistyczne, zespół ds. koordynacji działań naprawczych i globalny zespół komunikacyjny; poziom 2: zespoły, które będą realizować działania naprawcze) i ją poparły. W regulaminie pracowniczym przewidziano płatności na rzecz pracowników zaangażowanych w zadania w ramach dyżuru. Wpływ tych płatności na budżet jest ujęty w specjalnej linii budżetowej aktualizowanej (zgodnie z potrzebami organizacji) i włączanej co roku do budżetu.

PCD ustanowiono po realizacji wyczerpującej analizy oddziaływania z pomocą konsultantów zewnętrznych i obejmuje CAŁĄ działalność Urzędu.

Urząd ma 25 funkcji, które są cały czas obsadzone przez dyżurujących pracowników, a płatności z tym związane wyniosły w 2013 r. 402 458 EUR. Przyczyny, dla których PCD zakłada tak dynamiczną strukturę, są następujące:

Urząd ma dość silną ekspozycję i widoczność w odniesieniu do zainteresowanych stron i musi zapewnić działający przez całą dobę elektroniczny serwis internetowy wraz z natychmiastową reakcją na aktywność użytkowników. Brak dostępności systemu informatycznego miałyby poważne konsekwencje dla ciągłości działalności. W całym Urzędzie ciągłość działania jest zatem niezbędna i wszystkie działy są w nią zaangażowane (widoczność działań, takich jak działania w zakresie współpracy z państwami członkowskimi oraz wchodzące w kompetencje Obserwatorium, interakcje z biurem w Brukseli, wsparcie ze strony telepracowników, zapewnienie dobrego funkcjonowania pobierania opłat (zautomatyzowanego systemu informatycznego stosowanego przez cały Urząd) i wreszcie zaangażowanie personelu ds. zamówień, który ma określoną rolę centralizującą w zakresie interwencji (zarządzanie dokumentacją gospodarczą) w przypadku katastrofy). W związku z wielkością i międzynarodowym profilem naszych dostawców ilość oficjalnych dokumentów jest wysoka i w dużym stopniu zależna od aspektów informatycznych.

Te powody stanowią, w naszej opinii, uzasadnienie różnic w stosunku do innych agencji.

Od czasu ustanowienia Urząd korzystał już dwukrotnie z dyżurów, przy czym ostatni raz wiązał się z wprowadzeniem nowej strony internetowej.

Wysokość płatności związanych z dyżurami w 2013 r. stanowi mniej niż 0,5 % całkowitych wydatków w tytule I. Koszty te odzwierciedlają również mniej niż przychód z jednego dnia działalności serwisu internetowego Urzędu.

Urząd rozważy uwagę poczynioną przez Trybunał Obrachunkowy w swoim rocznym przeglądzie procesów, procedur i programów, aby zapewnić ciągłą poprawę.

14. Urząd przyjmuje do wiadomości, że Trybunał Obrachunkowy uznał wszystkie ustalenia z zeszłego roku za spełnione lub niemające zastosowania.

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji**

(2014/C 442/40)

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EU-OSHA”) z siedzibą w Bilbao została ustanowiona rozporządzeniem Rady (WE) nr 2062/94<sup>(1)</sup>. Zadaniem Agencji jest gromadzenie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i unijnych w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy, wspieranie właściwych organów krajowych i unijnych przy określaniu i wdrażaniu polityk oraz informowanie o działaniach prewencyjnych<sup>(2)</sup>.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszycanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 216 z 20.8.1994, s. 1. Rozporządzenie to zostało ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005 (Dz. U. L 184 z 15.7.2005, s. 5).

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(5)</sup> Art. 39 i 50 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1271/2013 (Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

11. Ogólny poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, wyniósł 99 % wobec 95 % w 2012 r. Poziom środków, na które zaciągnięto zobowiązania, przeniesionych na 2014 r. był jednak wysoki w tytule II (wydatki administracyjne), gdzie wyniósł 601 426 euro (30 %), i w tytule III (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł 3 693 549 euro (46 %).

12. W tytule II było to spowodowane dokonaniem zgodnie z planem pod koniec roku zakupem towarów i usług w związku z przeprowadzką Agencji do nowej siedziby oraz w związku z przedłużeniem rocznych umów w dziedzinie informatyki. W tytule III wysoki poziom planowych przeniesień wynikał przede wszystkim z wieloletniego charakteru dużych projektów rozpoczętych w 2013 r., takich jak np. europejskie badanie przedsiębiorstw na temat nowych i pojawiających się zagrożeń (ESENER II).

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

13. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

(7) Art. 107 rozporządzenia (UE) nr 1271/2013.

## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Wysoki wskaźnik umorzeń środków wskazuje na trudności w realizowaniu działań przewidzianych w rocznym programie prac oraz stosowaniu budżetowej zasady jednoroczności.	zrealizowane
2011	W przeciwieństwie do dwóch innych Europejskich Agencji mających siedzibę w Hiszpanii (OHIM w Alicante i CFCA w Vigo), nie zawarto umowy dotyczącej siedziby.	zrealizowane
2012	Budżet Agencji na 2012 r. wyniósł 15,3 mln euro, z czego 3,2 mln euro (22 %) przeniesiono na rok 2013. Poziom przeniesień na 2013 r. środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki w tytule II (infrastruktura), gdzie wyniósł 36 %, i w tytule III (wydatki operacyjne), gdzie wyniósł 33 %. W przypadku tytułu II było to spowodowane głównie przedłużeniem rocznych umów w dziedzinie informatyki, zawartych zgodnie z planem w czwartym kwartale 2012 r. W tytule III wysoki poziom przeniesień jest związany z wieloletnim charakterem dużych projektów oraz z opóźnieniami w przyznaniu określonych zamówień. Opóźnienia te wynikają głównie ze zdecentralizowanej organizacji postępowań o udzielenie zamówienia, która uniemożliwia skuteczne monitorowanie realizacji planu zamówień.	w trakcie realizacji
2012	W tytule I zanotowano w 2012 r. wysoki wskaźnik anulowania środków (9,5 %, tj. 0,5 mln euro). Było to następstwem głównie zamrożenia procedur naboru oraz niewypłacenia przewidywanej podwyżki wynagrodzeń.	zrealizowane

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (Bilbao)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b> (art. 151 i 153 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Art. 151</p> <p>Unia i państwa członkowskie (...) mają na celu promowanie zatrudnienia, poprawę warunków życia i pracy, tak aby umożliwić ich wyrównanie z jednoczesnym zachowaniem postępu, odpowiednią ochronę socjalną, dialog między partnerami społecznymi, rozwój zasobów ludzkich pozwalający podnosić i utrzymać poziom zatrudnienia oraz przeciwdziałanie wykluczeniu.</p> <p>Art. 153</p> <p>Mając na względzie urzeczywistnienie celów określonych w artykule 151, Unia wspiera i uzupełnia działania państw członkowskich w następujących dziedzinach:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) polepszania w szczególności środowiska pracy w celu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników;</li> <li>b) warunków pracy;</li> <li>[...]</li> <li>e) informacji i konsultacji z pracownikami;</li> <li>[...]</li> <li>h) integracji osób wykluczonych z rynku pracy, bez uszczerbku dla artykułu 166;</li> <li>i) równości mężczyzn i kobiet w odniesieniu do ich szans na rynku pracy i traktowania w pracy;</li> <li>j) zwalczania wykluczenia społecznego;</li> <li>[...].</li> </ul>
<p><b>Kompetencje Agencji</b> (rozporządzenie Rady (WE) nr 2062/94)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>W celu poprawy środowiska pracy w zakresie ochrony bezpieczeństwa i zdrowia pracowników, zgodnie z postanowieniami Traktatu i kolejnymi strategiami oraz programami działań w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy, zadaniem Agencji jest zapewnienie organom Unii, państwom członkowskim, partnerom społecznym i wszystkim podmiotom zaangażowanym w tej dziedzinie, informacji technicznych, naukowych i gospodarczych do wykorzystania w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy (art. 2).</p> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— gromadzenie, analizowanie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i unijnych, a także informacji o badaniach,</li> <li>— wspieranie współpracy i wymiany informacji, łącznie z informacjami o programach szkoleniowych,</li> <li>— zapewnianie instytucjom Unii i państwom członkowskim informacji potrzebnych im do opracowywania i realizacji polityki, w szczególności w zakresie wpływu na małe i średnie przedsiębiorstwa,</li> <li>— udostępnianie informacji na temat działań prewencyjnych,</li> <li>— przyczynianie się do rozwoju strategii i unijnych programów działań,</li> <li>— utworzenie sieci złożonej z krajowych punktów centralnych.</li> </ul>



<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Rada Zarządzająca</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— po jednym przedstawicielu rządu każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— po jednym przedstawicielu organizacji pracodawców z każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— po jednym przedstawicielu organizacji pracowników z każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— trzech przedstawicieli Komisji,</li> <li>— członkowie i ich zastępcy z pierwszych trzech kategorii są mianowani spośród członków i zastępców członków Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy.</li> </ul> <p><b>Biuro Rady Zarządzającej</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przewodniczący i trzech wiceprzewodniczących Rady Zarządzającej,</li> <li>— koordynatorzy z każdej z trzech grup interesów,</li> <li>— po jednym dodatkowym członku z każdej z grup oraz z Komisji.</li> </ul> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>jest mianowany przez Radę Zarządzającą na podstawie krótkiej listy kandydatów sporządzonej przez Komisję.</p> <p><b>Komitety</b></p> <p>Obowiązkowa konsultacja z Komisją Europejską oraz Komitetem Doradczym ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy w zakresie programu prac i budżetu.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>17,5 (16,9) mln euro, w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— dotacja Unii, DG ds. Zatrudnienia: 86,3 % (89,0 %)</li> <li>— inna dotacja Unii, DG ds. Zatrudnienia: 9,4 % (5,9 %)</li> <li>— inna dotacja Unii, DG ds. Rozszerzenia: 3,2 % (3,9 %)</li> <li>— inne: 1,0 % (1,2 %)</li> </ul> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>44 (44) stanowiska w planie zatrudnienia, w tym 42 (42) obsadzone.</p> <p>Inni pracownicy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— oddelegowani eksperci krajowi: 0 (0)</li> <li>— pracownicy kontraktowi: 24 (24)</li> <li>— personel lokalny: 1 (1)</li> </ul> <p>Pracownicy ogółem: 67 (67),</p> <p>w tym wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 48 (48)</li> <li>— administracyjne: 10 (10)</li> <li>— mieszane: 9 (9)</li> </ul>



**Produkty i usługi w roku 2013**

(gromadzenie i analiza informacji)

**DZIAŁANIA PREWENCYJNE I BADANIA NAUKOWE****Cel szczegółowy 1: Dostarczenie podstawy do określania priorytetów badań i działań w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP) poprzez identyfikowanie i monitorowanie tendencji oraz prognozowanie nowych i pojawiających się zagrożeń związanych z BHP w ramach rozległego, perspektywicznego badania**

W dniu 3 czerwca, z okazji europejskiego Zielonego Tygodnia, ukazały się dwa wydawnictwa z serii E-fakty: o BHP w budynkach ekologicznych oraz o BHP i produkcji energii słonecznej na skalę indywidualną, wraz z dołączonymi do nich listami kontrolnymi do identyfikacji zagrożeń. Towarzyszył im promocyjny zwiastun internetowy. Są one dostępne na nowej podstronie internetowej poświęconej tematyce BHP w zielonych miejscach pracy, utworzonej w trakcie minionego roku. Na początku czerwca opublikowano niemiecką, hiszpańską, włoską i polską wersję streszczenia wyników projektu zatytułowanego „Zielone miejsca pracy a bezpieczeństwo i higiena pracy: przewidywanie nowych i pojawiających się zagrożeń związanych z najnowszymi technologiami”. Francuska wersja streszczenia pojawiła się w pierwszych dniach października.

W dniach 12–13 listopada zorganizowano, wraz z krajowymi punktami centralnymi, warsztaty na temat prognozowania służące upowszechnianiu scenariuszy i ustaleń dotyczących prognoz. Miały one na celu pokazanie sposobu stosowania scenariuszy i zachęcenie do ich stosowania przy podejmowaniu decyzji, a także propagowanie polityki prognozowania dotyczącego zielonych miejsc pracy.

Powstał projekt raportu z badania stanu kultury BHP pt.: „Current and emerging issues in the health care sector, including community and home care” (Bieżące i wyłaniające się problemy w sektorze opieki zdrowotnej, z uwzględnieniem opieki społecznej i domowej).

**Cel szczegółowy 2: Dostarczenie wkładu w bardziej ukierunkowane badania naukowe i działania zapobiegawcze poprzez przegląd i analizę badań na temat czynników ryzyka i wyników zdrowotnych**

Centrum tematyczne przekazało projekt raportu na temat występowania nowotworów związanych z pracą zawodową i czynników zwiększających ryzyko zachorowania na raka opracowany po warsztatach na ten temat przeprowadzonych w 2012 r.

W dniu 24 czerwca ukazały się trzy wydawnictwa z serii E-fakty na temat BHP i nanomateriałów (*Tools for the management of nanomaterials in the workplace and prevention* – Narzędzia do zarządzania nanomateriałami w miejscu pracy i działania prewencyjne; *Nanomaterials in the health care sector, OSH risks and prevention* – Nanomateriały w sektorze opieki zdrowotnej, zagrożenia w zakresie BHP i działania zapobiegawcze; *Nanomaterials and maintenance: OSH risks and prevention* – Nanomateriały i obsługa techniczna: zagrożenia w zakresie BHP i działania zapobiegawcze), odbyła się ich promocja, a także ruszyła nowa podstrona internetowa na temat zarządzania nanomateriałami w miejscu pracy. Są na niej dostępne wszystkie materiały informacyjne Agencji na temat BHP i nanomateriałów.

Opublikowano sprawozdanie na temat pracy kobiet. Jest w nim mowa o tendencjach w zatrudnieniu i ich wpływie na BHP kobiet (z uwzględnieniem najnowszych tendencji), o statystykach dotyczących BHP, o związanych z pracą chorobach nowotworowych u kobiet (w tym o związku systemu pracy zmianowej z rakiem piersi), zaburzeniach układu mięśniowo-szkieletowego i stresie oraz o przemocy i nękanii w zawodach związanych ze świadczeniem usług. W sprawozdaniu przedstawiono też stan badań na temat BHP wśród kobiet wykonujących pracę nierejestrowaną, a także na temat niepełnosprawności i rehabilitacji kobiet w pracy. Znalazły się w nim wybrane przykłady włączania problematyki płci do polityki Agencji, pochodzące z trzech państw członkowskich. Sprawozdanie ma stanowić uzupełnienie opracowanego przez Agencję studium przypadku na temat ostatnich inicjatyw w tym zakresie, które zostanie opublikowane w 2014 r.

**Cel szczegółowy 3: Wspieranie określania priorytetów badań i działań z zakresu BHP poprzez zapewnienie przeglądu BHP w Europie na podstawie danych historycznych i bieżących**

We wrześniu przekazano sprawozdanie końcowe z projektu „Ocena kosztów braku zasad BHP na poziomie makro”. Celem projektu była ocena różnych metodyk szacowania kosztów braku zasad BHP lub złej jakości tych zasad na poziomie makro w celu lepszego zrozumienia, jakie przesłanki stoją za różnymi szacunkami, oraz poznania kosztów gospodarczych złej jakości tych zasad. Celem projektu było także dostarczenie informacji pomocniczych decydom na poziomie krajowym i europejskim; stworzenie solidnych podstaw do dyskusji na temat kluczowych zagadnień w tym zakresie; oraz promocja i wspieranie dalszych badań naukowych.

**Cel szczegółowy 4: Stymulowanie debaty na temat ustaleń obserwatorium i zapewnienie ich przydatności poprzez dyskusje i konsolidację z grupami docelowymi i beneficjentami**

Na spotkaniu uczestników projektu COST-MODERNET, które miało miejsce w dniu 16 października w Paryżu, Agencja przedstawiła swoje podejście do pojawiających się zagrożeń i występowania chorób związanych z pracą. Na kongresie A+A, który odbył się w dniu 6 listopada w Düsseldorfie, przeprowadzono warsztaty zorganizowane wspólnie przez Agencję i niemiecką Radę Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego.

**Cel szczegółowy 5: Pomoc decydom politycznym i podmiotom udzielającym informacji na temat BHP w udzielaniu większego wsparcia przedsiębiorstwom poprzez przeprowadzanie sondaży w celu zgromadzenia informacji w czasie rzeczywistym na temat zarządzania BHP i głównych pojawiających się zagrożeń z zakresu BHP**

Wszystkie projekty sprawozdań (podsumowującego sprawozdania przeglądowego, krajowego sprawozdania przeglądowego oraz sprawozdania dotyczącego wniosków merytorycznych) na temat oceny jakościowej przeprowadzonej po badaniu nowych i pojawiających się zagrożeń ESENER zostały przygotowane do publikacji.

We wrześniu opublikowano sprawozdanie pt. „Analysis of the determinants of workplace occupational safety and health practice in a selection of EU Member States (Report and summary in several languages)” (Analiza czynników dotyczących przestrzegania zasad bezpieczeństwa i zdrowia w pracy w wybranych państwach członkowskich UE – sprawozdanie i streszczenie w kilku językach).

Przygotowania do badania ESENER II, w tym kognitywne testy wstępne, odbyły się zgodnie z planem. Badania terenowe są zaplanowane na 2014 r., pierwsze wyniki badania mają być dostępne pod koniec 2014 r., a pierwsze publikacje mają się pojawić na początku 2015 r.

**Cel szczegółowy 6: Dążenie do bieżącego konsensusu w zakresie priorytetów badawczych dotyczących BHP i zachęcanie krajowych instytucji badawczych z dziedziny BHP do ustalenia wspólnych priorytetów i wymiany wyników oraz promowanie włączania wymogów BHP do programów badawczych**

W czerwcu na stronie internetowej Agencji opublikowano i promowano sprawozdanie na temat priorytetów badawczych w zakresie BHP na lata 2013–2020 wraz z informacjami zwrotnymi z punktów centralnych i od uczestników seminariów. W ramach działań następczych podjętych na podstawie wniosków ze sprawozdania w dniach 9–10 października zorganizowano seminarium na wysokim szczeblu w celu przedyskutowania i zatwierdzenia priorytetów wskazanych w sprawozdaniu oraz sposobów wsparcia koordynacji badań w dziedzinie BHP. Na seminarium zebrał się przedstawiciele organów finansujących naukę i instytucji badawczych oraz decydenci działający na szczeblu krajowym i europejskim.

**INFORMACJE NA TEMAT ŚRODOWISKA PRACY: DZIELENIE SIĘ WIEDZĄ NA TEMAT DOBRZYCH PRAKTYK NA POZIOMIE MIEJSC PRACY**

**Cel szczegółowy 1: Opracowanie użytecznych, praktycznych i wysokiej jakości produktów informacyjnych w celu wspierania kampanii na rzecz zdrowych miejsc pracy**

Kampanie na rzecz zdrowych miejsc pracy w latach 2012–2013: „Partnerstwo dla prewencji”

W dniach 11–12 listopada miały miejsce ceremonia podsumowująca oraz szczyt wieńczący kampanię „Partnerstwo dla prewencji”. W ramach tej ceremonii przeprowadzono trzy równoległe warsztaty przybliżające uczestnikom Konkurs Dobrych Praktyk, program analizy benchmarkingowej przeprowadzonej wśród partnerów kampanii oraz aspekty marketingowe kampanii na rzecz zdrowych miejsc pracy w latach 2012–2013.

Kampanie na rzecz zdrowych miejsc pracy w latach 2014–2015: „Stres w pracy? Nie, dziękuję!”

Wykonawca aplikacji przedstawił pierwsze sprawozdanie okresowe pt. „Stress and psychosocial risk management – portable application for micro and small enterprises” (Zarządzanie stresem zawodowym i innymi zagrożeniami psychospołecznymi – aplikacja na urządzenia mobilne dla mikroprzedsiębiorstw i małych przedsiębiorstw). W sprawozdaniu, zgodnie z wymogami, znalazło się zestawienie głównych elementów aplikacji oraz protokół ustaleń, w którym opisano aspekty techniczne.

Trwa proces wewnętrznej weryfikacji i redakcji ostatecznego projektu sprawozdania „Costs of stress and psychosocial risks at work” (Koszty stresu i zagrożeń psychospołecznych w pracy).

Powstał ostateczny projekt sprawozdania o zagrożeniach psychospołecznych opracowanego wspólnie przez Agencję i Eurofund.

---

**Cel szczegółowy 2: Wzmocnienie środków zapobiegawczych poprzez zapewnienie użytecznych i praktycznych informacji na temat dobrych praktyk dotyczących priorytetowych sektorów i tematów**

---

Celem projektu „Bezpieczniejsze i zdrowsze warunki pracy dla osób w każdym wieku – bezpieczeństwo i higiena pracy (BHP) w kontekście starzenia się siły roboczej” jest ustalenie, jakie podstawowe warunki dotyczące BHP muszą być spełnione, aby zapewnić bezpieczeństwo pracownikom w starszym wieku i lepszą ochronę wszystkim pracownikom w ciągu całego życia zawodowego.

Umowa o realizacji została podpisana w czerwcu, spotkanie inauguracyjne odbyło się 10 czerwca w Brukseli. W następstwie spotkania wykonawca projektu przygotował sprawozdanie wstępne i zweryfikował harmonogram całego projektu. Pod koniec lipca Agencja otrzymała pierwsze sprawozdanie z postępu prac, na początku października wykonawca przedstawił okresowe wykazy prac według krajów i długą listę przykładów dobrych praktyk. Trwające pół dnia spotkanie na temat postępu prac odbyło się 2 grudnia w Parlamencie Europejskim.

Opublikowano wydanie z serii E-faktów na temat substancji niebezpiecznych i skutecznej komunikacji w miejscu pracy, uzupełniające materiały wydane w 2012 r. (film z serii Napo, wykaz najczęściej zadawanych pytań, prezentacje w programie Powerpoint, sekcje na stronie internetowej dotyczące rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH); klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (CLP); oraz linki dotyczące BHP). Znajdują się w nim wskazówki dotyczące skutecznego porozumiewania się w miejscu pracy na temat substancji niebezpiecznych, w tym na temat używania kart charakterystyki, a także lista źródeł, z których można czerpać dalsze informacje.

Wyniki ankiety przeprowadzonej w 2012 r. przez punkty centralne na temat inicjatyw krajowych w zakresie współpracy pomiędzy organami odpowiedzialnymi za REACH i BHP zostały udostępnione Komitetowi Starszych Inspektorów Pracy (SLIC) Chemex, aby mógł on opracować wytyczne dotyczące inspekcji pracy na temat powiązań między organami REACH a BHP.

---

**Cel szczegółowy 3: Wspieranie środków zapobiegawczych poprzez zapewnienie ciągłej adekwatności istniejących produktów informacyjnych**

---

Sekcja strony internetowej dotycząca aktów prawnych była stale aktualizowana na mocy umowy z centrum tematycznym. Najnowsza opublikowana informacja dotyczy dyrektywy 2013/35/UE w sprawie pól elektromagnetycznych.

**Cel szczegółowy 4: Ulepszenie wdrożenia i poprawa jakości ocen ryzyka w mikroprzedsiębiorstwach i małych przedsiębiorstwach (1–49 pracowników) poprzez zwiększoną świadomość potrzeby przeprowadzenia oceny ryzyka i sposobu jej przeprowadzenia**

Agencja kontynuowała prace nad projektem narzędzia interaktywnej oceny ryzyka online (OiRA) na poziomie UE i państw członkowskich. W 2013 r. podstawowa wersja oprogramowania była prawie ukończona. Opracowano pewną liczbę nowych funkcji, lepiej dopasowanych do potrzeb określonych przez partnerów OiRA. Agencja wykazała bardzo dużą aktywność w promowaniu i rozwijaniu społeczności związanej z OiRA, w konsekwencji czego narzędzia zostały wprowadzone do użytku na dużą skalę na poziomie krajowymi i na poziomie UE poprzez branżowe komitety dialogu społecznego.

**Budowanie sieci i koordynacja**

Dalszy rozwój sieci punktów centralnych, zarządzanie Agencją i relacje z organizacjami europejskimi i międzynarodowymi.

Zwiększanie zdolności instytucjonalnych w państwach kandydujących i potencjalnie kandydujących do UE (fundusze celowe).

Koordynacja programowania i oceny.

**KOMUNIKACJA, KAMPANIE I UPOWSZECHNIANIE****Cel szczegółowy 1: Podniesienie poziomu świadomości kluczowych grup docelowych co do znaczenia współpracy w zakresie prewencji ryzyka poprzez organizację zdecentralizowanej kampanii ogólnoeuropejskiej**

W 2013 r. tematem kampanii na rzecz zdrowych miejsc pracy realizowanej przez Agencję w latach 2012–2013 było „Partnerstwo dla prewencji”.

Przewodnie imprezy kampanii, w tym uroczystość rozdania nagród w europejskim Konkursie Dobrych Praktyk i szczyt wieńczący kampanię, zostały zorganizowane we współpracy z państwami, które właśnie sprawowały prezydencję w UE.

Związane z kampanią publikacje prasowe, działania medialne i działania w zakresie PR realizowano na poziomie krajowym i unijnym. Agencja wspierała też nadal swoją sieć krajowych punktów centralnych poprzez realizację europejskiej kampanii na temat programu pomocy (European Campaign Assistance Programme – ECAP), na którą składały się seminaria, konferencje, działania medialne i wydanie materiałów promujących kampanię w 24 językach.

Program partnerstwa w ramach kampanii, obejmujący aktywne zaangażowanie partnerów, organizację spotkań i dostarczanie materiałów promocyjnych, stanowił dodatkowy ważny aspekt kampanii, a dzięki uruchomieniu zestawu narzędzi *on-line* każdy, kto chciałby przeprowadzić kampanię podnoszącą poziom wiedzy na temat BHP, miał dostęp do praktycznych wskazówek i porad.

Działania przygotowawcze w ramach kampanii na rzecz zdrowych miejsc pracy na lata 2014–2015 objęły opracowanie planu kampanii, grafiki oraz podstawowych materiałów promocyjnych (w tym film z serii Napo).

Rozpoczęto także prace nad niezależną, zewnętrzną oceną kampanii na rzecz zdrowych miejsc pracy w latach 2012–2013.

**Cel szczegółowy 2: Utrzymanie statusu Agencji, w tym jej strony internetowej, jako podstawowego źródła informacji na temat BHP poprzez wykorzystywanie właściwych narzędzi i kanałów komunikacji w celu dotarcia do zamierzonych grup docelowych**

Przeprowadzono działania w zakresie badań i rozwoju w celu wsparcia realizacji nowej strategii *on-line* Agencji oraz przekształcenia obecności Agencji w przestrzeni wirtualnej w 2014 r. Równocześnie Agencja stworzyła i opublikowała wiele materiałów internetowych oraz prowadziła liczne działania promocyjne w przestrzeni internetowej, także skierowane do mediów społecznościowych.

	<p>W minionym roku zorganizowano szereg działań z zakresu podnoszenia poziomu świadomości oraz współpracy informacyjnej, w tym dotyczących wzmocnienia relacji z Europejską Siecią Przedsiębiorczości (EEN).</p> <p>Zgodnie z programem na 2013 r. wydano liczne publikacje w wielu urzędowych językach UE.</p> <p>Nastąpiła dalsza rozbudowa strony internetowej i narzędzi OiRA oraz strony i narzędzi kampanii na rzecz zdrowych miejsc pracy.</p> <hr/> <p><b>Cel szczegółowy 3: Skuteczne upowszechnianie informacji Agencji wśród zamierzonych grup docelowych poprzez działania o charakterze medialnym i działania PR, imprezy i wystawy</b></p> <hr/> <p>Zorganizowano liczne działania o charakterze prasowym i działania z zakresu PR, takie jak publikacja informacji i artykułów prasowych oraz organizacja konferencji prasowych w celu upowszechniania między innymi: wyników trzeciego sondażu opinii publicznej dotyczącego BHP; projektu prognozującego dotyczącego „zielonych miejsc pracy”; rozporządzenia CLP; projektów informacyjnych dotyczących analiz wtórnych przeprowadzonych na podstawie badania ESENER i makroekonomicznych kosztów BHP; publikacji na temat czynników rakotwórczych.</p> <p>Skutecznie wdrożono strategię rozpowszechniania wśród nauczycieli pakietu pomocy naukowych <i>on-line</i> w ramach projektu „Napo dla nauczycieli”. Kontynuowano opracowywanie strategii promocyjnej i strategii rekrutacji autorów do portalu OSHwiki oraz strategii promocyjnej i strategii rekrutacji specjalistów pracujących nad narzędziem OiRA.</p> <p>Prezentacje Agencji i aktywny udział w wybranych konferencjach i wystawach europejskich i międzynarodowych polegający na wystąpieniach mówców, prezentacji stoisk lub publikacji Agencji.</p> <p>Sprawozdanie roczne na 2012 r. i inne publikacje (sprawozdania, zestawienia informacyjne, DVD z filmem Napo itp.) oraz materiały promocyjne były rozpowszechniane w całej Europie i poza nią w celu dotarcia do odbiorców docelowych.</p> <p>Prowadzono działania wspólne z państwami sprawującymi prezydencję w Radzie UE (Irlandią i Litwą) w celu promowania wiedzy na temat BHP w programach prezydencji.</p>
--	--

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDŹ AGENCJI**

Agencja potwierdza, że wysoki poziom przeniesienia zaciągniętych zobowiązań wynika z przyczyn wskazanych w sprawozdaniu przez Trybunał.

---



**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Badań Naukowych za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedzią Agencji**

(2014/C 442/41)

**WPROWADZENIE**

1. Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (zwana dalej „Agencją”, inaczej „REA”) z siedzibą w Brukseli została ustanowiona decyzją Komisji 2008/46/WE<sup>(1)</sup>. Agencję ustanowiono na ograniczony okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2008 r. i kończący się dnia 31 grudnia 2017 r. Zadaniem Agencji jest zarządzanie działaniami Unii w dziedzinie badań naukowych<sup>(2)</sup>. W dniu 15 czerwca 2009 r. Agencja oficjalnie uzyskała od Komisji Europejskiej niezależność administracyjną i operacyjną.

**INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(5)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszycanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 11 z 15.1.2008, s. 9.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(5)</sup> Art. 62 i 68 w związku z art. 53 i 58 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

10. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 8 lipca 2014 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(7)</sup> Art. 162 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012.



## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2011	Istnieją możliwości poprawy przejrzystości procedury rekrutacyjnej. Pytania na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne nie były ustalane przed przystąpieniem do badania kandydatur przez komisję selekcyjną; progi punktowe warunkujące umieszczenie na liście rezerwowej nie zostały ustalone z góry; komisja rekrutacyjna nie udokumentowała w pełni wszystkich swoich posiedzeń i decyzji.	zrealizowane
2012	W 2012 r. urzędnik REA podpisał polecenia płatności na kwotę 8,86 mln euro (19 % budżetu REA na 2012 r.), działając jako urzędnik zatwierdzający, w zastępstwie kierownika działu. Urzędnik ten nie został oficjalnie subdelegowany ani mianowany przez urzędnika zatwierdzającego jako jego zastępcę. Jest to niezgodne z systemem subdelegowania określonym w rozporządzeniu finansowym.	nie dotyczy

## ZAŁĄCZNIK II

## Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (Bruksela)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b> (art. 179 i 180 TFUE)</p>	<p><b>Gromadzenie informacji</b></p> <p>Unia ma na celu wzmocnienie swojej bazy naukowej i technologicznej przez utworzenie europejskiej przestrzeni badawczej, w której naukowcy, wiedza naukowa i technologie podlegają swobodnej wymianie, oraz sprzyjanie rozwojowi swojej konkurencyjności, także w przemyśle.</p> <p>W tym celu sprzyja ona przedsiębiorstwom, w tym małym i średnim przedsiębiorstwom, ośrodkom badawczym i uniwersytetom w ich wysiłkach badawczych i rozwoju technologicznym wysokiej jakości; wspiera ich wysiłki w zakresie wzajemnej współpracy, zmierzając w szczególności do umożliwienia naukowcom swobodnej współpracy ponad granicami, a przedsiębiorstwom – pełnego wykorzystania potencjału rynku wewnętrznego, zwłaszcza poprzez [...] określanie wspólnych norm i usuwanie przeszkód prawnych i fiskalnych tej współpracy. [...]</p> <p>W dążeniu do osiągnięcia tych celów Unia prowadzi następujące działania, które stanowią uzupełnienie działań podejmowanych przez państwa członkowskie:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) wykonywanie programów badań, rozwoju technologicznego i demonstracyjnych, wraz z promowaniem współpracy z przedsiębiorstwami, ośrodkami badawczymi i uniwersytetami oraz między nimi;</li> <li>b) popieranie współpracy w dziedzinie unijnych badań, rozwoju technologicznego i demonstracji z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi;</li> <li>c) upowszechnianie i optymalizacja wyników działań w dziedzinie unijnych badań, rozwoju technologicznego i demonstracji;</li> <li>d) popieranie kształcenia i mobilności naukowców w Unii.</li> </ol>
<p><b>Kompetencje Agencji</b> (decyzja Komisji 2008/46/WE)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Agencji powierzono wydajne i skuteczne zarządzanie programami w ramach 7. programu ramowego Unii na rzecz badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (zwanego dalej 7PR) (programem szczegółowym „Ludzie”, częścią programu szczegółowego „Możliwości” dotyczącą badań na rzecz MŚP oraz obszarami tematycznymi „bezpieczeństwo” i „przestrzeń kosmiczna” programu szczegółowego „Współpraca”), a także udzielanie wydajnej i skutecznej pomocy społeczności naukowej oraz zapewnianie scentralizowanego wsparcia odpowiednim służbom Komisji we wszystkich obszarach programów szczegółowych „Współpraca”, „Możliwości” i „Ludzie”.</p> <p>W odniesieniu do skutecznej i wydajnej realizacji programu Agencja – jako promotor europejskiej przestrzeni badawczej – dąży do poprawy zarządzania projektami, nawiązywania bliskich kontaktów z beneficjentami końcowymi oraz eksponowania roli Unii Europejskiej.</p> <p><b>Zadania</b></p> <p>W odniesieniu do zarządzania projektami Agencja zawiera umowy o dotację i zarządza nimi, co obejmuje następujące działania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przygotowanie i publikację zaproszeń do składania wniosków,</li> <li>— ocenę wniosków,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— przygotowanie i podpisywanie umów o dotację,</li> <li>— monitorowanie realizacji projektów wraz z przyjmowaniem sprawozdań i innych produktów,</li> <li>— dokonywanie płatności, odzyskiwanie środków, a także nakładanie sankcji, w rozumieniu art. 114 ust. 4 ogólnego rozporządzenia finansowego, szczególnie w przypadku stwierdzenia błędów w zadeklarowanych kosztach, wykrytych w wyniku kontroli <i>ex post</i> na poziomie beneficjentów końcowych,</li> <li>— reklamę <i>ex post</i> i upowszechnianie rezultatów.</li> </ul> <p>W odniesieniu do wsparcia w ramach 7PR Agencja wykonuje następujące zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— administracyjne wsparcie przy publikacji zaproszeń do składania wniosków,</li> <li>— zarządzanie elektronicznym przyjmowaniem wniosków,</li> <li>— wsparcie przy ocenach zdalnych i na miejscu,</li> <li>— wsparcie przy przygotowaniu powołań dla ekspertów i dokonywaniu płatności na ich rzecz,</li> <li>— zarządzanie centralną bazą danych uczestników 7PR (Unique Registration Facility – URF) obejmujące wsparcie przy weryfikacji zdolności finansowej wybranych beneficjentów,</li> <li>— zarządzanie serwisem informacji o badaniach (Research Enquiry Service).</li> </ul>
<b>Zarządzanie</b>	<p><b>Komitet kierujący</b></p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską. Przyjmuje schemat organizacyjny i roczny program prac Agencji, po zatwierdzeniu przez Komisję. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p><b>Dyrektor</b></p> <p>Powolywany przez Komisję, zarządza Agencją wraz z komitetem kierującym, wykonuje budżet administracyjny, ustanawia systemy zarządzania i kontroli wewnętrznej dostosowane do zadań powierzonych Agencji oraz sporządza sprawozdania, które przedstawiane są Komisji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady. Decyzja o udzieleniu absolutorium z wykonania budżetu administracyjnego przez Agencję adresowana jest do dyrektora. Komisja odpowiada za wykonanie budżetu operacyjnego powierzonego Agencji przez Komisję.</p>
<b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013 (2012)</b>	<p><b>Budżet operacyjny na rok 2013 (2012)</b></p> <p>1 759,2 (1 479,9) mln euro środków na zobowiązania i 1 443,6 (1 459,6) mln euro środków na płatności. Agencja wykonuje budżet operacyjny Komisji na podstawie decyzji Komisji.</p> <p><b>Budżet administracyjny na rok 2013 (2012)</b></p> <p>46,8 (46,4) mln euro. Agencja wykonuje budżet administracyjny niezależnie.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r. (2012)</b></p> <p>Stanowiska w planie zatrudnienia: 140 (128) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych 138 (122).</p> <p>Pracownicy kontraktowi: 418 (385) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym 407 (374) obsadzonych na dzień 31 grudnia 2013 r.</p>

	<p>Liczba zatrudnionych pracowników ogółem: 545 (496), w tym wykonujący zadania w zakresie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— realizacji programu: 366 (330)</li> <li>— wsparcia w ramach 7PR: 96 (90)</li> <li>— administracji i zarządzania: 83 (76)</li> </ul>
<b>Produkty i usługi w roku 2013 (2012)</b>	<p>W ramach programu „Ludzie” w 2013 r. zamknięto 9 (10) naborów wniosków i dokonano 10 (10) ocen. Podpisano 1 874 (1 899) nowych umów o dotację i dokonano 3 787 (3 599) płatności (z wyłączeniem płatności na rzecz ekspertów oceniających). W chwili obecnej Agencja zarządza łącznie 6 090 (5 492) projektami w ramach tego programu.</p> <p>W ramach części programu „Możliwości” dotyczącej badań na rzecz MŚP zamknięto 1 (1) nabór wniosków i dokonano 1 (1) oceny. Podpisano 204 (201) nowych umów o dotację i dokonano 577 (508) płatności (z wyłączeniem płatności na rzecz ekspertów oceniających). W chwili obecnej Agencja zarządza łącznie 691 (625) projektami w ramach tego programu.</p> <p>W ramach obszarów tematycznych „bezpieczeństwo” i „przestrzeń kosmiczna” programu „Współpraca” w 2013 r. zamknięto 2 (2) nabory wniosków i dokonano 2 (2) ocen. Podpisano 79 (80) nowych umów o dotację i dokonano 294 (258) płatności (z wyłączeniem płatności na rzecz ekspertów oceniających). W chwili obecnej Agencja zarządza łącznie 348 (317) projektami w tych obszarach tematycznych.</p> <p>W zakresie wsparcia w ramach 7PR w 2013 r. osiągnięto następujące rezultaty:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wsparcie przy publikacji 194 (89) zaproszeń do składania wniosków,</li> <li>— wpłynęło 25 214 (32 286) wniosków za pośrednictwem elektronicznego narzędzia do składania wniosków,</li> <li>— zakontraktowano 4 323 (6 462) ekspertów oceniających i dokonano 5 055 (4 217) płatności na rzecz ekspertów (wyłącznie w ramach programów, którymi zarządza Agencja),</li> <li>— zatwierdzono 4 524 (6 616) uczestników,</li> <li>— wysłano 4 488 (5 871) odpowiedzi na pytania zadane w ramach serwisu informacji o badaniach Research Enquiry Service.</li> </ul>

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDŹ AGENCJI**

Agencja przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Trybunału.

---

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej za rok budżetowy 2013 wraz z odpowiedziami Agencji**

(2014/C 442/42)

**Wprowadzenie**

1. Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (zwana dalej „Agencją”, inaczej „TEN-TEA”) z siedzibą w Brukseli została ustanowiona decyzją Komisji 2007/60/WE<sup>(1)</sup> zmienioną decyzją 2008/593/WE<sup>(2)</sup>. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 listopada 2006 r. i kończący się dnia 31 grudnia 2015 r. Agencja zarządza działaniami UE w dziedzinie transeuropejskiej sieci transportowej<sup>(3)</sup>.

**Informacje leżące u podstaw poświadczenia wiarygodności**

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

**Poświadczenie wiarygodności**

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(4)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania kierownictwa**

4. Kierownictwo odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw<sup>(6)</sup>:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(7)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszycanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 32 z 6.2.2007, s. 88.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 190 z 18.7.2008, s. 35.

<sup>(3)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

<sup>(6)</sup> Art. 162 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

<sup>(7)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR)/Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

**Zadania Trybunału**

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(8)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemy nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2013 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**Uwagi dotyczące mechanizmów kontrolnych**

11. Agencja nie przeprowadza zadowalających weryfikacji *ex ante* należności za użytkowanie swojej siedziby naliczanych przez zarządcę budynku. Agencja nie dysponowała większością związanych z tymi należnościami umów, faktur i pokwitowań.

12. Zgodnie z Protokołem w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej<sup>(9)</sup> i z unijną dyrektywą w sprawie VAT<sup>(10)</sup> Agencja jest zwolniona z podatków pośrednich. Do końca 2013 Agencja zapłaciła jednak za lata 2011–2013 podatek VAT w kwocie 113 513 euro od opłat za użytkowanie siedziby i nie wystąpiła o jego zwrot.

**Uwagi dotyczące zarządzania budżetem**

13. Wykonanie budżetu było zadowalające w tytułach I i III, natomiast w tytule II poziom przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki i wynosił 27 % (666 119 euro). Przeniesienia te związane były głównie z towarami i usługami informatycznymi, które zostały zamówione pod koniec roku i zostaną dostarczone lub wykonane zgodnie z planem pod koniec 2013 r. lub w roku 2014 (296 486 euro), a także z fakturami za wydatki poniesione w 2013 r., które do końca roku nie zostały przedstawione do zapłaty (286 197 euro).

<sup>(8)</sup> Art. 162 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012.

<sup>(9)</sup> Protokół (nr 7) w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej (Dz.U. C 115 z 9.5.2008, s. 266).

<sup>(10)</sup> Dyrektywa Rady 2006/112/WE (Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1).

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

14. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w załączniku I.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Milan Martin CVIKL, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 1 lipca 2014 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---



## ZAŁĄCZNIK I

**Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami**

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane/w trakcie realizacji/ niepodjęte/brak danych lub nie dotyczy)
2012	Wykonanie budżetu było zadowalające w tytule I, natomiast w tytułach II i III poziom przeniesionych środków, na które zaciągnięto zobowiązania, był wysoki i wynosił odpowiednio 38 % (805 755 euro) i 50 % (363 613 euro). Z całkowitej przeniesionej kwoty (1,37 mln euro) 74 % związane jest z usługami zrealizowanymi w 2012 r. lub na początku roku 2013, a pozostałe 26 % – z zamówionymi pod koniec 2012 r. towarami i usługami, które początkowo planowano w budżecie na 2013 r., lecz przeniesiono na rok 2012.	Nie dotyczy

## ZAŁĄCZNIK II

## Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (Bruksela)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 26, 170, 171, 172 i 174 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia przyjmuje środki w celu ustanowienia lub zapewnienia funkcjonowania rynku wewnętrznego. Rynek wewnętrzny obejmuje obszar bez granic wewnętrznych, w którym jest zapewniony swobodny przepływ towarów, osób, usług i kapitału.</p> <p>W celu wspierania harmonijnego rozwoju całej Unii rozwija ona i prowadzi działania służące wzmocnieniu jej spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej.</p> <p>Aby pomóc osiągnąć te cele oraz umożliwić obywatelom Unii, podmiotom gospodarczym, wspólnotom regionalnym i lokalnym pełne czerpanie korzyści z ustanowienia obszaru bez granic wewnętrznych, Unia przyczynia się do ustanowienia i rozwoju sieci transeuropejskich w infrastrukturach transportu, telekomunikacji i energetyki. Działanie Unii zmierza do sprzyjania wzajemnym połączeniom oraz interoperacyjności sieci krajowych, jak również dostępowi do tych sieci.</p> <p>Aby zrealizować te zamierzenia, Unia ustanawia zbiór wytycznych obejmujących cele, priorytety i ogólne kierunki działań przewidzianych w dziedzinie sieci transeuropejskich.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(decyzja nr 661/2010/UE Parlamentu Europejskiego i Rady)</p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 67/2010)</p> <p>(rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 680/2007)</p> <p>(rozporządzenie Rady (WE) nr 58/2003)</p> <p>(decyzja Komisji 2007/60/WE ostatnio zmieniona decyzją 2008/593/WE)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>W decyzji w sprawie unijnych wytycznych dotyczących rozwoju transeuropejskiej sieci transportowej (TEN-T) ustalono wytyczne dotyczące celów, priorytetów i ogólnych kierunków przewidywanych działań w obszarze TEN-T. Ustanowiono ogólne zasady finansowania przez Unię sieci transeuropejskich, mające umożliwić realizację tych wytycznych.</p> <p>Rozporządzenie Rady (WE) nr 58/2003 upoważnia Komisję do ustanawiania agencji wykonawczych w celu realizacji zadań związanych z programami unijnymi. Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (TEN-TEA) została zatem ustanowiona w celu zarządzania działalnością Unii w dziedzinie sieci transeuropejskich na podstawie wytycznych dotyczących TEN-T oraz rozporządzenia finansowego, a także aby usprawnić zarządzanie programem TEN-T. Zwierzchnikiem Agencji pozostaje jej macierzysta Dyrekcja Generalna ds. Mobilności i Transportu (DG MOVE), odpowiedzialna za kwestie związane z polityką.</p> <p>Agencja jest odpowiedzialna za zarządzanie od strony technicznej i finansowej realizacją programu TEN-T poprzez nadzorowanie wszystkich etapów projektu. W bieżącej pracy Agencja zmierza do zwiększenia skuteczności i elastyczności realizacji programu TEN-T przy niższych kosztach z jednoczesnym zapewnieniem wysokiego poziomu wiedzy specjalistycznej poprzez zatrudnianie większej liczby wyspecjalizowanego personelu. Wzmacnia ona jednocześnie zaangażowanie głównych podmiotów zainteresowanych w kwestie związane z transeuropejską siecią transportową, gwarantuje lepszą koordynację finansowania z innymi instrumentami UE, zwiększa rozpoznawalność funduszy UE oraz korzyści z nich płynące, a także wspiera Komisję i dostarcza jej informacje zwrotne.</p>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Komitet Sterujący</b></p> <p>Działania Agencji nadzoruje Komitet Sterujący, złożony z pięciu członków będących przedstawicielami następujących Dyrekcji Generalnych UE: ds. Mobilności i Transportu (dwóch członków), ds. Polityki Regionalnej i Miejskiej, ds. Środowiska, ds. Zasobów Ludzkich i Bezpieczeństwa, a także z obserwatora z Europejskiego Banku Inwestycyjnego. Komitet zbiera się cztery razy w roku i zatwierdza budżet administracyjny Agencji, program prac, roczne sprawozdanie z działalności, rachunek całości dochodów i wydatków oraz sprawozdanie z oceny zewnętrznej, a także przyjmuje inne szczegółowe przepisy wykonawcze.</p>

	<p><b>Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji Europejskiej i jednostka audytu wewnętrznego Agencji.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2013</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>A) 7,9 mld euro (100 % z budżetu ogólnego Unii Europejskiej) budżetu TEN-T związanego z perspektywą finansową na lata 2007–2013.</p> <p>B) 9,8 mln euro (budżet administracyjny) pochodzące w 100 % z dotacji UE; budżet ten Agencja wykonuje samodzielnie.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2013 r.</b></p> <p>Pracownicy zatrudnieni na czas określony: 33 stanowiska w planie zatrudnienia, z czego 32 obsadzone.</p> <p>Pracownicy kontraktowi: 67 stanowisk w planie, z czego 66 obsadzonych.</p> <p>Łączna liczba pracowników: 100 (98 stanowisk obsadzonych).</p> <p>Przydział stanowisk:</p> <p>a) zadania operacyjne: 65 (64 stanowiska obsadzone);</p> <p>b) zadania administracyjne: 35 (34 stanowiska obsadzone).</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2013</b></p>	<p><b>Procedury selekcji</b></p> <p>— nabór wniosków w czterech dziedzinach priorytetowych w ramach rocznego programu prac na rok 2012 na ogólną kwotę 250 mln euro; oceniono 164 wnioski kwalifikowalne na łączną kwotę 523,9 mln euro, a do finansowania zarekomendowano 83 wnioski na kwotę 247,2 mln euro,</p> <p>— nabór wniosków w sześciu dziedzinach priorytetowych w ramach wieloletniego programu prac na łączną kwotę 1 347 mln euro; oceniono 189 wniosków kwalifikowalnych na łączną kwotę 5 727,77 mln euro, a do finansowania zarekomendowano 89 wniosków na kwotę 1 348,38 mln euro; wnioski, które napłynęły do Agencji w ramach rocznego i wieloletniego programu prac zostały ocenione przez 61 ekspertów zewnętrznych,</p> <p>— przygotowanie wieloletniego naboru wniosków na łączną kwotę 280 mln euro oraz corocznego naboru na kwotę 70 mln euro, opublikowanych w 2013 r.</p> <p><b>Zarządzanie projektami</b></p> <p>— przygotowanie 157 nowych decyzji o finansowaniu (jeden wniosek został wycofany przed przyjęciem decyzji) i 14 zmian dotyczących dopłat uzupełniających (nabór w 2012 r.) – 398 projektów, które pod koniec 2013 r. nadal znajdowały się w fazie realizacji,</p>

- rozpatrzenie 36 nowych wniosków beneficjentów w sprawie zmian,
- przeanalizowanie i zatwierdzenie 116 sprawozdań ze stanu działań (*Action Status Reports* – główne narzędzie służące do monitorowania realizacji projektów) oraz 73 strategicznych planów działania (*Strategic Action Plans*),
- 246 spotkań w sprawie projektów, z wyłączeniem spotkań dotyczących przygotowania decyzji, zorganizowanych na miejscu bądź w siedzibie Agencji,
- pełne wykorzystanie dostępnych środków na płatności, ze średnim terminem płatności wynoszącym jedynie 11 dni netto.

#### **Działania na rzecz uproszczenia**

- poprawa procedur wewnętrznych i komunikacji z beneficjentami, np. sprawdzenie i poprawa jakości kontroli dotyczących zamówień publicznych, organizacja warsztatu dla beneficjentów z zakresu zarządzania projektem ze szczególnym uwzględnieniem kwestii prawnych, operacyjnych i finansowych, obejmującego prezentację przygotowaną przez Trybunał Obrachunkowy na temat doświadczeń z kontroli projektów TEN-T,
- wykorzystanie elektronicznego narzędzia do wsparcia procedur rekrutacyjnych,
- przegląd obiegów dokumentów administracyjnych, a w jego efekcie wprowadzenie elektronicznego obiegu dokumentów zamiast papierowego oraz wprowadzenie obiegów uproszczonych,
- wykorzystanie elektronicznego narzędzia do składania sprawozdań ze stanu działań,
- uaktualnienie części systemu TENtec dotyczącej zarządzania projektem w celu poprawy przystępności systemu dla użytkowników,
- zastąpienie grupy roboczej ds. dobrych praktyk grupą doradczą, która w procesie rozwoju zarządzania finansowego i projektowego w ramach obecnych i przyszłych programów ma pełnić rolę głównego podmiotu zainteresowanego Agencji. Skład grupy został określony w drodze wyboru, którego celem było zapewnienie równowagi wśród zainteresowanych podmiotów. Pierwsze spotkanie grupy odbędzie się 4 marca 2014 r. w celu omówienia wzoru decyzji o przyznaniu finansowania oraz procedur składania wniosków, w tym dokumentacji, w ramach naboru,
- przy naborze w ramach programu rocznego na rok 2012 wykorzystano w większości przypadków ocenę zdalną,
- stała aktualizacja i wykorzystanie modeli i wytycznych,
- aktualizacja materiałów dotyczących interpretacji przepisów zawartych w decyzjach Komisji oraz spraw z zakresu prawa zamówień publicznych,
- ulepszenie i usprawnienie procedur wewnętrznych poprzez utworzenie grup roboczych ds. opracowania szablonów wydatków administracyjnych i operacyjnych,
- usprawnienie administracyjnych procedur współpracy z DG MOVE w ramach przyjmowania nowych decyzji,

- usprawnienie systemu sprawozdawczości poprzez zmianę częstotliwości sporządzania niektórych sprawozdań, przeprowadzanie wyczerpujących kontroli jakości danych i optymalizację wykorzystania istniejących danych w systemie TENtec. Pozwala ono na dokładniejsze monitorowanie realizacji projektów i antycypowanie problemów, jakie mogą się w związku z nią pojawić, co z kolei prowadzi do skrócenia czasu reakcji i optymalizacji wykonania budżetu.

#### **Komunikacja**

- stronę internetową Agencji i jej rozszerzoną sekcję poświęconą pomyślnie zrealizowanym projektom oraz stronę centrum informacyjnego ds. „Autostrad morskich” odwiedziło ponad 220 000 internautów. Widget Twitter umieszczony na stronie Agencji (@tentea\_eu) przyciągnął ponad 700 użytkowników serwisu;
- trzecia kampania dotycząca kolejnych osiągnięć w ramach projektów TEN-T („TENtastic”) z wykorzystaniem aktualizacji strony internetowej, postów, broszur i plakatów,
- publikacja 15 elektronicznych wydań biuletynu informacyjnego dla beneficjentów lub jego aktualizacji, przygotowanie i dystrybucja 140 komunikatów prasowych w ponad 20 językach na temat naboru wniosków w 2012 r., osiągnięć i nowo wybranych projektów; dystrybucja 53 komunikatów prasowych z naboru wniosków w 2011 r. Wśród pozostałych publikacji znalazły się dwie na temat „wizji” Agencji w ramach przedłużonego mandatu, broszura na temat inżynierii finansowej, sprawozdanie dotyczące realizacji programu TEN-T i dwie ponadstronnicowe broszury dla FAC dotyczące wybranych projektów w ramach dorocznego i wieloletniego naboru wniosków,
- wydarzenia, takie jak: Dni TEN-T i wystawa w Tallinnie, zorganizowane wraz z DG MOVE, dzień informacyjny nt. naboru wniosków w 2013 r., warsztaty z zarządzania projektami TEN-T, warsztat na temat partnerstwa publiczno-prywatnego/inżynierii finansowej; udział, wraz z DG MOVE, w Międzynarodowym Forum Transportowym w Lipsku i instytucjonalnym dniu otwartym,
- zaplanowanie i przygotowanie przejścia na nową identyfikację wizualną Agencji jako Agencji Wykonawczej ds. Innowacyjności i Sieci (kontynuującej działania Agencji ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej) na różnych materiałach informacyjnych, na stronie internetowej, w Intranecie, na szablonach i oznakowaniu.

#### **Współpraca z macierzystą DG**

- wspólne przygotowanie do kolejnej perspektywy finansowej obejmujące: pomoc przy finalizacji instrumentu „Łącząc Europę” i przy opracowywaniu nowych wytycznych dotyczących TEN-T; propozycje scenariuszy w odniesieniu do trybu przyznawania środków finansowych i ich wykorzystania; uczestnictwo w komitetach oceniających wybierających konsultantów w zakresie badań głównego korytarza sieci TEN-T,
- wspólne przygotowanie informacji o ostatnim naborze wniosków w ramach programu TEN-T na lata 2007–2013 i wspólne prezentacje na jednym z dni informacyjnych,
- wspólne wystąpienia na konferencji dotyczącej programu rocznego w ramach dni TEN-T; TEN-TEA była odpowiedzialna za organizację wystawy,
- wspólne przygotowanie procedury międzyinstytucjonalnej służącej rozszerzeniu mandatu Agencji i stworzeniu nowej struktury organizacyjnej,
- udział w ocenie *ex-post* instrumentów finansowych, przeprowadzanej przez Komisję,

	<ul style="list-style-type: none"><li>— organizacja warsztatów na temat inżynierii finansowej ze wspólnymi prezentacjami,</li><li>— rozwój wiedzy specjalistycznej niezbędnej do analizy informacji statystycznych i geograficznych na potrzeby sprawozdawczości i kartografii w odniesieniu do programu TEN-T, np. „Sprawozdanie dotyczące realizacji programu TEN-T” w przypadku Tallina, 43 sprawozdania (łącznie dla państw członkowskich i projektów priorytetowych),</li><li>— comiesięczne spotkania kierownictwa z udziałem dyrektorów, kierowników działów, kierownika Działu Komunikacji oraz łączników Agencji i DG,</li><li>— udział dyrektora w spotkaniach zarządu macierzystej DG; udział kierownika działu z odpowiedniej Dyrekcji w spotkaniu zarządu Agencji,</li><li>— przygotowanie spotkań Komitetu Sterującego.</li></ul> <p><b>Kontrole</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>— pierwszy rok realizacji wieloletniej strategii kontroli przyjętej w 2012 r.,</li><li>— przeprowadzenie 17 kontroli w odniesieniu łącznie do 28 % płatności okresowych/końcowych (wg kwoty pieniężnej) z 2012 r.</li></ul>
--	--

Źródło: załącznik przekazany przez Agencję.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

11. Agencja przeprowadza weryfikacje *ex ante* każdego zestawienia płatności, co obejmuje potwierdzenie, że usługi wykonano, że zafakturowane kwoty są porównywalne z poprzednimi okresami sprawozdawczymi, że okresy, za które wystawiono faktury, są prawidłowe i że podział kwot odpowiada temu przewidzianemu w umowie. W razie nieprawidłowości Agencja występuje o kopie faktur i kwoty za usługi, na które niesłusznie wystawiono faktury, są zwracane. Jako że Agencja nie ma własnych technicznych zasobów niezbędnych do zarządzania przedmiotowymi umowami i ich kontroli, płaci firmie zajmującej się zarządzaniem budynkami za wykonanie tej usługi w jej imieniu. Usługa ta obejmuje weryfikację umów, faktur i pokwitowań związanych z płatnościami. Aby ulepszyć weryfikację zestawień płatności, przy każdym zestawieniu płatności Agencja będzie regularnie zwracać się z prośbą o kopie faktur, na zasadzie kontroli weryfikacyjnej.

12. Podczas negocjacji umowy w sprawie budynku w umowie uwzględniono VAT dotyczący wszystkich wspólnych usług, ponieważ rozróżnienie między resztą budynku a powierzchnią wynajmowaną przez Agencję nie było możliwe.

W marcu 2014 r. Agencja wystąpiła do firmy zarządzającej budynkiem, która wystawiała faktury i pobierała VAT, o zwrot podatku VAT zapłaconego za okres od 2011 do 2013 r. Suma całkowita w wysokości 113 513 euro zostanie wypłacona Agencji do czerwca 2014 r. Należność ujęto w sprawozdaniu finansowym Agencji za 2013 r.

Agencja zwróciła się również do firmy zarządzającej budynkiem o zwolnienie z VAT u podstawy za wszystkie przyszłe faktury począwszy od 1 stycznia 2014 r.

13. Agencja nieustannie czyni starania w celu ograniczenia poziomu przeniesień. Między 2012 a 2013 r. procent przeniesień w tytule II zmalał z 38 do 27 %, a całkowity procent przeniesień budżetowych zmalał z 14 do 9 %. Przeniesienia na 2014 r. były uzasadnione potrzebą przesunięcia niektórych wydatków w związku z przygotowaniem nowego mandatu Agencji i ograniczenia obciążenia bardzo napiętego budżetu na 2014 r. Główna zasada dotycząca przeniesień to rzetelne i skuteczne zarządzanie finansami.

---











ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

**PL**